

UŽÍVATEL'SKÁ KNIŽKA



CITROËN JUMPY ATLANTE



## VÁŠ NÁVOD NA INTERNETE!

Citroën vám ponúka bezplatné a jednoduché prezeranie palubnej dokumentácie na internete, prístup k jej histórii a k najnovším informáciám.

**CITROËN SERVICE**  
<http://service.citroen.com>

Pripojte sa na adresu **<http://service.citroen.com>**:

- 1 | zvolte si požadovaný jazyk,
- 2 | kvôli prezretiu Dokumentácie k vozidlu kliknite na odkaz v zóne „Súkromní zákazníci“; otvorí sa okno so všetkými návodmi na použitie,
- 3 | zvolte si vaše vozidlo, vyberte typ karosérie a dátum vytvorenia návodu,
- 4 | potom zvolte návod, ktorý vás zaujíma.

Prosíme o vašu pozornosť.

Vaše vozidlo má časť vybavenia, opísaného v tejto príručke, v závislosti od úrovne vyhotovenia a parametrov stanovených v krajine, v ktorej sa predáva.

Montáž výbavy alebo elektropríslušenstva, ktoré nie je schválené spoločnosťou Citroën, môže spôsobiť poruchu elektronického systému vášho vozidla. Rešpektujte, prosím, túto skutočnosť a skontaktujte sa so zástupcom značky Citroën, ktorý vám predstaví výbavu a značkou schválené príslušenstvo.

Pri akomkoľvek zásahu na vašom vozidle sa obráťte na kvalifikovaný servis, ktorý má potrebné znalosti, kompetenciu a vhodné vybavenie na výkon zásahov. To všetko je sieť CITROËN schopná vám poskytnúť.

Citroën predstavuje na všetkých kontinentoch

bohatú škálu produktov,

ktoré spájajú technológie s neutíchajúcim inovatívnym duchom,

reprezentujúc moderný a kreatívny prístup k pohybu.

Ďakujeme vám a blahoželáme vám k vašej voľbe.

Za volantom vášho nového vozidla

spoznajte každé vybavenie,

každý ovládač, každé nastavenie,

vďaka ktorým je vaše cestovanie

pohodlnejšie a príjemnejšie.

Šťastnú cestu.

<b>1. ZOZNÁMENIE sa s VOZIDLOM</b>		<b>2. PRIPRAVENÝ na ODCHOD</b>		<b>3. ERGONÓMIA a KOMFORT</b>		<b>4. BEZPEČNOSŤ</b>	
<b>4-18</b>		<b>19-41</b>		<b>42-89</b>		<b>90-108</b>	
Prezentácia	4	Diaľkové ovládanie	19	Ovládanie	42	Parkovacia brzda	90
Exteriér	5	Kľúč	20	osvetlenia	42	Núdzová výstražná	
Pohodlné usadenie	10	Alarm	21	stierača skla	45	signalizácia	90
Správne videnie	12	Dvere	22	Regulátor rýchlosti	47	Parkovací asistent	91
Správne riadenie	13	Združený prístroj	26	Stály obmedzovač rýchlosti	49	Zvuková výstraha	92
Výbava kabíny	14	Nastavenie hodín	27	Obmedzovač rýchlosti	50	ABS	92
Zadná výbava	14	Kontrolky	28	Kúrenie / manuálna		Posilňovač núdzového	
Deti vo vozidle	15	Odmerka paliva	34	klimatizácia	53	brzdenia	92
Vetranie	16	Chladiaca kvapalina	34	automatická	55	Protišmykový systém	
Eko-jazda	17	Ukazovateľ údržby	35	Rozmrazovanie a		kolies (ASR) a elektronický	
		Reostat osvetlenia	36	odrosovanie	59	stabilizačný systém (ESP)	93
		Prevodovky	37	Vetranie vzadu	61	Bezpečnostné pásy	94
		Ukazovateľ zmeny		Prídavný ohrev	62	Airbagy	97
		prevodového stupňa	37	Sedadlá	65	Bočné airbagy	99
		Automatická prevodovka	38	Predná lavica 2 miestna	67	Čelné airbagy	100
		Nastavenie volantu	41	Zadné sedadlá	69	Neutralizácia airbagu	
		Štartovanie a zastavenie		Konfigurácia sedadiel a lavíc	76	spolujazdca	100
		vozidla	41	Výbava kabíny	77	Sièges enfants	101
				Stropné osvetlenie	80	Sedačky ISOFIX	103
				Teleplatba/parkovanie	81	Odporúčané sedačky	106
				Výbava zadných miest	81		
				Zadné pruženie	84		
				Spätné zrkadlá	87		
				Elektrické ovládanie			
				otvárania okien	89		

## 5. PRÍSLUŠENSTVO 109-111

Ťahanie prívesu	109
Ďalšie príslušenstvo	111

## 7. RÝCHLA POMOC 123-142

Batéria	123
Sada na dočasnú opravu pneumatiky	124
Výmena kolesa	126
Snímateľný protisnehový kryt	130
Výmena žiarovky poistky	136
ramienka stierača skla	140
Ťahanie vášho vozidla	141

## 9. TECHNOLÓGIA na PALUBE

Núdzový alebo asistenčný hovor	9.1
NaviDrive	9.3
MyWay	9.49
Autorádio	9.83

Rubrika "Technológia vo vozidle" vám predstavuje novú výbavu rádionavigácie.

## 10. LOKALIZÁCIA 151-157

Exteriér	151
Miesto vodiča	152
Interiér	154
Charakteristiky-Údržba	155
Typ variantu verzia	156

Rubrika "Lokalizácia" vám umožňuje nájsť ovládače, funkcie a čísla ich strán združené so schematickým zobrazením karosérie vozidla (vizuálny register).

## 6. KONTROLY 112-122

Otvorenie kapoty	112
Motory diesel	113
Benzínový motor	114
Hladiny	115
Kontroly	117
Palivo	120
Neutralizovaný okruh	121
Odvzdušňovacia pumpa diesel	121

## 8. TECHNICKÉ PARAMETRE 143-150

Rozmery	144
Hmotnosti	148
Pohonné jednotky	149
Identifikačné prvky	150

## PREZENTÁCIA




Tento palubný dokument je zostavený tak, aby ste si osvojili nové vozidlo akonáhle si sadnete za volant a oboznámili ste sa so spôsobom jeho prevádzky.

Jeho čítanie je zjednodušené vďaka obsahu, rozdelenému do 10 označených rubriík, ktoré sú rozlíšené špecifickým farebným kódom.

Ich jednotlivé časti tematicky opisujú všetky funkcie vozidla v čo najkompletnejšej koncepcii.

V rubrike 8 nájdete všetky technické parametre vášho vozidla. Na konci dokumentu sa nachádzajú vizuálne zobrazenia exteriéru a interiéru vozidla, ktoré vám napomáhajú pri lokalizácii výbavy alebo funkcie a číslom označená strana, zaoberajúca sa danou problematikou.

V rubrikách sa nachádzajú označenia, ktoré vás upozorňujú na hierarchicky zoradený obsah:

-  nasmerujú vás k rubrike a časti, ktorá obsahuje podrobné informácie o funkcii,
-  signalizujú vám dôležité informácie súvisiace s použitou výbavou,
-  upozorňujú vás na bezpečnosť osôb a výbavu interiéru vozidla.

**Kľúč - Diaľkové ovládanie**

Celkové uzamknutie vozidla, kabíny a zadných dverí.

Celkové odomknutie vozidla, kabíny a zadných dverí.



2a ▶ 19

**Kontrolka otvorenia**

Jej rozsvietenie signalizuje nesprávne zatvorenie jedných z dverí.

**Bočné posuvné dvere**

Potiahnite rukoväť smerom k vám, následne smerom dozadu a potom dvere otvorte tak, že ich pohyb doprevádzajte rukou až za bod odporu. Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, pri čerpaní pohonných hmôt neatvárajte ľavé bočné dvere, lebo hrozí riziko poškodenia krytu palivovej nádrže.





2b ▶ 23-24

**Užitočné rozmery**

8 ▶ 144

**Legenda**

-  : označenie rubriky
-  : označenie strany

## Exteriér

### Zadné krídlové dvere

Tento ovládač umožňuje otvorenie na približne 180°.



2 ▶ 25

### Zadné pruženie

Dve funkcie:

- Automatická korekcia.
- Manuálna korekcia.



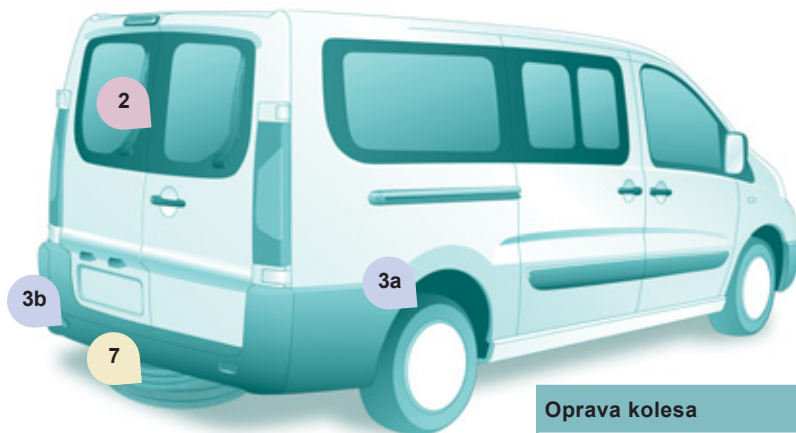
3a ▶ 84

### Parkovací asistent

V nepriaznivom počasí a v zimnom období sa presvedčíte, či nie sú snímače pokryté vrstvou blata, námrazy alebo snehu.



3b ▶ 91



### Oprava kolesa



7 ▶ 124

### Výmena kolesa



7 ▶ 126





### Otvorenie kapoty

Nadvihnite kryt, nachádzajúci sa v spodnej časti ľavého sedadla a potiahnite ovládač smerom hore.



Pootvorte kapotu, nadvihnite ovládač a následne zdvihnite kapotu.



Upevnite podperu do jednej z dvoch možných polôh, v závislosti od vami požadovanej výšky otvorenia, čím udržíte kapotu v otvorenej polohe.

6 ▶ 112

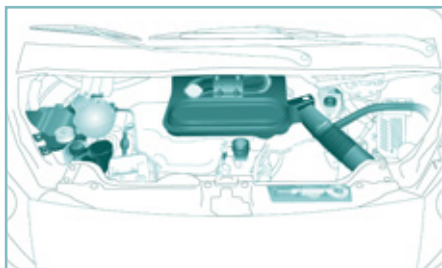


### Vlečné oko

Za prednú časť, odistite kryt zatlačením jeho spodnej časti.

Za zadnú časť, odistite kryt pomocou mince alebo plochej časti vlečného oka.

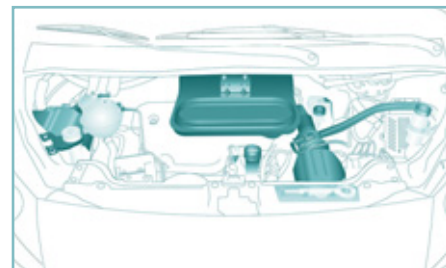
7 ▶ 141



### Motory dieselové

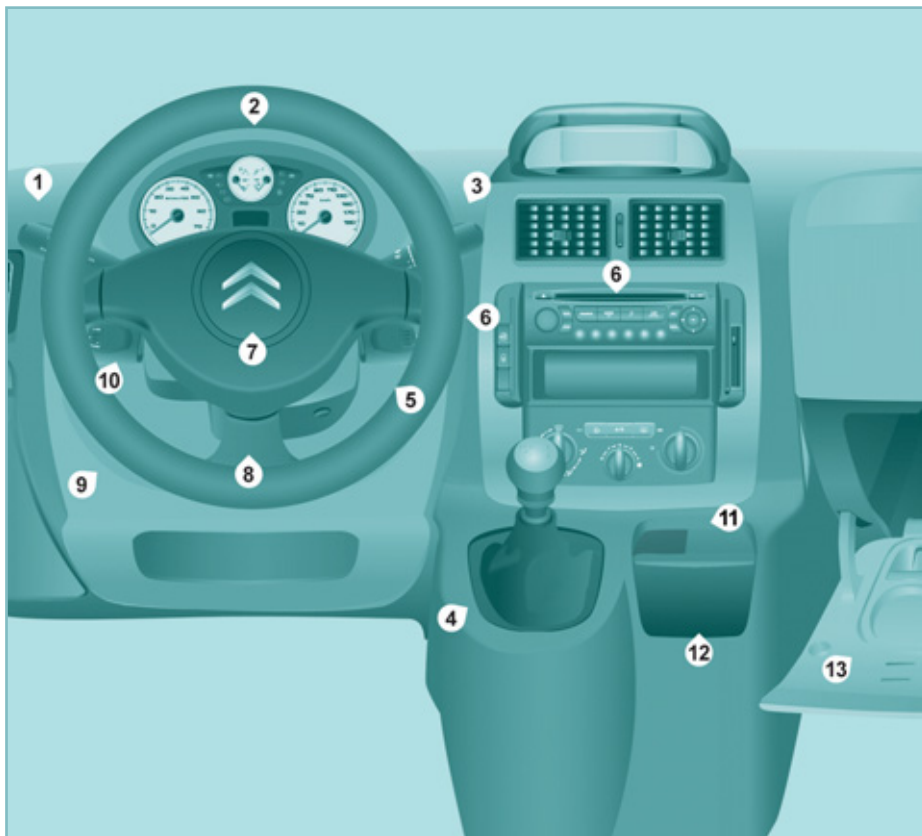
Akémukoľvek zásahu pod kapotou venujte maximálnu pozornosť. Oboznámte sa s obsahom rubriky 6, časť "Hladiny", v ktorej sú uvedené odporúčania týkajúce sa použitia kvapalín.

6 ▶ 113



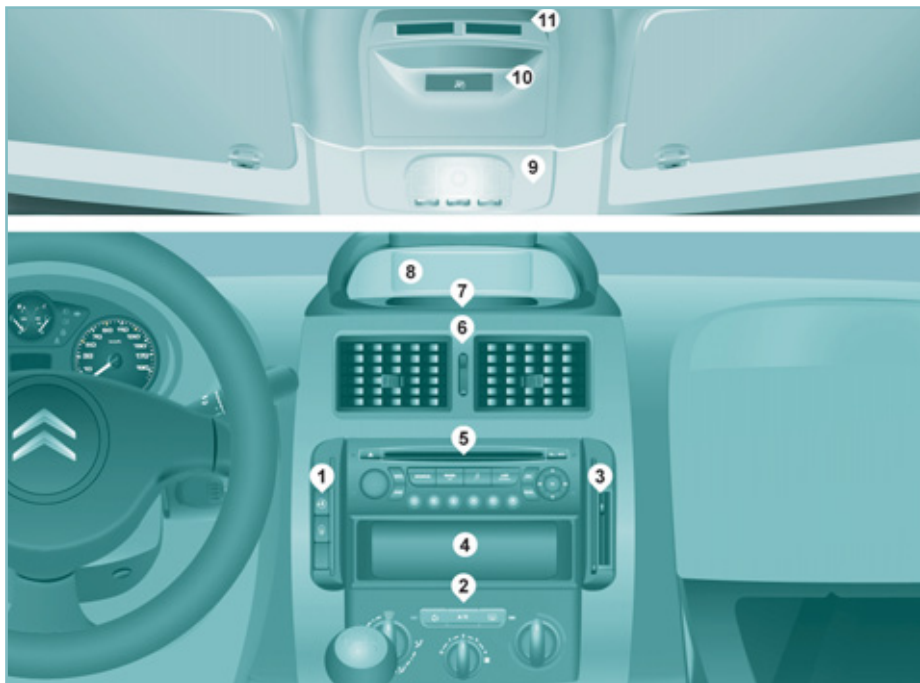
### Motor benzínový

6 ▶ 114



## MIESTO VODIČA

1. Ovládanie osvetlenia a ukazovateľov smeru.
2. Združený prístroj s displejom.
3. Ovládanie stieračov skla, ostrekovačov skla, palubného počítača.
4. Radiaca páka.
5. Zapaľovanie.
6. Ovládanie autorádia.
7. Airbag vodiča, zvuková výstraha.
8. Nastavenie výšky a hĺbky volantu.
9. Nastavenie svetelných lúčov svetlometov.
10. Ovládanie regulátora, obmedzovača rýchlosti.
11. 12 voltová zásuvka pre príslušenstvo (120 W maxi) typu zapaľovača cigariet.
12. Popolník.
13. Príručná skrinka, doplnková zásuvka, ovládač neutralizácie airbagu spolujazdca.



## 1257 NASTAVENIE HODÍN

Podľa konfigurácie vášho vozidla máte k dispozícii:

- strednú konzolu s displejom: rubrika 9 časť "Nastavenie dátumu a času",
- strednú konzolu bez displeja: rubrika 2 časť "Miesto vodiča".

## STREDNÁ KONZOLA A ODKLADACÍ PRIESTOR V HORNEJ ČASTI KABÍNY

1. Umiestnenie ovládačov:
  - zamknutie detskej elektrickej bezpečnostnej poistky,
  - centrálné zamknutie/odomknutie.
2. Ovládanie kúrenia a/alebo klimatizácie.
3. Umiestnenie odkladacieho priestoru na lístky/karty alebo ovládanie:
  - neutralizácie ESP,
  - neutralizácie priestorového alarmu, kontrolné svetlo alarmu,
  - neutralizácie parkovacieho asistenta.
4. Odkladací priestor.
5. Autorádio alebo odkladacie miesto.
6. Stredné nastaviteľné vetracie otvory.
7. Tlačidlo výstražnej svetelnej signalizácie.
8. Displej alebo odkladacia priehradka.
9. Stropné osvetlenie.
10. Kontrolka neutralizácie airbagu spolujazdca.
11. Umiestnenie odkladacieho priestoru na lístky/karty, ovládanie neutralizácie zadného vetrania, ovládanie vyhrievaných sedadiel.

## POHODLNÉ USADENIE

10



1. Pozdĺžne nastavenie.



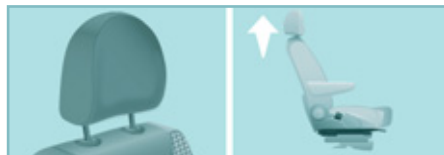
2. Sklon.



3. Výška sedacej časti.



4. Bedrová oblať.



5. Výška opierky hlavy.



**Volant**

Nastavte si výšku a hĺbku volantu.

2 ▶ 41



**Spätne zrkadlá**

Manuálne nastavenie.



**Elektrické ovládanie otvárania okien**

3 ▶ 89



**Bezpečnostný pás**

Nastavenie výšky.  
Zapnutie.

4 ▶ 94

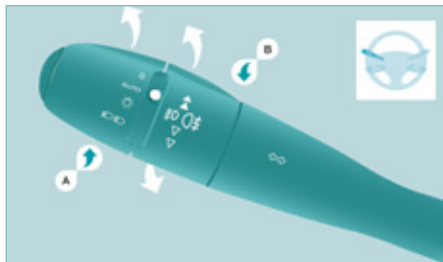


Elektrické nastavenie, elektrické sklopenie /  
vyklopenie.

3 ▶ 87

## SPRÁVNE VIDENIE

12



Ovládanie osvetlenia



Zhasnuté svetlá.



Parkovacie svetlá.



Diaľkové svetlá (modrá).

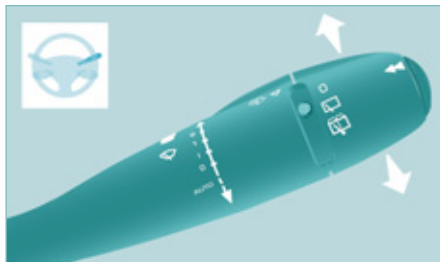
Stretávacie svetlá (zelená).

**AUTO**

AUTO, automatické rozsvietenie svetiel.

3

▶ 42



Ovládanie stieračov skla

2 rýchle.

1 štandardné.

I prerušované.

0 vypnuté.

↓ stieranie jednorázové.



**AUTO**, zatlačte ovládač smerom dole.

3

▶ 45



Výmena žiaroviek

V nepriaznivom počasí alebo v zimnom období sa presvedčite, či svetlá nie sú pokryté vrstvou blata alebo snehu.

7

▶ 131

## SPRÁVNE RIADENIE



**NaviDrive**

Súčasťou tohto autorádia je pevný disk s kapacitou 10 Go, určený pre vašu hudbu.

Funkcia Jukebox umožňuje selektívne počúvanie až 10 hudobných hodín. Na tomto pevnom disku sa nachádza podrobná kartografická databáza Európy, takže nie je potrebné vkladať CD. Je zobrazená na 7 palcovom farebnom displeji 16/9 a ponúka 3D vizualizáciu.

Telefón GSM hands free vám prostredníctvom vašej SIM karty umožňuje prístup k službám, ktoré poskytujú v núdzových situáciách CITROËN (bez záruky).

9

### Núdzový alebo asistenčný hovor so systémom NaviDrive

Toto zariadenie umožňuje vyslať núdzový alebo asistenčný hovor záchranej služby alebo príslušnej základni CITROËN.

Viac podrobných informácií o použití tejto výbavy nájdete v rubrike 9, "Palubná technológia".



**Autorádio**

9



**MyWay**

Toto ergonomické autorádio vám ponúka kartografické zobrazenie Európy na SD karte, telefónne pripojenie Bluetooth a prehrávanie súborov MP3 / WMA.

9



**Regulátor rýchlosti**

Rýchlosť vozidla musí byť vyššia ako 40 km/h s minimálne 4. zaradeným prevodovým stupňom.

3

▶ 47

### Trvalý obmedzovač rýchlosti

3

▶ 49



**Obmedzovač rýchlosti**

Hodnota minimálnej naprogramovanej rýchlosti je 30 km/h.

3

▶ 50

## VÝBAVA KABÍNY

14



Horná odkladacia polica kabíny

3 ▶ 79



Príručná skrinka

3 ▶ 77



Odkladací priestor

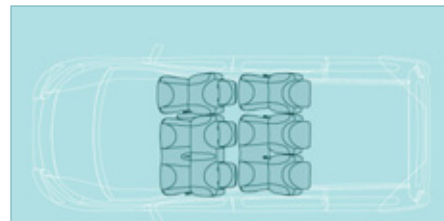
3 ▶ 77

## ZADNÁ VÝBAVA



Zadné sedacie časti

3 ▶ 69



Výbava zadných miest

3 ▶ 81

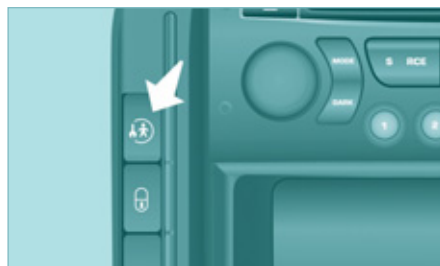


## DETI VO VOZIDLE



Konfigurácia sedadiel/lavíc

3 ▶ 76



Detská elektrická bezpečnostná poistka

2 ▶ 24



Zrkadlo pre dohľad

3 ▶ 88



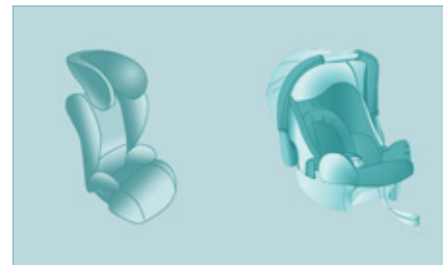
Zadné okná

3 ▶ 88



Ochrana proti privretiu

3 ▶ 89



Detské sedačky

4 ▶ 101

# VETRANIE

16

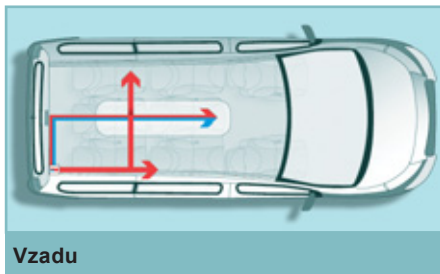


3 ▶ 53



3 ▶ 55

Odporúčania pre nastavenia					
Pre správne použitie systému vám odporúčame:					
Ak si želám ...	Rozloženie vzduchu	Teplota	Prietok vzduchu	Recirkulácia vzduchu	AC
Teplo					-
Chlad					<b>A/C</b>
Rozmrazovanie Odrosovanie					



3 ▶ 61

## EKO-JAZDA

Eko-jazda je súbor každodenných úkonov, ktoré umožňujú vodičovi optimalizovať spotrebu paliva a emisií CO<sub>2</sub>.

### Optimalizujte použitie prevodovky vášho vozidla

Na vozidle s manuálnou prevodovkou sa rozbiehajte pomaly a plynule, včas zaradíte vyšší prevodový stupeň a vo všeobecnosti uprednostnite jazdu so skorým zaraďovaním prevodových stupňov. Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, ukazovateľ zmeny prevodových stupňov vás navádza na zaraďenie vyššieho prevodového stupňa; ak sa zobrazí na združenom prístroji, riadte sa jeho pokynmi.

Na vozidle s automatickou prevodovkou alebo automatickou riadenou prevodovkou zotrvať v polohe Drive "D" alebo Auto "A", v závislosti od typu ovládača, bez prudkého a náhleho zatlačenia pedála akcelerátora.

### Osojite si flexibilný štýl jazdy

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi vozidlami, ako brzdu uprednostnite motor pred brzdovým pedálom, pedál akcelerátora stláčajte postupne. Tieto návyky prispievajú k zníženiu spotreby paliva, emisií CO<sub>2</sub> a k obmedzeniu hlučnosti dopravnej premávky.

Ak je vaše vozidlo vybavené ovládačom "Cruise" na volante, zvolte si za plynulej premávky a pri rýchlosti vozidla vyššej ako 40 km/h funkciu regulátora rýchlosti.

### Naučte sa správne používať elektrickú výbavu

V prípade, ak je vo vnútri vozidla príliš vysoká teplota, skôr ako sa s vozidlom pohnete otvorte okná, vetracie otvory a interiér vyvetrajte, následne použite klimatizáciu.

Pri rýchlosti vyššej ako 50 km/h, zatvorte okná a vetracie otvory ponechajte otvorené.

Používajte výbavu umožňujúcu zníženie teploty v interiéri vozidla (zatemňovacia clona otváracej strechy, slnečné clony...). Akonáhle je v interiéri vozidla dosiahnutý požadovaný teplotný komfort, vypnite klimatizáciu, s výnimkou aktivovanej automatickej regulácie.

V prípade, ak nie sú ovládače rozmrazovania a odrosovania riadené automaticky, vypnite ich.

Čo možno najskôr vypnite vyhrievanie sedadla.

V prípade dostatočnej viditeľnosti nejazdite s rozsvietenými hmlovými svetlometmi a svetlami.

Predovšetkým v zimnom období, skôr ako zaradíte prvý prevodový stupeň nenechávajte dlho motor v chode; za jazdy vaše vozidlo začne kúriť rýchlejšie.

Ako spolucestujúci môžete prispieť k zníženiu spotreby elektrickej energie a teda aj paliva tak, že nebudete v prehnanej miere používať multimediálne nosiče (filmy, hudba, video hry...).

Skôr ako opustíte vozidlo odpojte vaše prenosné zariadenia.

## Obmedzte príčiny nadmernej spotreby

Rozložte zaťaženie na celé vozidlo; najťažšiu batožinu umiestnite do zadnej časti kufru, čo možno najbližšie k zadným sedadlám.

Obmedzte zaťaženie vášho vozidla a minimalizujte aerodynamickú rezistenciu (strešné tyče, nosič batožiny, nosič bicyklov, príves...). Uprednostnite použitie strešného kontajnera.

Po použití, strešné tyče a nosič batožiny odstráňte.

Na konci zimnej sezóny odstráňte zimné pneumatiky a namontujte na vozidlo letné pneumatiky.

## Dodržiavajte odporúčania pre údržbu

Pravidelne kontrolujte tlak hustenia vašich pneumatík v studenom stave a dodržujte odporúčania uvedené na štítku umiestnenom na stĺpiku dverí vodiča.

Túto kontrolu vykonávajte predovšetkým:

- pred dlhou jazdou,
- pri zmene ročného obdobia,
- po dlhšom odstavení vozidla.

Rovnako tiež nezabudnite skontrolovať rezervné koleso a pneumatiky prívesu alebo karavanu.

Pravidelne vykonávajte údržbu vášho vozidla (olej, olejový filter, vzduchový filter...) a dodržiavajte plán údržby, ktorý odporúča výrobca.

Pri čerpaní pohonných hmôt nepokračujte po 3. vypnutí pištole, vyhnete sa tak pretečeniu paliva.

Na vašom novom vozidle budete môcť spozorovať lepšiu hodnotu vašej priemernej spotreby paliva až po prejdení prvých 3000 kilometrov.



## OTVÁRANIA

### DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE

#### Centrálne odomknutie



Jedno zatlačenie na tento ovládač umožní odomknutie vášho vozidla, kabíny a zadných dverí.

Ukazovatele smeru dvakrát zablikajú a vonkajšie spätné zrkadlá sa vyklopa (okrem prípadu, ak bolo sklopenie zvolené pomocou vnútorného ovládača, rubrika 3, časť "Spätné zrkadlá a okná").

#### Centrálne uzamknutie



Jedno krátke zatlačenie na tento ovládač umožní uzamknúť vaše vozidlo, kabínu a zadné dvere.

Ukazovatele smeru jedenkrát zablikajú a vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopa. V prípade, ak ostali jedny z dverí otvorené alebo boli nesprávne uzavreté, centrálne uzamknutie vozidla neprebehne.

#### Superuzamknutie

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, **druhé zatlačenie** znaku zatvoreného zámku diaľkového ovládania do piatich nasledujúcich sekúnd po uzamknutí, zmení zamknutie na superuzamknutie.

Tento úkon je signalizovaný stálym rozsvietením ukazovateľov smeru po dobu približne dvoch sekúnd.

Superuzamknutie vyradí z činnosti vnútorné a vonkajšie rukoväte, slúžiace na otvorenie dverí: nikdy nenechávajte nikoho v interiéri vozidla, ktoré je superuzamknuté.

Ak bolo superuzamknutie aktivované z interiéru vozidla, zmení sa na jednoduché zamknutie pri naštartovaní vozidla.

#### Zloženie / rozloženie časti kľúča



Zatlačením tohto tlačidla kľúč vysuniete.

Zloženie kľúča, zatlačte na toto chrómované tlačidlo a následne zasuňte kľúč do puzdra. Ak toto tlačidlo nezatlačíte, môžete poškodiť mechanizmus kľúča.

#### Správne použitie

Dbajte na to, aby sa diaľkové ovládanie nedostalo do priameho kontaktu s masťou, prachom, dažďom alebo sa nenachádzalo vo vlhkom prostredí.

Ťažký predmet zavesený na kľúči (kľúčenka, ...), zaťažujúci os kľúča v spínacej skrinke, môže spôsobiť jej poruchu.



## KĽÚČ

Umožňuje zamknúť a odomknúť zámky vozidla a otvoriť a zatvoriť zátku palivovej nádrže, ako aj uviesť motor do činnosti a zastaviť ho.

## DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

### Výmena baterky

Baterka ref.: CR1620 / 3 volty.

Informácia o "opotrebovanej baterke" je signalizovaná zvukovým signálom, doprevádzaným správou na displeji.

Baterku vymeníte tak, že otvoríte puzdro diaľkového ovládania za pomoci mince v mieste krúžku.

Ak ostane diaľkové ovládanie aj po výmene baterky naďalej nefunkčné, vykonajte operáciu reinicializácie diaľkového ovládania.



V prípade, ak sa náhradná baterka nezhoduje s pôvodnou, hrozí riziko poškodenia.

Používajte len baterky rovnakého alebo podobného typu ako baterky, ktoré vám odporučia v sieti CITROËN.

Nezahadzujte baterky diaľkového ovládania, obsahujú kovy škodlivé pre životné prostredie.

Odvzdajte ich v sieti CITROËN, alebo na inom zbernom mieste.

### Reinicializácia diaľkového ovládania

Po výmene baterky alebo odpojení batérie by ste mali reinicializovať diaľkové ovládanie.

Skôr ako použijete diaľkové ovládanie, počkajte najmenej jednu minútu.

Vsuňte kľúč do spínacej skrinky tak, aby boli tlačidlá (zámky) diaľkového ovládania oproti vám.

Zapnite zapaľovanie.

V priebehu desiatich sekúnd zatlačte na zámok zobrazujúci zamknutie po dobu najmenej piatich sekúnd.

Vypnite zapaľovanie.

Skôr ako použijete diaľkové ovládanie, počkajte najmenej jednu minútu.

Diaľkové ovládanie je opäť funkčné.

## ELEKTRONICKÉ BLOKOVANIE ŠTARTOVANIA

Všetky kľúče sú vybavené zariadením pre elektronické blokovanie štartovania.

Toto zariadenie uzamkne napájací systém motora. Aktivuje sa automaticky pri vytiahnutí kľúča zo zapaľovania.

Následne na zapnutie zapaľovania sa uskutoční dialóg medzi kľúčom a zariadením pre elektronické blokovanie štartovania.

Pre správne použitie musí byť kovová časť kľúča správne rozložená.

### V prípade straty kľúčov

**i** Pri návšteve siete CITROËN je potrebné predložiť veľký technický preukaz vozidla a váš občiansky preukaz. Sieť CITROËN môže zistiť kód kľúča a kód imobilizéra, na základe ktorého zabezpečí vydanie nového kľúča.

## Správne použitie

Nevykonaвайте žiadne úpravy na systéme elektronického blokovania štartovania.

Manipulácia s diaľkovým ovládaním vo vreckách vášho odevu môže spôsobiť mimovoľné odomknutie dverí vozidla.

Súčasné použitie iných vysokofrekvenčných zariadení (mobilné telefóny, domáce alarmy...), môže dočasne narušiť činnosť diaľkového ovládania.

Diaľkové ovládanie nie je funkčné pokiaľ je kľúč v spínacej skrinke, aj pri vypnutom zapaľovaní.

Z bezpečnostných dôvodov (deti vo vozidle) pri opúšťaní vozidla a to aj na krátku dobu vždy vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.

### Pri kúpe ojazdeného vozidla:

- v sieti CITROËN si nechajte uložiť kľúče do pamäti, aby ste si boli istý, že vaše kľúče sú jediné, ktoré umožňujú naštartovať vozidlo.



## ALARM

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, vykonáva dva typy ochrany:

- obvodovú ochranu, čo je ochrana proti otvoreniu predných/zadných dverí alebo kapoty,
- priestorovú ochranu, čo je ochrana proti narušeniu vnútorného priestoru vozidla (rozbitie okna alebo pohyb v interiéri vozidla).

### Zatvorenie vozidla s aktiváciou celkového alarmu

#### Aktivácia

- Vypnite zapaľovanie a opustite vozidlo.
- Aktivujte alarm po dobu piatich nasledovných minút po opustení vozidla uzamknutím alebo superuzamknutím vozidla za pomoci diaľkového ovládania. Červené kontrolné svetlo, nachádzajúce sa na strednej konzole, bliká v sekundových intervaloch.

## Neutralizácia

- Odomknite vozidlo pomocou diaľkového ovládania alebo zapnite zapaľovanie, červené kontrolné svetlo zhasne.

### Zatvorenie vozidla s aktiváciou len obvodového alarmu

Ak si želáte nechať na vašom vozidle po dobu vašej neprítomnosti otvorené okno alebo nechať vo vozidle napr. psa, je potrebné aktivovať alarm iba čiastočne - aktivovať alarm obvodového typu.

- Vypnite zapaľovanie.



- V intervale nasledujúcich desiatich sekúnd zatlačte na toto tlačidlo, umiestnené na stredovej konzole, až pokiaľ sa trvalo rozsvieti červené kontrolné svetlo.
- Vystúpte z vozidla.
- V časovom limite piatich minút aktivujte alarm uzamknutím alebo superuzamknutím vozidla za pomoci diaľkového ovládania (v sekundových intervaloch bliká červené kontrolné svetlo).

## Otvárania

### Spustenie alarmu

Siréna sa rozozvučí, ukazovateľa smeru blikajú po dobu približne 30 sekúnd a červené kontrolné svetlo rýchlo bliká.

- Vypnete ho tak, že vsuniete kľúč a zapnete zapaľovanie.

Po desiatich následných spusteniach (pri jedenástom) sa alarm deaktivuje. Riadte sa postupom pre aktiváciu.

### Zatvorenie vozidla bez aktivácie alarmu

- Vsuňte kľúč do zámku dverí vodiča a zamknite ich.

Pri umývaní vášho vozidla alarm neaktivujte.

### Porucha diaľkového ovládania

V prípade, že je aktivovaný alarm a diaľkové ovládanie nie je funkčné:

- Odomknite dvere pomocou kľúča a otvorte ich. Alarm sa spustí.
- V nasledujúcich maximálne desiatich sekundách zapnite zapaľovanie. Alarm sa deaktivuje.

### Porucha činnosti

Ak po zapnutí zapaľovania ostane červené kontrolné svetlo rozsvietené po dobu desiatich sekúnd, signalizuje to poruchu pripojenia sirény.

Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám vykonajú kontrolu systému.

### Automatická aktivácia

V závislosti od krajiny, v ktorej bolo vozidlo uvedené na trh, sa alarm aktivuje automaticky približne 2 minúty po zatvorení posledných dverí.

Aby ste sa vyhli spusteniu alarmu pri otváraní jedných z dverí, je potrebné opätovne zatlačiť na tlačidlo pre odomknutie na diaľkovom ovládaní.



Nevykonávajte žiadne zmeny na systéme alarmu, mohlo by to spôsobiť jeho poruchu.



## DVERE

### Z exteriéru

Pre odomknutie/zamknutie vozidla použite diaľkové ovládanie.

Ak nie je diaľkové ovládanie aktívne, vsuňte kovovú časť kľúča do zámku na strane vodiča.

### Z interiéru



Prvé zatlačenie umožní centrálné zamknutie vozidla.

Druhé zatlačenie umožní centrálné odomknutie vozidla.

Ovládač nie je aktívny v prípade, ak bolo vozidlo zamknuté z exteriéru pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča.





Otvorenie dverí z interiéru je možné i naďalej.

Svetelná kontrolka ovládača:



- blinká v prípade, ak boli otvárania uzamknuté na zastavenom vozidle s vypnutým motorom,



- sa rozsvieti v prípade, ak boli otvárania uzamknuté a pri zapnutí zapalovania.



### Bezpečnostné zariadenie proti napadnutiu



Akonáhle vaše vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h, systém automaticky uzamkne všetky dvere.

### Aktivácia / deaktivácia funkcie



Zapnuté zapalovanie, dlhé zatlačenie tohto tlačidla funkciu aktivuje alebo neutralizuje.

### Kontrolka otvorenia



Ak sa táto kontrolka rozsvieti, skontrolujte, či sú dvere kabíny, zadné alebo bočné dvere správne uzavreté.



### BOČNÉ POSUVNÉ DVERE

Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, neotvárajte ľavé bočné dvere pri čerpaní paliva, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu krytu palivovej nádrže.

Tieto dvere môžete uzamknúť použitím detskej bezpečnostnej poistky.

Pre zabezpečenie správneho chodu posuvných dverí dbajte na to, aby sa v priestore vozidla dverí na podlahe nenachádzala žiadna prekážka.



### Z exteriéru

Potiahnite rukoväť smerom k vám a následne smerom dozadu.

### Z interiéru

Pre odomknutie a otvorenie potlačte rukoväť smerom dozadu. Dbajte na to, aby sa dvere otvorili na maximum a mohlo tak dôjsť k ich zablokovaniu.

### Zamknutie / detská elektrická bezpečnostná poistka

Zabraňuje otvoreniu bočných dverí z interiéru.



Zapnuté zapaľovanie, zatlačte na toto tlačidlo, kontrolné svetlo sa rozsvieti, je doprevádzané správou na displeji.

Toto bezpečnostné zariadenie je nezávislé na ovládači centrálneho zamykania.

### Správne použitie

Nikdy nejazdite s otvorenými bočnými posuvnými dverami.

Vždy vytiahnite kľúč zo zapaľovania a to aj vtedy, ak opúšťate vozidlo na krátku dobu.

Pri každom zapnutí zapaľovania skontrolujte, či je detská bezpečnostná poistka aktivovaná (rozsvietené kontrolné svetlo).

V prípade prudkého nárazu sa detská elektrická bezpečnostná poistka deaktivuje automaticky.



### Zásah v prípade poruchy batérie

#### Dvere predného spolujazdca a bočné dvere

V prípade poruchy batérie alebo centrálneho uzamykania použite pre mechanické zamknutie dverí zámok.

- Pre otvorenie dverí a opustenie vozidla potiahnite vnútorný ovládač.
- Pre zamknutie dverí, vsuňte kľúč do zámku, nachádzajúceho sa na hrane dverí a následne ním otočte o **jednu osminu otáčky**.

#### Dvere vodiča

- Vsuňte kľúč do zámku a potom ho otočte smerom doprava, čím dvere uzamknete alebo smerom doľava, čím dvere odomknete.



## ZADNÉ KRÍDLOVÉ DVERE

### Z exteriéru

Obe krídla dverí sa otvárajú na 90°.

Dvere otvoríte tak, že potiahnete rukoväť smerom k vám a následne potiahnete páčku, pomocou ktorej otvoríte ľavé krídlo.

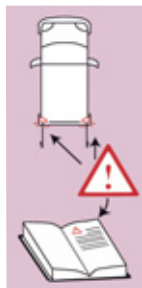
Pri zatváraní dverí postupujte tak, že najskôr uzavriete ľavé krídlo a až potom pravé krídlo.

### Otvorenie na 180°

Systém snímateľného ťahadla umožňuje zväčšenie uhla otvorenia dverí z 90° na 180°.

Ak sú dvere čiastočne otvorené, potiahnite ťahadlo smerom k vám.

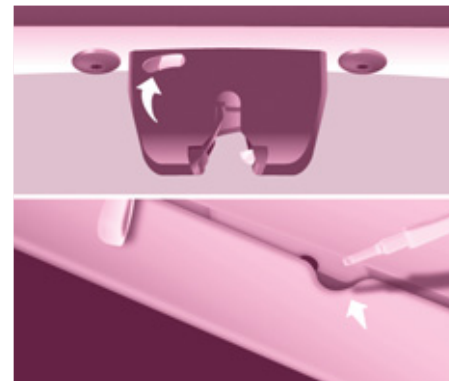
Pri zatváraní dverí sa ťahadlo automaticky zaistí na pôvodné miesto.



iné zariadenie, ktoré predpisuje legislatíva vo vašej krajine.

Pri parkovaní vozidla s otvorenými dverami na 90° zakrývajú dvere zadné svetlá.

Pre signalizáciu vašej polohy ostatným účastníkom cestnej premávky, ktorí sa pohybujú v tom istom smere a nemuseli by si všimnúť vaše zastavené vozidlo, použite výstražný trojuholník alebo



## ZADNÉ VYKLÁPACIE DVERE

### Z exteriéru

Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, zamknete/odmknete ich pomocou diaľkového ovládania.

Otvoríte ich tak, že potlačíte ovládač a následne dvere nadvihnete.

Pre zatvorenie dverí v hornej polohe máte k dispozícii pútko.

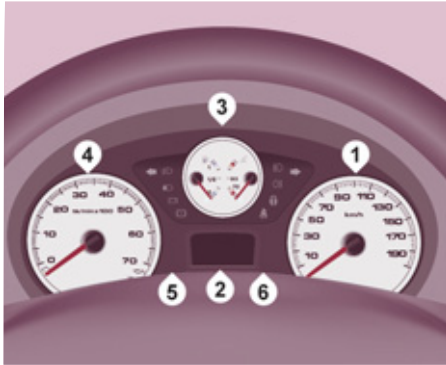
### Z interiéru

#### Núdzové ovládanie

V prípade poruchy činnosti centrálného odomykania umožňuje otvoriť zadné vyklápacie dvere z interiéru.

Sklopte zadné sedadlá a získate prístup k zámku.

Dvere odomknete tak, že do tohto otvoru vsuniete malý skrutkovač.



## MIESTO VODIČA ZDRUŽENÝ PRÍSTROJ

1. Počítadlo kilometrov / míľ.
2. Displej.
3. Hladina paliva, teplota chladiacej kvapaliny.
4. Otáčkomer.
5. Reostat osvetlenia združeného prístroja.
6. Vynulovanie denného počítadla kilometrov / ukazovateľa údržby.



### Displej združeného prístroja

- Obmedzovač / regulátor rýchlosti.
- Prejdené kilometre / míle.
- Ukazovateľ údržby, ukazovateľ hladiny motorového oleja, celkový počet kilometrov / míľ.
- Prítomnosť vody v naftovom filtri.
- Žhavenie diesel.
- Ukazovateľ zmeny prevodového stupňa.

### Kontrolka a ovládače v hornej časti kabíny

- Kontrolka neutralizácie airbagu spolujazdca.
- Ovládače vyhrievania sedadiel vodiča / spolujazdca (verzia s 2 prednými sedadlami).
- Ovládač aktivácie / neutralizácie zadného vetrania.



Združený prístroj bez displeja

## NASTAVENIE HODÍN

### Stredná konzola bez displeja

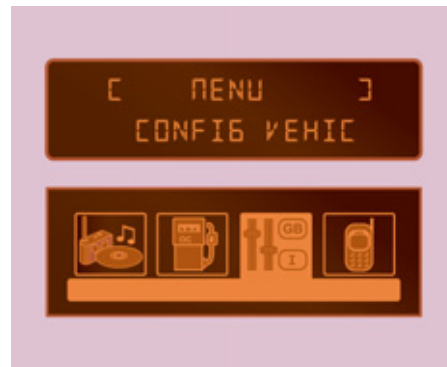


Pre nastavenie hodín združeného prístroja použite jeho ľavé červené tlačidlo a následne postupujte v nasledovnom poradí:

- otočte tlačidlo smerom doľava: minúty blikajú,
- otočte tlačidlo smerom doprava pre zvýšenie počtu minút (pridržením tlačidla otočeného doprava získate rýchly posun minút),
- otočte tlačidlo smerom doľava: hodiny blikajú,

- otočte tlačidlo smerom doprava pre zvýšenie počtu hodín (pridržením tlačidla otočeného doprava získate rýchly posun),
- otočte tlačidlo smerom doľava: zobrazí sa 24H alebo 12H,
- otočte tlačidlo smerom doprava a zvolte si 24H alebo 12H,
- otočte tlačidlo smerom doľava a dokončite nastavenie hodín.

Po uplynutí približne 30 sekúnd bez ďalšieho zásahu sa displej vráti do štandardného zobrazenia.



### Stredná konzola s displejom



Fáza zobrazovania času závisí od modelu vozidla (verzie). Prístup k dátumu je aktívny len ak verzia modelu umožňuje zobrazovanie dátumu v plnom znení.






Informácie o nastavení hodín, ktoré sú zobrazené na displeji, získate v rubrike 9, časť „Nastavenie dátumu a hodín“.

## KONTROLKY

28

Pri každom naštartovaní motora: rozsvieti sa séria kontroliek vykonávajúcich automatickú kontrolu. Za krátky okamih zhasnú. Pri motore v chode: kontrolka sa stane výstrahou v prípade, ak ostane i naďalej nepretržite rozsvietená alebo bliká. Prvý prípad výstrahy môže byť doprevádzaný zvukovým signálom a zobrazením správy na displeji.

Neberte tieto upozornenia na ľahkú váhu.






Kontrolka		je	signalizuje	Riešenie - úkon
	<b>STOP</b>	rozsvietená, spolu s inou kontrolkou a doprevádzaná správou na displeji.	závažné poruchy spojené s kontrolkami "Hladina brzdovej kvapaliny", "Tlak a teplota motorového oleja", "Teplota chladiacej kvapaliny", "Elektronický delič brzdného účinku", "Posilňovač riadenia".	<b>Bezpodmienečne zastavte a zaparkujte vozidlo, vypnite zapalovanie a obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.</b>
	<b>Parkovacia brzda / Hladina brzdovej kvapaliny / REF</b>	rozsvietená.	zatiahnutá alebo nedostatočne uvoľnená brzda.	Uvoľnenie brzdy kontrolku zhasne.
		rozsvietená.	nedostatočná hladina kvapaliny.	Doplňte hladinu kvapalinou, odporúčanou CITROËN.
		ostane rozsvietená napriek správnej hladine a je spojená s rozsvietením kontrolky ABS.	porucha elektronického deliča brzdného účinku.	<b>Bezpodmienečne zastavte a zaparkujte vozidlo, vypnite zapalovanie a obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.</b>
	<b>Tlak a teplota motorového oleja</b>	rozsvietená za jazdy.	nedostatočný tlak alebo príliš vysoká teplota.	Zaparkujte vozidlo, vypnite zapalovanie a nechajte motor vychladnúť. Vizualne skontrolujte hladinu. Rubrika 6, časť "Hladiny".
		ostane rozsvietená napriek správnej úrovni hladiny.	závažná porucha.	Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.









Kontrolka	je	signalizuje	Riešenie-úkon	
	Teplota a hladina chladiacej kvapaliny	rozsvietená s ručičkou v červenej zóne.	abnormálne zvýšenie teploty.	Zaparkujte vozidlo, vypnite zapalovanie a nechajte motor vychladnúť. Hladinu vizuálne skontrolujte.
		bliká.	pokles úrovne hladiny chladiacej kvapaliny.	Rubrika 6, časť "Hladiny". Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.
	Údržba	prechodne rozsvietená.	zanedbateľné poruchy alebo výstrahy.	Prehliadnite si zoznam výstrah na displeji. Vid' rubriku 9, časť "Palubný počítač" a následne "Zoznam výstrah".
		ostane rozsvietená.	závažne poruchy.	V závislosti od vážnosti poruchy sa obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.
	Nezapnutie pásu v 1. rade	rozsvietená a následne blikajúca.	vodič alebo predný spolujazdec si nezapol bezpečnostný pás.	Potiahnite popruh a následne vložte jeho koniec do uzatváracieho puzdra.
		doprevádzaná zvukovým signálom a následne ostane rozsvietená.	vozidlo sa pohybuje s nezapnutým bezpečnostným pásom vodiča alebo predného spolujazdca.	Potiahnutím popruhu skontrolujte správne zapnutie pásu. Rubrika 4, časť "Bezpečnostné pásy". Vodič je povinný sa presvedčiť, či sú všetci cestujúci pripútaní a používajú bezpečnostné pásy správnym spôsobom.

## Miesto vodiča

Kontrolka	je	signalizuje	Riešenie-úkon
 <b>Airbag čelný / bočný / roletový</b>	bliká alebo ostane rozsvietená.	porucha airbagu.	Bezodkladne si nechajte skontrolovať systém v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise. Rubrika 4, časť "Airbagy".
 <b>Neutralizácia čelného airbagu spolujazdca</b>	rozsvietená.	zámerná neutralizácia tohto airbagu pri preprave detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy.	Rubrika 4, časť "Airbagy-deti vo vozidle".
 <b>Minimálna hladina paliva</b>	rozsvietená s ručičkou odmerky v červenej zóne.	pri prvom rozsvietení vám ostáva <b>približne 8 litrov</b> paliva.	Bezodkladne dopňte hladinu paliva, aby ste sa vyhlí vzniku prípadnej poruchy. Nejazdite s vozidlom až do úplného spotrebovania paliva, mohlo by dôjsť k poškodeniu systému na znižovanie škodlivín a vstrekovacieho systému. Objem palivovej nádrže: približne 80 litrov.
	ostane rozsvietená pri každom zapnutí zapalovania.	nedostatočné množstvo doplneného paliva.	
	bliká.	prerušenie prívodu paliva v následku silného nárazu.	Obnovenie prívodu. Rubrika 6, časť "Palivo".
 <b>Systém na znižovanie škodlivín EOBD</b>	bliká alebo ostane rozsvietená.	porucha systému.	Urýchlene si nechajte systém skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.
 <b>Nabitie batérie</b>	rozsvietená.	porucha dobijacieho okruhu.	Skontrolujte svorky batérie, ... Rubrika 7, časť "Batéria".
	bliká.	uviedenie aktívnych funkcií do úsporného režimu.	Rubrika 7, časť "Batéria".
	ostane rozsvietená napriek kontrole.	porucha okruhu, zapalovania alebo vstrekovania.	Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.



Kontrolka	je	signalizuje	Riešenie-úkon
 <b>Posilňovač riadenia</b>	rozsvietená.	porucha posilňovača riadenia.	Vozidlo si zachová klasické riadenie bez posilňovača. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.
 <b>Detekcia otvorenia</b>	rozsvietená a doprevádzaná správou na displeji.	jedno z otváraní vozidla nesprávne uzavreté.	Skontrolujte zatvorenie dverí kabíny, zadných a bočných dverí a tiež kapoty (ak je vaše vozidlo vybavené alarmom).
 <b>Zadné pruženie s pneumatickou kompenzáciou</b>	bliká.	abnormálny rozdiel medzi zistenou a optimálnou výškou prahu nákladnej plošiny.	Pri automatickej korekcii: jazdite pomaly (približne 10 km/h) až pokiaľ kontrolka nezhasne. Pri manuálnej korekcii: vráťte sa na optimálnu výšku prahu, ktorá ostala na hornej alebo spodnej hranici. Rubrika 3, časť "Zadné pruženie".
	rozsvietená pri naštartovaní alebo za jazdy.	porucha pneumatického pruženia.	Bezpodmienečne zastavte vozidlo. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.
 <b>ABS</b>	ostane rozsvietená.	porucha protiblokovacieho systému kolies.	Vozidlo si zachová klasické brzdenie bez posilňovača, no i napriek tomu vám odporúčame vozidlo zastaviť. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.
 <b>ESP</b>	bliká.	uviedenie regulácie ESP do činnosti.	Systém optimalizuje prenos hnacej sily a umožňuje zlepšenie smerovej stability vozidla. Rubrika 4, časť "Bezpečnosť pri jazde".
	ostane rozsvietená.	porucha ESP. Napr. : podhustenie pneumatík.	Napr.: skontrolujte tlak hustenia pneumatík. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.
	ostane rozsvietená súčasne s diódou tlačidla (na prístrojovej doske).	neutralizácia ESP na požiadanie vodiča.	Činnosť systému je neutralizovaná. Opätovná aktivácia je automatická pri rýchlosti vozidla vyššej ako 50 km/h alebo po zatlačení tlačidla (napríklad na prístrojovej doske).

Kontrolka	je	signalizuje	Riešenie-úkon
 <b>Brzdové doštičky</b>	rozsvietená.	opotrebenie brzdových doštičiek.	Nechajte si vymeniť brzdové doštičky v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.
 <b>Stretávacie svetlá / Denné svetlá</b>	rozsvietená.	manuálna voľba alebo automatické rozsvietenie.	Otočte kruhovým prstencom ovládania osvetlenia do druhej polohy.
 <b>Diaľkové svetlá</b>		rozsvietenie stretávacích svetiel následne na zapnutie zapaľovania - denné svetlá.	Podľa krajiny predaja. Rubrika 3, časť "Ovládanie pri volante".
 <b>Diaľkové svetlá</b>		zatlačenie ovládača smerom k vám.	Potiahnutím ovládača sa vrátite k stretávacím svetlám.
 <b>Ukazovatele smeru</b>	smerové svetlo so zvukovým signálom.	zmena smeru jazdy prostredníctvom ovládača osvetlenia vľavo od volantu.	Doprava: potlačte ovládač smerom nahor. Doľava: potlačte ovládač smerom nadol.
 <b>Predné hmlové svetlomety</b>	rozsvietená.	manuálna voľba.	Svetlomety fungujú len pri rozsvietených obrysových alebo stretávacích svetlách.
 <b>Zadné hmlové svetlomety</b>	rozsvietená.	manuálna voľba.	Svetlomety fungujú len pri rozsvietených obrysových alebo stretávacích svetlách. Za štandardných svetelných podmienok ich vypnite, aby ste sa vyhli verbálnej reakcii. "Toto červené svetlo oslňuje."
 <b>Filter na pevné častice</b>	rozsvietená.	poruchu filtra na pevné častice (úroveň hladiny aditíva do nafty, riziko upchatia,...).	Nechajte si filter skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise. Rubrika 6, časť "Kontroly".

Zobrazenie	je	signalizuje	Riešenie-úkon
 <b>Regulátor rýchlosti</b>	rozsvietená.	zvolený regulátor rýchlosti.	Manuálna voľba. Rubrika 3, časť "Ovládanie pri volante".
 <b>Obmedzovač rýchlosti</b>	rozsvietená.	zvolený obmedzovač rýchlosti.	Manuálna voľba. Rubrika 3, časť "Ovládanie pri volante".
 <b>Ukazovateľ zmeny prevodového stupňa</b>	rozsvietená.	Odporúčanie nezávislé na konfigurácii a hustote premávky.	Pre zníženie spotreby zaradte vyšší prevodový stupeň na vozidle s manuálnou prevodovkou. Rešpektovanie alebo nerešpektovanie tohto odporúčania je v plnej zodpovednosti vodiča.
 <b>Žhavenie Diesel</b>	rozsvietená.	klimatické podmienky si vyžadujú žhavenie.	Skôr ako uvediete štartér do činnosti, počkajte na zhasnutie kontrolky.
 <b>Filter na pevné častice</b>	rozsvietená.	poruchu filtra na pevné častice (úroveň hladiny aditíva do nafty, riziko upchatia,...).	Nechajte si filter skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise. Rubrika 6, časť "Kontroly".
 <b>Prítomnosť vody v naftovom filtri</b>	rozsvietená a doprevádzaná správou na displeji.	voda v naftovom filtri.	kvalifikovaná dielňa Bezodkladne si nechajte filter vyprázdniť v sieti CITROËN. Rubrika 6, časť "Kontroly".
 <b>Kľúč údržby</b>	rozsvietená.	blížiaci sa interval servisnej prehliadky.	Nahliadnite do zoznamu prehliadok v servisnej knižke. Nechajte si vykonať pravidelnú prehliadku v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.
 <b>Hodiny</b>	rozsvietená.	nastavenie hodín.	Použite ľavé tlačidlo na združenom prístroji. Rubrika 2, v úvode časti "Miesto vodiča".




### ODMERKA PALIVA

Hladina paliva je testovaná vždy v polohe „zapnuté zapaľovanie“.

Ukazovateľ odmerky je v polohe:

- **1:** palivová nádrž je plná, približne 80 litrov.
- **0:** začiatok použitia rezervy paliva, kontrolka sa rozsvieti na stálo.

Rezerva paliva je od počiatku výstrahy približne 8 litrov.

 Oboznámte sa s rubrikou 6 v časti „Palivo“.



### TEPLOTA CHLADIACEJ KVAPALINY

**Ručička je pred červenou zónou:** štandardná činnosť.

V náročných užívateľských alebo veľmi teplých klimatických podmienkach sa ručička môže priblížiť k červenej zóne.

**Ako postupovať v prípade, ak je ručička v červenej zóne:**

Spomaľte alebo ponechajte motor v chode na voľnoběžných otáčkach.


**Ako postupovať v prípade, ak sa rozsvieti kontrolka:**

- okamžite zastavte vozidlo a vypnite zapaľovanie. Ventilátor môže zotrvať v činnosti po určitú dobu, približne do 10 minút,
- počkajte na vychladnutie motora a až potom skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny a v prípade potreby ju doplňte.

Vzhľadom na to, že chladiaci okruh je pod tlakom, dodržiavajte nasledovné rady, aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku popálenia:

- po vypnutí motora počkajte minimálne jednu hodinu pre vykonanie zásahu,
- odskrutkujte uzáver o štvrt otáčky a ponechajte tlak poklesnúť,
- po poklesnutí tlaku v chladiacom okruhu skontrolujte hladinu kvapaliny v expanznej nádobe,
- v prípade potreby odstráňte uzáver a hladinu doplňte.

Ak ručička zotrvá i naďalej v červenej zóne, nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

 Oboznámte sa s rubrikou 6 v časti "Hladiny".

## ZNIŽOVANIE ŠKODLIVÍN



EODB (European On Board Diagnosis) je európsky systém palubnej diagnostiky, ktorý okrem iného spĺňa požiadavky noriem

stanovujúcich emisie:

- CO (oxid uhoľnatý),
- HC (nespálené uhľovodíky),
- NOx (oxidy dusíka) alebo častíc, sledované kyslíkovými sondami, umiestnenými na vstupe a výstupe katalyzátora.

Rozsvietenie tejto špecifickej kontrolky na združenom prístroji upozorní vodiča na poruchu tohto zariadenia pre znižovanie škodlivín. Hrozí riziko poškodenia katalyzátora.

Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

## UKAZOVATEĽ ÚDRŽBY

Zobrazuje interval údržby vozidla v závislosti na jeho používaní.

### Funkcia

Po zapnutí zapaľovania sa počas niekoľkých sekúnd rozsvieti kľúč, ktorý symbolizuje údržbu; displej počítadla kilometrov ukazuje počet kilometrov (tento počet je zaokrúhlený), ktoré zostávajú do najbližšej technickej prehliadky.

Termín prehliadky je vy kalkulo vaný od posledného vynulovania ukazovateľa.

Tento termín vychádza z dvoch parametrov:

- najazdené kilometre,
- uplynutý čas od poslednej prehliadky.

**i** Pri menšom počte najazdených kilometrov je rozhodujúci uplynutý čas, súvisiaci so spôsobom jazdy užívateľa.

### Termín prehliadky za viac ako 1 000 km

**Príklad:** do najbližšej technickej prehliadky môžete najazdiť ešte 4800 km. Po zapnutí zapaľovania počas niekoľkých sekúnd displej zobrazuje:



Niekoľko sekúnd po zapnutí zapaľovania sa zobrazí hladina oleja a potom sa opäť zapne počítadlo kilometrov a začne zobrazovať celkovo a denne ubehnuté kilometre.

### Termín prehliadky za menej ako 1000 km

Po každom zapnutí zapaľovania niekoľko sekúnd bliká symbol kľúča a zobrazí sa počet zostávajúcich kilometrov:



Niekoľko sekúnd po zapnutí zapaľovania sa zobrazí hladina oleja, opäť sa zapne počítadlo kilometrov a symbol kľúča zostane rozsvietený. Znamená to, že čoskoro bude treba vykonať technickú prehliadku vozidla.

### Prekročený termín prehliadky



Pri každom zapnutí zapaľovania počas niekoľkých sekúnd bliká symbol kľúča a zobrazí sa počet kilometrov najazdených navyše.

**i** Pri bežiacom motore kľúč ostane svietiť až dovtedy, pokiaľ nebude vykonaná kontrola.

Jeden z dvoch parametrov bol prekročený: kľúč sa môže rozsvietiť tiež v prípade, ak ste od poslednej prehliadky prekročili interval dvoch rokov.

## Vynulovanie

V sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise vám túto funkciu vynulujú po vykonaní každej technickej prehliadky. Ak si však vykonáte údržbu vášho vozidla sami, pri vynulovaní postupujte takto:

- vypnite zapaľovanie,
- stlačte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov a pridržte ho zatlačené,
- zapnite zapaľovanie.

Ukazovateľ počtu najazdených kilometrov začne spätné odčítavanie kilometrov.

Ak displej zobrazuje "= 0", tlačidlo uvoľnite; a symbol kľúča zhasne.

**i** Ak si želáte po tejto operácii odpojiť batériu, zamknite vozidlo a počkajte minimálne päť minút, inak by nulovanie nebolo zobrať v úvahu.

## Ukazovateľ hladiny motorového oleja

Pri zapnutí zapaľovania je po informácii o údržbe zobrazená hladina motorového oleja počas niekoľkých sekúnd.



### Správna hladina oleja



### Nedostatok oleja

Blikanie "OIL", prepojené so servisnou kontrolkou, doprevádzané zvukovým signálom a správou na

displeji signalizuje nedostatok oleja, ktorý by mohol poškodiť motor.

V prípade, že sa nedostatok oleja potvrdí aj manuálnou kontrolou pomocou ručnej odmerky hladiny oleja, bezpodmienečne doplňte úroveň hladiny.



### Porucha odmerky hladiny oleja

Blikanie "OIL--" signalizuje poruchu odmerky hladiny

motorového oleja. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

**👁** Kontrola úrovne hladiny oleja je správne prevedená vtedy, ak je vozidlo v horizontálnej polohe a s vypnutým motorom viac ako 30 minút.

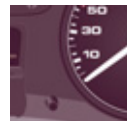


### Manuálna odmerka

**A** = maxi, nikdy neprekračujte túto úroveň hladiny, pretože nadbytok oleja môže spôsobiť poškodenie motora.

Obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

**B** = mini, doplňte hladinu cez nalievací otvor, pričom použite olej vhodný pre váš typ motora.



### Tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte na tlačidlo až po zobrazenie núl.



### Reostat osvetlenia

Pri zapnutých svetlách zatlačte na tlačidlo, čím meníte intenzitu osvetlenia miesta vodiča. Potom, ako

osvetlenie dosiahne minimálnu (alebo maximálnu) intenzitu, tlačidlo uvoľnite a znovu zatlačte pre postupné zvyšovanie (znižovanie) intenzity.

Ihneď, ako dosiahne hladina osvetlenia vami požadovanú úroveň, tlačidlo uvoľnite.



5 stupňová prevodovka



6 stupňová prevodovka

## PREVODOVKY A VOLANT

Pre zmenu rýchlostí vždy zatlačte s pojkový pedál na maximum.

Pre obmedzenie akéhokoľvek rizika v oblasti pedálov:

- dbajte na správne polozenie koberca,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.

Za jazdy neopnechávajú ruku na hlavicu radiacej páky, pretože i nepatrné ale dlhotrvajúce namáhanie môže opotrebovať vnútorné prvky prevodovky.

## Spätný chod

V konfigurácii 6 stupňovej prevodovky je potrebné pre zaradenie spätného chodu nadvihnúť prstenec hlavice radiacej páky. Spätný chod zaraďujte vždy len po úplnom zastavení vozidla.

Pohyb musí byť vykonaný pomaly, aby sa znížil hluk, sprevádzajúci zaradenie spätného chodu.



## UKAZOVATEĽ ZMENY PREVODOVÉHO STUPŇA

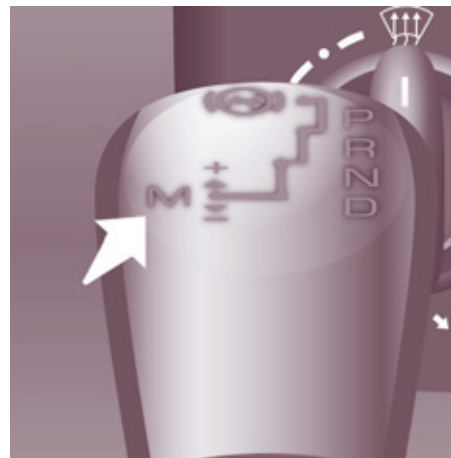


Pre ekonomickú jazdu s manuálnou prevodovkou táto kontrolka vodičovi signalizuje, že môže zaraďiť vyšší prevodový stupeň.

Je na zodpovednosti vodiča dodržiavať alebo nedodržiavať tieto odporúčania, keďže kontrolka sa rozsvetuje bez ohľadu na konfiguráciu vozovky, hustotu premávky alebo bezpečnosť.

Rozsvetovanie tohto ukazovateľa nemožno deaktivovať.

- ⓘ Štartovanie, spätný chod a zaraďovanie nižšieho stupňa sú neutralizované činnosti.



### AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

#### Voľba jednotlivých polôh

- Premiestnením radiacej páky si zvolíte jednu polohu. Ukazovateľ v združenom prístroji vám polohu potvrdí rozsvietením ukazovateľa na združenom prístroji.

**P**

Park: poloha radiacej páky pri parkovaní.  
Pre zastavenie vozidla a naštartovanie motora.

**R**

Reverse: poloha radiacej páky pri spätnom chode.  
Pre cúvanie vozidla.

**N**

Neutral: poloha radiacej páky pri neutráli.  
Pre zaparkovanie vozidla (zatiahnutá ručná brzda) a naštartovanie motora.

**D**

Drive: poloha radiacej páky pri jazde.  
Pre jazdu v automatickom režime.

**M**

Manual: voľba prevodových stupňov zatlačením radiacej páky (+ alebo -).  
Pre jazdu v manuálnom režime.



## Rozbeh vozidla

Rozbeh vozidla pri zaradenej polohe **P** a zapnutom motore.



- Zatlačte bezpodmienečne na brzdový pedál pre opustenie polohy **P**,



- zvolte polohu **R** alebo **D**,



- brzdový pedál postupne uvoľnite; vozidlo sa okamžite uvedie do pohybu.

Môžete sa taktiež rozbehnúť zo zaradenej polohy **N**.



- Stlačte brzdový pedál, uvoľnite parkovaciu brzdú,



- zvolte **R**, **D**, alebo **M**,



- brzdový pedál postupne uvoľnite; vozidlo sa okamžite uvedie do pohybu.



- Zvolte polohu **D**.

Prevodovka volí permanentne medzi rýchlosťami tú, ktorá je najvhodnejšia pre nasledovné parametre:

- štýl jazdy,
- profil vozovky,
- zaťaženie vozidla.

Prevodovka pracuje autoadaptívnym spôsobom bez nároku na zásah z vašej strany.

**i** Maximálnu akceleráciu vozidla dosiahnete tak, že stlačíte akcelerátor až na podlahu a prekročíte bod odporu (kick down) bez zmeny funkcie rýchlostnej páky. Prevodovka automaticky preradí na nižší prevodový stupeň, alebo si zvolený prevodový stupeň zachová až po dosiahnutie maximálnych otáčok motora.

Pri klesaní prevodovka automaticky preraduje na nižšie prevodové stupne, čím plní funkciu účinnej motorovej brzdy a tiež umožňuje opätovnú akceleráciu.

Keď rázne uberiete, prevodovka nepreradí na vyšší prevodový stupeň z dôvodu zachovania maximálnej bezpečnosti.

Pri zastavení vozidla s radiacou pákou umiestnenou v polohe **D** (drive) sa zatlačením brzdového pedálu aktivuje zariadenie obmedzujúce vibrácie.

## Spätňý chod



- Zvolte si polohu **R**, zastavené vozidlo a motor na voľnoběžných otáčkach.

## Zastavenie vozidla, štartovanie motora



- Zvolte si polohu **P** pre **zastavenie vozidla** alebo pre **naštartovanie motora**, zatiahnutá alebo uvoľnená ručná brzda.

**i** Ak sa v prípade poruchy batérie radiaca páka nachádza v polohe **P**, je prechod do inej polohy nemožný.



- Môžete si taktiež zvoliť polohu **N** pre **parkovanie** alebo pre **naštartovanie motora**, zatiahnutá ručná brzda.

**i** V prípade, ak je za jazdy nedopatrením zvolená poloha **N**, ponechajte poklesnúť otáčky motora a až potom zaradte polohu **D** pre akceleráciu.

### Porucha činnosti prevodovky

Akákkoľvek porucha činnosti prevodovky je doprevádzaná zvukovým signálom a zobrazením správy "**Automatic gear fault**" (porucha činnosti prevodovky) na displeji.

V tomto prípade funguje prevodovka v núdzovom režime (zablokovanie na 3. prevodovom stupni). Pri preradení z polohy **P** do **R** a z polohy **N** do **R** zacítite značné trnutie (bez rizika poškodenia prevodovky).


Neprekračujte rýchlosť 100 km/h (v súlade s platnou legislatívou).

Urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

### Manuálny režim

Manuálne preradenie prevodových stupňov.

- Na radiacej páke si zvolte polohu **M**,
- zatlačte radiacu páku smerom k označeniu +, čím preradíte na vyšší prevodový stupeň, od 1 do 6,
- zatlačte radiacu páku smerom k označeniu -, čím preradíte na nižší prevodový stupeň.

 Prechod z polohy **D** (automatický režim) do polohy **M** (manuálny režim) je možné vykonať v ktoromkoľvek momente.

V manuálnom režime je preradenie z jedného prevodového stupňa na druhý možné len ak to dovoľujú rýchlostné podmienky vozidla a režim motora, v opačnom prípade sa prevodovka začne dočasne riadiť zákonmi automatickej činnosti.

Na zastavenom vozidle alebo pri veľmi nízkej rýchlosti prevodovka automaticky zvolí prevodový stupeň 1.

### Správne použitie

Nikdy nezaraďte polohu **N**, keď je vozidlo v pohybe.

Nikdy nezaraďte polohy **P** alebo **R**, ak vozidlo nestojí.

Nepreradujte jednotlivé polohy s cieľom zlepšenia brzdného účinku na šmykľavej vozovke.

Riziko poškodenia prevodovky vzniká:

- ak zatlačíte súčasne na pedál akcelératora a brzdomý pedál,
- ak sa, v prípade poruchy batérie, snažíte o násilné preradenie radiacej páky z polohy **P** do inej polohy.

Nezabrzdené vozidlo, s motorom bežiacim na voľnobežné otáčky a zvolenou jednou z polôh **R**, **D**, alebo **M**, sa pomaly pohybuje bez toho, aby bol stláčaný akcelérator.

Z tohoto dôvodu **nikdy nenechávajte deti bez dozoru v interiéri vozidla pri zapnutom motore.**



### NASTAVENIE VÝŠKY A HLĚBKY VOLANTU

Na zastavenom vozidle volant odistíte posunutím ovládača smerom dole. Nastavte si požadovanú výšku a hĺbku volantu, potom volant zaistíte posunutím ovládača smerom hore až na maximum.



### ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE VOZIDLA

#### Poloha Jazda a príslušenstvo.

Pre odblokovanie riadenia mierne pootočte volantom a súčasne otočte kľúčom v spínacej skrínke, bez násilného tlaku. V tejto polohe môžu byť niektoré príslušenstvá v činnosti.

#### Poloha Štartovanie.

Štartér je uvedený do činnosti, motor je v chode, uvoľnite kľúč.

#### Poloha STOP: zámok riadenia.

Zapaľovanie je vypnuté. Otočte volant až po zablokovanie riadenia. Vytiahnite kľúč.

### Správne použitie pri štartovaní



#### Kontrolka žhavenia diesel

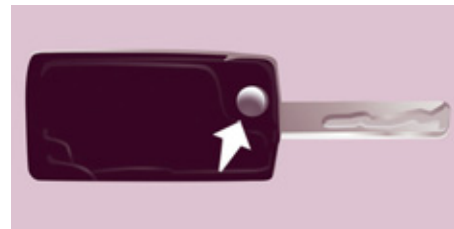
Ak je vonkajšia teplota postačujúca, kontrolka sa rozsvieti len na dobu kratšiu ako jedna sekunda, môžete naštartovať bez čakania.

V chladnom počasí počkajte na zhasnutie tejto kontrolky a následne uveďte štartér do činnosti (poloha Štartovanie), až pokiaľ sa motor neuvedie do chodu.

### Kontrolka otvoreného prístupu



Jej rozsvietenie signalizuje nesprávne uzavretie jedného z prístupov do vozidla, vykonajte kontrolu!



### Kľúče

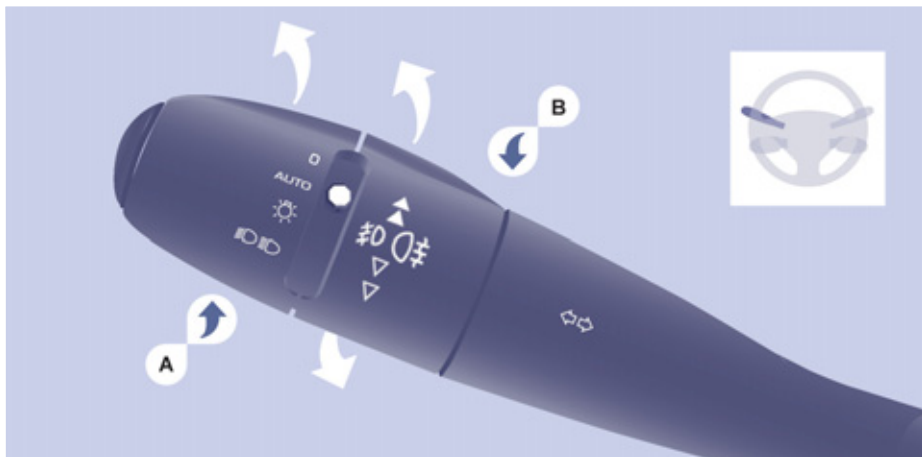
Dbajte na to, aby sa kľúč od zapaľovania nedostal do kontaktu s masťou, prachom, dažďom alebo s vlhkým prostredím.

Ťažký predmet, zavesený na kľúči (kľúčienka, ...), ktorý svojou váhou pôsobí na os kľúča v zapaľovaní, môže spôsobiť vznik poruchy.

### Správne použitie pri zastavení Zabezpečte ochranu motora a prevodovky

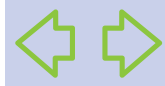
V okamihu, keď sa chystáte vypnúť zapaľovanie, ponechajte motor v chode po dobu niekoľkých sekúnd. Takto získaný čas využije turbokompresor (motor Diesel) na svoje spomalenie.

Pri vypnutí zapaľovania dbajte na to, aby ste nezatlačili na pedál akcelerátora. Zaradenie rýchlostného stupňa po zaparkovaní vozidla nie je potrebné.



## OVĽÁDANIA PRI VOLANTE

### UKAZOVATELE SMERU (blikajúca zelená)




**Doleva:** smerom dole až za prekročenie bodu odporu.

**Doprava:** smerom hore až za prekročenie bodu odporu.

## OVĽÁDANIE OSVETLENIA

### Predné a zadné svetlá

Voľba druhu osvetlenia sa vykoná otáčaním prstenca A.

 Kontrola, vykonávaná prostredníctvom kontroliek združeného prístroja, je opísaná v rubrike 2, časti "Miesto vodiča".



Svetlá vypnuté

**AUTO**

Svetlá s automatickým rozsvietením  
Ak je vaše vozidlo vybavené snímačom svetlosti.



Parkovacie (obrysové) svetlá



Stretávacie (zelená)  
Diaľkové svetlá (modrá)

### Prepínanie stretávacie / diaľkové svetlá

Pritiahnite ovládač k sebe na doraz.

### Zabudnuté rozsvietené svetlá

Po vypnutí zapaľovania a otvorení dverí vodiča sa ozve zvukový signál v prípade, že zabudnete rozsvietené svetlá.

## Predné hmlové svetlomety a zadné hmlové svetlá

Voľba sa vykoná otočením prstenca **B** smerom dopredu pre rozsvietenie a smerom dozadu pre zhasnutie. O stave hmlových svetiel informujú príslušné kontrolky na združenom prístroji.

Sú v činnosti súčasne s parkovacími a stretávacími svetlami.



Predné hmlové svetlomety (zelená, 1. poloha prstenca smerom dopredu).



Predné hmlové svetlomety (zelená) a zadné hmlové svetlá (žltá, 2. poloha prstenca smerom dopredu).



Predné hmlové svetlomety a zadné hmlové svetlá vypnete otočením prstenca o 2 polohy smerom späť.



Rozsvietené zadné hmlové svetlá oslňujú tak za dňa ako aj v noci, za jasného počasia alebo aj v daždi, ich používanie mimo účel je zakázané. Nezabudnite ich preto vypnúť, akonáhle ich použitie prestane byť nevyhnutné. Automatické rozsvietenie svetiel vypne zadné hmlové svetlo, avšak predné hmlové svetlomety ostanú v činnosti.

## Denné svetlá

V závislosti od krajiny, v ktorej sa vozidlo predáva, môže byť vybavené dennými svetlami. Pri štartovaní vozidla sa rozsvietia stretávacie svetlá.



Táto kontrolka sa rozsvieti na združenom prístroji.



Strana vodiča (združený prístroj, displej, panel klimatizácie, ...) sa nerozsvieti. Rozsvieti sa len v prípade prechodu do režimu automatického rozsvietenia svetiel alebo pri manuálnom rozsvietení svetiel.

### Automatické rozsvietenie svetiel

# AUTO

Parkovacie a stretávacie svetlá sa automaticky rozsvietia v prípade slabej svetelnosti alebo po zapnutí stieračov čelného skla. Akonáhle dosiahne svetelnosť dostatočnú úroveň alebo sa vypnú stierače čelného skla, svetlá sa automaticky vypnú.

Táto funkcia nie je kompatibilná s dennými svetlami.

**i** Za hmlistého počasia alebo počas sneženia môže snímač svetelnosti zaregistrovať dostatok svetla. Následkom toho sa svetlá automaticky nerozsvietia. V prípade potreby rozsviette stretávacie svetlá manuálne.

**👁️** Neprikrývajte snímač svetelnosti, ktorý je umiestnený na čelnom skle za spätným zrkadlom. Slúži na automatické rozsvietenie svetiel a automatické stieranie.

### Aktivácia

Otočte prstencom do polohy **AUTO**. Aktivovaná funkcia je doprevádzaná správou na displeji.

### Neutralizácia

Otočte prstencom smerom dopredu alebo dozadu. Neutralizovaná funkcia je doprevádzaná správou na displeji.

Funkcia je dočasne neutralizovaná vtedy, ak použijete manuálne ovládanie osvetlenia.

**V prípade poruchy snímača svetelnosti** sa svetlá rozsvietia súčasne so servisnou kontrolkou, zaznie zvukový signál a zobrazí sa správa na displeji. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

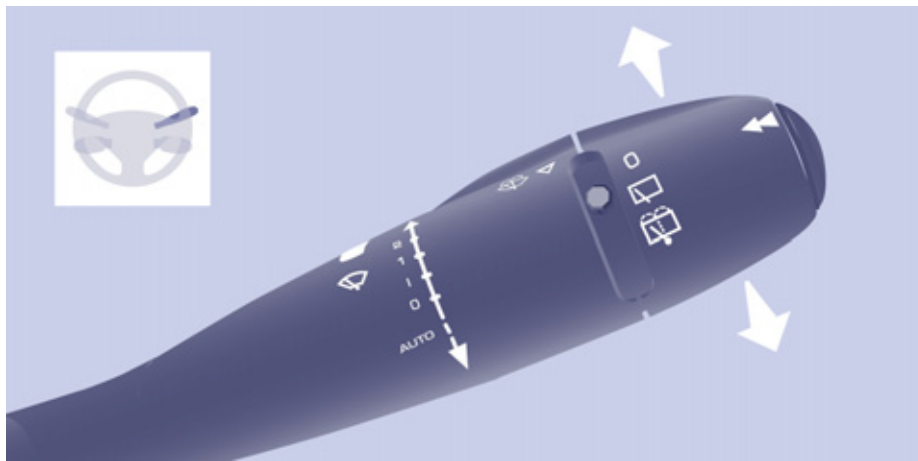


## NASTAVENIE SVETLOMETOV

V závislosti od zaťaženia vášho vozidla je potrebné nastavenie svetelných lúčov svetlomietov.

- 0** - 1 alebo 2 osoby na predných sedadlách.
- 1** - 5 osôb.
- 2** - 6 až 9 osôb.
- 3** - Vodič + maximálne povolené zaťaženie vozidla.

**Základné nastavenie je v polohe 0.**



## OVLÁDANIE STIERAČOV SKLA

### Predný manuálny stierač skla

- 2 Rýchle stieranie (silné zrážky).
- 1 Štandardné stieranie (slabé zrážky).
- I Prerušované stieranie.
- 0 Vypnutie.
- ↓ Stieranie v jednotlivých cykloch (zatlačte smerom dole).

V polohe I (prerušované stieranie) je rýchlosť stierania úmerná rýchlosti vozidla.


V prípade, ak je ovládač stieračov skla v polohe 2, 1 alebo I, je potrebné po každom vypnutí zapalovania po dobu viac ako jednu minútu tento ovládač opäť aktivovať:

- umiestnite ovládač do ktorejkoľvek polohy,
- následne ho premiestnite do vami požadovanej polohy.


### Ostrekovač skla a ostrekovač svetlometov

Zatlačte ovládač smerom k vám, ostrekovač skla je sprevádzaný súčasným časovaným pohybom stieračov.

Ostrekovač svetlometov je združený s ostrekovačom skla. Do činnosti sa uvedie, ak sú stretávacie svetlá rozsvietené.

 Viac informácií o doplnení hladín nájdete v rubrike 6 v časti "Hladiny".

### Automatické stierače skla

 Nezakrývajte tento snímač dažďa, ktorý sa nachádza v strede čelného skla za spätným zrkadlom.

V polohe **AUTO** fungujú stierače automaticky a rýchlosť ich stierania sa prispôbuje intenzite zrážok.

Ak si želáte po opustení režimu **AUTO** iné polohy, vráťte sa k manuálnemu ovládaniu predných stieračov.

### Aktivácia


Zatlačte na ovládač smerom dole. Aktivácia funkcie je doprevádzaná správou na displeji. Po každom vypnutí zapaľovania po dobu viac ako jedna minúta je nevyhnutné opätovne aktivovať automatické stieranie zatlačením ovládača smerom dole.

### Deaktivácia / Neutralizácia

Umiestnite ovládač stieračov skla do polohy **1**, **1** alebo **2**. Neutralizácia funkcie je doprevádzaná správou na displeji.

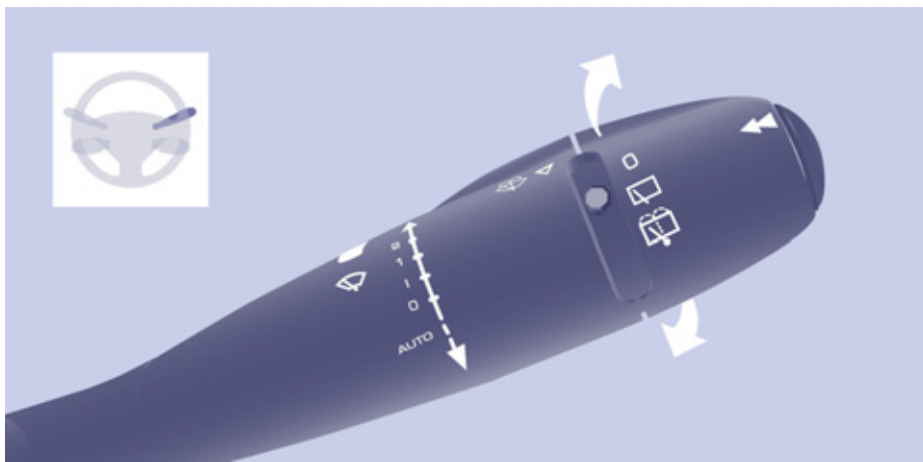
V prípade poruchy činnosti stierania s automatickým cyklovaním fungujú stierače čelného skla prerušovane.

Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám systém skontrolujú.


 Počas umývania vozidla na automatickej umývacej linke vypnite zapaľovanie, čím obmedzíte riziko aktivácie automatického stierania skla. Počas zimnej prevádzky odporúčame počkať, pokiaľ sa čelné sklo úplne nerozmrazi a až potom zapnúť automatické stieranie.

### Servisná poloha predných stieračov skla

V minúte nasledujúcej po vypnutí zapaľovania pohyb páčky ovládania umiestni stierače pozdĺž stĺpikov čelného skla.



Tento úkon umožňuje ramienkam stieračov zimné parkovanie, čistenie alebo výmenu.

 Vid' rubrika 7 v časti "Výmena ramienka stierača skla".

Po vykonanom úkone vráťte stierače do pôvodnej polohy tak, že po zapnutí zapaľovania premiestnite ovládač stieračov.




### Zadný stierač

Otočte prstencom do prvej polohy.



### Ostrekovač zadného okna

Potočte prstencom za prvú polohu, na chvíľu sa spustí ostrekovanie a potom stieranie zadného skla.

 V zimnom období, pri snežení alebo väčšej námraze, zapnite odmrazovanie zadného okna. Po odmrazení odstráňte sneh alebo ľad zachytený na ramienku zadného stierača. Až po týchto úkonoch môžete zapnúť stieranie zadného skla.





## REGULÁTOR RÝCHLOSTI "CRUISE"

"Je to rýchlosť, ktorou si vodič želá jazdiť". Táto pomoc pri jazde umožňuje udržiavať stále rovnakú rýchlosť vozidla naprogramovanú vodičom za podmienky, že cestná premávka je plynulá, s výnimkou prudkého klesania/stúpania.

Aby bola zvolená rýchlosť naprogramovaná alebo aktivovaná, musí byť rýchlosť vozidla vyššia ako 40 km/h, s minimálne zaradeným 4. prevodovým stupňom.

Tento regulátor vizualizuje stav voľby funkcie na kontrolnom bloku a zobrazuje naprogramovanú rýchlosť:



Zvolená funkcia, zobrazenie znaku "Regulátor rýchlosti".



Neutralizovaná funkcia, **OFF** (napríklad 107 km/h).



Aktivovaná funkcia (napríklad 107 km/h).



Vyššia rýchlosť vozidla (napr. 118 km/h), naprogramovaná zobrazená rýchlosť bliká.

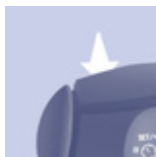


Zistená porucha činnosti, **OFF** - vododorovný čiarový znak bliká.



### Voľba funkcie

- Umiestnite kruhový ovládač do polohy **CRUISE**. Regulátor rýchlosti je zvolený, ale ešte nie je aktívny a žiadna rýchlosť nie je naprogramovaná.



### Prvá aktivácia / naprogramovanie rýchlosti

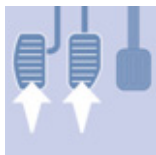
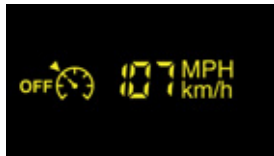
- Požadovanú rýchlosť získate zatlačením akcelerátora.
- Zatlačte na tlačidlo **SET** - alebo **SET +**. Požadovaná rýchlosť je naprogramovaná/aktivovaná a vozidlo bude udržiavať túto rýchlosť.



### Prechodné prekročenie rýchlosti

Je možné **zrýchliť** a prechodne jazdiť rýchlosťou vyššou ako je naprogramovaná rýchlosť. Hodnota naprogramovanej rýchlosti bliká.

Akonáhle uvoľníte pedál akcelerátora, vozidlo sa vráti späť k naprogramovanej rýchlosti.



### Neutralizácia (off)

- Zatlačte na toto tlačidlo alebo na brzdový prípadne spojkový pedál.

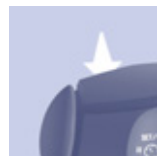


### Reaktivácia

- Po neutralizácii regulovania rýchlosti zatlačte na toto tlačidlo.

Vaše vozidlo opäť dosiahne poslednú naprogramovanú rýchlosť.

Môžete sa tiež vrátiť k postupu pri "prvej aktivácii".



### Zmena naprogramovanej rýchlosti

Ak si želáte uložiť do pamäti rýchlosť vyššiu ako bola predchádzajúca rýchlosť, môžete tak urobiť dvoma spôsobmi:

Bez použitia akcelerátora:

- zatlačte na tlačidlo **Set +**.

Krátke zatlačenie ju zvýši o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju zvyšuje o 5 km/h.

S použitím akcelerátora:

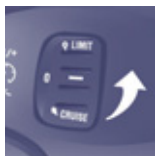
- prekročíte hodnotu uloženú do pamäti až po dosiahnutie požadovanej rýchlosti,
- zatlačíte na tlačidlo **Set +** alebo **Set -**.

Ak si želáte uložiť do pamäti rýchlosť nižšiu ako bola predchádzajúca rýchlosť:

- zatlačíte na tlačidlo **Set -**.

Krátke zatlačenie ju zníži o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju znižuje o 5 km/h.



### Vypnutie funkcie

- Umiestnite kruhový ovládač do polohy **0** alebo vypnite zapalovanie, čím sa celý systém vyradí z činnosti.

### Anulovanie naprogramovanej rýchlosti

Na stojacom vozidle, po vypnutí zapalovania, systém už neuloží do pamäti žiadnu rýchlosť.



### Porucha činnosti

Naprogramovaná rýchlosť je vymazaná a následne nahradená zobrazením troch pomlčiek. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám systém skontrolujú.

### Správne použitie

Ak si želáte zmeniť naprogramovanú rýchlosť nepretržitým zatlačením tlačidla, buďte pozorný, pretože rýchlosť sa môže rýchlo zvýšiť alebo znížiť.

Regulátor nepoužívajte na klzkej vozovke alebo v hustej premávke.

V prípade prudkého klesania nemôže regulátor rýchlosti zabrániť vozidlu prekročiť naprogramovanú rýchlosť.

Regulátor rýchlosti nemôže v žiadnom prípade nahradiť pozornosť vodiča a jeho zodpovednosť za prekročenie obmedzenej rýchlosti.

Odporúča sa ponechať nohy v blízkosti pedálov.

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek ťažkostiam s pedálmi:

- dbajte na správne polozenie koberca a jeho uchytenia na podlahe,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.



### STÁLÝ OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI

Ak je ním vaše vozidlo vybavené, rýchlosť vášho vozidla môže byť trvalo obmedzená na hodnotu 90/100 alebo 110/130 km/h.

Štítok, nachádzajúci sa v interiéri vozidla vám signalizuje túto funkciu. Stanovená maximálna rýchlosť nemôže byť zmenená.

**i** Stály obmedzovač rýchlosti nie je funkcia typu rychlostného regulátora. Nemôže byť aktivovaný alebo deaktivovaný vodičom v priebehu jazdy.



## OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI "LIMIT"

"Je to zvolená rýchlosť, ktorú si vodič neželá prekročiť".

Táto voľba sa vykonáva pri motore v chode, na stojacom vozidle alebo za jazdy. Minimálna rýchlosť, ktorú je možné naprogramovať, je 30 km/h.

Správanie sa vozidla závisí od pôsobenia vodiča na pedál akcelerátora až po hranicu bodu odporu, ktorý predstavuje dosiahnutie naprogramovanej rýchlosti.

Avšak, prudké zatlačenie pedálu až na podlahu, za bod odporu umožní prekročenie naprogramovanej rýchlosti. Činnosť obmedzovača rýchlosti sa obnoví, ak postupne uvoľníte pedál akcelerátora a znížite rýchlosť vozidla na hodnotu nižšiu ako bola naprogramovaná rýchlosť.

**Manipulácie sa vykonávajú pri zastavenom vozidle a motore v chode, alebo pri vozidle za jazdy.**

Tento obmedzovač vizualizuje na kontrolnom bloku stav voľby funkcie a zobrazuje naprogramovanú rýchlosť:



Zvolená funkcia, zobrazenie znaku "Obmedzovač rýchlosti".



Neutralizovaná funkcia, posledná naprogramovaná rýchlosť - OFF (napríklad 107 km/h).



Aktivovaná funkcia (napríklad 107 km/h).



Vyššia rýchlosť vozidla (napríklad 118 km/h), naprogramovaná zobrazená rýchlosť bliká.



Zistená porucha činnosti, **OFF** - vodorovný čiarový znak bliká.



### Voľba funkcie

- Nastavte kruhový ovládač do polohy **LIMIT**. Obmedzovač rýchlosti je zvolený, ale ešte nie je aktivovaný. Displej zobrazí poslednú naprogramovanú rýchlosť.



### Naprogramovanie rýchlosti

Toto naprogramovanie sa môže vykonať pri motore v chode aj keď nie je obmedzovač rýchlosti aktivovaný.

Ak si želáte naprogramovať vyššiu rýchlosť ako bola predchádzajúca:

- zatlačte na tlačidlo **Set +**.

Krátke zatlačenie ju zvýši o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju zvyšuje o 5 km/h.

Ak si želáte naprogramovať nižšiu rýchlosť ako bola predchádzajúca:

- zatlačte na tlačidlo **Set -**.

Krátke zatlačenie ju zníži o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju znižuje o 5 km/h.

### Aktivácia / neutralizácia (off)

Prvé zatlačenie tohto tlačidla aktivuje obmedzovač rýchlosti, druhé zatlačenie ho neutralizuje (OFF).



### Prekročenie naprogramovanej rýchlosti

Ak chcete prekročiť naprogramovanú rýchlosť, zatlačenie pedálu akcelerátora bude účinné len v prípade, ak ho zatlačíte tak **silno**, že prekročíte **bod odporu**.

Obmedzovač rýchlosti sa dočasne neutralizuje a naprogramovaná rýchlosť bliká.

Ak si želáte opätovnú aktiváciu funkcie obmedzovača rýchlosti, znížte rýchlosť na hodnotu nižšiu ako je naprogramovaná rýchlosť.

### Blikanie rýchlosti

Bliká:

- po prekročení bodu odporu akcelerátora,
- ak obmedzovač rýchlosti nemôže zabrániť zvýšeniu rýchlosti vozidla, zapríčinenému profilom vozovky alebo prudkým klesaním,
- v prípade prudkej akcelerácie.



### Vypnutie funkcie

- Nastavte kruhový ovládač do polohy **0** alebo vypnite zapaľovanie, čím vyradíte systém z činnosti.

Posledná naprogramovaná rýchlosť ostane uložená v pamäti.



### Porucha činnosti

Naprogramovaná rýchlosť je vymazaná a následne sa zobrazí vodorovný čiarový znak. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám systém skontrolujú.

### Správne použitie

Obmedzovač rýchlosti nemôže v žiadnom prípade nahradiť pozornosť vodiča a jeho zodpovednosť za prekročenie obmedzenej rýchlosti.

Venujte svoju pozornosť profilu vozovky, prudkým akceleráciám a zachovajte kontrolu nad vozidlom.

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek ťažkostiam s pedálmi:

- dbajte na správne polozenie koberca a jeho uchytenie na podlahe,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.



## VETRANIE

### S MANUÁLNYM NASTAVENÍM

Ak je vaše vozidlo vybavené týmito ovládačmi, nachádzajú sa na prístrojovej doske na paneli strednej konzoly.

### Chladenie A/C

Ak je súčasťou vašej výbavy, je chladenie vzduchu funkčné len pri motore v chode.



Jedno zatlačenie na toto tlačidlo uvedie chladenie do činnosti, kontrolné svetlo je rozsvietené. Ďalšie zatlačenie funkciu vypne a zhasne kontrolné svetlo.

Ak je prietok vzduchu nastavený na 0, chladenie nie je v činnosti.

### Nastavenie teploty

Ovládač nastavený:



- na modrej farbe aktivuje chladenie,



- na červenej farbe aktivuje ohrievanie vzduchu v interiéri vozidla.

### Prietok vzduchu



Intenzita vzduchu, prúdiaceho z vetracích otvorov, je nastaviteľná v rozmedzí od 1 po 4. V polohe 0 je prietok vzduchu vypnutý. Nastavením tohto ovládača získate vami požadovaný komfort.

### Rozloženie vzduchu

Prúdenie vzduchu nasmerujete otočením ovládača smerom k:



bočným a stredným výstupom vzduchu,



bočným a stredným výstupom vzduchu a tiež nohám,



nohám,



čelnému sklu a nohám,



čelnému sklu.



Rozloženie vzduchu môže byť zmenené umiestnením ovládača do stredných polôh, označených "•".

## Vstup vzduchu z exteriéru



Kontrolné svetlo tlačidla je zhasnuté. Táto poloha je prednostná.

## Recirkulácia vzduchu v interiéri



Kontrolné svetlo tlačidla je rozsvietené. Recirkulácia vzduchu dočasne izoluje interiér vozidla od vonkajších pachov a plynov.

Ak sa používa súčasne s aktivovaným chladením a nastavenou intenzitou prúdenia vzduchu (od 1 po 4), umožňuje recirkulácia vzduchu dosiahnuť čo najrýchlejšie požadovaný komfort pri nastavení tepla rovnako ako aj chladu.

Nastavenie tejto polohy je dočasné.

Po dosiahnutí požadovaného komfortu sa vráťte do polohy vstup vzduchu z exteriéru, ktorá umožní obnovenie vzduchu v interiéri vozidla a obmedzí rosenie okien. Je to prednostné použitie funkcie.

## Rady pre nastavenie

Pre správne použitie systému klimatizácie s manuálnym nastavením vám odporúčame:

Ak si želám ...	Rozloženie vzduchu	Teplota	Prietok vzduchu	Recirkulácia vzduchu	Chladienie A/C
Teplý vzduch					-
Chladný vzduch					A/C
Rozmrazovanie Odosovanie					A/C





## AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA S OSOBNÝM NASTAVENÍM

Ak je vaše vozidlo vybavené týmto typom ovládacieho panelu, nachádza sa na strednej konzole.

### Správne použitie

Pre maximálne schladenie alebo zohriatie interiéru vozidla je možné prekročiť hodnotu 15 otočením ovládača až po zobrazenie LO alebo hodnoty 27 otočením ovládača až po zobrazenie HI.

Pre zabezpečenie optimálneho teplotného komfortu by rozdiel medzi hodnotou zobrazenou na strane vodiča a spolujazdca nemal prekročiť 3.

Pri vstupe do vozidla môže byť teplota v interiéri výrazne nižšia (alebo vyššia) ako teplota komfortu. Pre rýchle dosiahnutie požadovaného komfortu nie je potrebné meniť zobrazenú hodnotu. Pre dosiahnutie zadanej hodnoty komfortu systém použije svoj maximálny výkon.

## Automatická činnosť

### Program komfort AUTO

Je to štandardný užívateľský režim klimatizačného systému.

**AUTO**

Zatlačte na toto tlačidlo, zobrazí sa znak **AUTO**.

V závislosti od zvolenej hodnoty komfortu systém riadi rozloženie, prietok a vstup vzduchu takým spôsobom, aby bol zabezpečený požadovaný komfort a dostatočná cirkulácia vzduchu v interiéri vozidla. Z vašej strany nie je potrebný žiaden zásah.

Aby ste sa pri studenom motore vyhli nadmernému prúdeniu chladného vzduchu, dosiahne vetranie svoju optimálnu úroveň len postupne.

Pre zabezpečenie vášho komfortu ostanú nastavenia pri následnom naštartovaní vozidla zachované, ak sa teplota v interiéri príliš nezmenila; v opačnom prípade sa do činnosti uvedie automatický režim.

## Hodnota teplotného komfortu na strane vodiča alebo spolujazdca

Hodnota zobrazená na displeji zodpovedá teplotnému komfortu a nie teplote v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.



Otočte tento ovládač smerom doľava alebo doprava, čím hodnotu znížite alebo zvýšite.

Nastavenie v okolí hodnoty 21 umožňuje získať optimálny komfort. Avšak, podľa vašej potreby, je možné iné bežné nastavenie v rozmedzí 18 a 24.



Neprikrývajte snímač slnečného žiarenia, ktorý sa nachádza na čelnom skle za spätným zrkadlom a slúži k regulácii klimatizácie.

## Manuálna činnosť

Podľa vašej potreby si môžete zvoliť odlišnú voľbu ako tú, ktorú vám ponúka systém, a to úpravou nastavenia. Ostatné funkcie budú vždy riadené automaticky. Jedno zatlačenie na tlačidlo **AUTO** umožní návrat k úplne automatickej činnosti.



### Rozloženie vzduchu

Postupné zatlačenia tohto tlačidla umožnia nasmerovanie prúdenia vzduchu smerom k:

- čelnému sklu,
- čelnému sklu a nohám,
- nohám,
- bočným vetracím otvorom, stredným vetracím otvorom a nohám,
- bočným vetracím otvorom a stredným vetracím otvorom.



### Prietok vzduchu

Zatlačte na tlačidlo **malá vrtuľka** pre zníženie prietoku alebo **veľká vrtuľka** pre zvýšenie prietoku.

Pri zvýšení prietoku sa lopatky ventilátora na displeji vyplnia.



### Neutralizácia systému

Zatlačte na tlačidlo prietoku **malá vrtuľka** až pokiaľ znak vrtuľky nezmizne.

Tento úkon neutralizuje všetky funkcie systému s výnimkou recirkulácie vzduchu a rozmrazovania zadného okna (ak je súčasťou výbavy vášho vozidla). Vaše nastavenie teplotného komfortu viac nie je zachované a vypne sa.



Pre zabezpečenie vášho komfortu sa vyhňte zotrvaní v polohe neutralizácie. Ďalšie zatlačenie tlačidla **veľká vrtuľka** alebo tlačidla **AUTO** systém opätovne aktivuje s hodnotami, ktoré predchádzali neutralizácii.



### Vstup vzduchu z exteriéru / Recirkulácia vzduchu v interiéri

Pre recirkuláciu vzduchu v interiéri zatlačte na toto tlačidlo. Znak recirkulácie sa zobrazí.

Recirkulácia vzduchu izoluje interiér vozidla pred vonkajšími pachmi a plynmi. Vyhňte sa príliš dlho trvajúcemu použitiu recirkulácie v interiéri (riziko rosenia, pachov a vlhkosti). Ďalšie zatlačenie na toto tlačidlo aktivuje vstup vzduchu z exteriéru.



### Zapnutie / Vypnutie chladenia

Zatlačte na toto tlačidlo, znak **A/C** sa zobrazí a chladenie sa aktivuje.

Ďalšie zatlačenie na toto tlačidlo umožní vypnutie chladenia vzduchu.

## SPRÁVNE POUŽITIE VETRANIA A KLIMATIZÁCIE

### Vetracie otvory

#### "Ponechajte ich otvorené"

Pre optimálne rozloženie prúdenia teplého alebo chladného vzduchu v interiéri vozidla máte k dispozícii stredné a bočné sklopiteľné a stranovo nastaviteľné výstupy vzduchu (vpravo alebo vľavo) smerom k hornej časti tela. Pre zabezpečenie pohodlia pri jazde ich nezatvárajte, prúdenie vzduchu radšej nasmerujte smerom k oknám.

Výstupy vzduchu, smerujúce k podlahe vozidla, dopĺňujú výbavu.

### Interiérový filter, uhlíkový filter

Dbajte na to, aby bol tento filter v dobrom stave a nechajte si pravidelne vymieňať jednotlivé filtračné prvky.



Rubrika 6, časť "Kontroly".

### Klimatizácia

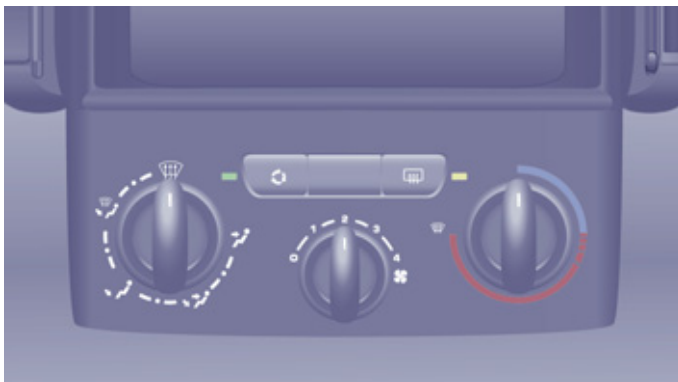
V každom ročnom období sa musí klimatizácia používať len pri zatvorených oknách. Avšak, ak je po dlhodobom zastavení vozidla na slnku teplota vo vnútri príliš vysoká, neváhajte a interiér na okamih vyvetrajte.



Používajte predovšetkým režim AUTO, pretože umožňuje optimálnym spôsobom riadiť súbor funkcií: prietok vzduchu, príjemnú teplotu v interiéri, rozloženie prúdenia vzduchu, režim vstupu vzduchu alebo recirkuláciu vzduchu v interiéri.

Pre zachovanie správnej činnosti uveďte klimatizačný systém do činnosti po dobu 5 až 10 min. jeden alebo dvakrát za mesiac. Kondenzácia, spôsobená činnosťou klimatizačného systému, má za následok vytekanie vody, ktoré môže spôsobiť vytvorenie kaluže pod zaparkovaným vozidlom.

V prípade, ak systém nechladí, nepoužívajte ho a obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.



## ROZMRAZOVANIE A ODRISOVANIE

### Manuálny režim



Nasmerujte ovládač na toto nastavenie rozloženia vzduchu.



Nasmerujte ovládač na toto nastavenie teploty.



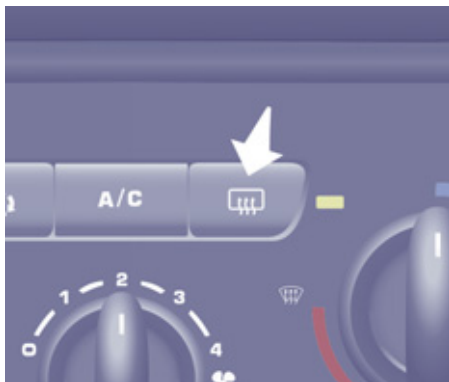
Zvýšite prietok vzduchu.



Zatlačte na klimatizáciu.



Návrat k otvorenému vstupu vzduchu z exteriéru umožňuje obnovenie vzduchu v interiéri vozidla.



### Rozmrazovanie zadného okna a/alebo spätných zrkadiel

Jedno zatlačenie na toto tlačidlo, pri motore v chode, aktivuje rýchle odrosovanie-rozmrazovanie zadného okna a/alebo elektricky ovládaných spätných zrkadiel.

Táto funkcia sa vypne:

- pri zatlačení tlačidla,
- pri vypnutí motora,
- sama, z dôvodu obmedzenia nadmernej spotreby energie.



### Automatická klimatizácia: program viditeľnosť

V prípade rýchleho odrosenia alebo rozmrazenia skiel (vlhkosť, veľký počet spolujazdcov, námraza) sa môže program komfort (AUTO) prejavovať ako nedostatočný. Zvoľte si program viditeľnosť.

Kontrolka programu viditeľnosti sa rozsvieti.

Aktivuje chladenie, prítok vzduchu, rozmrazovanie zadného skla a optimálnym spôsobom riadi prúdenie vzduchu smerom k čelnému sklu a bočným oknám.

Deaktivuje recirkuláciu vzduchu.



## VETRANIE VZADU

Ak je vaše vozidlo vybavené prídavnou klimatizáciou, nachádza sa v zadnej časti vozidla. Rozvodová rampa, umiestnená v stropе a 6 individuálnych výstupov vzduchu zabezpečujú dokonalé prúdenie vzduchu.

Teplý vzduch, vychádzajúci z podlahy, prislúchajúci prednej klimatizácii, je rozložený na úrovni nôh zadných cestujúcich v 2. rade.

Jeden výstup teplého vzduchu, nachádzajúci sa na špecifickej skupine, dopĺňa celok a privádza vzduch k nohám zadných cestujúcich v 3. rade.

## Aktivácia / Neutralizácia



Toto tlačidlo, ktoré je umiestnené na odkladacej polici, vám umožňuje aktivovať/neutralizovať činnosť zadných ovládačov z miesta vodiča alebo predného spolujazdca.

Jedno zatlačenie ovládače aktivuje (rozsvietené zelené kontrolné svetlo). Druhé zatlačenie ovládače neutralizuje (zhasnuté kontrolné svetlo).

## Prietok vzduchu



Intenzita vzduchu prúdiaceho cez výstupy vzduchu je v rozmedzí od 1 až po najsilnejšiu 4.

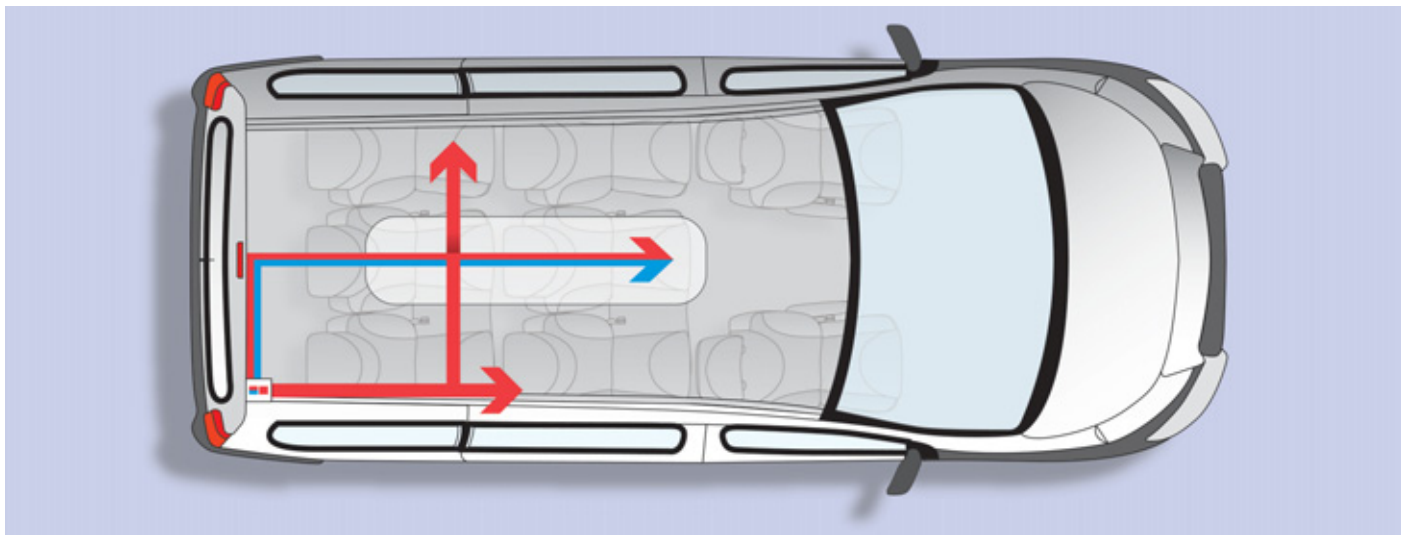
Pre získanie požadovaného teplotného komfortu nastavte tento ovládač.

Ventilátor neutralizujete umiestnením ovládača do polohy 0.

## Nastavenie teploty

Ovládač nastavený:

- na modrej farbe, uvedie do činnosti chladenie,
- na červenej farbe, uvedie do činnosti ohrievanie.



Vetranie vzadu

## PRÍDAVNÝ OHREV

### Ohrievač vodného okruhu

Je to prídavný a samostatný systém, ktorý ohrieva okruh teplej vody dieselového motora a tým uľahčuje štartovanie.

Zlepšuje funkciu rozmrazovania a odrosovania.

Vozidlá s motorom HDi môžu byť vybavené prídavným ohrevom. Pri motore na voľnobežné otáčky alebo na zastavenom vozidle je normálne, ak spozorujete ostré pískanie, mierne dymenie a pach.




## Správne použitie

Z dôvodu obmedzenia rizika intoxikácie a pridusenía nesmie byť prídavný ohrev používaný čo i len na krátku dobu v uzavretých priestoroch ako sú garáž alebo dielňa, ktoré nie sú vybavené odsávacím systémom výfukových plynov.

Neparkujte vozidlo na horľavom povrchu (suchá tráva, lístie, papiere...), hrozí riziko požiaru.

Teplota v blízkosti ohrevu nesmie presiahnuť 120°C. Vyššia teplota (napríklad v prípade vypalovania laku) by mohla poškodiť komponenty elektronických okruhov.

Prídavný ohrev je napájaný prostredníctvom palivovej nádrže vozidla. Presvedčíte sa, či kontrolka hladiny paliva nie je na úrovni rezervy.

 Prídavný ohrev si nechajte skontrolovať minimálne jedenkrát za rok na začiatku zimnej sezóny. Údržbu a opravy je potrebné vykonať výhradne v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise. Používajte len odporúčané náhradné diely.





## PREDNÉ SEDADLÁ

V závislosti od verzie a konfigurácie vášho vozidla máte k dispozícii rôzne možnosti usporiadania predných sedadiel:

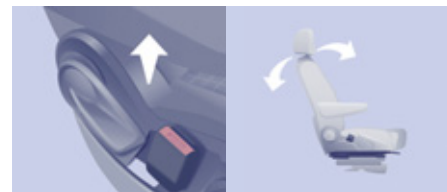
- jedno sedadlo vodiča a jedno sedadlo spolujazdca,
- jedno individuálne sedadlo vodiča a dvojmiestna lavica pre spolujazdcov.

V závislosti od modelu vozidla máte k dispozícii nasledovné nastavenia:



### 1 - Pozdĺžne nastavenie

Nadvihnite tyčku a posúvajte sedadlo dopredu alebo dozadu.



### 2 - Nastavenie sklonu operadla

Potiahnite páčku smerom nahor a nastavte požadovaný sklon operadla.



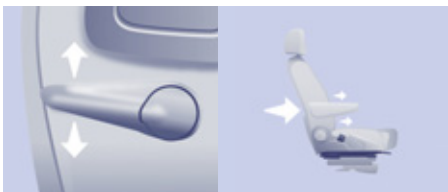
### 3 - Výškové nastavenie sedadla vodiča

V závislosti od verzie a konfigurácie vášho vozidla máte k dispozícii:

- pasívne nastavenie: potiahnite ovládač smerom hore, následne odbreňte sedadlo o vašu váhu a zvýšte polohu sedadla alebo naň zatlačte a znížte jeho polohu,

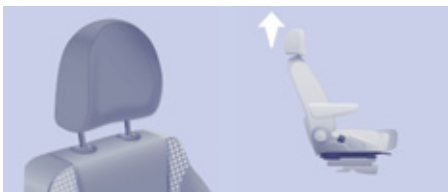


- aktívne nastavenie: pohybnújte páčkou smerom nahor alebo nadol, až kým sa nedostanete do zvolenej polohy.



#### 4 - Úprava bedrovej časti sedadla vodiča

Páčku zdvihnete alebo znížite, kým nedosiahnete správnu polohu.



#### Nastavenie výšky opierky hlavy

Opierku zvýšite alebo znížite potiahnutím dopredu a následným posunutím.

Výškové nastavenie opierky je vtedy správne, ak sa jej horný okraj nachádza v úrovni hornej časti hlavy.

Opierku vyberiete tak, že ju nadvihnete do hornej polohy, zatlačíte na jazýčky a vytiahnete ju súčasným pohybom dopredu a nahor.

Ak ju chcete opäť osadiť, zasuňte jej tyčky do otvorov, pričom dbajte na to, aby boli v osi operadla.



Nikdy nejazdite bez opierok hlavy; tieto musia byť správne nastavené vždy na svojom mieste.



#### Nastaviteľná opierka lakt'ov

Pre uvedenie opierky lakt'ov do odloženej polohy:

- nadvihnite ju, až pokiaľ nebude v rovnakom uhle s operadlom.

Pre uvedenie opierky lakt'ov do užívateľskej polohy:

- sklopte ju na maximum smerom dole,
- pomaly ju nadvihujte, až do vami požadovanej polohy,
- ak ste minuli požadovanú polohu, opierku lakt'ov úplne nadvihnite a zopakujte vyššie uvedený postup.

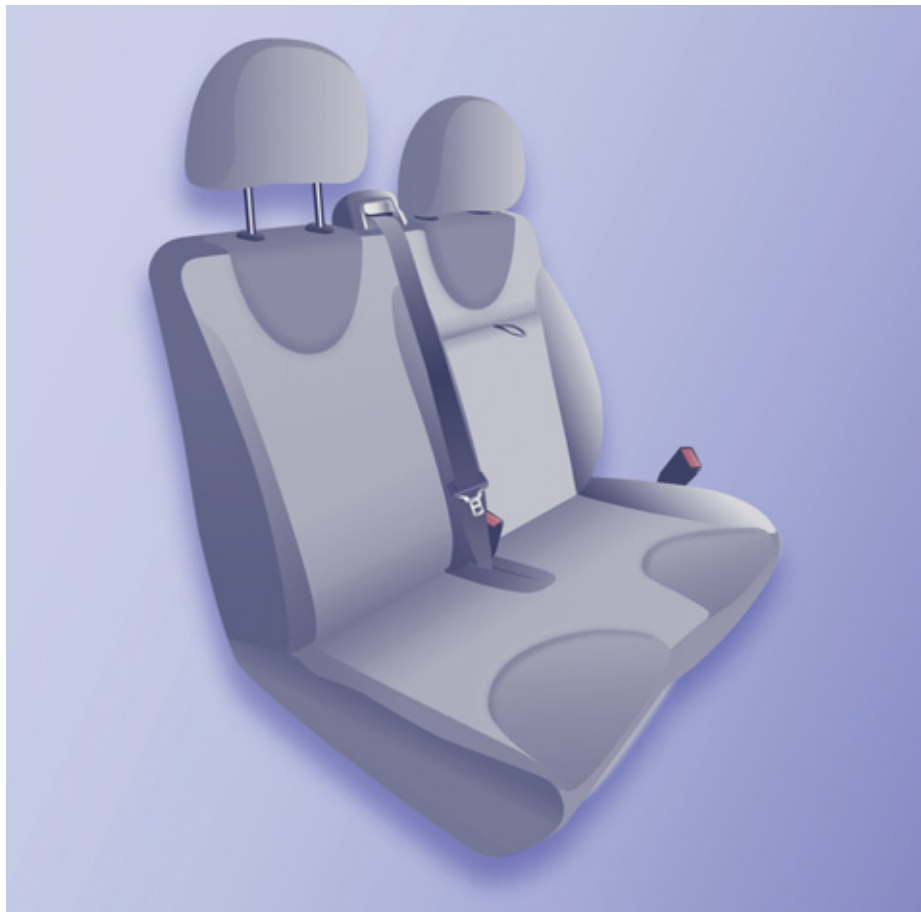
#### Ovládače predných vyhrievaných sedadiel



Zatlačte na príslušný ovládač, umiestnený na odkladacom priestore v hornej časti kabíny.

Teplota je regulovaná automaticky.

Ďalšie stlačenie činnosť preruší.



## PREDNÁ LAVICA 2 MIESTNA

Ak je ňou vybavené vaše vozidlo, je pevná a jej súčasťou je 3. bezpečnostný pás.

### Opierka hlavy

Pre výškové nastavenie opierky hlavy zatlačte na jazýček.

Pre jej odstránenie zatlačte na jazýčky a opierku nadvihnite.

Nastavenie je správne vtedy, ak sa horný okraj opierky nachádza na úrovni hornej časti hlavy.

Nikdy nejazdite so zloženými opierkami hlavy; musia byť na určenom mieste a správne nastavené.

### Odkladacie vrecká

Ak je nimi vaše vozidlo vybavené, nachádzajú sa na operadlách predných sedadiel.



### **Písací stolík**

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, operadlo stredného sedadla lavice (1. rad) sa sklopí, čím získate písací stolík s dvoma vyhlbenými odtlačkami pre umiestnenie pohára.

Potiahnite rukoväť, nachádzajúcu sa na hornej časti operadla.



## ZADNÉ SEDADLÁ

V závislosti od verzie a konfigurácie vášho vozidla máte k dispozícii rôzne typy zadných sedadiel.

Individuálne sedadlo sa nachádza vždy na pravej strane a lavica na ľavej strane (v smere jazdy vozidla).



### Individuálne sedadlo spolujazdca

Toto sedadlo je súčasťou 2 miestnej lavice. Akákoľvek manipulácia sa musí začínať u individuálneho sedadla.

Je v ponuke v 2 modeloch:

**Typ 1:** individuálne sklopiteľné sedadlo, umožňujúce prístup k zadnému priestoru.



**Typ 2:** individuálne sedadlo, ktorého operadlo je sklopiteľné do polohy stolík a následne je možné ho nadvihnúť, čím sa uľahčí prístup k zadnému priestoru.



### Dvojmiestna lavica

Je v ponuke v 3 modeloch:

**Typ 1:** dvojmiestna sedacia časť s pevným operadlom.



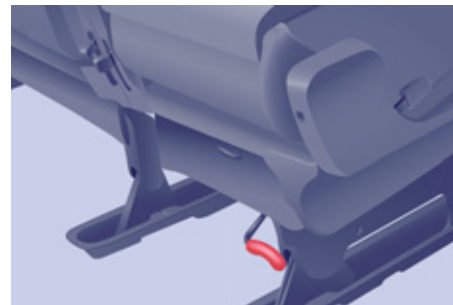


**Typ 2:** dvojmiestna lavica so sklopiteľnými operadlami a nadvihnutelnými sedákmi.



**Charakteristiky podľa typu sedacej časti**

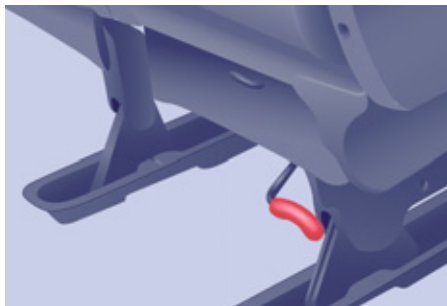
Sedák vybavený týmto ovládačom: možnosť nastavenia sklonu operadla.



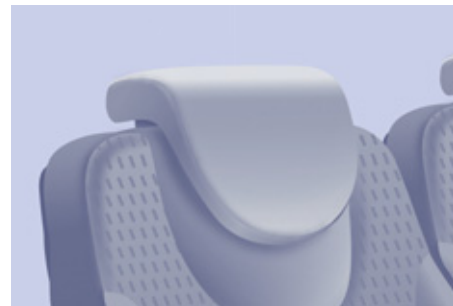
Sedák vybavený týmto ovládačom: možnosť sklopenia operadla a združenie s ovládačom pre nadvihnutie.



**Typ 3:** dvojmiestna sedacia časť s individuálnymi skloniteľnými operadlami, sklopiteľnými do polohy stolíka a nadvihnutelným sedákom.



Sedák vybavený týmto ovládačom: možnosť sklopenia a nadvihnutia operadla.



Opierka hlavy s plochým profilom.



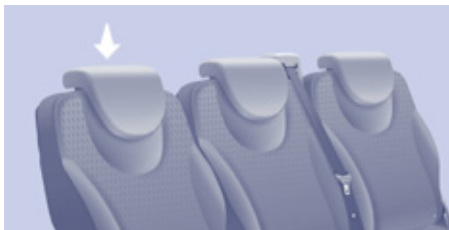
Táto opierka lakt'a môže byť v ponuke.



Operadlá stredných sedadiel sú vybavené držiakmi nápojov a odkladacím priestorom.



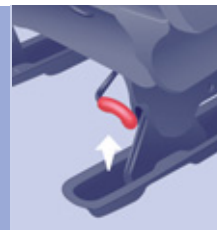
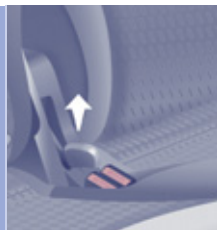
Operadlá vonkajších sedadiel sú vybavené odkladacou sieťkou.



### Manipulácia

#### Vstup, výstup z vozidla: nadvihnutie sedacej časti

Vždy začnite u individuálneho sedadla, umiestneného na pravej strane a uvedením opierky hlavy do spodnej polohy.



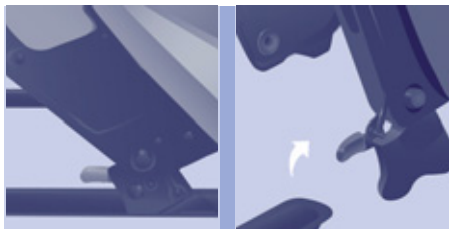
#### Sklopenie operadla do polohy stolík

(napríklad stredné sedadlo)

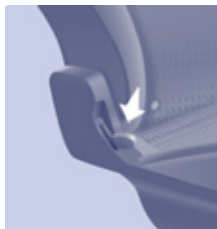
- Uveďte opierku hlavy do spodnej polohy.
- Nadvihnite túto páčku pre odistenie operadla (zo zadnej strany páčku sklopte).
- Preklopte operadlo na sedaciu časť.

#### Sedadlo a lavica typu 1:

- Nadvihnite sedaciu časť.



- Pomocou tejto páčky odistíte predné nohy sedadla.
- Uvoľnite sedaciu časť z jej uchytení.
- Vyberte sedaciu časť v 2. rade cez bočné dvere a v 3. rade zo zadnej časti vozidla.



#### Sedadlo a lavica typu 2 / typu 3:

- Pomocou tejto páčky sklopte operadlo do polohy stolík.
- Nadvihnite sedaciu časť.

- Pomocou tejto páčky odistíte predné nohy sedadla.
- Uvoľnite sedaciu časť z jej uchytení.
- Vyberte sedaciu časť v 2. rade cez bočné dvere a v 3. rade zo zadnej časti vozidla.

## Sedadlá



### Založenie sedacej časti

Vždy zakladajte najskôr lavicu.

- Skontrolujte, či žiaden predmet neblokuje uchytienia a nebráni správne mu zaisteniu nôh sedacej časti.
- Zasuňte predné nohy do ukotvení v podlahe.

- Pomocou tejto páčky zaistíte predné nohy.
- Preklopte sedaciu časť smerom dozadu až po zaistenie jej zadných nôh. Pri preklápaní venujte zvýšenú pozornosť nohám cestujúcich.

U sedadla typu 2 a lavici typu 2 / 3: nadvihnite operadlo.



### Správne ukotvenie predných nôh



Po návrate sedadla do pôvodnej polohy skontrolujte jeho správne ukotvenie na podlahe.

## Opatrenia

V súvislosti s rôznymi manipuláciami:

- nedemontujte opierku hlavy bez jej uloženia, pripevnite ju k pevnému bodu,
- skontrolujte, či je zachovaný prístup k bezpečnostným pásom a spolujazdec si ich bude vedieť ľahko zapnúť,
- spolujazdec si musí pri usadení do vozidla správne nastaviť opierku hlavy na svojom sedadle, nastaviť a zapnúť príslušný bezpečnostný pás.



## Zásady

Za jazdy je zakázané prevážať cestujúceho:

- v 3. rade, ak je pred ním nachádzajúce sa operadlo (v 2. rade) v polohe stolík,
- v 3. rade, ak je pred ním nachádzajúce sa sedadlo/lavica (v 2. rade) v polohe "peňaženka",
- v 3. rade, ak je pred ním nachádzajúce sa sedadlo (v 2. rade) odstránené,
- na strednom mieste, ak je pravé bočné sadadlo v polohe "peňaženka".

## KONFIGURÁCIA SEDADIEL A LAVÍC

### Príklady rôznych usporiadaní spájajúcich potešenie a praktickosť

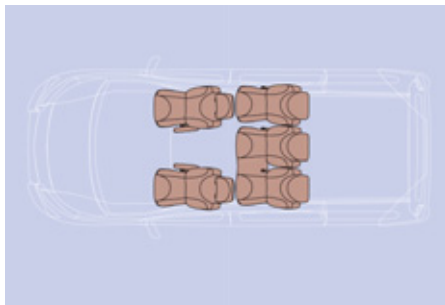


Na zastavenom vozidle je potrebné vykonať rôzne úkony.

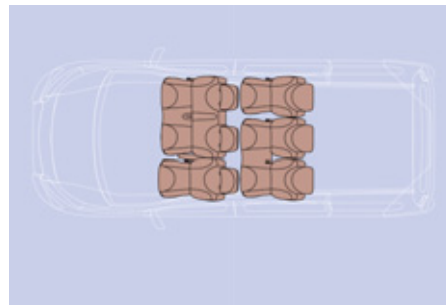


Nemontujte sedadlá do 3. radu bez inštalácie príslušných bezpečnostných pásov.

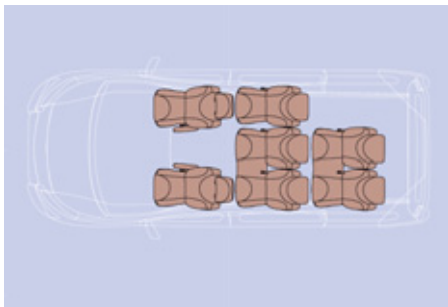
5 miest



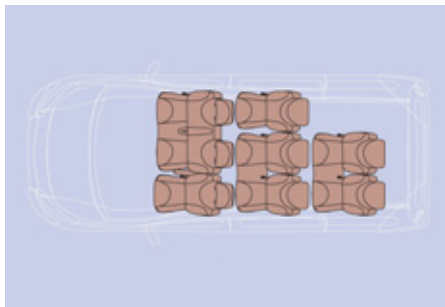
6 miest



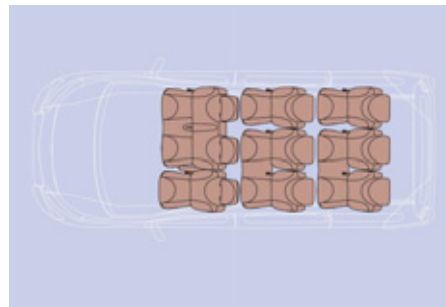
7 miest



8 miest



9 miest





## ZA VOLANTOM

### VÝBAVA KABÍNY

V závislosti od výbavy vozidla je vaša kabína doplnená o nasledovné typy zariadenia.

#### Slničná clona

Aby ste sa vyhli oslňovaniu z čelnej strany, sklopte slnličnú clonu smerom nadol.

Slničná clona na strane vodiča je vybavená vreckom, do ktorého je možné odložiť karty pre teleplatbu, lístky, ...

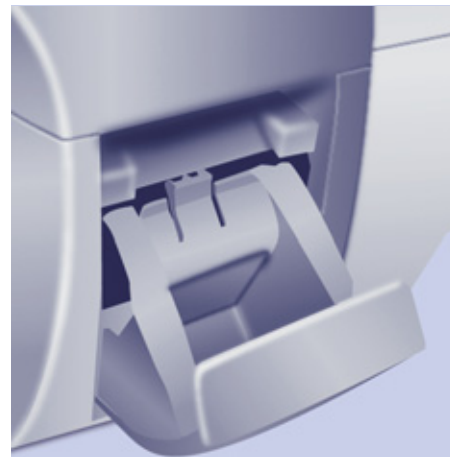


### Príručná skrinka

Je vybavená zámkom, môžete ju kľúčom zatvoriť.

Obsahuje tri zásuvky pre pripojenie elektronického prenosného zariadenia (video zariadenie, ...), ak je vozidlo vybavené farebným displejom.

Jej súčasťou je držiak plechoviek a výbava určená pre odloženie cestných máp, balíčka cigariet, dokumentu s formátom A4, pera, atď.



### Odkladacie miesto



### Popolník

#### 12 voltová zásuvka

Maximálny výkon zásuvky, typu zapalovača cigariet, je 120 W.



### Odkladací priestor a držiak na fľašu (1,5 L)

Akákkoľvek tekutina prevážaná v pohároch (šálka alebo iné), ktorá by sa mohla rozliať a prísť do kontaktu s ovládačmi na mieste vodiča a strednej konzole, predstavuje riziko poškodenia. "Buďte opatrný".



### Odkladacie miesto na lístky

V závislosti od konfigurácie vozidla.





### **Odkladací priestor v hornej časti kabíny**

Nachádza sa nad slnečnou clonou a obsahuje dve priehradky s alebo bez poklopu, do ktorých môžete odložiť sveter, spisy,...

Pozor na prípadné zvukové odozvy, spôsobené odložením tvrdého predmetu a jeho priamym kontaktom s povrchom priehradky.



**Predné stropné svetlo**

## **STROPNÉ OSVETLENIE MIEST NA SEDENIE**

### **Automatické rozsvietenie/zhasnutie**

Predné stropné svetlo sa rozsvieti pri vytiahnutí kľúča zo zapaľovania.

Všetky stropné osvetlenia sa rozsvietia pri odomknutí vozidla, otvorení jedných z príslušných dverí a pri lokalizácii vozidla pomocou diaľkového ovládania.

Zhasnú postupne po zapnutí zapaľovania a pri zamknutí vozidla.



Permanentné osvetlenie, zapnuté zapaľovanie.



**Zadné stropné osvetlenie**



Vpredu: rozsvietenie pri otvorení jedných z predných alebo zadných dverí.



V 2. a 3. rade: rozsvietenie pri otvorení jedných zo zadných dverí alebo kufru, v závislosti od výbavy vášho vozidla.



Nepretržité vypnutie.



**Individuálne bodové osvetlenie**



Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, rozsvietia sa a zhasnú pomocou manuálneho prepínača pri zapnutom zapaľovaní.

## Zóny pre teleplatu / parkovanie

Atermické čelné sklo obsahuje dve bezodrazové zóny, ktoré sú umiestnené po oboch stranách vnútorného spätného zrkadla.

Sú určené na priloženie kariet pre teleplatu alebo parkovanie.

## Koberec montáž / demontáž

Pri demontáži predného koberca podlahy posuňte sedadlá čo najviac dozadu a odstráňte úchyty.

Pri spätnej montáži položte koberec správnym spôsobom na kolíky a zaistite ho úchytnami. Skontrolujte správne polozenie koberca.

Aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku obmedzenia činnosti pedálov:

- používajte výhradne koberce, ktoré sú prispôbené uchyteniam nachádzajúcim sa vo vozidle. Použitie týchto uchytení je bezpodmienečne nutné,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.



## VÝBAVA ZADNÝCH MIEST

V závislosti od výbavy vášho vozidla sú vaše zadné miesta doplnené o tieto rôzne zariadenia.

### Rukoväť



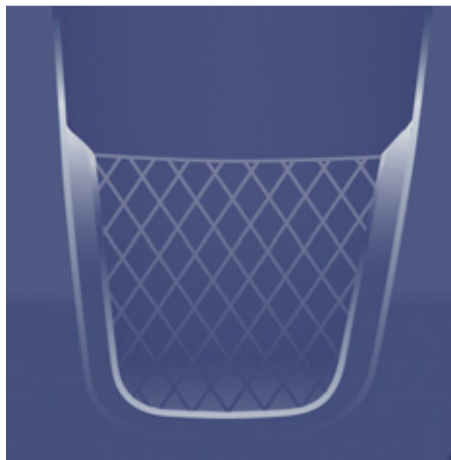
### Zásuvka 12 voltová

Je funkčná pri vypnutom zapalovaní, z dôvodu rizika vybitia batérie obmedzte jej použitie.

Maximálny výkon: 120 W.

### Držiak pohárov

Akákofvek tekutina prevázaná v pohároch (šálka alebo iné), ktorá by sa mohla rozliať, predstavuje riziko. "Buďte opatrný".



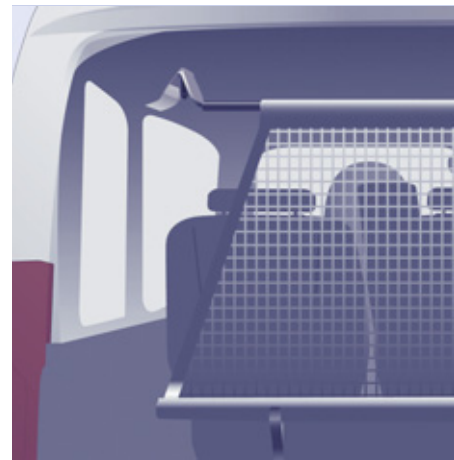
**Sieťky na chrbte sedadiel**



**Výbava / odkladacie miesta**

**Odkladací priestor a držiak fľaš (0,5 L)**

**Háčky pre zavesenie vešiaku**



**Uchytenie siete pre zablokovanie nákladu**

Nadvihnite kryt a získate prístup k uchyteniam siete, zabraňujúcej posunu nákladu.



### Upevňovacie oká

Pre upevnenie siete, zabraňujúcej posuv vášho nákladu alebo batožiny, použite upevňovacie oká na zadnej časti podlahy.

V prípade prudkého brzdenia sa z bezpečnostných dôvodov odporúča umiestniť ťažké predmety čo najviac dopredu.



Odporúča sa náklad zaistiť tak, že ho pevne uchytíte pomocou upevňovacích ôk nachádzajúcich sa na podlahe.



### Prikrývka batožiny

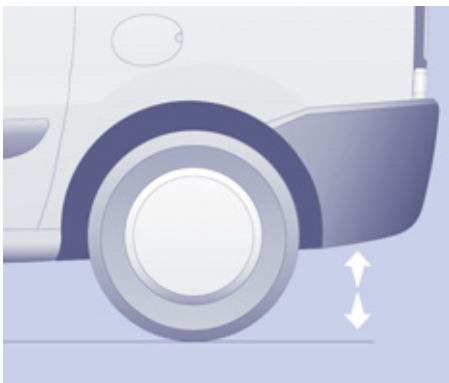
Založenie:

- umiestnite jeden koniec navijaku prikryvky batožiny do príslušnej drážky,
- stlačte opačný koniec navijaku a založte ho na miesto,
- uvoľnite ho, aby zaskočil,
- rozviňte prikryvku batožiny až na úroveň stĺpikov,
- zaistite oba háčky na stĺpikoch.

Odstránenie:

- potiahnite prikryvku batožiny smerom k vám, čím ju uvoľníte z jej uchytení,
- zviňte prikryvku batožiny do navijaku,
- stlačte ju a vyberte z držiaka.

## Zadné pruženie



## ZADNÉ PRUŽENIE

V ponuke sú 2 typy pruženia.

### Kovové pruženie

Táto výbava využíva veľké medzné hodnoty zdvíhu, ktoré umožňujú stabilné správanie sa vozidla s nákladom alebo bez neho. Z vašej strany nie je potrebný žiaden zásah, len zabezpečenie bežnej údržby a dodržiavanie povolených zaťažení.

### Zadné pruženie s pneumatickou kompenzáciou

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, tento typ pruženia reguluje zmeny výšky zadnej nákladnej plošiny vášho vozidla nezávisle od hmotnosti nákladu, v rámci povolených hodnôt. Zvýšenie alebo zníženie

zaťaženia nákladnej plošiny vozidla je zistené prostredníctvom dvoch snímačov výšky. Akonáhle boli zatvorené všetky dvere, snímače uvedú do činnosti automatickú kompenzáciu a určia optimálnu výšku prahu nákladného priestoru v závislosti od jazdných podmienok vozidla.

### Dve funkcie



1. Automatická korekcia
2. Manuálna korekcia

### 1 - Automatická korekcia výšky zadného prahu nákladnej plošiny

Pneumatické pruženie automaticky reguluje zmeny výšky zadnej nákladnej plošiny vášho vozidla.



Červená kontrolka na vašej prístrojovej doske bliká v prípade, ak nie je výška optimálna a bude skorigovaná, jazdite pomaly až pokiaľ kontrolka nezhasne.

Automatická kompenzácia je dočasne vyradená z činnosti:

- ak sú jedny dvere / zadné vyklápacie dvere otvorené,
- v prípade brzdenia alebo zastavenia na červenom svetle (zatlačený brzdový pedál).

### Neutralizácia automatickej korekcie

Ovládač, ktorý umožňuje neutralizáciu automatického riadenia, je umiestnený na pravej strane, v zadnej časti vozidla.



Zastavené vozidlo:

- dlho zatlačte na ovládač,
- uvoľnite ovládač.

Neutralizácia je potvrdená rozsvietením diódy. Táto dióda ostane rozsvietená po dobu približne 30 sekúnd.



Automatickú korekciu je potrebné manuálne neutralizovať v nasledovných prípadoch:

- pri práci pod vozidlom,
- pri výmene kolesa,
- pri odvoze vozidla kamiónom, vlakom, ferry boat, loďou, ...

### Návrat k automatickej korekcii



Zastavené vozidlo:

- dlho zatlačte na ovládač,
- uvoľnite ovládač.

Návrat k automatickej korekcii je potvrdený zhasnutím diódy.

V závislosti od konfigurácií môže počas týchto operácií zaznieť zvukový signál.



## 2 - Manuálna korekcia výšky zadného prahu nákladnej plošiny

Ak je vaše vozidlo vybavené týmto nastavením, ovládač je umiestnený na pravej strane v zadnej časti vozidla.

Toto manuálne nastavenie umožňuje "znížiť" alebo "zvýšiť" výšku zadného prahu nákladnej plošiny, z dôvodu uľahčenia úkonov v parkovacej zóne.

Táto úprava výšky prahu nákladnej plošiny je obmedzená dolnou hranicou a hornou hranicou.

Tieto operácie vykonávajte vždy na zastavenom vozidle so:

- zatvorenými prednými a bočnými dverami,
- zatiahnutou ručnou brzdou,
- uvoľneným brzdovým pedálom.

### Prvé použitie

Pre inicializáciu funkcie zatlačte na ovládač po dobu približne 2 sekúnd.



#### Zníženie: úprava výšky prahu nákladnej plošiny smerom nadol

Neprerušovane zatlačte na spodnú časť ovládača.

Pre zastavenie pohybu uvoľnite tlačidlo, "3 zvukové signály" vás upozorňujú, že ste dosiahli maximálnu hranicu a pohyb sa automaticky zastaví.



#### Zvýšenie: úprava výšky prahu nákladnej plošiny smerom nahor

Neprerušovane zatlačte na hornú časť ovládača.

Pre zastavenie pohybu uvoľnite tlačidlo, "3 zvukové signály" vás upozorňujú, že ste dosiahli maximálnu hranicu a pohyb sa automaticky zastaví.

### Návrat k optimálnej výške

Dvakrát po sebe zatlačte na hornú alebo spodnú časť ovládača v závislosti od polohy prahu nákladnej plošiny.

### Poruchy

Pokiaľ sa pri zatlačení na ovládač výška prahu nákladnej plošiny neupraví, "3 zvukové signály" vás upozornia na poruchu činnosti z nasledovných dôvodov:

- stlačený brzdový pedál a kľúč v zapaľovaní,
- nadmerné používanie manuálnej korekcie,
- nedostatočne nabitá batéria,
- iné.

Ak zvukový signál pretrváva i naďalej, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

### Neutralizácia manuálnej korekcie



Na zastavenom vozidle:

- dlho zatlačte,
- následne uvoľnite ovládač.

Neutralizácia je potvrdená rozsvietením diódy. Táto dióda ostane rozsvietená po dobu približne 30 sekúnd.

### Návrat k manuálnej korekcii



Zastavené vozidlo:

- dlho zatlačte na ovládač,
- uvoľnite ovládač.

Návrat k manuálnej korekcii je potvrdený zhasnutím diódy.

V závislosti od konfigurácií môže počas týchto operácií zaznieť zvukový signál.



Manuálnu korekciu musíte neutralizovať v nasledovných prípadoch:

- práca pod vozidlom,
- výmena kolesa,
- preprava vozidla kamiónom, vlakom, trajektom, loďou, ...

### Správne použitie

Na zastavenom vozidle a pri vytiahnutí kľúča zo zapalovania má nadmerné použitie systému za následok nadmernú spotrebu energie batérie.

Jazda s výškou zadného prahu nákladnej plošiny:

- ktorá je príliš nízka, predstavuje riziko poškodenia technických prvkov pod vozidlom,
- ktorá je príliš vysoká, predstavuje riziko nestabilnej jazdy.

Ak pri naštartovaní vozidla kontrolka bliká, zhasnete ju nasledovne:

- upravením polohy manuálneho ovládača, ktorý ostal na maximálnej hornej alebo spodnej hranici,
- alebo pomalou jazdou do 10 km/h, po dobu potrebnú na prechod kompenzácie do automatického režimu.

### Dlhodobé parkovanie

Vyhňte sa dlhodobému parkovaniu na podklade, ktorý by mohol predstavovať potenciálnu prekážku a vaše vozidlo by mohlo zapadnúť.

Po dlhom odstavení vozidla sa môže výška nákladnej plošiny zmeniť automatickou kompenzáciou, uskutočnenou pri odomknutí alebo otvorení jedných z dverí vášho vozidla.

### Kontrolka



Nahliadnite do rubriky 2, časť "Miesto vodiča".





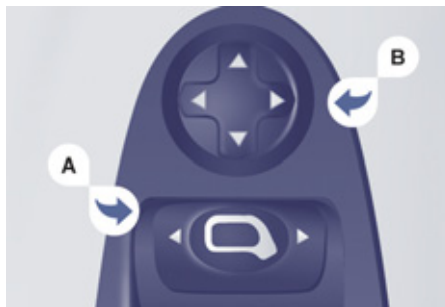
## SPÄTNÉ ZRKADLÁ A OKNÁ

### SPÄTNÉ ZRKADLÁ

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, spätné zrkadlo je doplnené o druhé spodné zrkadlo. Toto zrkadlo je sférického tvaru z dôvodu rozšírenia bočného vizuálneho poľa. Pozorované predmety sú v skutočnosti bližšie ako sa zdajú v zrkadle. Preto je potrebné, pre správny odhad vzdialenosti, vziať túto skutočnosť do úvahy.

### Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

- Zvoľte si príslušné spätné zrkadlo umiestnením regulátora **A** doprava alebo doľava.
- Pri nastavovaní pohybujte regulátorom **B** vo všetkých štyroch smeroch.
- Vráťte späť regulátor **A** do pôvodnej polohy.



### Elektricky ovládané sklopenie

Ak je táto funkcia súčasťou výbavy vášho vozidla, je možné sklopiť spätné zrkadlá z interiéru pomocou elektrického ovládania, na zastavenom vozidle a pri zapnutom zapaľovaní:

- Umiestnite ovládač **A** do strednej polohy.
- Potiahnite ovládač **A** smerom dozadu.

Z exteriéru, uzamknite vozidlo pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča.

### Elektricky ovládané vyklopenie

Elektrické vyklopenie spätných zrkadiel je možné vykonať pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča pri odomknutí vozidla. Okrem prípadu, ak bolo sklopenie zvolené pomocou ovládača **A**, vtedy opäť potiahnite ovládač do strednej polohy smerom dozadu.



Sklopenie / vyklopenie pri zamknutí / odomknutí môže byť neutralizované. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

### Spätné zrkadlá s rozmrazovaním

Ak je táto funkcia súčasťou výbavy vášho vozidla, zatlačte na tlačidlo rozmrazovania zadného okna.

### Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym ovládaním

Pri nastavovaní pohybujte páčkou vo všetkých štyroch smeroch.

Na zaparkovanom vozidle možno vonkajšie spätné zrkadlá manuálne sklopiť.

Ak sa teleso spätného zrkadla vysunie z pôvodného miesta, na zastavenom vozidle ho manuálne umiestnite na pôvodné miesto alebo použite ovládač pre elektrické sklopenie.

Riziko jeho poškodenia nehrozí ani v prípade mrazu.



### Manuálne vnútorné spätné zrkadlo

Vnútorné spätné zrkadlo má dve polohy:

- svetlo (normálnu),
- tma (ochrana proti oslneniu).

Pri zmene polohy zatlačte alebo potiahnite páčku na spodnom okraji spätného zrkadla.



### ZRKADLO NA SLEDOVANIE

V tomto zrkadle, umiestnenom nad centrálnym spätným zrkadlom, má vodič alebo spolujazdec výhľad na všetky zadné sedadlá.

Zrkadlo je upevnené na otočnom kĺbe, jeho manuálne nastavenie je jednoduché a zabezpečuje pohľad na zadný priestor vozidla.

Môže byť taktiež nastavené do polohy, umožňujúcej lepšiu viditeľnosť pri manévrovaní vozidla alebo predbiehaní.



### ZADNÉ OKNÁ

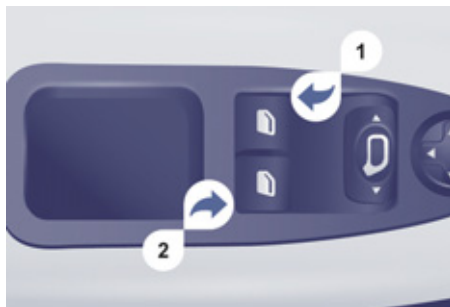
#### Bočné okná v 2. rade

Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, je možné otvorenie bočných okien v 2. rade. Uchopte oba ovládače a následne premiestnite okno do strany. K dispozícii máte 4 polohy.

Za jazdy musí byť okno zatvorené alebo zablokované v jednej zo 4 polôh.

#### Zadné priezory v 3. rade

Tieto priezory sú pevné.



## ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OTVÁRANIA OKIEN

1. Ovládač elektrického otvárania okna vodiča
2. Ovládač elektrického otvárania okna spolujazdca

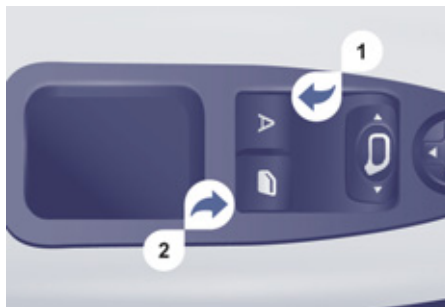
K dispozícii máte dva režimy činnosti:

### Manuálny režim

Zatlačte na ovládač alebo ho potiahnite bez prekročenia bodu odporu. Pohyb okna sa zastaví, akonáhle ovládač uvoľníte.

### Automatický režim

Zatlačte na ovládač alebo ho potiahnite až za bod odporu. Po uvoľnení ovládača sa okno úplne otvorí alebo uzavrie. Ďalšie zatlačenie zastaví pohyb okna.



Elektrické funkcie ovládania okien sú neutralizované:

- približne 45 sekúnd po vypnutí zapaľovania,
- po otvorení jedných z predných dverí, ak bolo vypnuté zapaľovanie.

### Ochrana proti privretiu

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, v prípade, že okno pri zatváraní narazí na prekážku, jeho pohyb sa zastaví a následne sa čiastočne otvorí.

V prípade náhodného otvorenia okna pri jeho zatváraní zatlačte na ovládač až po jeho úplné otvorenie.

Do 4 nasledujúcich sekúnd potiahnite ovládač až po úplné zatvorenie okna.

Počas týchto úkonov je ochrana proti privretiu nefunkčná.

## Reinicializácia

Po opätovnom pripojení batérie je potrebné reinicializovať funkciu ochrany proti privretiu.

Otvorte okno na maximum a následne ho zatvorte. Okno sa bude zatvárať po častiach, pri každom zatlačení vždy o pár centimetrov. Úkon opakujte až po úplné zatvorenie okna.

Po dosiahnutí úplne zatvorenej polohy okna pridržte ovládač zatlačený po dobu minimálne jednej sekundy.

Počas týchto úkonov je ochrana proti privretiu nefunkčná.

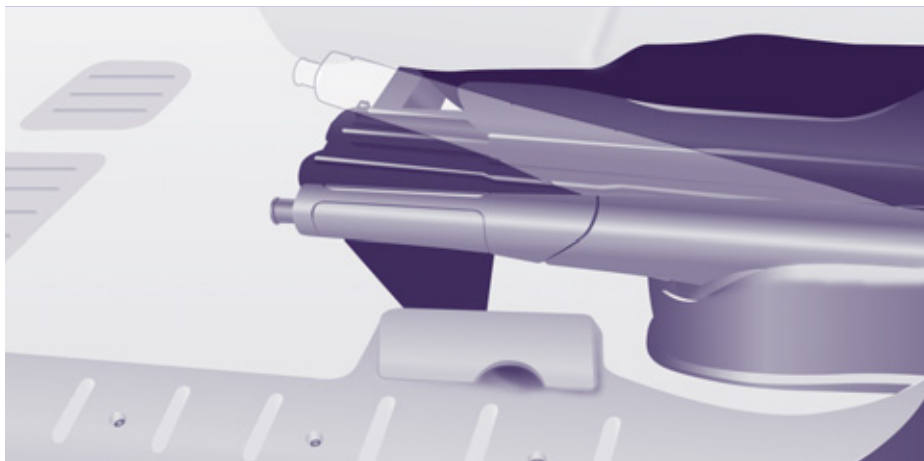
## Správne použitie

V prípade privretia počas manipulácie s ovládačmi elektrického otvárania okien musíte zmeniť smer pohybu okna tak, že zatlačíte na príslušný ovládač.

Ak vodič manipuluje s ovládačmi elektrického otvárania okien spolujazdcov, musí sa presvedčiť, či žiadna osoba nebráni správne zatvoreniu okien.

Vodič sa musí presvedčiť, či spolujazdci správne používajú ovládače elektrického otvárania okien.

Počas - s oknami venujte zvýšenú pozornosť deťom.



## BEZPEČNOSŤ PRI JAZDE

### PARKOVACIA BRZDA

#### Zatiahnutie

Potiahnutím parkovacej brzdy znehybníte vaše vozidlo.

Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte, či je správne zatiahnutá.



Zatiahnutá alebo nesprávne uvoľnená parkovacia brzda je signalizovaná rozsvietením tejto kontrolky na združenom prístroji.

Pri parkovaní na svahu nasmerujte kolesá smerom k chodníku a zatiahnite parkovaciu brzdou.

Po zaparkovaní vozidla nie je potrebné zaradiť prevodový stupeň, predovšetkým ak je vozidlo zaťažené.

#### Uvoľnenie parkovacej brzdy

Parkovaciu brzdou sklopíte tak, že potiahnete jej rukoväť a zatlačíte na tlačidlo.



### NÚDZOVÁ VÝSTRAŽNÁ SIGNALIZÁCIA

Po stlačení tohto tlačidla ukazovatele smeru začnú blikať.

Môže fungovať aj pri vypnutom zapaľovaní. Používajte ju len v prípade nebezpečenstva alebo pri jazde za neštandardných podmienok.



## PARKOVACÍ ASISTENT V SPÄTNOM CHODE

Grafický a/alebo zvukový parkovací asistent v spätnom chode sa skladá zo štyroch snímačov vzdialenosti, ktoré sa nachádzajú na zadnom nárazníku. Sú schopné zistiť prítomnosť akejkoľvek prekážky, zasahujúcej do poľa: osobu, vozidlo, strom, bariéru za vozidlom pri manévrovaní.

Niektoré predmety, ktoré boli zaznamenané na začiatku manévrovania, nemusia byť zaznamenané na konci manévrovania vozidla z dôvodu slepých zón, nachádzajúcich sa medzi a pod snímačmi. Napríklad: stĺpik, výstražný kužeľ, alebo podobné predmety.

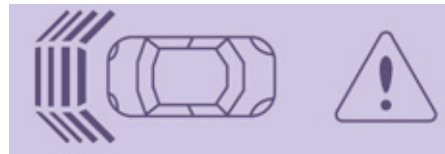


## Zaradenie spätného chodu

Zvukový signál potvrdí aktiváciu systému pri zaradení spätného chodu. Údaj o vzdialenosti je daný zvukovým signálom, ktorého interval je o to rýchlejší, čím je vozidlo bližšie k prekážke.

Ak je vzdialenosť "zadná časť vozidla/prekážka" kratšia ako približne tridsať centimetrov, zvukový signál je neprerušovaný.

## Zobrazenie na displeji



## Vypnutie parkovacieho asistenta

Zaradíte neutrál.

## Aktivácia / Neutralizácia



Systém môžete aktivovať alebo neutralizovať zatlačením tohto tlačidla.

Aktivácia a neutralizácia systému sú pri zastavení vozidla uložené do pamäti.

## Porucha činnosti

V prípade poruchy činnosti sa pri zaradení spätného chodu rozsvieti dióda tlačidla, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

## Správne použitie

V nepriaznivom počasí alebo v zimnom období sa presvedčíte, či nie sú snímače pokryté vrstvou blata, námrazy alebo snehu.

V prípade ťahania privesu alebo montáže nosiča bicykla sa systém automaticky neutralizuje (vozidlo vybavené ťažným zariadením alebo nosičom bicykla, odporúčaným spoločnosťou CITROËN).

Parkovací asistent nemôže v žiadnom prípade nahradiť pozornosť a zodpovednosť vodiča.



### ZVUKOVÁ VÝSTRAHA

Zatlačte v strede volantu.

### PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES (ABS - REF)

Systémy ABS a REF (elektronický delič brzdného účinku) zvyšujú stabilitu a ovládateľnosť vášho vozidla počas brzdzenia, predovšetkým na nedokonalom a šmykľavom povrchu.

ABS zabraňuje zablokovaniu kolies, REF zabezpečuje integrálne riadenie tlaku brzdzenia kolies.

### Správne použitie

Protiblokovacie zariadenie sa automaticky uvedie do činnosti v prípade, ak hrozí riziko zablokovania kolies. Neumožňuje kratšie brzdzenie.

Na veľmi šmykľavom povrchu (poľadovica, olej, a pod...) je ABS schopné predĺžiť brzdnú dráhu. V prípade urgentného brzdzenia neváhajte a silno zatlačte brzdový pedál bez povoľovania a to aj na šmykľavom povrchu, pričom sa i naďalej snažte manévrovať s vozidlom tak, aby ste sa vyhli prekážke.

Činnosť systému ABS môže byť sprevádzaná miernymi vibráciami v oblasti brzdového pedálu.

V prípade výmeny kolies (pneumatiky a disky) dbajte na to, aby boli odporúčané spoločnosťou CITROËN.



Rozsvietenie tejto kontrolky, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu činnosti systému ABS,

ktorá môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom v okamihu brzdzenia.



Rozsvietenie tejto kontrolky, prepojené s kontrolkou brzdzenia a STOP, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu elektronického deliča brzdného účinku, ktorá môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom v okamihu brzdzenia.

### Bezpodmienečne vozidlo zastavte.

V oboch prípadoch sa obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

### SYSTÉM POSILŇOVAČA NÚDZOVÉHO BRZDENIA (AFU)

Tento systém umožňuje v prípade núdzového brzdzenia dosiahnuť rýchlejšie optimálny tlak brzdzenia, silno zatlačte brzdový pedál a nepovoľujte.

Systém sa aktivuje v závislosti od rýchlosti zošliapnutia brzdového pedálu.

To zmení odpor chodu brzdového pedálu.

Pre predĺženie činnosti systému posilňovača núdzového brzdzenia: ponechajte zatlačený brzdový pedál.



## PROTIŠMYKOVÝ SYSTÉM KOLIES (ASR) A ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ SYSTÉM (ESP)

Tieto systémy sú doplnkové k systému ABS. ASR je veľmi užitočné zariadenie, ktoré umožňuje zachovanie optimálneho prenosu hnacej sily kolies a zabraňuje strate kontroly nad vozidlom pri akcelerácii.

Systém optimalizuje prenos hnacej sily kolies na vozovku s cieľom vyhnúť sa plávaniu kolies, pričom vstupuje do činnosti bŕzd hnaných kolies a motora. Systém zlepšuje tiež smerovú stabilitu vozidla pri akcelerácii.

S ESP udržujte zvolený smer bez otáčania volantu do protismeru.

Systém ESP ovplyvňuje činnosť bŕzd jedného alebo viacerých kolies a motora v situácii, kedy sa dráha vozidla začne

odchyľovať od dráhy zadanej vozidlom vodičom. Následkom účinku systému ESP sa vozidlo dostáva do požadovanej dráhy.

### Činnosť systémov ASR a ESP

**ESP  
OFF**

V prípade, ak je systém ASR alebo ESP aktivovaný, svetelná dióda bliká.

### Neutralizácia systémov ASR/ESP

V určitých prevádzkových podmienkach (rozbeh vozidla uviaznutého v bahne, snehu, piesku ...) môže byť výhodné vyradiť z činnosti systémy ASR a ESP, pričom sa po preklzovaní kolies obnoví adhézna väzba pneumatiky s vozovkou.

- Zatlačte na tlačidlo, nachádzajúce sa na strednej konzole.
- Rozsvieti sa kontrolka: systémy ASR a ESP sú vyradené z činnosti.

### Ich opätovné zapnutie sa vykoná:

- automaticky pri rýchlosti vyššej ako 50 km/h,
- manuálne, ďalším zatlačením na tlačidlo.

### Kontrola činnosti



V prípade poruchy činnosti systémov sa rozsvieti kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji.

Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

Kontrolka sa môže tiež rozsvietiť v prípade podhustenia pneumatík. Skontrolujte tlak hustenia všetkých pneumatík.

### Správne použitie

Systémy ASR/ESP sú prostriedkom zvýšenia bezpečnosti normálnej jazdy, avšak nesmú viesť vodiča k zvyšovaniu rizika a jazdných rýchlostí.

Správna činnosť systémov je podmienená dodržiavaním odporúčaní výrobcu v oblasti kolies (pneumatiky a disky), brzdového systému, elektronických dielov, a taktiež postupov pri montáži a zásahov siete.

Po náraze si nechajte tieto systémy skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.



### BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

#### Nastavenie výšky

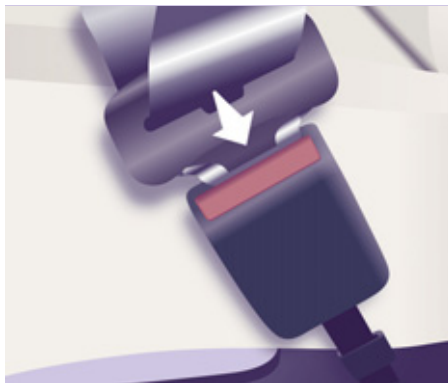
Uchopte ovládač s vodidlom pásu a posuňte celok na strane sedadla vodiča a na strane individuálneho sedadla spolujazdca.

Ak je vaše vozidlo vybavené prednou lavicou, pás, prislúchajúci strednému sedadlu, nie je výškovo nastaviteľný.

#### Zapnutie

Potiahnite popruh a následne vložte jeho koniec do uzáveru.

Skontrolujte správne zapnutie popruhu tak, že zaň potiahnete.



#### Odopnutie

Zatlačte na červené tlačidlo.



#### Kontrolka nezapnutého pásu vodiča

Ak si vodič pás nezapol, pri naštartovaní vozidla sa rozsvieti táto kontrolka.



#### Kontrolka nezapnutého pásu spolujazdca

Ak je vaše vozidlo vybavené sedadlom predného spolujazdca a pri naštartovaní vozidla si spolujazdec nezapol pás, rozsvieti sa táto kontrolka.

#### Správne použitie

Vodič je povinný sa presvedčiť, že spolujazdci používajú bezpečnostné pásy správnym spôsobom a že všetci sú pripútaní, skôr ako sa vozidlo rozbehne. Nezávisle na mieste, na ktorom sa nachádzate, vo vozidle si vždy založte bezpečnostný pás a to aj pri jazde na krátku vzdialenosť.

Bezpečnostné pásy sú vybavené navijakom, ktorý umožňuje automatické nastavenie dĺžky pásu vzhľadom na vašu telesnú stavbu.

Nepoužívajte pomôcky (štipce na prádlo, spony, zatváracie špendlíky, ...), ktoré by umožnili zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov.

Po použití pásu sa presvedčite, či bol správne zvinutý.

Následne na sklopenie alebo odstránenie zadného sedadla alebo lavice sa presvedčite o správnom zvinutí pásu a či je pripravený uzáver, do ktorého sa vsunie koncovka pásu.

V závislosti od druhu a sily nárazu sa môže pyrotechnické zariadenie uviesť do činnosti skôr a nezávisle na rozvinutí sa airbagov. Okamžite napne pásy a pritlačí ich k telám cestujúcich.

Spustenie napínačov je doprevádzané miernym únikom neškodného plynu a hlukom spôsobeným aktiváciou pyrotechnickej náložky, integrovanej v systéme.



Obmedzovač silového účinku zmierni tlak pásov, vyvinutý na telách cestujúcich.

Pásy s pyrotechnickým napínaním sú aktívne pri zapnutom zapaľovaní.

Navijaky sú vybavené automatickým blokovacím zariadením, ktoré sa aktivuje v prípade nárazu, prudkého brzdenia alebo prevrátenia vozidla.

Pás môžete odopnúť zatlačením červeného tlačidla na spone. Po odopnutí sprevádzajte pás rukou.

V prípade, ak sa napínače uviedli do činnosti, rozsvieti sa kontrolka airbagu. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

Aby bol bezpečnostný pás účinný, musí:

- ním byť pripútaná len jedna osoba,
- nesmie byť prekrútený, skontrolujte ho pravidelným potiahnutím smerom dopredu,
- byť napnutý v tesnej blízkosti tela.

Horná časť pásu musí prechádzať priehlbinou ramena.

Brušná časť musí prechádzať cez spodnú časť panvy.

Nezamieňajte uzávery pásov, nemuseli by úplne spĺňať svoju úlohu. Ak sú sedadlá vybavené opierkami laktov, musí brušná časť pásu vždy prechádzať pod touto opierkou.

Správne zapnutie pásu skontrolujete tak, že za popruh krátko a rýchlo zatiahnete.

### Odporúčania pre deti:

- ak má dieťa menej ako 12 rokov alebo meria menej ako jeden meter päťdesiat, používajte adekvátne detské sedačky,
- nikdy neprevádzajte dieťa na vašich kolenách, ani v prípade, ak máte zapnutý bezpečnostný pás.



Viac informácií týkajúcich sa detských sedačiek získate v rubrike 4, časti "Deti vo vozidle".

Z dôvodov platných bezpečnostných predpisov sa sieť CITROËN zaručuje za všetky zásahy a prehliadky, kontroly pri údržbe a vybavenie vašich bezpečnostných pásov.

Bezpečnostné pásy si nechajte pravidelne kontrolovať (aj po miernom náraze) v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise: nesmú byť na nich známky poškodenia, roztrhnutia, strapkania a nesmú byť zmenené ani upravené.



Bezpečnostné pásy čistíte mydlovou vodou alebo čistiacim prostriedkom na textil, predávaným v sieti CITROËN.

## PÁSY NA PREDNÝCH MIESTACH

### S čelnými airbagmi

Predné miesta sú vybavené pyrotechnickými napínačmi a obmedzovačmi silového účinku.

### Bez čelných airbagov

Ak je vaše vozidlo vybavené prednou lavicou bez čelného airbagu, pás stredného spolujazdca nemá pyrotechnický napínač.

## PÁSY NA ZADNÝCH MIESTACH

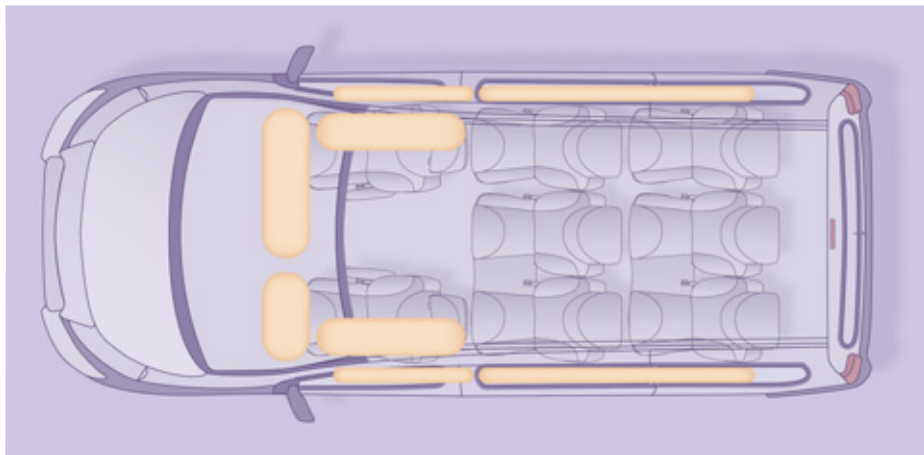
Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla individuálne sedadlo a 2 miestna lavica, sú všetky 3 miesta vybavené pásmi s tromi upevňovacími bodmi a navijakmi.

Stredné miesto má k dispozícii vozidlo a navijak pásu, ktoré sú súčasťou operadla.



V 2. a 3. rade dbajte na to, aby ste priradili správny pás ku správnej uzatváraciu puzdru. Nezamieňajte pásy alebo uzávery bočných miest s uzáverom alebo pásom, prislúchajúcim strednému miestu.





## AIRBAGY

Airbagy boli skonštruované, aby zvýšili bezpečnosť cestujúcich (okrem stredných miest v 2. a 3. rade) pri prudkej zrážke, sú doplnkovým zariadením bezpečnostných pásov s obmedzovačom silového účinku.

Pri náraze elektronické snímače zaznamenávajú a analyzujú čelné a bočné nárazy v detekčných nárazových zónach:

- v prípade prudkého nárazu sa airbagy rozvinú takmer okamžite, čím chránia cestujúcich vo vozidle.

Ihneď po náraze sa následne airbagy vyfúknu, aby nerušili viditeľnosť a prípadnú snahu cestujúcich opustiť vozidlo,

- v prípade mierneho nárazu v zadnej časti vozidla a v niektorých prípadoch prevrátenia vozidla sa airbagy nerozvinú; v týchto situáciách zabezpečia optimálnu ochranu cestujúcich bezpečnostné pásy.

Intenzita nárazu závisí od povahy prekážky a rýchlosti vozidla v okamihu kolízie.

**i** Airbagy sú v aktívnom stave len pri zapnutom zapalovaní.

Táto výbava je funkčná len jedenkrát. V prípade ďalšieho nárazu (v rámci tej istej alebo inej nehody) je airbag nefunkčný.

Rozvinutie jedného alebo viacerých airbagov je sprevádzané miernym únikom neškodného plynu a hlukom, spôsobeným aktiváciou pyrotechnickej náložky, ktorá je integrovaná v systéme.

Tento únik plynu nie je zdraviu škodlivý, ale u citlivých osôb môže mať mierne dráždivé účinky.

Hluk detonácie môže zapríčiniť na krátku dobu mierny pokles sluchovej kapacity.



**+** Ak je na prednom sedadle spolujazdca inštalovaná detská sedačka chrbtom k smeru jazdy, musí byť airbag spolujazdca bezpodmienečne neutralizovaný. Rubrika 4, časť „Deti vo vozidle“.

### Správne použitie

Sedte v prirodzenej a vertikálnej polohe.

Na sedadle sa pripútajte a správne nastavte bezpečnostný pás.

Nenechávajte nič medzi cestujúcimi a airbagmi (dieťa, zviera, predmet,...).

Mohli by brániť činnosti airbagov alebo poraniť cestujúcich.

Po nehode, alebo ak bolo vozidlo predmetom krádeže, si nechajte systém airbagov prekontrolovať.

Každý zásah na systéme airbagov je striktno zakázaný s výnimkou personálu siete CITROËN alebo kvalifikovaného servisu.

Aj napriek dodržiavaniu všetkých uvedených opatrení hrozí určité riziko a teda nie je vylúčené, pri rozvinutí airbagu, drobné poranenie alebo popálenie hlavy, hrudníka alebo rúk. Airbag sa nafúkne takmer okamžite (niekoľko milisekúnd) a následne sa vypustí, pričom súčasne dochádza k úniku teplého plynu z otvorov určených na tento účel.

### Bočné airbagy

Sedadlá pokrývajte len odporúčanými poťahmi. Nehrozí tak riziko, že by tieto poťahy mohli brániť rozvinutiu bočných airbagov. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

Nič neupevňujte alebo nenaliepajte na operadlá sedadiel, môže dôjsť k zraneniam hrudníka, ramena alebo ruky nafúknutím bočného airbagu.

Nenakláňajte sa k dverám viac než je to nevyhnutné.

### Čelné airbagy

Pri riadení vozidla nedržte volant za ramená volantu a nenechávajte ruky položené na stredovom paneli volantu.

Nedovoľte prednému spolujazdcovi vykladať si nohy na prístrojovú dosku, v opačnom prípade hrozí pri rozvinutí airbagov riziko vážneho poranenia.

V rámci možností sa zdržte fajčenia, nafúknutie airbagov by mohlo zapríčiniť popáleniny alebo zranenia súvisiace s cigaretou alebo fajkou.

Volant nikdy nedemontujte, neprederavujte alebo nepodrobujte silným úderom.

### Roletové airbagy

Nič neupevňujte alebo nenaliepajte nad dvere, v prípade nafúknutia roletových airbagov by to mohlo spôsobiť zranenia hlavy.

Nedemontujte madlá nad dverami, ktoré slúžia taktiež k upevneniu roletových airbagov.



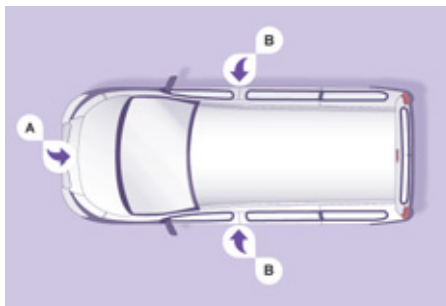
### Bočné airbagy

Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, chránia vodiča a predného spolujazdca v prípade prudkého bočného nárazu tak, aby sa obmedzilo riziko poranenia hrudníka. Bočné airbagy sú vsadené vo výstuži operadla predného sedadla na strane dverí.

#### Aktivácia

Airbag sa rozvinie len na jednej strane pri prudkom bočnom náraze, v celej zóne alebo v časti bočnej nárazovej zóny **B**, pôsobiacom kolmo na pozdĺžnu os vozidla v horizontálnej rovine a smerom z vonkajšej do vnútornej časti vozidla.

Bočný airbag sa rozvinie medzi predným cestujúcim a panelom príslušných dverí.



### Detekčné nárazové zóny

- A. Čelná nárazová zóna.
- B. Bočná nárazová zóna.

**i** V prípade mierneho nárazu alebo zachytenia boku vozidla alebo v niektorých prípadoch prevrátenia vozidla sa airbag nemusí rozvinúť.

V prípade zadnej alebo čelnej kolízie sa airbag nerozvinie.

### Porucha činnosti



Ak sa táto kontrolka rozsvieti na združenom prístroji, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám systém skontrolujú. V prípade prudkého nárazu by sa airbagy nemuseli rozvinúť.

### Airbagy roletové

Je to systém, ktorý chráni vodiča a spolujazdcov (okrem stredných miest v 2. a 3. rade) v prípade prudkého bočného nárazu tak, aby sa obmedzilo riziko poranenia hlavy.

Roletové airbagy sú vsadené v stĺpikoch a hornej časti interiéru kabíny.

#### Aktivácia

Rozvinie sa súčasne s príslušným bočným airbagom pri prudkom bočnom náraze, pôsobiacom na celú alebo len čiastočnú bočnú nárazovú zónu **B**, kolmo na pozdĺžnu os vozidla v horizontálnej rovine a smerom z vonkajšej do vnútornej časti vozidla.

Roletový airbag sa rozvinie medzi predným alebo zadným cestujúcim a oknami.



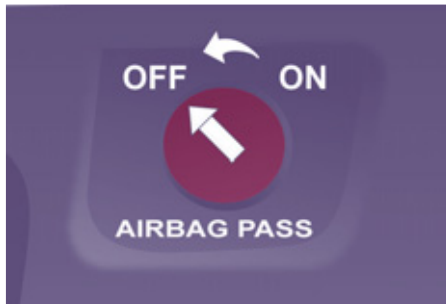
### Čelné airbagy

Sú integrované v strede volantu na strane vodiča a v prístrojovej doske na strane predného spolujazdca.

### Aktivácia

Aktivujú sa súčasne, s výnimkou neutralizácie čelného airbagu spolujazdca, v prípade prudkého čelného nárazu v celej zóne alebo len časti čelnej nárazovej zóny **A**, v pozdĺžnej osi vozidla v horizontálnej rovine a v smere z prednej k zadnej časti vozidla.

Čelný airbag sa rozvinie medzi predným cestujúcim a prístrojovou doskou, čím zmierni jeho náraz smerom dopredu.



### Neutralizácia

Neutralizovaný môže byť len čelný airbag spolujazdca:

- **Pri vypnutom zapalovaní** vsuňte kľúč od zapalovania do ovládača neutralizácie airbagu spolujazdca,
- otočte ním do polohy **"OFF"**,
- následne ho vytiahnite, pričom ho podržte v tejto polohe.



Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka airbagu počas celej doby neutralizácie airbagu spolujazdca.



Pre zaistenie bezpečnosti vášho dieťaťa bezpodmienečne neutralizujte airbag spolujazdca v prípade, ak nainštalujete detskú sedačku do polohy chrbtom k smeru jazdy na sedadlo predného spolujazdca. V opačnom prípade hrozí dieťaťu pri rozvinutí airbagu vážne poranenie.

### Opätovná aktivácia

V polohe **"OFF"** sa airbag spolujazdca v prípade čelného nárazu neuvolní.

Ihneď po demontáži detskej sedačky zo sedadla predného spolujazdca otočte ovládač do polohy **"ON"**, čím airbag aktivujete a zabezpečíte tak maximálnu ochranu spolujazdca v prípade čelného nárazu.

### Porucha čelného airbagu



Ak sa rozsvieti táto kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám systém skontrolujú.



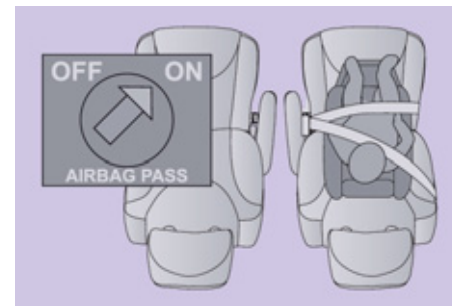
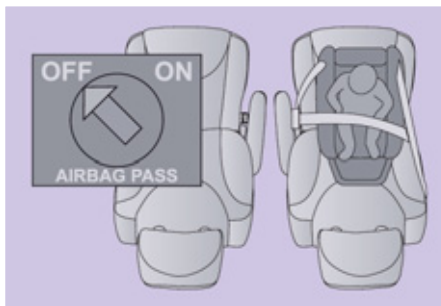
V prípade trvalého rozsvietenia oboch kontroliek airbagov neinštalujte detskú sedačku do polohy chrbtom k smeru jazdy. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O DETSKÝCH SEDAČKÁCH

Základnou snahou spoločnosti CITROËN, už pri tvorbe koncepcie vášho vozidla, je zachovanie bezpečnosti, avšak táto závisí do značnej miery aj od vás.

Z dôvodu zachovania maximálnej bezpečnosti dodržiavajte nasledovné odporúčania:

- všetky deti do 12 rokov alebo deti menšie ako jeden meter päťdesiat musia byť prepravované v homologovanej detskej sedačke, ktorá zodpovedá hmotnosti dieťaťa, na miestach vybavených bezpečnostnými pásmi alebo uchytením ISOFIX,
- štatisticky je dokázané, že najbezpečnejšie miesta pre vaše deti sú na zadných sedadlách vášho vozidla,
- dieťa s hmotnosťou nižšou ako 9 kg musí byť povinne prepravované v polohe "chrbtom k smeru jazdy" vpredu ako aj vzadu,
- spolujazdec nesmie cestovať s dieťaťom posadeným na jeho kolenách.



### DETSKÁ SEDAČKA NA PREDNOM MIESTE

#### "Chrbtom k smeru jazdy"

Na zadných miestach sa táto poloha odporúča do veku 2 rokov.

Ak je detská sedačka typu "chrbtom k smeru jazdy" inštalovaná na mieste predného spolujazdca, musí byť airbag spolujazdca bezpodmienečne neutralizovaný. V opačnom prípade je dieťa vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia pri rozvinutí airbagu.

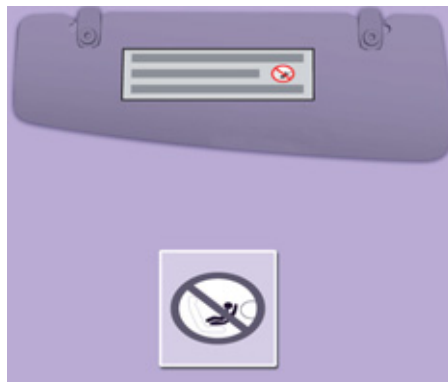
#### "Čelom k smeru jazdy"

Na zadných miestach sa táto poloha odporúča od veku 2 rokov.

Ak je detská sedačka typu "čelom k smeru jazdy" inštalovaná na mieste predného spolujazdca, ponechajte airbag spolujazdca aktívny.

Pravidlá prepravy detí sú špecifické pre každú krajinu. Oboznámte sa s legislatívou platnou vo vašej krajine.

Oboznámte sa so zoznamom sedačiek homologovaných pre vašu krajinu. Uchytenia isofix, zadné miesta, airbag spolujazdca a neutralizácia závisia od verzie uvedenej do predaja.



**Airbag spolujazdca OFF**

**i** Účel detských sedačiek ako aj funkcia neutralizácie airbagu spolujazdca sú rovnaké pre všetky triedy vozidiel CITROËN. V prípade absencie neutralizácie airbagu spolujazdca je inštalácia detskej sedačky «chrbtom k smeru jazdy» na predné miesta prísne zakázaná.

**+** Rubrika 4, časť "Airbagy".

Oboznámte sa s odporúčaniami uvedenými na štítku umiestnenom z každej strany slnečnej clony spolujazdca.

**i** Pri inštalácii detskej sedačky „chrbtom k smeru jazdy“ na sedadlo predného spolujazdca bezpodmienečne neutralizujte čelný airbag na tomto mieste z dôvodu zachovania bezpečnosti vášho dieťaťa.

V opačnom prípade je vaše dieťa pri rozvinutí airbagu vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia.





## UCHYTENIA "ISOFIX"

Vaše vozidlo bolo schválené podľa nových predpisov ISOFIX.

Ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla, sú predpísané uchytenia ISOFIX označené štítkami.



Jedná sa o tri oká na každom sedadle:

- dve predné oká, ktoré sa nachádzajú medzi operadlom a sedacou časťou sedadla vozidla, označené štítkom,
- jedno zadné oko pre uchytenie horného popruhu, nazývaného TOP TETHER a označené ďalším štítkom.

Tento systém uchytenia ISOFIX vám zabezpečuje spoľahlivú, pevnú a rýchlu montáž detskej sedačky do vášho vozidla.

Detské sedačky ISOFIX sú vybavené dvomi zámkami, ktoré sa ľahko ukotvia na dve predné oká.

Niektoré detské sedačky sú navyše vybavené horným popruhom, ktorý sa uchytí na zadné oko.

Tento popruh uchytíte tak, že nadvihnete opierku hlavy sedadla vozidla a potom prevlečiete háčik medzi jej konce. Následne ukotvíte háčik na zadné oko, následne horný popruh napnete.

Nesprávna inštalácia detskej sedačky vo vozidle ohrozuje bezpečnosť dieťaťa v prípade kolízie.

S detskými sedačkami ISOFIX, ktoré sa môžu inštalovať vo vašom vozidle, vás oboznámi súhrnná tabuľka, uvádzajúca umiestnenie detských sedačiek ISOFIX.

## DEĽSKÁ SEDAČKA ISOFIX ODPORÚČANÁ SPOLOČNOSŤOU CITROËN A HOMOLOGIZOVANÁ PRE VAŠE VOZIDLO

**RÖMER Duo Plus ISOFIX**  
(veľkostná trieda **B1**)

**Skupina 1: od 9 do 18 kg**



Inštaluje sa čelom k smeru jazdy.

Je vybavená horným pásom, ktorý sa uchyťáva o oko ISOFIX, nazývané TOP TETHER.

Tri polohy naklonenia tela sedačky: sed, oddych a poloha ležmo.

Táto detská sedačka sa môže používať aj na miestach, ktoré nie sú vybavené uchytením ISOFIX.

V takomto prípade je nevyhnutné sedačku pripútať k sedadlu vozidla pomocou trojbodového bezpečnostného pásu.

**Riadte sa pokynmi o montáži detskej sedačky, ktoré sú uvedené v inštaláčnom návode výrobcu sedačky.**

## REKAPITULAČNÁ TABUĽKA PRE UMIESTNENIE DETSKÝCH SEDAČIEK ISOFIX

Táto tabuľka vám udáva možnosti inštalácie detských sedačiek ISOFIX na miestach vybavených uchytením ISOFIX vo vašom vozidle. Pre detské sedačky ISOFIX univerzálne a semi-univerzálne je trieda rozmeru ISOFIX detskej sedačky, určená písmenom od **A** po **G**, uvedená na detskej sedačke zo strany loga ISOFIX.

Hmotnosť dieťaťa / orientačný vek										
	Menej ako 10 kg (skupina 0) Až do približne 6 mesiacov		Menej ako 10 kg (skupina 0) Menej ako 13 kg (skupina 0+) Až do približne 1 roku			Od 9 do 18 kg (skupina 1) Približne od 1 do 3 rokov				
Typ detskej sedačky ISOFIX	Kôš		„chrbtom k smeru jazdy“			„chrbtom k smeru jazdy“		„čelom k smeru jazdy“		
Veľkostná trieda ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Zadné bočné miesta Rad 2 s individuálnymi sedadlami v Rade 1	IL-SU		IL-SU			IL-SU		IUF, IL-SU		
Zadné bočné miesta Rad 2 s 2 miestnou lavicou v Rade 1	IL-SU		X	IL-SU		X	IL-SU	IUF, IL-SU		
Zadné miesta v Rade 3	IL-SU		X	IL-SU		X	IL-SU	IUF, IL-SU		

**IUF:** Miesto určené pre inštaláciu detskej sedačky ISOFIX univerzálnej kategórie. Detská sedačka ISOFIX „čelom k smeru jazdy“ vybavená horným pásom, ktorý sa uchyťava o horné oko na miestach ISOFIX vo vozidle.

**IL-SU:** Miesto určené pre inštaláciu detskej sedačky ISOFIX polouniverzálnej kategórie. Detská sedačka ISOFIX „čelom k smeru jazdy“ vybavená podperou. Detská sedačka ISOFIX „chrbtom k smeru jazdy“ alebo tzv. kôš, ktoré sú vybavené horným pásom alebo podperou.

**X:** Žiadny zadržiavací systém pre deti.

**Sedačka typu Kôš:** je uchytená pomocou dolných ôk na mieste ISOFIX a zaberie dve zadné miesta.

## DETSKÉ SEDAČKY ODPORÚČANÉ CITROËN

CITROËN vám ponúka kompletný výber odporúčaných detských sedačiek s upínaním pomocou **trojbodového bezpečnostného pásu**:

106

### Skupina 0+: od narodenia do 13 kg



#### L1

"RÖMER Baby-Safe Plus"

Inštaluje sa chrbtom k smeru jazdy.

### Skupiny 2 a 3: od 15 do 36 kg



#### L3

"RECARO Start"



#### L4

"KLIPPAN Optima"

Od 6 rokov (cca 22 kg) sa používa iba vyvýšená sedačka.



#### L5


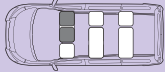
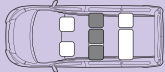

"RÖMER KIDFIX"

Môže byť upevnená na uchyteniach ISOFIX, prislúchajúcich vozidlu.

Dieťa je pripútané pomocou bezpečnostného pásu.

## INŠTALÁCIA DETSKÝCH SEDAČIEK UCHYTENÝCH POMOCOU BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOU

Táto tabuľka vám udáva možnosti inštalácie detských sedačiek, ktoré sa uchytávajú pomocou bezpečnostného pásu a ktoré sú univerzálne homologované v závislosti od váhy dieťaťa a umiestnenia vo vozidle:

Miesto			Váha dieťaťa a určujúci vek			
			Nižšia ako 13 kg (skupiny 0 (a) a 0+) Do ≈ 1 roka	Od 9 do 18 kg (skupina 1) Od 1 do ≈ 3 rokov	Od 15 do 25 kg (skupina 2) Od 3 do ≈ 6 rokov	Od 22 do 36 kg (skupina 3) Od 6 do ≈ 10 rokov
Rad 1 (b)		Individuálne sedadlo	U	U	U	U
		Lavica, bočné miesto	U	U	U	U
		Lavica, stredné miesto	L1	L2	L2, L3, L4	L2, L3, L4
Rad 2		Bočné miesta	U	U	U	U
		Stredné miesto	U	U	U	U
Rad 3		Bočné miesta	U	U	U	U
		Stredné miesto	U	U	U	U

a: Skupina 0: od narodenia do 13 kg. Detské prenosné koše a "autoležadlá" sa nemôžu inštalovať na miesto predného spolujazdca.

b: skôr ako umiestníte dieťa na toto miesto, oboznámte sa s platnou legislatívou vo vašej krajine.

**U:** miesto vhodné pre inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa uchytáva pomocou bezpečnostného pásu a je univerzálne homologovaná, "chrbtom k smeru jazdy" a/alebo "čelom k smeru jazdy".

## ODPORÚČANIA PRE DETSKÉ SEDÁČKY

Nesprávna inštalácia detskej sedačky vo vozidle znižuje účinnosť ochrany dieťaťa v prípade dopravnej kolízie.

Nezabúdajte na zapnutie bezpečnostných pásov alebo popruhov detskej sedačky takým spôsobom, aby ste **na maximum znížili ich vôľu** vzhľadom na telo dieťaťa i pri jazde na krátke vzdialenosti.

Pre optimálnu inštaláciu detskej sedačky „čelom k smeru jazdy“ sa presvedčite o správnom opretí operadla detskej sedačky o operadlo sedadla vozidla a skontrolujte, či opierka hlavy neprekáža.

Ak musíte opierku hlavy demontovať, skontrolujte, či je opierka uložená alebo prichytená na bezpečnom mieste, aby sa nestala pri prudkom brzdení vozidla nebezpečným predmetom.

Deti mladšie ako 10 rokov môžu byť prevážané v polohe „čelom k smeru jazdy“ na sedadle predného spolujazdca len v prípade, ak sú zadné miesta už obsadené inými deťmi alebo ak sú zadné sedadlá nepoužiteľné v prípade neexistujúce.

V prípade inštalácie detskej sedačky „chrbtom k smeru jazdy“ na prednom mieste ihneď neutralizujte airbag predného spolujazdca.

V opačnom prípade je dieťa vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia pri rozvinutí airbagu.

Z bezpečnostných dôvodov nenechávajte:

- vo vozidle jedno alebo viacero detí bez dozoru,
- dieťa alebo zviera vo vozidle vystavenom slnku a s uzatvorenými oknami,
- vo vnútri vozidla kľúče v dosahu detí.

Pre zabránenie náhodného otvorenia dverí použite zariadenie „Detská bezpečnostná poistka“.

Dbajte na to, aby ste zadné okná neotvorili na viac ako jednu tretinu.

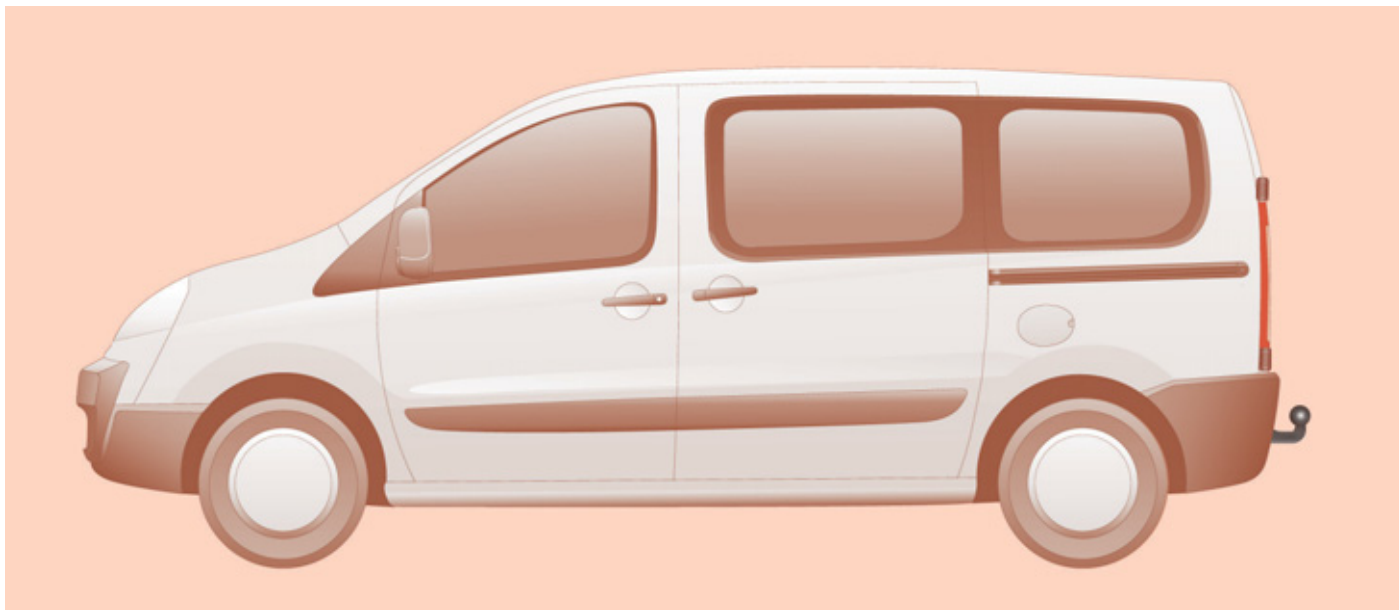
Z dôvodu ochrany malých detí pred slnečným žiarením nainštalujte na zadné okná bočné clony.

## Inštalácia detskej sedačky typu vyvýšené sedadlo

Hrudníková časť bezpečnostného pásu musí byť umiestnená na pleci dieťaťa tak, aby sa nedotýkala jeho krku.

Skontrolujte, či je bedrová časť bezpečnostného pásu správne vedená ponad stehná dieťaťa.

CITROËN vám odporúča používať detské sedačky typu vyvýšené sedadlo s operadlom, ktoré sú vybavené vodidlom bezpečnostného pásu v úrovni pleca.



## ŤAHANIE PRÍVESU, KARAVANU, LODE...

**+** Viac informácií o hmotnostiach získate v administratívnych dokumentoch (technický preukaz vozidla,...) alebo v rubrike 8, časti "Hmotnosti".

### Zásady jazdy

Ťahané vozidlo musí mať voľné kolesá:  
rýchlostná prevodovka v polohe neutrál.

### Rozloženie zaťaženia

Rozložte v prívese zaťaženie tak, aby sa najťažšie predmety nachádzali čo najbližšie pri náprave a aby zaťaženie závesného zariadenia neprekročilo maximálne povolené zaťaženie, ale iba sa k nemu priblížilo.

### Chladienie motora

Ťahanie prívesu v stúpaní zvyšuje teplotu chladiacej kvapaliny chladiaceho systému motora.

Účinnosť ventilátora chladiča, ktorý je poháňaný elektromotorom, nezávisí od otáčok motora.

## Ťahanie prívesu

Použite preto vyšší prevodový stupeň, aby ste znížili otáčky motora a spomaľte.

Sledujte pozorne teplotu chladiacej kvapaliny.

## Správne použitie

V určitých prípadoch použitia vozidla v obzvlášť náročných podmienkach (ťahanie maximálneho zaťaženia v prudkom stúpaní a pri vysokej vonkajšej teplote) motor automaticky obmedzuje svoj výkon. V tomto prípade automatické vypnutie klimatizácie umožňuje zvýšiť výkon motora.



V prípade rozsvietenia kontrolky teploty chladiacej kvapaliny zastavte vozidlo a vypnite čo najrýchlejšie motor.



Rubrika 6, časť "Hladiny".

## + Pneumatiques

Preverte tlaky hustenia pneumatík ťažného vozidla (viď rubriku 8 v časti "Identifikačné prvky") a prívesu, dodržiavajte ich predpísané hodnoty.

## Brzdy

Ťažné vozidlo má predĺženú brzdnu dráhu. Jazdite teda pomalšie a plynulo, včas preradte na nižší prevodový stupeň, vyvarujte sa prudkého brzdenia.

## Bočný vietor

Citlivosť na bočný vietor stúpa. Prispôbte a patrične znížte rýchlosť jazdy podľa poveternostných podmienok.

## ABS/ESP

Systém ABS alebo ESP kontroluje len vozidlo, nie príves alebo karavan.

## Parkovací asistent v spätnom chode

Na ťahajúcom vozidle je parkovací asistent vyradený z činnosti.

## Ťažné zariadenie

Odporúčame vám používať originálne ťažné zariadenia a sady CITROËN, ktoré boli testované a homologované v období tvorby koncepcie vášho vozidla a zveriť montáž tohto zariadenia odborníkom v sieti CITROËN.

V prípade montáže mimo siete CITROËN je potrebné pri tejto montáži použiť existujúce elektrické pripojenie, nachádzajúce sa na zadnej časti vozidla a dodržiavať odporúčania výrobcu.

V súlade s vyššie uvedenými všeobecnými predpismi vás upozorňujeme na riziko súvisiace s montážou ťažného zariadenia alebo elektrického príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané spoločnosťou CITROËN. Táto montáž by mohla spôsobiť poruchu elektronického systému vášho vozidla. Vopred sa informujte u výrobcu.



## PRÍSLUŠENSTVO

**i** Pri akomkoľvek zásahu na vašom vozidle sa obráťte na kvalifikovaný servis, ktorý má potrebné znalosti, kompetenciu a vhodné vybavenie na výkon zásahov. To všetko je sieť CITROËN schopná vám poskytnúť.

Táto ponuka je zameraná na komfort, voľný čas a údržbu:

Alarm proti násilnému vniknutiu, pieskovanie okien, lekárnička, bezpečnostná reflexná vesta, parkovací asistent v spätnom chode, výstražný trojuholník, ...

Poťahy sedadla kompatibilné s airbagmi, predné lavice, gumený koberec, textilný koberec, podlaha kufra, strešné nosiče, bočné clony, snehové reťaze.

Pre obmedzenie akéhokoľvek rizika v oblasti pedálov:

- dbajte na správne položenie koberca a jeho uchytenie,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.

Autorádiá, sada hands-free, reproduktory, CD menič, navigácia, ...

Nech sa jedná o akékoľvek audio alebo telematické vybavenie ponúkané na trhu, je potrebné na základe technických odporúčaní týkajúcich sa montáže výbavy tejto skupiny produktov vziať do úvahy špecifické vlastnosti materiálu a ich kompatibility s kapacitou sériovej výbavy vášho vozidla. Obráťte sa na sieť.

### Inštalácia rádiokomunikačných vysielateľov

Pred akoukoľvek inštaláciou rádiokomunikačných vysielateľov ako dodatočnej výbavy, s montážou vonkajšej antény na vašom vozidle, vám odporúčame skontaktovať sa so zástupcom spoločnosti CITROËN.

Sieť CITROËN vám poskytne charakteristiky vysielateľov (frekvenčné pásmo, maximálny výstupný výkon, poloha antény, špecifické podmienky inštalácie), ktoré môžu byť montované v súlade s Nariadením o elektromagnetickej kompatibilite vozidiel (2004/104/CE).

Ozdobné kryty (s výnimkou motora 163 ks), predné lapače nečistôt, zadné lapače nečistôt, deflektory, stupienok, ...

Kvapalina ostrekovača skla, náhradné poistky, ramienko stierača skla, prípravky na čistenie a údržbu interiéru a exteriéru, náhradné žiarovky, ...

**i** Inštalácia elektrickej výbavy alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané spoločnosťou CITROËN, môže spôsobiť poruchu elektronického systému na vašom vozidle. Ďakujeme vám, že túto skutočnosť beriete do úvahy a odporúčame, aby ste sa skontaktovali so zástupcami značky, ktorí vám predstavia ponuku schválenej výbavy a príslušenstva.

V závislosti od krajiny, v ktorej je vozidlo predávané, je ako povinná výbava vozidla bezpečnostná reflexná vesta, výstražné trojuholníky, náhradné žiarovky.



### OTVORENIE KAPOTY

#### Zvnútra vozidla:

- nadvihnite kryt, nachádzajúci sa v spodnej časti ľavého predného sedadla,
- potiahnite ovládač smerom nahor.

**Zvonku vozidla:** pootvorte kapotu, podvihnite ovládač a nadvihnite kapotu.

#### Podpera kapoty

Podľa požadovanej výšky zaistíte podperu do jednej z dvoch možných polôh, čím zabezpečíte kapotu otvorenú.

Skôr ako kapotu zavriete, umiestnite podperu na pôvodné miesto.

#### Zatvorenie kapoty

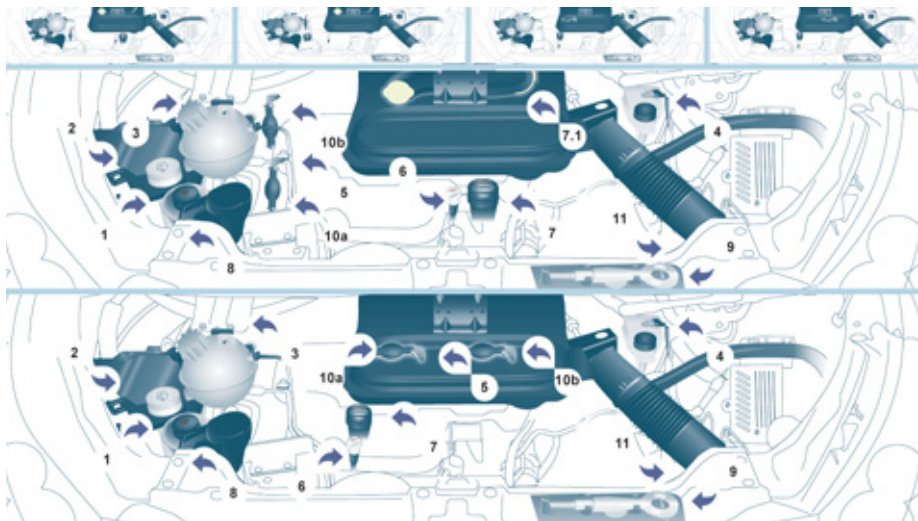
Kapotu spustíte dolu a na konci ju pusťte. Skontrolujte, či je dobre zaistená.

#### Výstraha "otvorená kapota"

Táto výstraha je združená iba s výbavou alarmu.



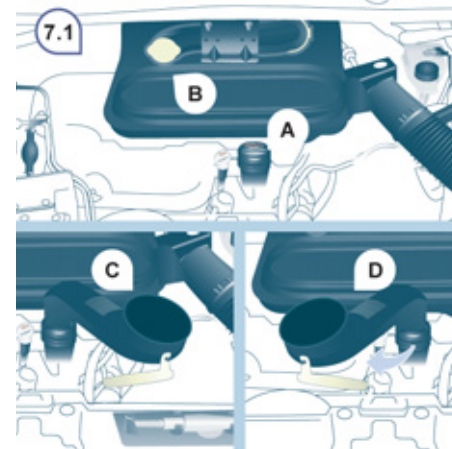
Pri bežiacom motore alebo za jazdy, v prípade, že kapota nie je správne uzavretá, vás na tento stav upozorní kontrolka, doprevádzaná obrázkom na displeji a zvukovým signálom.



## POD KAPOTOU

### MOTORY DIESEL

- 1 - Nádržka ostrekovačov čelného skla a svetlometov.
- 2 - Poistková skrinka.
- 3 - Nádržka chladiacej kvapaliny.
- 4 - Nádržka brzdovej a spojkovvej kvapaliny.
- 5 - Vzduchový filter.
- 6 - Manuálna odmerka oleja.
- 7 - Plnenie motorového oleja.
- 8 - Nádržka posilňovača riadenia.
- 9 - Snímateľné vlečné oko.
- 10 - Odvzdušňovacia pumpa (a : 1,6 L HDi ; b : 2 L HDi).
- 11 - Lievik pre doplnenie motorového oleja (2 L HDi).

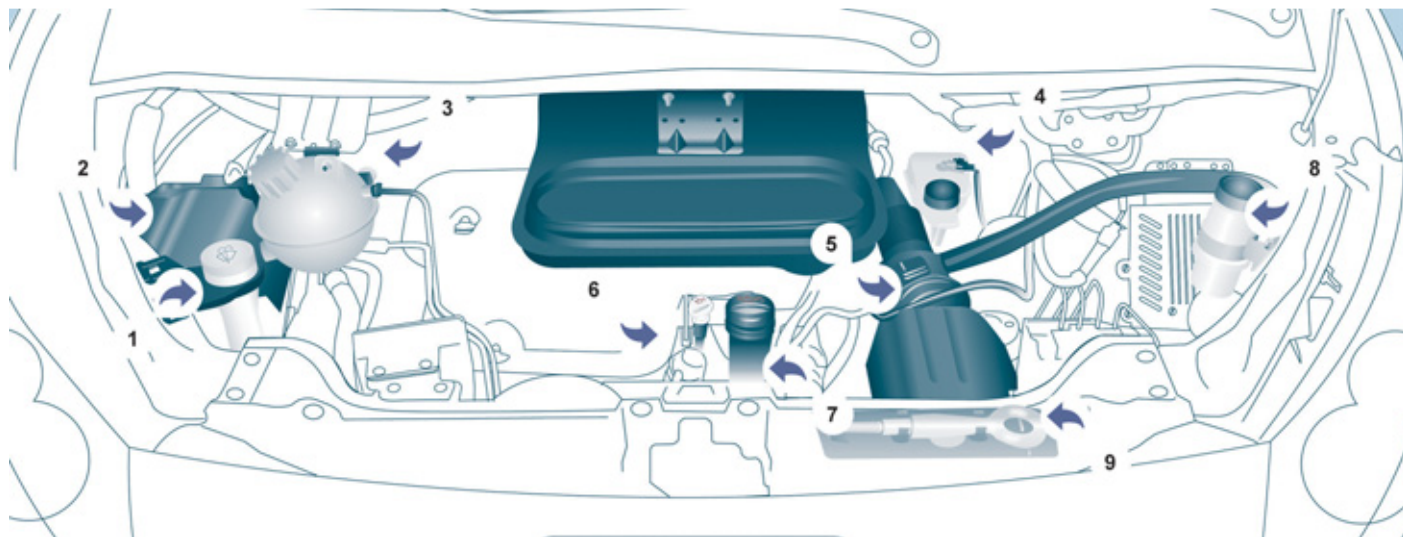


#### 7.1 - Plnenie motorového oleja.

Ak je vaše vozidlo vybavené týmto plniacim hrdlom oleja, postupujte nasledovným spôsobom:

- A** - Odstráňte uzáver plniaceho otvoru oleja.
- B** - Vyberte plniace hrdlo z uloženia.
- C** - Umiestnite hrdlo do plniaceho otvoru tak, ako je to uvedené na obrázku.
- D** - Otočením o 1/4 otáčky smerom doľava ho zaistíte a následne doplňte úroveň hladiny oleja.

Pri odstraňovaní plniaceho hrdla postupujte rovnakým spôsobom ale v opačnom poradí, pričom nezabudnite správne zaskrutkovať uzáver **A**.



## BENZÍNOVÝ MOTOR

- |   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| 1. Nádržka ostrekovačov čelného skla a svetlometov. | 4. Nádržka brzdovej a spojkovej kvapaliny. | 7. Plnenie motorového oleja.     |
| 2. Poistková skrinka.                               | 5. Vzduchový filter.                       | 8. Nádržka posilňovača riadenia. |
| 3. Nádržka chladiacej kvapaliny.                    | 6. Manuálna odmerka oleja.                 | 9. Snímateľné vlečné oko.        |

## HLADINY

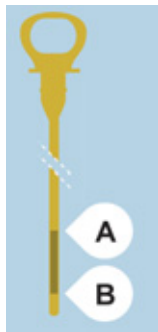
**i** Tieto operácie sú bežnou súčasťou údržby vášho vozidla a zabezpečujú jeho správny chod. Oboznámte sa s odporúčaniami v sieti CITROËN alebo v servisnej príručke, ktorá sa nachádza v obale obsahujúcom dokumentáciu o vašom vozidle.

**e** V prípade, ak je potrebná demontáž / spätná montáž ochranného krytu motora, manipulujte s ním opatrne, aby ste nepoškodili jeho uchytenia.

### Hladina oleja

Medzi dvoma výmenami hladinu motorového oleja pravidelne kontrolujte a v prípade potreby doplňujte.

Kontrolu vykonajte na vychladnutom motore, keď vozidlo stojí na vodorovnom podklade, pomocou ručnej odmerky.



#### Manuálna odmerka

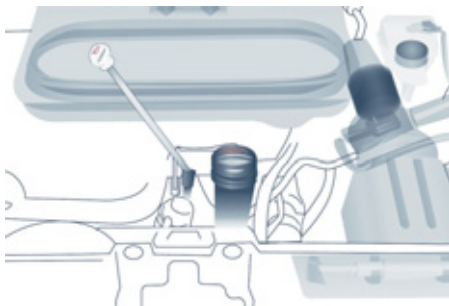
2 rysky hladiny na odmerke:

A = maxi.

Ak prekročíte túto rysku, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

B = mini.

Hladina nesmie byť nižšia ako táto ryska.



Z dôvodu zachovania spoľahlivosti motorov a zariadení k redukcii škodlivín pridávanie aditív do motorového oleja je zakázané.

### Výmena oleja

Musí sa bezpodmienečne vykonávať v súlade s vopred naplánovanými intervalmi a zvolený stupeň viskozity musí spĺňať požiadavky v závislosti od plánu údržby výrobcu. Oboznámte sa s odporúčaniami v sieti CITROËN.

Skôr ako začnete s výmenou oleja, vyberte ručnú odmerku.

Na vozidlách s motorom 2L HDi používajte dodaný lievik pre zasunutie do plniaceho otvoru.

Po doplnení oleja skontrolujte jeho hladinu (nikdy nesmie presiahnuť označenie maxi).

Zaskrutkujte uzáver nádržky a následne uzavrite kapotu.

### Voľba stupňa viskozity

V každom prípade musí zvolený olej spĺňať požiadavky výrobcu.



### Hladina brzdovej kvapaliny

Pri jej výmene rešpektujte bezpodmienečne vopred určené intervaly, ktoré sú uvedené v pláne údržby výrobcu.

Používajte výhradne kvapaliny, ktoré sú odporúčané výrobcom a ktoré spĺňajú normy DOT4.

Úroveň hladiny sa musí nachádzať medzi označeniami MINI a MAXI, nachádzajúcimi sa na nádržke.

Nevyhnutnosť častého doplňovania brzdovej kvapaliny signalizuje možnú poruchu a preto je potrebné čo najskôr vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

### Kontrolky

**+** Kontrola, signalizovaná kontrolkami združeného prístroja, je opísaná v rubrike 2, v časti "Miesto vodiča".

## Hladiny

### Hladina chladiacej kvapaliny

Používajte výhradne kvapaliny odporúčané výrobcom.

V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poškodenia vášho motora.

Ak je motor zahriaty, teplota chladiacej kvapaliny je regulovaná ventilátorom.

Tento funguje aj pri vypnutom zapaľovaní; chladiaci okruh je pod tlakom, v prípade potreby zásahu počkajte minimálne jednu hodinu pred jeho započatím.

Riziku popálenín sa vyhnete tak, že povolíte uzáver o 1/4 otáčky a necháte poklesnúť tlak v systéme. Akonáhle tlak poklesol, môžete uzáver odskrutkovať a doplniť chladiacu kvapalinu.

Nevyhnutnosť častého doplňovania chladiacej kvapaliny signalizuje možnú poruchu a preto je potrebné čo najskôr vykonať kontrolu v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

### Doplnenie hladiny

Úroveň hladiny sa musí nachádzať medzi označeniami MINI a MAXI, nachádzajúcimi sa na expanznej nádržke. Ak bola hladina doplnená o viac ako jeden liter, nechajte si skontrolovať chladiaci okruh v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

### Hladina kvapaliny posilňovača riadenia

Vozidlo vo vodorovnej polohe a so studeným motorom. Odskrutkujte uzáver spojený s odmerkou a skontrolujte hladinu, ktorá sa musí nachádzať medzi označeniami MINI a MAXI.

### Hladina ostrekovača skla a ostrekovača svetlometov

Odporúčame vám používať výrobky triedy CITROËN, dosiahnete tak optimálnu kvalitu čistenia okien, čo zvýši vašu bezpečnosť pri jazde.

Objem nádržky ostrekovača skla: približne 4,5 litra.

Ak je vaše vozidlo vybavené ostrekovačom svetlometov, obsah nádržky je 7,5 litra.

Pre zabezpečenie optimálneho čistenia a obmedzenia zamrzania tejto kvapaliny sa nesmie jej úroveň dopĺňať vodou a ani nahrádzať vodou.



### Hladina aditíva do nafty (Diesel s filtrom na pevné častice)

Minimálna hladina tohto aditíva je signalizovaná rozsvietením servisnej kontrolky, doprevádzanej zvukovým signálom a správou na displeji.

Ak sa tak stane pri zapnutom motore, znamená to začiatkové štádium zanesenia filtra na pevné častice (jazdné podmienky mestského typu po výnimočne dlhú dobu: nízka rýchlosť, dlhé zápchy, ...).

Pre regeneráciu filtra sa odporúča jazdiť, akonáhle je to možné a jazdné podmienky to dovoľia, rýchlosťou rovnou alebo vyššou ako 60 km/h po dobu minimálne piatich minút (až po zmiznutie správy a zhasnutie servisnej kontrolky).

Počas regenerácie filtra na pevné častice môže byť počuť činnosť relé pod prístrojovou doskou.

V prípade, ak ostane správa i naďalej zobrazená a servisná kontrolka rozsvietená, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

### Doplnenie hladiny

Doplnenie úrovne hladiny tohto aditíva musí byť povinne a urýchlene vykonané v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

## KONTROLY

### Batéria

Pred začatím zimného obdobia si nechajte batériu skontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

### Brzdové doštičky

Ich opotrebovanie závisí od štýlu jazdy, obzvlášť v prípade vozidiel, ktoré sa používajú v mestskom cykle alebo na krátke vzdialenosti. V takýchto prípadoch je teda potrebné kontrolovať ich opotrebovanie častejšie, aj medzi jednotlivými prehliadkami vozidla.

Okrem prípadu unikania kvapaliny z okruhu signalizuje pokles hladiny brzdovej kvapaliny opotrebovanie brzdových doštičiek.

### Stav opotrebovania brzdových kotúčov / bubnov

Všetky potrebné informácie, týkajúce sa kontroly stavu opotrebovania brzdových kotúčov / bubnov, získate v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

### Parkovacia brzda

Príliš dlhá dráha páky parkovacej brzdy alebo strata jej účinnosti sú dôvodom pre jej nastavenie aj v období medzi dvoma prehliadkami.

Nechajte si systém prekontrolovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.

### Oilový filter

Vymieňajte pravidelne v súlade s plánom údržby výrobcu.

### Uhlíkový a interiérový filter

Uhlíkový filter umožňuje nepretržité a účinné zachytávanie prachu.

Zanesený interiérový filter môže znížiť výkonnosť klimatizačného systému a spôsobiť tak tvorbu neželaných pachov.

Odporúčame vám uprednostniť použitie kombinovaného filtra. Vďaka jeho druhému aktívnemu špecifickému filtru prispieva k udržiavaniu čistoty vdychovaného vzduchu a interiéru vozidla (obmedzenie alergických príznakov, nepríjemných pachov a usadzovania mastnoty).

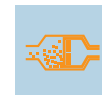
Nahliadnite do servisnej knižky, v ktorej nájdete interval výmeny týchto prvkov.

V závislosti od okolitého prostredia (prašné prostredie...) a použitia vozidla (jazda po meste...), si ich nechajte vymieňať dvakrát častejšie.



Rubrika 6, časť "Pod kapotou".

### Filter na pevné častice (Diesel)



Tento filter aktívne prispieva k zachovaniu kvality vzduchu tak, že zadržiava nespálené znečisťujúce častice. Jeho

činnosť je plne a automaticky riadená integrovaným kontrolným systémom motora. Táto kontrolka sa rozsvieti v prípade rizika zanesenia filtra.

Táto výstraha je spojená s počítačným štádiom zanesenia filtra na pevné častice (jazdné podmienky v meste: obmedzená rýchlosť, dopravné zápchy...).

Ak táto výstraha pretrváva i naďalej, obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

Po dlhšej jazde vozidla veľmi nízkou rýchlosťou alebo na voľnobežných otáčkach môžete vo výnimočných prípadoch spozorovať emisie vodných výparov, vychádzajúce z výfuku pri akcelerácii vozidla. Tieto vodné výpary však nemajú žiaden vplyv na správanie sa vozidla a jeho okolité prostredie.

Pre regeneráciu filtra sa odporúča jazdiť rýchlosťou minimálne 60 km/h po dobu minimálne 5 minút (až po zhasnutie kontrolky a/alebo zmiznutie správy) akonáhle je to možné a jazdné podmienky to dovoľujú.

## Kontroly

Počas tejto regenerácie filtra môžete spozorovať vzostup voľnobežných otáčok, spustenie elektrického ventilátora a činnosť čistiaceho systému výfukových plynov môže dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Odporúča sa neparkovať na ľahko horľavých povrchoch (suchá tráva a lístie, ihličie, lesné a trávnaté okraje).

## Vypustenie vody z naftového filtra



Ak sa rozsvieti kontrolka, odstráňte vodu z filtra. Vypúšťanie je potrebné vykonávať pravidelne pri každej výmene motorového oleja.

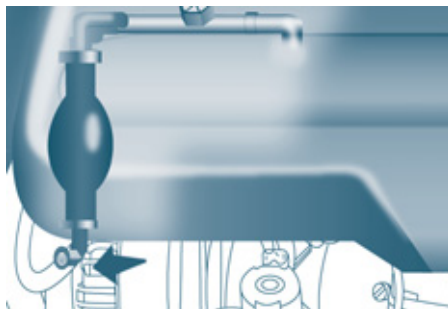
Vodu vypustíte tak, že odskrutkujete vypúšťaciu skrutku umiestnenú na konci priehľadnej hadičky.

Pokračujte až po úplné vypustenie vody z priehľadnej hadičky a následne zaskrutkujte vypúšťaciu skrutku.

Motory HDi využívajú moderné technológie. V prípade akéhokoľvek zásahu sa obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.



1,6 | HDi



2 | HDi

## Manuálna rýchlostná prevodovka

Nechajte si skontrolovať hladinu náplne v súlade s plánom údržby výrobcu.

**i** Pre vykonanie kontroly základných úrovní hladín a kontroly niektorých prvkov, v súlade s plánom údržby výrobcu, sa obráťte na strany zodpovedajúce motoru vášho vozidla v servisnej príručke.

**i** Používajte výhradne výrobky odporúčané spoločnosťou CITROËN alebo výrobky rovnakej kvality a podobného typu.

Pre optimalizáciu činnosti takých dôležitých orgánov ako brzdový systém, CITROËN vyberá a navrhuje len špecifické výrobky. Z dôvodu prípadného poškodenia elektrických zariadení je prísne zakázané umývať motorovú časť prúdom vody pod vysokým tlakom.



# TOTAL & CITROËN

## PARTNERI VO VÝKONNOSTI A REŠPEKTOVANÍ ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

### Inovácia v prospech výkonnosti

Už 40 rokov vytvárajú výskumné a vývojové tímy TOTAL pre CITROËN mazivá zodpovedajúce najnovším technickým inováciám vozidiel CITROËN, počas automobilových pretekov a v každodennom živote.

Je to pre vás zárukou dosiahnutia lepšieho výkonu vášho motora.

### Optimálna ochrana vášho motora

Použitím mazív TOTAL pri realizácii údržby vášho vozidla CITROËN prispievate k predĺženiu životnosti motora, zlepšeniu jeho výkonu a zároveň rešpektujete životné prostredie.



CITROËN uprednostňuje TOTAL





## ČERPANIE POHONNÝCH LÁTOK

### Minimálna hladina paliva




Pri prvom rozsvietení tejto kontrolky a v prípade, ak sa ručička nachádza na začiatku červenej zóny bola dosiahnutá minimálna hladina paliva.

V tomto okamihu vám v nádrži



ostáva **približne 8 litrov** paliva.

Aby ste sa vyhli poruche v dôsledku úplného vyčerpania paliva, urýchlene doplňte hladinu paliva.

 Nikdy nejazdite s vozidlom až do úplného spotrebovania paliva, mohlo by dôjsť k poškodeniu systému na znižovanie škodlivín a vstrekovacieho systému.

### Čerpanie pohonných látok

Čerpanie pohonných látok sa vykonáva pri **vypnutí motora**.

-  Pri čerpaní paliva neotvárajte ľavé dvere (ak sú súčasťou výbavy vášho vozidla), mohlo by dôjsť k poškodeniu krytu palivovej nádrže.
-  Tieto dvere môžete uzamknúť pomocou detskej elektrickej bezpečnostnej poistky. Rubrika 2, časť "Otvárania".

- Otvorte kryt palivovej nádrže. Vsuňte kľúč a následne ním otočte o štvrt' otáčky.
- Odstráňte uzáver palivovej nádrže a zaveste ho na úchyt nachádzajúci sa na vnútornej strane krytu.

Je normálne, ak pri otvorení uzáveru palivovej nádrže začujete zvuk vysatia vzduchu zapríčinený podtlakom súvisiacim s tesnením palivového okruhu.

Na vnútornej strane krytu je nalepená etiketa, na ktorej je uvedený vhodný typ paliva pre vaše vozidlo.

Množstvo doplneného paliva musí byť väčšie ako 8 litrov, aby bolo zaznamenané odmerkou paliva.

Po kompletom doplnení nádrže ukončite čerpanie paliva po 3. vypnutí pištole. Ďalšie násilné čerpanie by mohlo spôsobiť neželané poruchy.

Objem palivovej nádrže je približne 80 litrov.

- Po doplnení hladiny paliva uzamknite uzáver a zatvorte kryt nádrže.

## Kvalita paliva použitého pre motory Diesel



Motory Diesel sú kompatibilné s biopalivami zodpovedajúcimi súčasným a pripravovaným európskym normám (nafta vyhovujúca norme EN 590 v zmesi s biopalivom vyhovujúcim norme EN 14214), ktoré môžu byť distribuované na čerpacích staniciach (s možnosťou prímеси 0 až 7% metylesteru mastných kyselín).

Pri niektorých motoroch Diesel je možné použitie biopaliva B30; avšak, toto použitie je podmienené prísnyim dodržiavaním špecifických podmienok pri údržbe vozidla. Konzultujte sieť CITROËN alebo [kvalifikovaný servis].

Použitie akéhokoľvek iného typu (bio)paliva (rastlinné a živočíšne oleje, výhrevný olej...) je prísne zakázané (riziko poškodenia motora a palivového okruhu).

## Kvalita paliva použitého pri benzínových motoroch



Benzínové motory sú kompatibilné s benzínovými biopalivami typu E10 alebo E24 (s obsahom 10% etanolu alebo 24%), ktoré vyhovujú európskym normám EN 228 a EN 15376.

Palivá typu E85 (s obsahom až 85% etanolu) sú výhradne určené pre vozidlá predávané na použitie tohto typu paliva (vozidlá BioFlex). Kvalita etanolu musí zodpovedať európskej norme EN 15293.

Výlučne v Brazílii sa predávajú špecifické vozidlá, ktoré môžu používať palivá obsahujúce až 100% etanolu (typ E100).

## NEUTRALIZÁCIA PALIVOVÉHO OKRUHU

V prípade silného nárazu toto zariadenie automaticky preruší dodávku paliva do motora.



Blikanie tejto kontrolky je doprevádzané zobrazením správy na displeji.

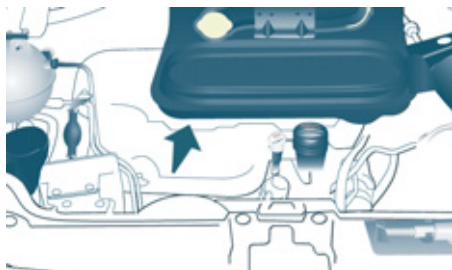
Skontrolujte, či mimo vozidla necítiť zápach paliva alebo nevidno, že by vytekalo a následne obnovte jeho prívod:

- vypnite zapaľovanie (poloha STOP),
- vyberte kľúčik zo spínacej skrinky,
- opäť zasuňte kľúčik do spínacej skrinky,
- zapnite zapaľovanie a naštartujte.

## ODVZDUŠŇOVACIA PUMPA DIESEL

V prípade poruchy spôsobenej úplným spotrebovaním paliva je potreba znovu odvzdušniť systém:

- naplniť palivovú nádrž aspoň piatimi litrami nafty,
- pomocou manuálnej odvzdušňovacej pumpy, ktorá sa nachádza pod ochranným krytom v motorovom priestore, natiahnuť palivo do systému, až pokiaľ sa neobjaví palivo v priehľadnej hadičke,
- uviesť do činnosti štartér až po rozbeh motora.

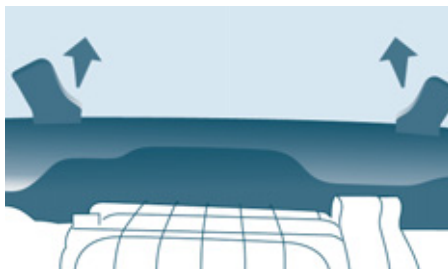


## ODVZDUŠŇOVACIA PUMPA DIESEL

V prípade poruchy spôsobenej úplným spotrebovaním paliva je možné pomocou tlačidla okruh odvzdušniť:

- naplňte palivovú nádrž aspoň piatimi litrami nafty,
- otvorte kapotu motora,

**i** Ak sa motor neuvedie do chodu hneď na prvý pokus, nenaliehajte. Opäť aktivujte odvzdušňovaciu pumpu a až potom naštartujte.



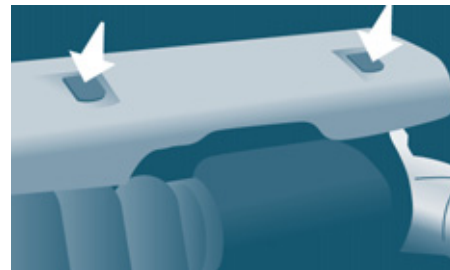
- odistite ochranný kryt, čím získate prístup k odvzdušňovacej pumpe,
- položte ochranný kryt vpravo od motora,



- pre spätné založenie ochranného krytu umiestnite oba zárezy do výrezov, nachádzajúcich sa za motorom,



- aktivujte tlačidlo tak, že ho silno zatlačíte, hadička pri prechode paliva stuhne,
- uveďte do činnosti štartér až po rozbeh motora,



- zaistite ochranný kryt,
- zatvorte kapotu motora.

## BATÉRIA

Je umiestnená v priehradke nachádzajúcej sa pod podlahou, pred pravým predným sedadlom.

### Nabíjanie batérie pomocou nabíjačky

- odpojte batériu,
- dodržujte pokyny výrobcu nabíjačky,
- batériu po nabití pripojte najskôr (-) pólom,
- skontrolujte čistotu svoriek a pólov. V prípade, že sú zasulfátované (pokryté bielym alebo zeleným povlakom), svorky odmontujte a póly i svorky vyčistite.

### Štartovanie za pomoci inej batérie

- pripojte červený kábel k (+) pólom oboch batérií,
- pripojte jeden koniec zeleného alebo čierneho kábla k (-) pólu prídavnej batérie,
- pripojte druhý koniec zeleného alebo čierneho kábla na kostru vozidla s vybitou batériou do miesta čo najďalej od batérie,
- uveďte do činnosti štartér, po naštartovaní nechajte motor v činnosti určitú dobu,
- počkajte, až otáčky poklesnú na voľnobežné a odpojte štartovacie káble.



**i** Odporúčame vám, pred dlhším odstavením vozidla (na dlhšie ako jeden mesiac), batériu odpojiť.

Skôr ako batériu odpojíte, vypnite zapalovanie a počkajte 2 minúty. Neodpájajte svorky, pokiaľ je motor v chode. Nenabíjajte batériu bez odpojenia svoriek z pólov.

Po každom opätovnom pripojení batérie zapnite zapalovanie a počkajte aspoň 1 minútu a až potom spúšťajte štartér. Tým sa elektronické funkcie uvedú do základného nastavenia. Avšak ak po takejto manipulácii pretrvávajú ľahké poruchy i naďalej, je potrebné sa obrátiť na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

## EKONOMICKÝ REŽIM

Po vypnutí motora a kľúči otočenom do polohy zapnutého zapalovania sú určité funkcie (stierače čelného skla, elektrické ovládanie okien, stropné osvetlenie, autorádio atď.) vyradené z činnosti po dobu 30 minút z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.

Po uplynutí týchto tridsiatich minút sú aktívne funkcie vyradené z činnosti, kontrolka batérie bliká a je doprevádzaná zobrazením správy na displeji.

Opätovné okamžité použitie týchto funkcií je možné po naštartovaní motora a po jeho niekoľko sekundovom voľnom chode.

Čas, ktorý máte k dispozícii, je dvojnásobok času potrebného na naštartovanie motora. Avšak, tento čas sa bude vždy pohybovať v rozmedzí piatich a tridsiatich minút.

Vybitá batéria neumožňuje motor naštartovať.

## Oprava kolesa



### SADA NA DOČASNÚ OPRAVU PNEUMATIKY

Náradie je umiestnené v ľavej zadnej časti vozidla.

Sada na dočasnú opravu pneumatiky pozostávajúca z kompresora a fľaštičky (obsahujúcej plniaci prípravok).

**i** Vozidlo dodané so sadou na dočasnú opravu pneumatiky nie je vybavené rezervným kolesom ani k nemu prislúchajúcim náradím (zdvihák, kľúč, ...).

### Použitie sady

- Vypnite zapaľovanie,
- nalepte samolepku s obmedzenou rýchlosťou na volant vozidla, aby vám pripomínala, že jedno z kolies slúži na dočasné použitie,
- skontrolujte či je prepínač **A** umiestnený v polohe "0",
- pripojte hadičku fľaštičky **1** na ventil opravovanej pneumatiky,
- zapojte elektrickú zásuvku kompresora do 12V zásuvky vozidla,
- naštartujte vozidlo a ponechajte motor v chode,
- zapnite kompresor tak, že zatlačíte na tlačidlo **A** do polohy "1" až pokiaľ tlak pneumatiky nedosiahne hodnotu 2,0 baru,


**i** V prípade ak po uplynutí približne piatich až desiatich minút nie je dosiahnutý tento tlak znamená to, že pneumatiku nie je možné opraviť; obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám poruchu vášho vozidla odstráni.

- odstráňte kompresor, odistite a odložte fľaštičku do nepriepustného vrečka, aby nedošlo k znečisteniu vášho vozidla zvyškami tekutiny,
- ihneď vozidlo rozbehnite a prejdite približne tri kilometre obmedzenou rýchlosťou (v rozmedzí 20 až 60 km/h), aby sa poškodené miesto upchalo,
- zastavte vozidlo, skontrolujte opravené miesto a tlak pneumatiky,



- pripojte hadičku kompresora priamo na ventil opravovaného kolesa,
- opäť zapojte elektrickú zásuvku kompresora do 12V zásuvky vozidla,
- opäť naštartujte vozidlo a ponechajte motor v chode,

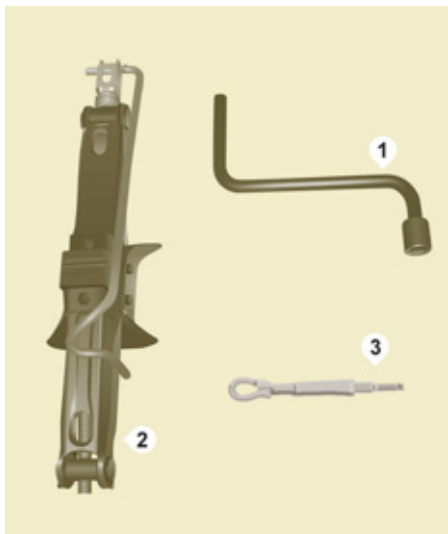
- nastavte tlak pomocou kompresora (pre hustenie: prepínač **A** v polohe "1"; pre vypustenie: prepínač **A** v polohe "0" a zatlačenie tlačidla **B**) v súlade so štítkom uvádzajúcim tlak pneumatík vozidla (nachádzajúcom sa na hrane dverí na strane vodiča), následne skontrolujte či je unikajúce miesto správne upchané (žiadny pokles tlaku po prejení niekoľkých kilometrov),
- odstráňte kompresor a následne aj odložte celú sadu,
- jazdite obmedzenou rýchlosťou (maximálne 80 km/h) na vzdialenosti nepresahujúcej 200 km,
- čo možno najskôr sa obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis, kde vám poškodenú pneumatiku opraví alebo vymenia.

 Upozornenie, fľaštička s tekutinou obsahuje etylén glykol, ktorý je v prípade užitia zdraviu škodlivý a pôsobí dráždivo na oči. Uschovajte ju preto mimo dosah detí. Dátum použitia tekutiny je uvedený na fľaštičke.

Fľaštička je určená na jednorázové použitie; aj načatá musí byť nahradená.

Po použití fľaštičku nevyhadzujte do voľnej prírody, odovzdajte ju v sieti CITROËN alebo v inom zbernom mieste.

Nezabudnite si zaobstarat' novú fľaštičku s plniacim prípravkom, ktorá je k dispozícii v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.




## VÝMENA KOLESA

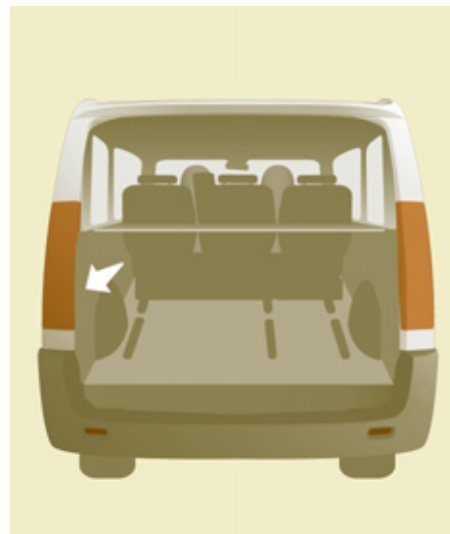
Ak je vaše vozidlo vybavené rezervným kolesom umiestneným pod vozidlom, riadte sa nasledovnými pokynmi.

### 1. ZASTAVENIE S VOZIDLOM

- Presvedčíte sa, či cestujúci opustili vozidlo a zdržiavajú sa v bezpečnej zóne.
- V rámci možností vzniknutej situácie zastavte s vozidlom na vodorovnom, stabilnom a nešmykľavom povrchu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdzu, vypnite zapalovanie a zaradte prvý prevodový stupeň, alebo spätný chod.
- Umiestnite podložku, ak ju máte k dispozícii, pod koleso diagonálne oproti vymieňanému kolesu.

V niektorých prípadoch (povrch a/alebo veľká váha prepravovaného nákladu) je potrebné nadvihnúť vozidlo, aby bolo možné vybrať rezervné koleso z koša. Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.


 Ak je vaše vozidlo vybavené pružením s pneumatickou kompenzáciou, je potrebné systém neutralizovať. Rubrika 3, časť "Zadné pruženie".



### 2. NÁRADIE

- Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla, otvorte plastový kryt, nachádzajúci sa v ľavej zadnej časti vozidla.
- Odskrutkujte maticu a vyberte zdvihák a kľúč.

1. Kľúč na demontáž kolesa.
2. Zdvihák.
3. Ťažné oko.

 Zdvihák a súbor náradia sú špecifické pre vaše vozidlo. Nepoužívajte ich na iné účely.





### 3. REZERVNÉ KOLESO

- Prístup k rezervnému kolesu získate zo zadnej časti.

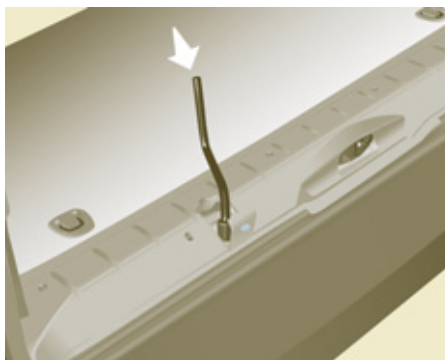
**i** Môžete rozsvietiť stropné osvetlenie, čím sa zlepší viditeľnosť.



- Otvorte zadné dvere.



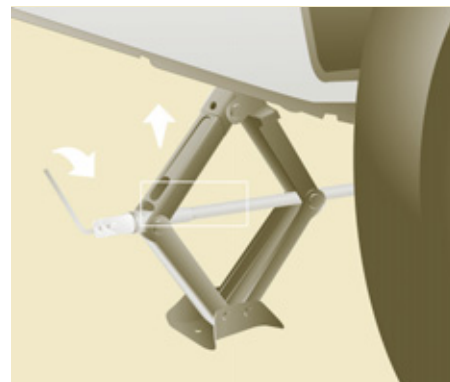
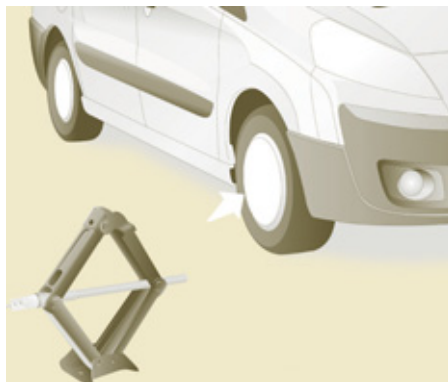
- Otvorte kryt, nachádzajúci sa na stupienku a získate prístup ku skrutke koša.



- Odskrutkujte skrutku pomocou kľúča na demontáž kolesa až pokiaľ kôš neklesne na maximum.




- Odstítite kôš z háčku a umiestnite rezervné koleso do blízkosti kolesa, ktoré si želáte vymeniť.

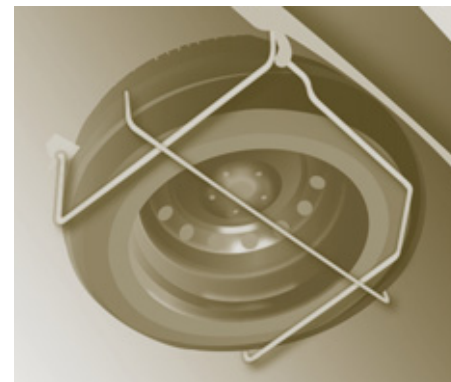
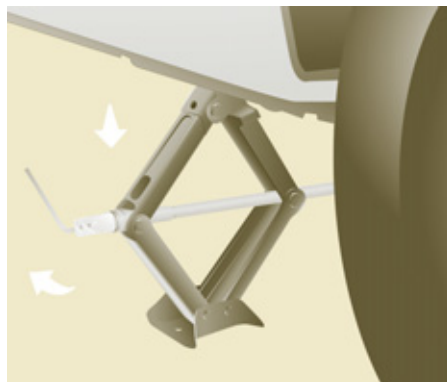


### 4. POSTUP

- Ťahom odstráňte ozdobný kryt za pomoci ťažného oka.
- Povoľte skrutky kolesa a začnite s ich odskrutkovaním.


- Umiestnite zdvihák na príslušné miesto, nachádzajúce sa čo najbližšie k vymieňanému kolesu. Presvedčíte sa, či je spodná časť zdviháka v tesnom kontakte so zemou a v kolmej polohe.
- Rozviňte zdvihák, čím hladko oddelíte koleso od zeme.
- Skrutky kolesa úplne odskrutkujte.
- Odstráňte skrutky a snímte koleso.

 Zdvihák rozviňte len ak ste začali s odskrutkovaním vymieňaného kolesa a ak ste zaklínili koleso nachádzajúce sa diagonálne oproti vymieňanému kolesu.



## 5. MONTÁŽ REZERVNÉHO KOLESA

- Koleso osadíte na náboj a začnete s jeho manuálnym zaskrutkovaním.
- Kľúčom na demontáž kolesa predbežne dotiahnite všetky skrutky.
- Zvinutím zdviháku úplne spustíte vozidlo a následne ho odstráňte.
- Pomocou kľúča skrutky opäť a definitívne dotiahnite, mierne ich zaistíte.
- Poškodené koleso umiestnite do koša.
- Zaveste kôš na háčik a následne ho nadvihnite za pomoci skrutky a kľúča. Skontrolujte, či sú koleso a kôš správne pritisnuté k podlahe vozidla.
- Dbajte na to, aby ste nezabudli zatvoriť kryt na stupienku.
- Ozdobný kryt odložte do vozidla.

 Nikdy sa nezdržujte pod vozidlom, ktoré je nadvihnuté len pomocou zdviháka.

Nikdy nepožívajte skrutkovač namiesto kľúča na demontáž kolesa.

## Snehový kryt

### 6. SPÄTNÁ MONTÁŽ OPRAVENÉHO KOLESA

Spätná montáž kolesa sa vykonáva rovnakým spôsobom ako v 5. etape, pričom nesmiete zabudnúť založiť ozdobný kryt kolesa.

**+** Rubrika 8, časť "Identifikačné prvky" pre lokalizáciu štítku pneumatík.

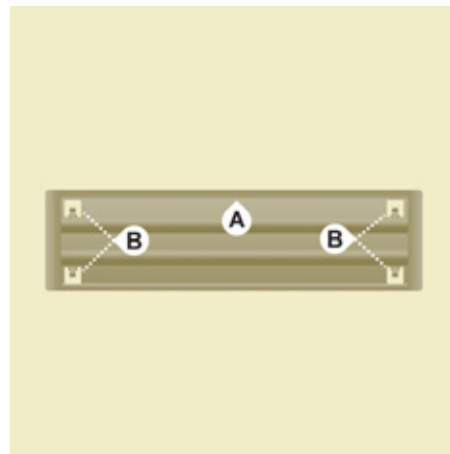
**i** Rezervné koleso nie je prispôbené na dlhú jazdu, nechajte si v krátkom čase skontrolovať dotiahnutie skrutiek kolesa a tlak v pneumatike rezervného kolesa v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise. Pôvodné koleso si nechajte čo najrýchlejšie opraviť a opäť namontovať v sieti CITROËN alebo v kvalifikovanom servise.



### SNÍMATEĽNÝ PROTISNEHOVÝ KRYT

V závislosti od krajiny sa snímateľný protisnehový kryt montuje na spodnú časť predného nárazníka a slúži ako ochrana proti projekcii snehu v úrovni ventilátora chladiča motora.

Ak je vonkajšia teplota vyššia ako 10°C (nehrozí riziko sneženia) alebo vozidlom ťaháte iné vozidlo alebo príves, nezabudnite snímateľný protisnehový kryt demontovať.



### MONTÁŽ

- Položte snímateľný protisnehový kryt oproti strednej značke **A**, nachádzajúcej sa na prednom nárazníku.
- Upevnite ho zatlačením všetkých úchyto **B**, situovaných v štyroch rohoch.

### DEMONTÁŽ

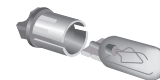
- Vsuňte skrutkovač do otvoru v blízkosti každého úchytu.
- Zapáčením skrutkovača postupne odistite všetky štyri úchyty **B**.



## VÝMENA ŽIAROVKY

### TYPY ŽIAROVIEK ALEBO SVETIEL

Na vašom vozidle sú nainštalované rôzne typy žiaroviek. Odstránite ich nasledovne:



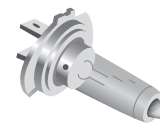
#### Typ A

Žiarovka celá zo skla: jemne ju potiahnite, pretože je namontovaná tlakom.



#### Typ B


Žiarovka s bajonetovou objímkou: zatlačte na žiarovku a následne ju otočte proti smeru hodinových ručičiek.



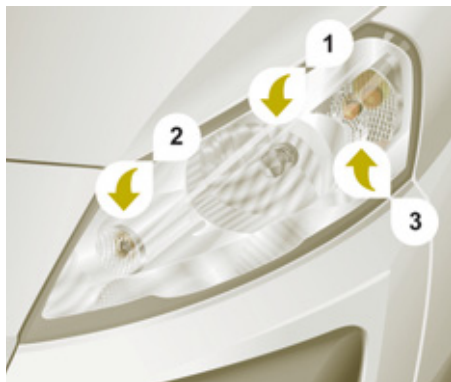
#### Typ C

Halogénová žiarovka: odstráňte zaistovacu pružinu z pôvodného miesta.



 Výmena halogénových žiaroviek sa musí vykonávať následne na niekoľkokomínútové vypnutie svetlometov (vážne riziko popálenia). Nedotýkajte sa žiarovky holými rukami, použite handričku z nevlasovej tkaniny.

Po ukončení operácie skontrolujte správnu činnosť svetiel.



### PREDNÉ SVETLÁ

Otvorte kapotu motora. Prístup k žiarovkám získate tak, že vsuniete ruku za optický blok. Pri spätnom zakladaní žiarovky vykonajte operácie v opačnom slede.

#### 1. Stretávacie svetlá / Diaľkové svetlá

##### Typ C, H4 - 55W

- Odstráňte kryt, nachádzajúci sa v strede, potiahnutím gumeného ohybného jazýčka.
- Odpojte elektrický konektor.
- Odstráňte zaistovaciu pružinu.
- Vymeňte žiarovku, pričom dbajte na jej správne založenie, kovová časť musí byť spojená s existujúcimi drážkami na svetle.



#### 2. Parkovacie svetlá

##### Typ A, W5W - 5W

- Odstráňte kryt potiahnutím gumeného ohybného jazýčka.
- Vyberte suport žiarovky, namontovaný tlakom, potiahnutím za konektor.
- Vymeňte žiarovku.
- Skontrolujte správne založenie krytu po celom jeho obvode, aby bola zabezpečená jeho nepriepustnosť.



#### 3. Ukazovatele smeru

##### Typ B, PY21W - 21W (žltá)

- Otočte suport žiarovky o štvrt' otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte žiarovku jej miernym zatlačením a pootočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.

#### 4. Hmlové svetlomety

##### Typ C, H1 - 55W

Obráťte sa na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.



## SMEROVÉ SVETLÁ NA BOKU KAROSÉRIE

### Typ A, WY 5W (žltá)

- Potlačte smerové svetlo smerom dozadu a odstráňte ho.
- Pridržte konektor a otočte držiak žiarovky o štvrt' otáčky smerom doľava.
- Otočte žiarovku o štvrt' otáčky smerom doľava, vyberte ju a vymeňte.
- Pri spätnej montáži zasuňte smerové svetlo smerom dozadu a následne ho posuňte späť dopredu.

Žiarovky žltej farby (ukazovatele smeru a smerové svetlá na boku karosérie) musia byť nahradené žiarovkami s rovnakými vlastnosťami a rovnakej farby.




### Vpredu / Vzadu

## STROPNÉ OSVETLENIE

### Typ A, 12V5W - 5W

- Odstiňte priesvitný kryt tak, že vsuniete skrutkovač do drážok na každej strane stropného svetla.
- Potiahnite žiarovku a vymeňte ju.
- Zaistite priesvitný kryt na pôvodné miesto a skontrolujte jeho uchytenie.

## Umývanie pod vysokým tlakom

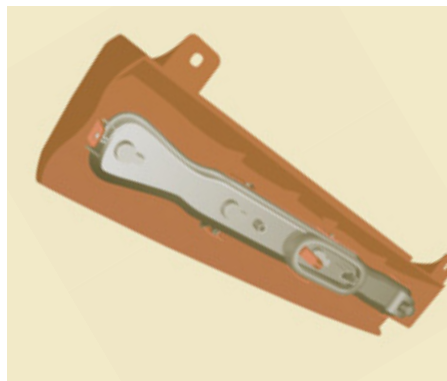
 Pri použití tohto typu umývania počas čistenia odolných nečistôt sa vyhnite oblastí svetlometov, svetiel a ich obvodov. Obmedzte tak riziko poškodenia ochrannej vrstvy laku a spojov zabezpečujúcich ich nepriepustnosť.



### ZADNÉ SVETLÁ

Viac informácií o žiarovkách získate v odseku "Typy žiaroviek".

1. **Brzdové svetlá / parkovacie svetlá**  
Typ B, P21/5W - 21/5W
2. **Ukazovatele smeru**  
Typ B, PY21W - 21W (žltá)
3. **Svetlá spätného chodu**  
Typ B, P21W - 21W
4. **Hmlové svetlá**  
Typ B, P21W - 21W



- Zistíte, o ktorú poškodenú žiarovku sa jedná a následne otvorte zadné dvere na 180°. Rubrika 2, časť "Otváranie".
- Odstráňte obe uchytačacie matice. Z exteriéru potiahnite priesvitný blok.
- Pridržte svetlo a súčasne odpojte elektrický konektor.



- Roztiahnite 8 jazýčkov a vytiahnite držiak žiarovky.
- Odstráňte poškodenú žiarovku tak, že ju mierne zatlačíte a otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.

Pri spätnej montáži dbajte na správne založenie:

- 8 jazýčkov,
- dvoch bielych kolíčkov do dvoch gumených otvorov, ktoré zabezpečia nepriepustnosť svetla,
- napájacieho kábla, aby nedošlo k jeho privretiu.





## OSVETLENIE ŠPZ

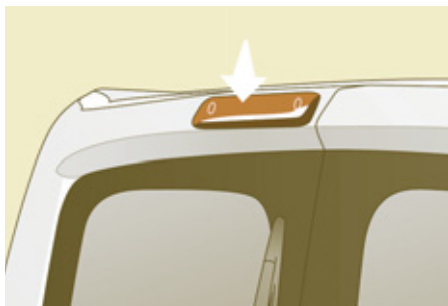
Typ A, W5W - 5W

### S vyklápacími dverami

- Pomocou skrutkovača rozťahnite priesvitný plastový kryt na bod označený šípkou.
- Vymeňte žiarovku.
- Založte priesvitný plastový kryt a zatlačte naň.

### S krídlóvými dverami

- Odistite vnútorné obloženie.
- Odpojte konektor rozťahnutím jeho jazýčka.
- Odstráňte plastový kryt.
- Otočte držiak žiarovky o štvrt' otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.



## TRETIE BRZDOVÉ SVETLO

Typ A, W5W - 5W

### Svetlo umiestnené v exteriéri (krídlóvé dvere)

- Odskrutkujte obe skrutky pomocou skrutkovača Torx™ s nastavcom 20.
- Odstráňte svetlo.
- Vymeňte žiarovku.



Typ B, P21W - 21W

### Svetlo umiestnené v interiéri (vyklápacie dvere)

- Odskrutkujte obe skrutky pomocou skrutkovača Torx™ s nastavcom 20.
- Odstráňte umelohmotný kryt.
- Rozťahnite oba jazýčky a vyťahnite držiak žiaroviek.
- Odstráňte poškodenú žiarovku tak, že na ňu mierne zatlačíte a pootočíte ju proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.

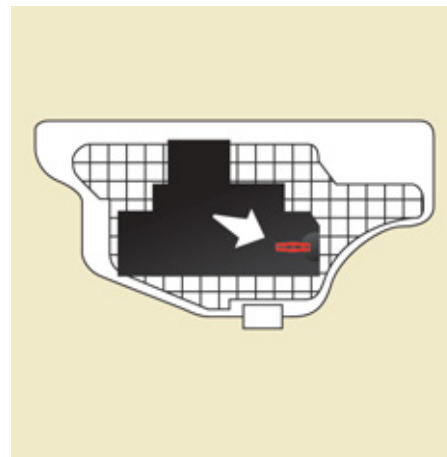
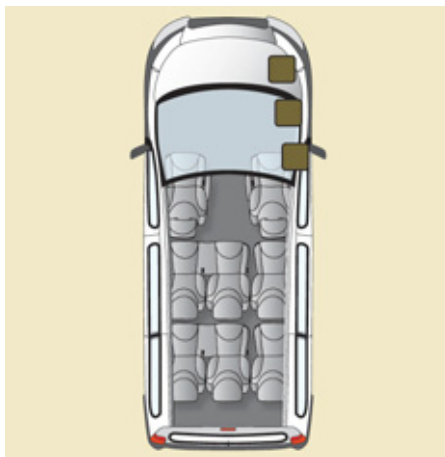
## VÝMENA POISTKY

Tri poistkové skrinky sú umiestnené:

- v prístrojovej doske na pravej strane (za výklopnou odkladacou priehradkou),
- v interiéri vozidla (v priestore batérie),
- pod kapotou motora.

Uvedené označenia sú len poistky, ktoré môžu byť vymenené užívateľom. V prípade akéhokoľvek iného zásahu sa obráťte na sieť CITROËN alebo kvalifikovaný servis.

**i** Pre profesionálnych zástupcov: podrobné informácie o poistkách a relé si môžete preštudovať v schematickej dokumentácii "Metódy" prostredníctvom siete.

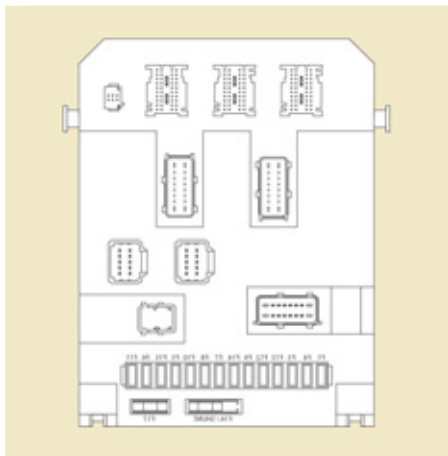


### Odstránenie a založenie poistky

Skôr ako poistku vymeníte, je potrebné poznať príčinu poruchy a jej odstránenie.

**Poškodenú poistku vymeňte vždy za poistku s rovnakými vlastnosťami.**

CITROËN sa zbavuje akejkoľvek zodpovednosti za náklady súvisiace s uvedením vášho vozidla do pôvodného stavu alebo poruchy zapríčinené inštaláciou doplnkového príslušenstva, ktoré CITROËN nedodáva a ani neodporúča a ktoré nebolo nainštalované podľa predpisov, predovšetkým, ak sa jedná o súbor pripojených doplnkových zariadení so spotrebou vyššou ako 10 miliampérov.

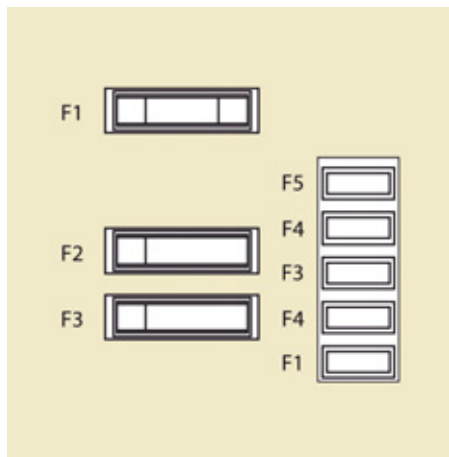


### POISTKY PRÍSTROJOVEJ DOSKY NA PRAVEJ STRANE

- Vyklopte odkladaciu skrinku a následne ju prudko potiahnite, získate tak prístup k poistkám.

Poistky	A (ampéry)	Účel
1	15	Zadný stierač skla
2	-	Voľné
3	5	Počítač airbagu
4	10	Snímač uhla volantu, Diagnostická zásuvka, Snímač ESP, Manuálne vetranie, Stýkač spojky, Výška svetelných lúčov svetlometov, Čerpadlo filtra na pevné častice
5	30	Spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním, Motorček otvárania okna spolujazdca
6	30	Napájanie predného otvárania okien
7	5	Stropné osvetlenie a osvetlenie príručnej skrinky
8	20	Viacúčelový displej, Siréna alarmu, Autorádio, Menič CD diskov, Rádiotelefón, Riadiaca jednotka privesu (dodatočne montovaná výbava)
9	10	Zásuvka pre príslušenstvo v 2. rade
10	30	Korektor výšky karosérie vzadu, Prepínanie pod volantom, Združený prístroj
11	15	Diagnostická zásuvka, Stýkač zámku riadenia
12	15	Sada hands free, Počítač airbagu, Počítač pomoci pri parkovaní
13	5	Riadiaca jednotka motora, Riadiaca jednotka privesu
14	15	Snímač dažďa, Zadné vetranie, Automatická klimatizácia, Združený prístroj
15	30	Zamknutie/odomknutie/superuzamknutie otváraní
16	-	Voľné
17	40	Zadné rozmrazované okno, Rozmrazované spätné zrkadlá

## Výmena poistky

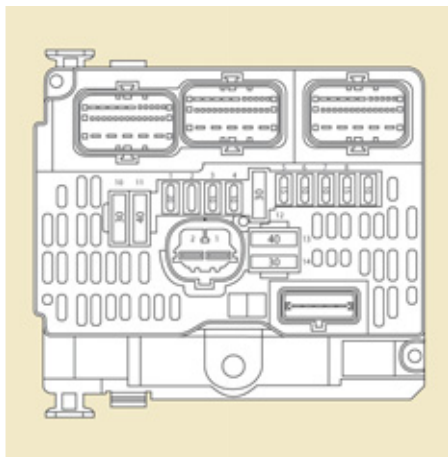


### POISTKY V INTERIÉRI

- Odistite kryt priestoru batérie.
- Odstráňte červenú svorku batérie (+).

**Po akomkoľvek zásahu kryt dôkladne uzavrite.**

Poistky	A (ampéry)	Účel
1	30	Vyhrievané sedadlá
2	20	12 V zásuvka v 3. rade
3	40/50	Riadiaca jednotka prívesu (dodatočne montovaná výbava)
4	-	Voľné
36	15	Zámky krídlových dverí
37	10	Zámky krídlových dverí
38	20	Zadný stierač skla krídlových dverí
39	10	Zadné vetranie
40	5	Sklápaateľné spätné zrkadlá



### POISTKY POD KAPOTOU MOTORA

- Po otvorení kapoty snímate držiak kvapaliny ostrekovača skla, čím zjednodušíte prístup.
- Odistite matice a vyklopte skrinku, čím získate prístup k poistkám.

Poistky	A (ampéry)	Účel
1	20	Počítač motora, Zariadenia pre prívod paliva a vzduchu, Skupina moto-ventilátor
2	15	Zvuková výstraha
3	10	Čerpadlo predného a zadného ostrekovača skla
4	20	Čerpadlo ostrekovača svetlometov
5	15	Zariadenie pre prívod paliva
6	10	Posilňovač riadenia, Sekundárny stýkač brzdového pedálu
7	10	Brzdový systém (ABS/ESP)
8	20	Ovládač štartéra
9	10	Hlavný stýkač brzdového pedálu
10	30	Zariadenie pre prívod paliva a vzduchu, Zariadenie pre znižovanie škodlivín
11	40	Predné vetranie
12	30	Predné stierače skla
13	40	Inteligentná riadiaca jednotka
14	30	Voľné



### VÝMENA RAMIENKA STIERAČA

#### Uvedenie ramienok predných stieračov do servisnej polohy

- Potlačte ovládač stieračov smerom dole v časovom úseku menej ako jedna minúta po vypnutí zapalovania a stierače sa uvedú do polohy rovnobežne so stĺpkami čelného skla (servisná poloha).

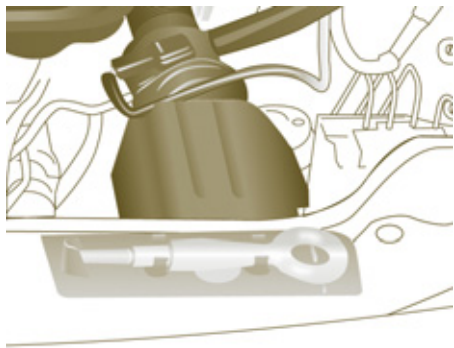
#### Výmena ramienka predného stierača

- Nadvihnite rameno stierača.
- Odopnite ramienko a snímte ho.
- Nasadte nové ramienko.
- Sklopte rameno stierača späť na čelné sklo.

Stierače uvediete do základnej polohy tak, že zapnete zapalovanie a zapnete stierače.

#### Výmena ramienka zadného stierača

- Nadvihnite rameno stierača, odistite a uvoľnite ramienko stierača.
- Nasadte nové ramienko stierača a rameno dajte do pôvodnej polohy.



## ŤAHANIE VÁŠHO VOZIDLA

### Bez zdvihnutia vozidla (4 kolesá na zemi)

Vždy používajte vlečnú tyč.

### Za prednú časť vozidla

- zatlačením spodnej časti krytu tento kryt odistíte,
- zaskrutkujete vlečné oko až na doraz.

### Za zadnú časť vozidla

- za pomoci mince alebo plochej časti vlečného oka odistíte kryt,
- zaskrutkujete vlečné oko až na doraz.

### So zdvihnutím vozidla (2 kolesá na zemi)

Odporúča sa zdvihnúť vozidlo za kolesá pomocou profesionálneho zariadenia na dvíhanie vozidla.

### Vozidlá s mechanickou prevodovkou (verzia diesel)

Na vozidlách vybavených mechanickou prevodovkou je potrebné umiestniť radiacu páku do polohy neutrál, nerešpektovanie tohto špecifického odporúčania by mohlo mať za následok poškodenie niektorých brzdových komponentov a stratu činnosti posilňovača brzdenia pri následnom naštartovaní vozidla.

### Všeobecné odporúčania

Dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine.

Skontrolujte či je váha ťahajúceho vozidla vyššia ako váha ťahaného vozidla.

Vodič musí ostať za volantom ťahaného vozidla.

Jazda na diaľnici alebo rýchlostnej ceste je počas ťahania zakázaná.

Pri odťahovaní vozidla so štyrmi kolesami na zemi vždy použite homologizovanú vlečnú tyč; laná a popruhy sú zakázané.

Pri odťahovaní vozidla s vypnutým motorom sú posilňovač brzdenia a riadenia vyradené z činnosti.

V nasledovných prípadoch bezpodmienečne privolať profesionálnu odťahovú službu:

- vznik poruchy vozidla na diaľnici alebo rýchlostnej ceste,
- na prevodovke nie je možné zaradiť neutrál, odblokovať riadenie, uvoľniť parkovaciu brzdu,
- odťahovanie len s dvomi kolesami na zemi,
- chýbajúca homologizovaná vlečná tyč...



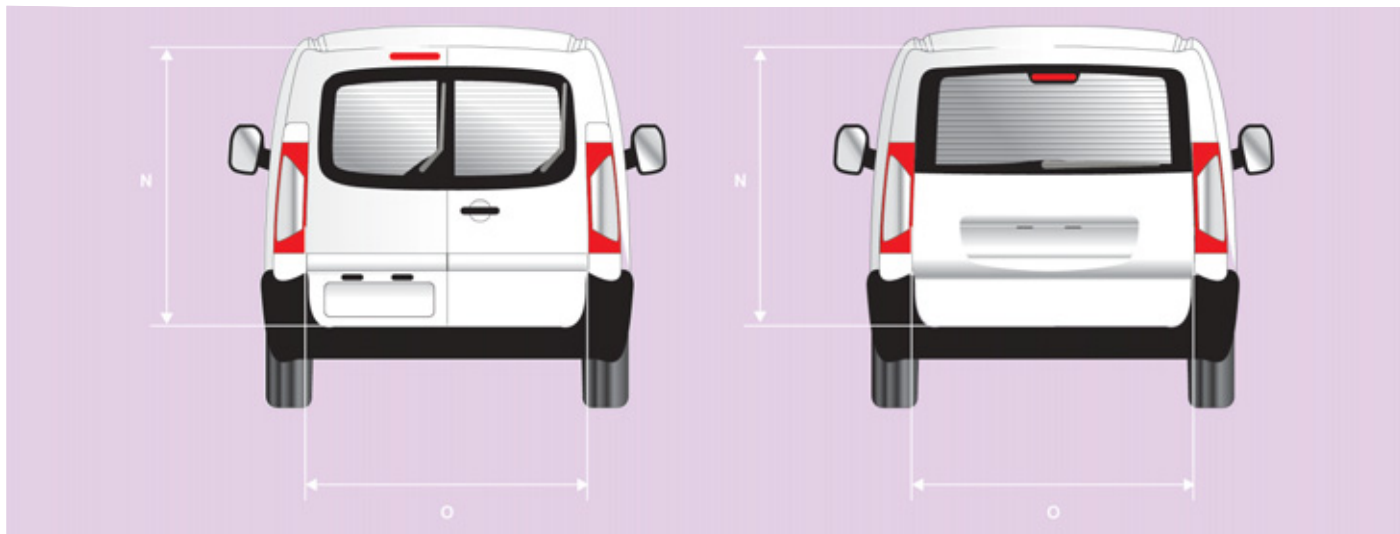




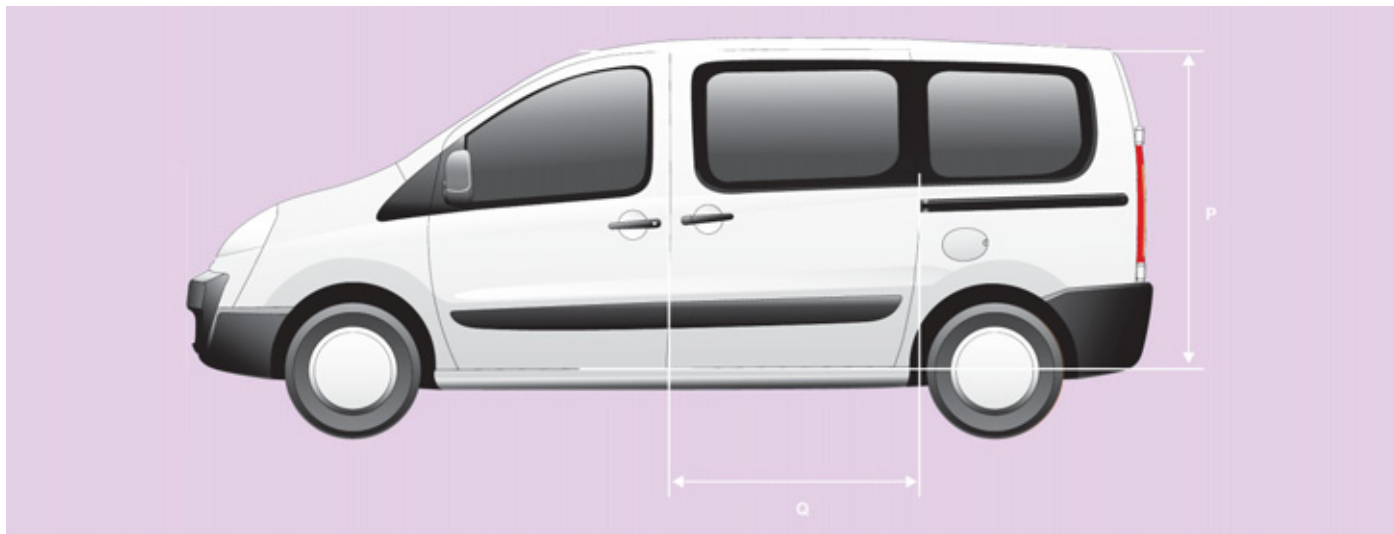
## ROZMERY (MM)

Vozidlo je v ponuke v 2 dĺžkach (L1, L2) a jednej výške (H1), oboznámte sa s nasledujúcimi tabuľkami:

		H1	
L	Celková dĺžka	4 805	5 135
H	Celková výška, pruženie pneumatické / kovové	1 895/1 942	
A	Rázvor	3 000	3 122
B	Predný previs	975	
C	Zadný previs	830	1 038
D	Celková šírka:		
	plechového boku	1 870	
	s ochrannými lištami	1 895	
	so sklopenými spätnými zrkadlami	1 986	
	s vyklopenými spätnými zrkadlami	2 194	
E	Rozchod predných kolies	1 574	
F	Rozchod zadných kolies	1 574	
	Priemer zatáčania medzi obrubníkmi (m)	12,18	12,59
	Maximálne zaťaženia (kg)		
	Užitočné	1 000	
	Na streche	170	



		ZADNÉ DVERE (mm)	
		L1	L2
N	Užitočná výška	H1	
O	Užitočná šírka	1 272	
		1 237	



		BOČNÉ POSUVNÉ DVERE (mm)	
		L1	L2
P	Výška	H1	
		1 203	
Q	Šírka	924	

## HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (KG)

Podrobnejšie informácie získate vo vašom technickom preukaze.

V každej krajine je potrebné dodržiavať vlečné zaťaženia, ktoré stanovuje miestna legislatíva. Informácie o možnostiach ťahania vášho vozidla a celkovej povolenej hmotnosti jazdnej súpravy získate v sieti CITROËN.

### Prenos zaťaženia

V prípade, ak ťahajúce vozidlo nedosiahlo MTAC (Maximálna technicky povolená hmotnosť), je možné preniesť toto zaťaženie na príves.

V každom prípade však neprekračujte hmotnosť prívesu a MTRA (Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy), ktorá je uvedená vo vašom technickom preukaze.

Dodržiavajte ťažné možnosti vášho vozidla.

Hmotnosť brzdeného prívesu s prenesením zaťaženia: môže byť zvýšená za podmienky, že bude o rovnaké zaťaženie znížená hmotnosť vozidla a nebude prekročená celková hmotnosť jazdnej súpravy MTRA.

Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonnosti vozidla z dôvodu ochrany jeho motora. V prípade, ak je teplota vyššia ako 37°C, obmedzte vlečný náklad na 700 kg, bez prenosu zaťaženia.

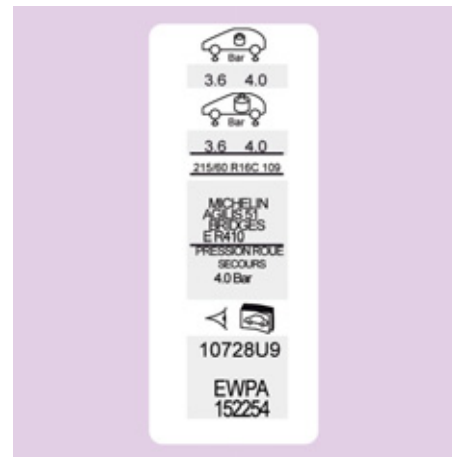
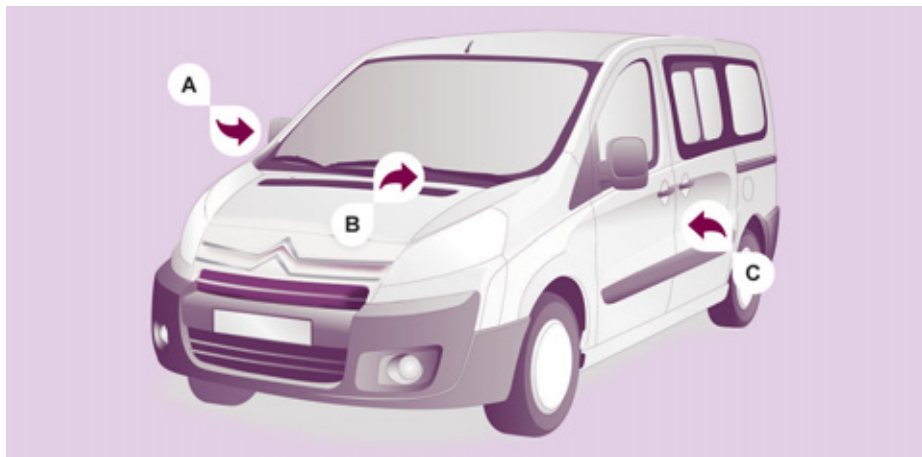
V prípade, ak vaše vozidlo ťahá príves nesmie prekročiť rýchlosť 100 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine).

## POHONNÉ JEDNOTKY A PREVODOVKY

	Diesel					Benzín
	1.6 HDi 90	2.0 HDi 120	2.0 HDi 120 FAP	2.0 HDi 136 FAP (Filter na pevné častice)	2.0 HDi 163 FAP	2.0 BENZÍN 140
Objem valcov (cm <sup>3</sup> )	1 560	1 997		1 997	-	1 997
Vŕtanie x zdvih (mm)	75 x 88	85 x 88		85 x 88	-	85 x 88
Výkon (ks)	90	120		136	163	138
Maximálny výkon: norma EHK (kW)	66	88		100	-	103
Otáčky maximálneho výkonu (ot/min)	4 000	4 000		4 000	-	6 000
Maximálny krútiaci moment: norma EHK (Nm)	180	300		320	-	180
Otáčky maximálneho krútiaceho momentu (ot/min)	1 750	2 000		2 000	-	2 500
Katalyzátor	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno	-
Filter na pevné častice	Nie	Nie	Áno	Oui	Áno	/
Palivo	Nafta	Nafta	Nafta	Nafta	Nafta	Bezolovnaté
Prevodovka	Manuálna					
Rýchlostné stupne	5	6		6	6	5

Viac informácií získate na internetovej stránke s nasledovnou adresou: <http://service.citroen.com>

## Identifikačné prvky



### IDENTIFIKAČNÉ PRVKY

#### A. Výrobný štítok.

- 1 - VF Číslo v sérii typu.
- 2 - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC).
- 3 - Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA).
  - 4.1 - Maximálne zaťaženie prednej nápravy.
  - 4.2 - Maximálne zaťaženie zadnej nápravy.

#### B. Sériové číslo na karosérii.

Na otvorenie krytu použite plochý koniec vlečného oka.

#### C. Pneumatiky a referenčné číslo laku.

Štítko **C** je umiestnený na predných dverách a udáva:

- rozmery diskov kolies a pneumatík,
- značky pneumatík, ktoré sú výrobcom homologované,
- hustiace tlaky (kontrola tlaku hustenia pneumatík sa vykonáva za studena a minimálne raz za mesiac),
- referenčné číslo laku náteru karosérie.





## NÚDZOVÝ ALEBO ASISTENČNÝ HOVOR

# NÚDZOVÝ ALEBO ASISTENČNÝ HOVOR S NAVIDRIVE

## CITROËN LOKALIZOVANÝ URGENTNÝ HOVOR



Pozor, núdzové volanie a služby sú aktívne len v prípade, ak je interný telefón používaný s platnou SIM kartou. Pri použití telefónu Bluetooth a bez SIM karty nie sú tieto služby funkčné.



V naliehavom prípade zatlačte na tlačidlo SOS až po zaznenie zvukového signálu a zobrazenie "Confirmation / Cancellation" ("Potvrdenie / Zrušenie"), ak je vložená platná SIM karta.

Aktivuje sa hovor adresovaný platforme CITROËN Pomoc in núdži, ktorá prijíma informácie o lokalizácii vozidla a môže postúpiť výstražnú správu kompetentnej záchranej služby.

V krajinách, v ktorých platforma nie je zriadená, alebo v prípade ak bola lokalizačná služba výslovne odmietnutá, je volanie presmerované na záchrannú službu (112).



V prípade nárazu, zaznamenaného počítačom airbagu, je automaticky aktivované núdzové volanie, bez ohľadu na prípadné rozvinutie airbagu.

Správa "Deteriorated emergency call" ("Núdzový hovor-porucha funkcie"), združená s blikaním oranžovej svetelnej kontrolky, signalizuje poruchu. Obráťte sa na sieť CITROËN.

## CITROËN LOKALIZOVANÝ ASISTENČNÝ HOVOR

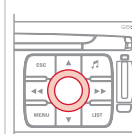


Zatlačením tohto tlačidla získate prístup k službám CITROËN.



Zvoľte si "Customer call" (Centrum styku so zákazníkom) kde získate všetky informácie o značke CITROËN.

**Customer call**

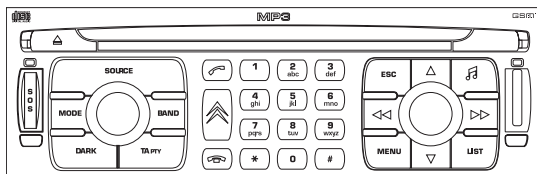


Zvoľte si "Citroën Asistenčná služba" pre uskutočnenie hovoru za účelom odstránenia poruchy.

**Citroën Assistance**



Táto služba podlieha určitým podmienkam a disponibilítam. Obráťte sa na sieť CITROËN. Pokiaľ ste si zakúpili vaše vozidlo mimo siete CITROËN, pozývame vás, aby ste si overili konfiguráciu týchto služieb a môžete zažiadať o zmenu vo vašej sieti.



# NAVIDRIVE

MULTIMEDIÁLNE AUTORÁDIO/TELEFÓN  
FUNKCIA JUKEBOX (10 GB)/GPS (EURÓPA)



System NaviDrive je zakódovaný takým spôsobom, aby bol funkčný len vo vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie do iného vozidla sa obráťte na servisnú sieť CITROËN, kde vám systém nakonfigurujú.



Z bezpečnostných dôvodov musí vodič bezpodmienečne vykonávať operácie vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť na zastavenom vozidle.

V prípade, ak je motor vypnutý, sa môže systém NaviDrive vyradiť z činnosti po uplynutí niekoľkých minút, z dôvodu ochrany batérie pred jej vybitím.

## OBSAH

<b>01 Prvé kroky</b>	<b>str. 9.4</b>
<b>02 Hlasové ovládanie a ovládače pri volante</b>	<b>str. 9.5</b>
<b>03 Displej a hlavné menu</b>	<b>str. 9.7</b>
<b>04 Navigácia - Navádzanie</b>	<b>str. 9.11</b>
<b>05 Dopravné informácie</b>	<b>str. 9.21</b>
<b>06 Audio/Video</b>	<b>str. 9.23</b>
<b>07 Telefón</b>	<b>str. 9.32</b>
<b>08 Palubný počítač</b>	<b>str. 9.36</b>
<b>09 Konfigurácia</b>	<b>str. 9.38</b>
<b>10 Štruktúra displeja</b>	<b>str. 9.39</b>
<b>Najčastejšie otázky</b>	<b>str. 9.45</b>

# 01 PRVÉ KROKY

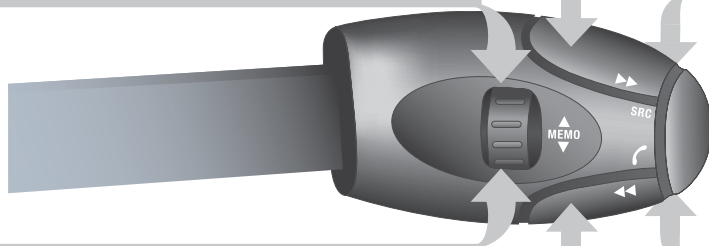


1. Zapnutie/Vypnutie a Nastavenie hlasitosti.
2. Voľba zdroja zvuku: rádio, Jukebox, CD a doplnkový zdroj (AUX, ak je aktivovaný v konfiguračnom menu). Dlhé zatlačenie: kopírovanie CD na pevný disk.
3. Nastavenie možností audio: vyváženie vpredu/vzadu, vľavo/vpravo, loudness, zvukový komfort.
4. Zobrazenie zoznamu miestnych rádiostaníc, stôp CD alebo súborov MP3/USB/Jukebox. Dlhé zatlačenie: aktualizácia miestnych rádiostaníc.
5. Automatické vyhľadávanie nižšej/vyššej frekvencie. Voľba predchádzajúcej/nasledovnej stopy CD, MP3, USB alebo Jukebox. Dlhé zatlačenie: rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu.
6. Voľba vlnových rozsahov FM1, FM2, FMast, AM.
7. Zapnutie / vypnutie funkcie TA (Dopravné spravodajstvo). Dlhé zatlačenie: prístup do režimu PTY (Typ rádioprogramu).
8. Vysunutie CD.
9. Miesto pre SIM kartu.
10. Klávesnica pre zadanie volieb postupnými zatlačeniami.
11. Prístup do menu služieb "CITROËN".
12. Voľba a potvrdenie.
13. Voľba predchádzajúceho/nasledovného súboru MP3/USB/Jukebox.
14. Vynulovanie práve prebiehajúcej operácie. Dlhé zatlačenie: návrat k práve prebiehajúcej operácii.
15. Zobrazenie hlavného menu.
16. Modifikácia zobrazenia displeja. Dlhé zatlačenie: reinicializácia systému.
17. Voľba zobrazenia displeja spomedzi režimov: TRIP, TEL, NAV a AUDIO.
18. Dlhé zatlačenie na tlačidlo SOS: núdzový hovor.

## 02 HLASOVÉ OVLÁDANIE A OVLÁDAČE NA VOLANTE

RADIO (RÁDIO): automatické vyhľadávanie vyššej frekvencie.  
CD/MP3/USB/JUKEBOX: voľba nasledujúcej stopy.  
CD/USB: neprerušované zatlačenie: rýchle prehrávanie smerom dopredu.

RADIO (RÁDIO): voľba nižšie uloženej stanice.  
MP3/USB/JUKEBOX: voľba predchádzajúceho súboru.  
Voľba predchádzajúceho prvku z menu.



Zvýšenie hlasitosti.

- Zmena zdroja zvuku.
- Potvrdenie voľby.
- Zvesiť/Zavesiť telefón.
- Zatlačenie po dobu viac ako 2 sekundy: prístup do menu telefónu.

Ticho, vypnutie zvuku: súčasným zatlačením tlačidiel pre zvýšenie a zníženie hlasitosti.  
Obnovenie zvuku pomocou zatlačenia jedného z dvoch tlačidiel hlasitosti.

Zníženie hlasitosti.

RADIO (RÁDIO): automatické vyhľadávanie nižšej frekvencie.  
CD/MP3/USB/JUKEBOX: voľba predchádzajúcej skladby.  
CD/USB: neprerušované zatlačenie: rýchle prehrávanie smerom dozadu.

RADIO (RÁDIO): voľba vyššie uloženej stanice.  
MP3/USB/JUKEBOX: voľba nasledovného súboru.  
Voľba nasledovného prvku z menu.

# 02 HLASOVÉ OVLÁDANIE A OVLÁDAČE NA VOLANTE

## HLASOVÉ PRÍKAZY

### ZOBRAZENIE ZOZNAMU A ICH POUŽITIE



1

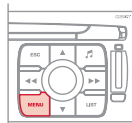


Ak si želáte zobraziť zoznam disponibilných hlasových príkazov, zatlačte ovládač hlasovej identifikácie, čím sa uvedie do činnosti rozpoznávací hlasový systém. Potom vyslovte HELP (POMOC) alebo príkaz hlasovej identifikácie.



Rovnakú operáciu tiež vykonáte tak, že dlhšie zatlačíte na tlačidlo MENU a zvolíte si funkciu "Zoznam hlasových príkazov".

Voice commands list



2



Zatlačte na ovládač hlasovej identifikácie, čím sa uvedie do činnosti rozpoznávací hlasový systém.

Vyslovte slová jedno po druhom, pričom po každom vyslovení počkajte na potvrdenie prostredníctvom zvukového signálu.

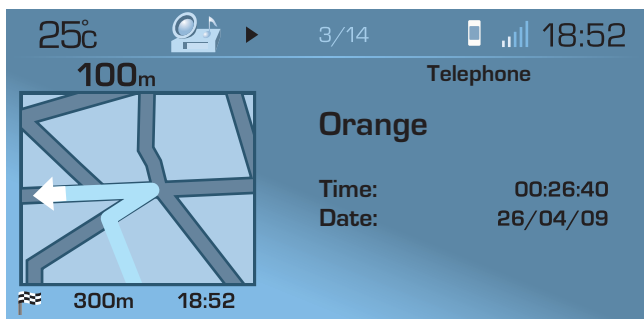
Nasledovný zoznam je kompletný.



	LEVEL 1	LEVEL 2	LEVEL 3
radio		memory autostore previous/next list	1 to 6/*
cd player Jukebox (if activated) USB		previous/next track track number/track scan random play  directory (CD-MP3 inserted) list	1 to 250/* previous/next repeat help/what can I say/ cancel
call/guide to		"Pre-recorded description"	
telephone		last number voice box voice mail directory	"Pre-recorded description"
message		display read directory	"Pre-recorded description"
navigation		stop/resume zoom in/out view	* destination vehicle
traffic info		display read	
display		audio telephone trip computer Navigation air conditioning	
previous/next stop delete yes/no		for all level 1 and 2	
* help/what can I say/cancel		for all level 1, 2 or *	

## 03 OBRAZOVKA A HLAVNÉ MENU

### > FAREBNÝ DISPLEJ



Zobrazuje nasledovné údaje prostredníctvom ovládacieho panelu autorádia:

- čas,
- dátum,
- vonkajšia teplota (v prípade rizika poriadovacie ste upozornený správou),
- zobrazenia zdrojov audio (rádio, CD, jukebox...),
- zobrazenia telematických systémov (telefón, služby, ...),
- kontrola vstupov do vozidla (dvere, kufor, ...),
- výstražné správy (napr: "Fuel level low" (Nízka hladina paliva) a stav funkcií vozidla (napr: "Automatic headlamp lighting activated" (Aktivované automatické rozsvietenie svetiel), ktoré sú zobrazené dočasne,
- zobrazenia palubného počítača,
- zobrazenia navigačného systému GPS (Európa).



Konfigurácia displeja: pozri časť - Zobrazenie displeja.



Systém má inštalovanú kompletnú podrobnú kartografickú databázu NAVTEQ priamo na svojom pevnom disku.

Aktualizácie kartografických údajov pre Francúzsko a ostatné európske krajiny, ktoré ponúka naša partnerská spoločnosť NAVTEQ, sú k dispozícii v sieti CITROËN.

## 03 OBRAZOVKA A HLAVNÉ MENU

DOPRAVNÉ  
SPRAVODAJSTVO:  
informácie TMC, správy.



Pre údržbu displeja sa odporúča použitie jemnej handričky z neabrazívneho materiálu (handrička na okuliare) bez ďalších prídavných čistiacich prostriedkov.

MAPA: orientácia, detaily,  
zobrazenie.

NAVIGÁCIA NAVÁDZANIE:  
GPS, etapy, možnosti.

DIAGNOSTIKA VOZIDLA:  
zoznam výstrah, stav  
funkcií.

VIDEO: aktivácia,  
parametre.

FUNKCIE AUDIO: rádio,  
CD, Jukebox, možnosti.

TELEMATIKA: telefón,  
adresár, SMS.

KONFIGURÁCIA: parametre  
vozidla, zobrazenie, čas, jazyky,  
hlas, doplnková zásuvka (AUX).



Dlhé stlačenie MENU:  
pomoc.



# 03 OBRAZOVKA A HLAVNÉ MENU

## ZOBRAZENIE V ZÁVISLOSTI OD KONTEXTU



Jedno zatlačenie na kruhový ovládač OK umožní prístup ku skráteným menu v závislosti od aktuálneho zobrazenia na displeji.

### NAVIGATION (IF NAVIGATION IS IN PROGRESS): NAVIGÁCIA (AK JE V ČINNOSTI):

- 1 resume / stop guidance  
opäť uviesť do činnosti/vypnúť navigáciu
- 1 divert route  
obísť trasu
- 1 route type  
kritéria navigovania
- 1 consult traffic info  
prehliadnuť dopravné správy
- 1 zoom/scroll map  
premiestniť mapu

### IN "ZOOM/SCROLL" MODE V REŽIME "PREMIESTNIŤ MAPU"

- 1 position info  
informácie o mieste
- 1 select as destination  
zvoliť ako cieľ
- 1 select as stage  
zvoliť ako etapu
- 1 store this position  
uložiť toto miesto do pamäte
- 1 exit map mode  
opustiť režim mapy
- 1 guidance option  
možnosti navigovania

### INTERNAL TELEPHONE INTERNÝ TELEFÓN

- 1 call list  
zoznam hovorov
- 1 dial  
vytočiť číslo
- 1 phone book  
adresár
- 1 voice mail  
hlasová schránka

### BLUETOOTH TELEPHONE TELEFÓN BLUETOOTH

- 1 call list  
zoznam hovorov
- 1 call  
zavolať
- 1 phone book  
adresár
- 1 private mode / hands-free mode  
tichý režim/režim hands-free
- 1 place call on hold / resume call  
uviesť hovor do čakacieho režimu/aktivovať hovor

### VEHICLE DIAGNOSTICS DIAGNOSTIKA VOZIDLA

- 1 alert log  
zoznam výstrah
- 1 status of functions  
stav funkcií

## 03 OBRAZOVKA A HLAVNÉ MENU

### CD (MP3 OR AUDIO) CD (MP3 ALEBO AUDIO)

- 1 copy CD to JBX / stop copy  
kopírovať cd na JBX/vypnúť kopírovanie
- 1 activate / deactivate Introscaan  
aktivovať/deaktivovať Introscaan
- 1 activate / deactivate random play  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie
- 1 activate / deactivate repeat  
aktivovať/deaktivovať opakovanie

### JUKEBOX

#### JUKEBOX

- 1 select playlist  
zvoliť hrací zoznam
- 1 activate / deactivate Introscaan  
aktivovať/deaktivovať Introscaan
- 1 activate / deactivate random play  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie
- 1 activate / deactivate repeat  
aktivovať/deaktivovať opakovanie

### RADIO RÁDIO

- 1 enter a frequency  
zadat' frekvenciu
- 1 activate / deactivate RDS  
aktivovať/deaktivovať sledovanie frekvencie RDS
- 1 activate / deactivate REG mode  
aktivovať/deaktivovať režim REG
- 1 hide / display "Radio Text"  
skryť/zobraziť "Rádio Text"

### USB

#### USB

- 1 copy USB to JBX / stop copy  
kopírovať USB na JBX/vypnúť kopírovanie
- 1 eject USB  
vysunúť USB
- 1 activate / deactivate Introscaan  
aktivovať/deaktivovať Introscaan
- 1 activate / deactivate random play  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie
- 1 activate / deactivate repeat  
aktivovať/deaktivovať opakovanie

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

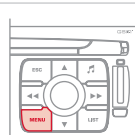
## VÝBER CIEĽA

Pomôcka: globálny prehľad o podrobnostiach jednotlivých menu získate v časti "Zobrazenie displeja" tejto kapitoly.

1



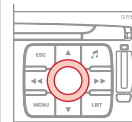
Zatlačte na tlačidlo MENU.



5



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



2



Otáčaním kruhového ovládača si zvolte funkciu "Navigation-guidance" (Navigácia-navádzanie).

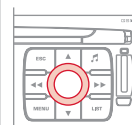


6



Otáčaním kruhového ovládača si zvolte funkciu "Enter an address" (Vložiť adresu).

Enter an address



3



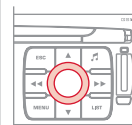
Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



7



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



4



Otáčaním kruhového ovládača si zvolte funkciu "Destination Choice" (Výber cieľa).

Destination Choice

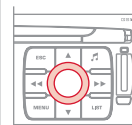


8


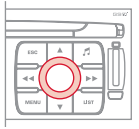

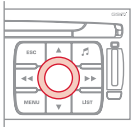

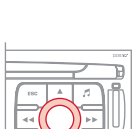


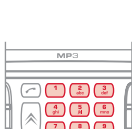

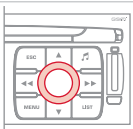

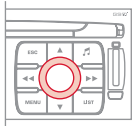

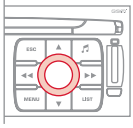




Po zvolení krajiny si otáčaním kruhového ovládača zvolte funkciu "Town" (Mesto).

Town


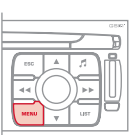

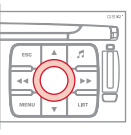


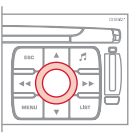

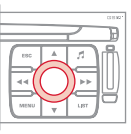

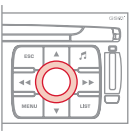

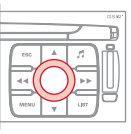

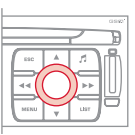

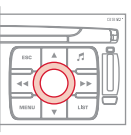

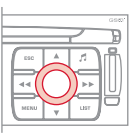



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

<p>9</p> 	<p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>		<p>12</p> 	<p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>	
<p>10</p> 	<p>Otáčaním kruhového ovládača si zvolte písmená nachádzajúce sa v názve mesta, pričom každé z písmen potvrdte zatlačením na kruhový ovládač.</p> <p><b>Paris</b></p>		<p>13</p>	<p>Zopakujte kroky 8 až 12 pre funkcie "Road" (Cesta) a "N<sup>04</sup>".</p>	
<p></p> <p>Pre rýchlejšie zadanie je možné uviesť "Postal code" (Poštové smerové číslo) namiesto názvu "Town" (Mesto). Použite alfanumerickú klávesnicu na písanie písmen, čísel a "*" na opravu (maximálne 5 znakov).</p>		<p>14</p> 	<p>Zvoľte si "OK" na stránke "Address input" (Vložiť adresu).</p> <p><b>OK</b></p>		
<p>11</p> 	<p>Otáčaním kruhového ovládača si zvolte "OK".</p> <p><b>OK</b></p>		<p>15</p> 	<p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>	
			<p></p>	<p>Zvolením funkcie "Store" (Uložiť) si nahráte zadanú adresu do zoznamu a voľbu potvrdíte zatlačením na kruhový ovládač. Body záujmu (POI) signalizujú skupinu miest so službami v blízkom okolí (hotely, rôzne obchody, letiská, ...).</p> <p><b>Store</b></p>	<p><b>POI</b></p>

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## PRIDANIE ÚSEKU

<p>1</p>  <p>Počas navádzania zatlačte na tlačidlo MENU.</p>		<p>6</p>  <p>Zvoľte si funkciu "Add a stage" (Pridať úsek) (maximálne 9 etáp) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.</p> <p><b>Add a stage</b></p>	
<p>2</p>   <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Navigation-guidance" (Navigácia navádzanie).</p>		<p>7</p>  <p>Zadajte napríklad novú adresu.</p> <p><b>Enter an address</b></p>	
<p>3</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>		<p>8</p>  <p>Po zadaní novej adresy si zvolte "OK" a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>	
<p>4</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Journey legs and route" (Úseky a trasy).</p> <p><b>Journey legs and route</b></p>		<p>9</p>  <p>Zvoľte "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdte poradie úsekov.</p>	
<p>5</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>		<p> Zvoľte si "Presný" (etapa musí byť zadaná, aby mohlo navádzanie pokračovať k ďalšiemu cieľu) alebo "Blízkosť", následne potvrdte zatlačením kruhového ovládača.</p>	

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## HLASOVÁ SYNTÉZA NAVÁDZANIA



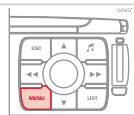
Nastavovanie hlasitosti výstrah POI Rizikové zóny sa môže uskutočňovať iba v momente šírenia výstrahy, a to za pomoci ovládača pre nastavenie hlasitosti.

Počas hlásenia môže byť hlas každej hlasovej syntézy (navádzanie, dopravné spravodajstvo...) priamo nastavený pomocou ovládača pre nastavovanie hlasitosti.

1



Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Navigation-guidance" (Navigácia-navádzanie).



3



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

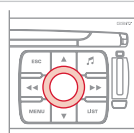


4



Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Guidance options" (Voľby pre navigáciu).

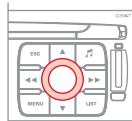
**Guidance options**



5



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

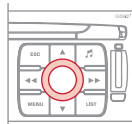


6



Zvoľte si funkciu "Adjust speech synthesis" (Nastavenie hlasovej syntézy) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.

**Adjust speech synthesis**

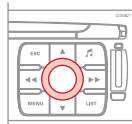


7



Zatlačte na kruhový ovládač a následne si nastavte hlasitosť hlasovej syntézy alebo si zvolíte funkciu "Deactivate" (Deaktivovať) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.

**Deactivate**

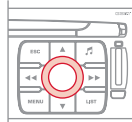


8



Zvoľte si "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.

**OK**



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## Zoznam oblastí záujmu POI



Aeroklub



Letisko



Odpočívadlo



Bowling



Kasíno



Obchodné centrum



Športové centrum



Centrum mesta



Kino



Športové komplexy



Kultúra / Múzeum



Vinárske zariadenia



Servis



Stanica



Morský prístav



Autobusová stanica



Nemocnice



Hotely



Prenájom vozidiel



Radnice



Historické pamiatky



Turistické centrum



Park s atrakciami



Park / Záhrada



Parkoviská s kyvadlovou dopravou



Parkoviská



Parkoviská kryté



Klzišká



Prístavy



Reštaurácie



Nákupné centrá



Predstavenia / Výstavy



Stredisko zimných športov



Čerpacia stanica



Supermarkety



Golfové ihriská



Turistika



Univerzity



Nočný život

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## AKTUALIZÁCIA POI RIZIKOVÝCH ZÓN (Informácie o radaroch)



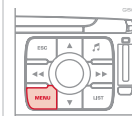
Podrobný postup je k dispozícii v sieti CITROËN.

## ZOBRAZENIE RIZIKOVÝCH ZÓN POI

1



Stlačte tlačidlo MENU.



2



Zvoľte "Map" (Mapa) a potvrdte stlačením "OK".

**Map**



3



Zvoľte "Map details" (Podrobnosti mapy) a potvrdte stlačením "OK".

**Map details**



4



Zvoľte "Transport and automobiles" (Preprava a vozidlá) a potvrdte stlačením "OK".

**Transport and automobiles**



5



Označte "Risk areas" (Rizikové zóny) a potvrdte stlačením "OK".

**Risk areas**


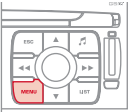

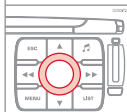


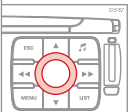







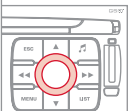






# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VOLBY PRE NAVIGÁCIU

Uvedená trasa priamo závisí od možností navádzania.  
Modifikácia týchto možností môže trasu úplne zmeniť.

<p>1</p>  <p>Zatlačte na tlačidlo MENU.</p>		<p>5</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.</p>	
<p>2</p>   <p>Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Navigation-guidance" (Navigácia-navádzanie).</p>		<p>6</p>  <p>Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Define calculation criteria" (Zadať podmienky výpočtu).</p> <p><b>Define calculation criteria</b></p>	
<p>3</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.</p>		<p>7</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.</p>	
<p>4</p>  <p>Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Guidance options" (Voľby pre navigáciu).</p> <p><b>Guidance options</b></p>		<p>8</p>  <p>Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu, napríklad "Distance/time" (Vzdialenosť/čas).</p> <p><b>Distance/time</b></p>	

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

Nastavenie hlasitosti výstrah POI Rizikových zón sa uskutočňuje pri šírení výstrahy.

9



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



10



Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Traffic info" (Dopravné spravodajstvo), ak si želáte prijímať Dopravné spravodajstvo.

**Traffic info**



Označením tohto políčka umožníte optimálnu činnosť funkcie dopravného spravodajstva, budú vám navrhnuté obchádzky.

11



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

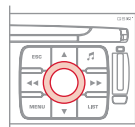


12



Zvoľte si "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

**OK**



## NASTAVENIE PARAMETROV VÝSTRAH PRE RIZIKOVÉ ZÓNY



1

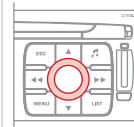
Zopakujte etapy 1 až 5 z volieb navádzania.

2



Otočte kruhovým ovládačom a zvolíte si funkciu "Set risk area parameters" (Nastavenie parametrov pre rizikové zóny) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte výstražnú správu. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Set risk area parameters**



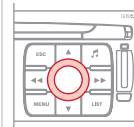
3



Voľba:

- vizuálne výstrahy,
- zvukové výstrahy s dĺžkou hlásenia (v sekundách),
- upozomenie len pri navádzaní, následne si zvolíte "OK" a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**OK**



Tieto funkcie sú k dispozícii len v prípade, ak boli rizikové zóny nahraté a nainštalované do systému.

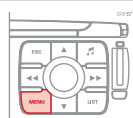
# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## POHYB NA MAPE

1



Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



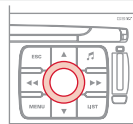
Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Map" (Mapa).



3



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

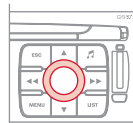


4



Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Map details" (Podrobnosti mapy). Tým sa umožní výber služieb, ktoré sú zobrazené na mape (hotely, reštaurácie, rizikové zóny...).

**Map details**



## ORIENTÁCIA NA MAPE



Pre lepšiu viditeľnosť, pri mierke nad 10 km, sa mapa automaticky orientuje na sever.

4



Zopakujte etapy 1 až 3, následne otočte kruhovým ovládačom a zvolíte si funkciu "Map orientation" (Orientácia mapy).

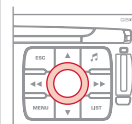
**Map orientation**



5



Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



6

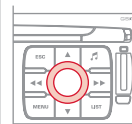


Otočte kruhovým ovládačom a zvolíte si vami požadovanú orientáciu.

**Vehicle direction**

**North direction**

**3D view**

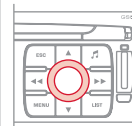


7



Zvoľte "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

**OK**



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

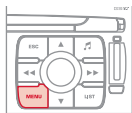
## ZOBRAZENIE MAPY V OHRANIČENOM OKNE ALEBO NA CELOM DISPLEJI



1



Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Map" (Mapa).



3



Zatlačte na kruhový ovládač a voľbu potvrďte.

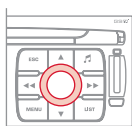


4



Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Display map" (Zobrazenie mapy).

**Display map**



5



Zatlačte na kruhový ovládač a voľbu potvrďte.



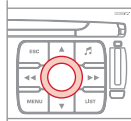
6



Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si záložku "Map in window" (Mapa v ohraničenom okne) alebo "Full screen map" (Mapa na celom displeji).

**Map in window**

**Full screen map**

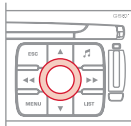


7



Zvoľte "OK" a zatlačením na otočný ovládač voľbu potvrďte.

**OK**


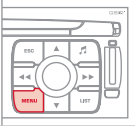

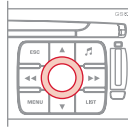


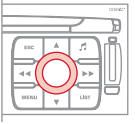

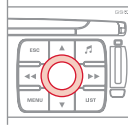

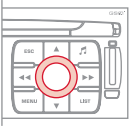



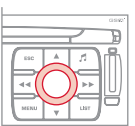

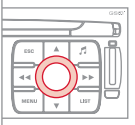


# 05 DOPRAVNÉ INFORMÁCIE



## NASTAVENIE PARAMETROV FILTROVANIA OZNAMOV TMC


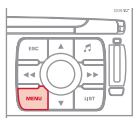




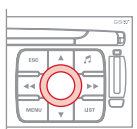

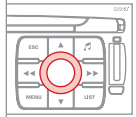





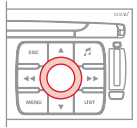


Správy TMC (Traffic Message Channel) sú informácie, ktoré sa týkajú premávky a meteorologických podmienok, získavajú sa v reálnom čase a vodič ich dostáva vo forme zvukových a vizuálnych správ na navigačnej mape. Systém navádzania môže tiež navrhnúť obchádzku.

<p>1</p>  <p>Zatlačte na tlačidlo MENU.</p>		<p>6</p>  <p>Zvoľte si funkciu "Geographic filter" (Zemepisný filter) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.</p> <p><b>Geographic filter</b></p>	
<p>2</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvoľte si funkciu "Traffic info" (Dopravné spravodajstvo).</p> 		<p>7</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvoľte vami požadovaný filter.</p> <p><b>Around the vehicle</b></p> <p><b>On the route</b></p>	
<p>3</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>		<p>8</p>  <p>Zvoľte "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.</p> <p><b>OK</b></p>	
<p>4</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvoľte si funkciu "Filter traffic information" (Filtrovať spravodajstvo TMC).</p> <p><b>Filter traffic information</b></p>		<p><b>i</b> Filtre sú nezávislé a ich výsledky sa odčítajú. Odporúčame:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- jeden filter na 10 km okolo vozidla v hustej premávke,</li><li>- u diaľničných tratí filter zobrazujúci okolie 50 km alebo celú trasu.</li></ul>	
<p>5</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>			

# 05 DOPRAVNÉ INFORMÁCIE

## NASTAVENIE PARAMETROV HLÁSENIA SPRÁV TMC


Odporúčame neznačiť záložku "Zobrazenie nových správ" pre regióny s hustou premávkou.

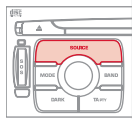
<p>1</p>  <p>Zatlačte na tlačidlo MENU.</p>		<p>5</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>	
<p>2</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Traffic info" (Dopravné spravodajstvo).</p> 		<p>6</p>  <p>Zvoľte si záložku "Read messages" (Čítanie správ).</p> <p><b>Read messages</b></p>	
<p>3</p>  <p>Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p>		<p>7</p>  <p>Správy o dopravnej situácii budú čítané prostredníctvom hlasovej syntézy. Zvoľte si záložku "New message display" (Zobrazenie nových správ). Správy o dopravnej situácii závisia od zvolených filtrov (geografický...) a môžu sa zobraziť aj mimo navigácie.</p> <p><b>New message display</b></p>	
<p>4</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Configure message announcement" (Nastaviť hlásenie správ).</p> <p><b>Configure message announcement</b></p>		<p>8</p>  <p>Zvoľte si "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.</p> <p><b>OK</b></p>	


# 06 AUDIO/VIDEO

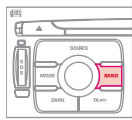



## RÁDIO VÝBER STANICE

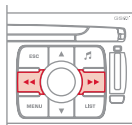
- 1  Zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte si RÁDIO (RÁDIO).




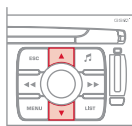
- 2  Stlačením tlačidla BAND si zvolíte vlnový rozsah spomedzi: FM1, FM2, FMast, AM.





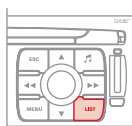
- 3  Krátkym stlačením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti automatické vyhľadovanie rádiostaníc.



- 4  Zatlačením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti manuálne vyhľadovanie rádiostaníc.



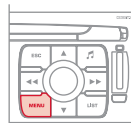
-   Zatlačením na tlačidlo LIST (ZOZNAM) sa zobrazí zoznam miestne zachytených staníc (60 maximálne). Ak si želáte tento zoznam aktualizovať, zatlačte na viac ako dve sekundy.




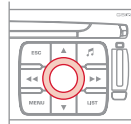
## RDS


Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže znemožniť príjem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento fenomén je normálnym javom pri šírení rozhlasových vln a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.

- 1  Zatlačte na tlačidlo MENU.

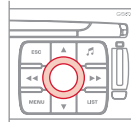



- 2  Zvoľte si "Audio functions" (Funkcie audio) a následne zatlačte na "OK".



- 3  Zvoľte si funkciu "FM waveband preferences" (Preferencia pásma FM) a následne zatlačte na "OK".


**FM waveband preferences**



- 4  Zvoľte si "Activate RDS" (Aktivovať RDS) a následne zatlačte na "OK". RDS sa zobrazí na displeji.

**Activate RDS**



-  RDS, v prípade ak je zobrazené, umožňuje na základe sledovania frekvencie počúvanie tej istej stanice. Avšak za určitých podmienok nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na území celej krajiny, kde rozhlasové stanice nepokrývajú 100 % časť územia. To vysvetľuje stratu príjmu stanice na trase.


# 06 AUDIO/VIDEO

## CD MP3

### INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA


**!** Zapisovateľné CD nemôžu byť rozpoznané a môžu poškodiť systém.


**!** Formát MP3, čo predstavuje skratku názvu MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, je normou audio kompresie, ktorá umožňuje inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk.

 Na prehrávanie CDR alebo CDRW je pri zázname potrebné zvoliť štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1,2, prípadne ešte lepšie Joliet. Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne.

Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu (maximálne 4x), aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku.

Vo zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.

 Autorádio prehráva len súbory s formátom ".mp3" a mierou vzorkovania 22,05 KHz alebo 44,1 KHz. Akýkoľvek iný typ súboru (.wma, .mp4, .m3u ...) sa nemôže prehrávať.

 Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením zvláštnych znakov (napr.: " " ? ; ú), aby sa predišlo prípadným problémom pri prehrávaní alebo zobrazovaní.

## CD

### POČÚVANIE CD ALEBO KOMPILÁCIE MP3



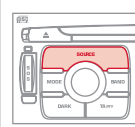
Vkladajte výlučne kompaktné disky kruhového tvaru. Niektoré protipirátske bezpečnostné systémy môžu na originálnom alebo po domácky skopírovanom CD spôsobiť poruchy, ktoré nezávisia od kvality originálneho prehrávača.

Vložte audio CD alebo kompiláciu MP3 do prehrávača, prehrávanie sa automaticky uvedie do činnosti.

1



Ak už je CD vložené, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte si CD.

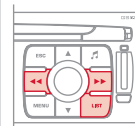


2



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolíte skladbu z CD, ktorú si želáte počúvať.

Zatlačenie tlačidla LIST umožní zobrazenie zoznamu skladieb CD alebo súborov kompilácie MP3.



Kvalita prehrávania a zobrazenia kompilácie MP3 môže závisieť od napalovacieho programu a/alebo použitých parametrov. Odporúčame vám používať štandardný spôsob napalovania ISO 9660.



## 06 AUDIO/VIDEO

### POUŽITIE USB ZÁSUVKY\*

Zoznam kompatibilných zariadení je k dispozícii v sieti CITROËN.

1



Audio súbory sa prenášajú prostredníctvom USB kľúča do vášho autorádia, aby ich bolo možné počúvať cez reproduktory vozidla.

Nepripájajte pevný disk ani iné zariadenia USB, ako sú kľúče USB formátované FAT 16 alebo FAT 32 (NTFS sa nepodporuje). Môže to poškodiť vaše zariadenie.

2

Kľúč USB (1.1, 1.2 a 2.0):

- kľúče USB musia byť naformátované v FAT alebo FAT 32 (NTFS sa nepodporuje),
- pohyb v základni zoznamov sa vykonáva pomocou ovládačov na volante.



### PRIPOJENIE USB KLÚČA

1



Vložte USB kľúč do zásuvky priamo alebo pomocou kábla. Ak je autorádio zapnuté, USB zdroj sa zistí ihneď po zapojení. Prehrávanie začne automaticky po čase, ktorý závisí od kapacity USB kľúča.

Systém je schopný prehrávať súbory s formátom .mp3 (výlučne mpeg1 layer 3).


!


Do zásuvky USB nepripájajte pevný disk ani USB zariadenia iné, než audio. Môže to poškodiť vaše zariadenie.

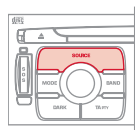
\* K dispozícii v závislosti od verzie.



# 06 AUDIO/VIDEO

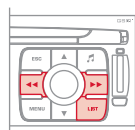
## POČÚVANIE KLÚČA USB MP3

1  Vsuňte USB kľúč do určeného miesta.

2  V prípade, ak je práve prehrávaný iný zdroj, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a na počúvanie si zvolte "USB".



3  Zatláčením jedného z tlačidiel si zvolte skladbu z USB kľúča.  
 Zatláčením tlačidla LIST (ZOZNAM) získate zobrazenie zoznamu zložiek nachádzajúcich sa na kľúči USB MP3.




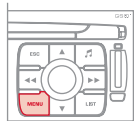
! Pre vysunutie USB kľúča použite skrátene menu (zatláčenie na OK) alebo zatlačte na tlačidlo MENU, zvolte si "Funkcie audio", "USB" a následne "Vysunúť USB".  
Prehrávanie a zobrazenie kompilácie MP3 môže byť závislé od použitých parametrov.

! Aby bolo možné kľúč USB prehrať, musí byť naformátovaný v FAT 16 alebo 32. Prehrávač prehráva iba kľúče USB.

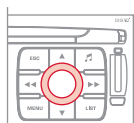
## JUKEBOX



### KOPÍROVANIE KLÚČA USB MP3 NA PEVNÝ DISK

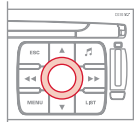
1  Vložte USB kľúč do určeného miesta a zatlačte na tlačidlo MENU.





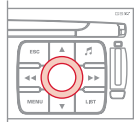
2  Zvoľte si "Audio functions" (Funkcie audio) a zatláčením kruhového ovládača potvrdte. 





3  Zvoľte si "USB" a zatláčením kruhového ovládača potvrdte. 



4  Zvoľte si "Copy USB to jukebox" (Kopírovať USB na jukebox) a zatláčením kruhového ovládača potvrdte. 




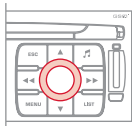

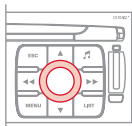

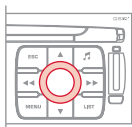

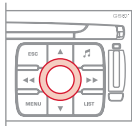


5  Zvoľte si "Complete disc" (Celý disk) pre skopírovanie celého obsahu USB kľúča a zatláčením kruhového ovládača potvrdte. 



# 06 AUDIO/VIDEO

## KOPÍROVANIE CD NA PEVNÝ DISK

1	 Vložte audio CD alebo kompiláciu MP3 a zatlačte na tlačidlo MENU.	
2	 Zvoľte si "Audio functions" (Funkcie audio), následne si zvolte CD a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.	
3	 Zvoľte si "Copy CD to jukebox" (Kopírovať CD na jukebox) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.	
4	 Zvoľte si "Complete CD" (Celé CD) pre kopírovanie celého CD a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.	
5	 Pre vypnutie kopírovania zopakujte body 2 a 3. Zvoľte si "Stop copy" (Zastaviť kopírovanie) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.	



Záložka "Automatické vytvorenie" automaticky kopíruje CD v základnom nastavení do albumu typu "album č...".

6



Zvoľte si písmená jedno po druhom a následným zvolením "OK" potvrdte.

OK



Audio CD alebo MP3 je skopírované na pevný disk. Dĺžka kopírovania môže byť až 20 minút v závislosti od dĺžky CD. Počas tejto doby kopírovania nie je možné počúvať CD a albumy, ktoré už sú nahrané na pevný disk.



Ak sa nejedná o CD MP3, Jukebox automaticky vykoná kompresiu CD na formát MP3. Dĺžka kompresie je približne 20 minút v závislosti od dĺžky CD. Počas tejto doby kompresie je možné počúvať CD a albumy, ktoré už sú nahrané na pevný disk.



Jedno dlhé zatlačenie tlačidla SOURCE (ZDROJ) uvedie kopírovanie CD do činnosti.



Kopírovanie súborov z Jukebox na CD nie je možné. Úkon "Ukončiť kopírovanie CD" nezruší súbory, ktoré už boli prenesené na pevný disk jukeboxu.

# 06 AUDIO/VIDEO

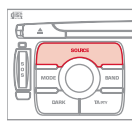
## POČÚVANIE JUKEBOX

1



Opakovane zatlačte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte si funkciu "Jukebox".

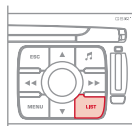
Jukebox



2



Zatlačte na tlačidlo LIST (ZOZNAM).



3



Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte súbory.



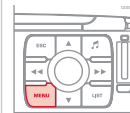
Zatlačením tlačidla ESC (OPUSTIŤ) sa vrátite do prvej úrovne súborov.

## ZMENA NÁZVU ALBUMU

1



Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



Zvoľte si "Audio functions" (Funkcie audio) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.

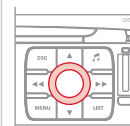


3



Zvoľte si funkciu "Jukebox" a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.

Jukebox

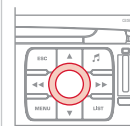


4



Zvoľte si funkciu "Jukebox management" (Ovládanie jukebox) a zatlačením kruhového ovládača potvrdte.

Jukebox management



## 06 AUDIO/VIDEO

5



Zvoľte si album, ktorého názov si želáte zmeniť a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

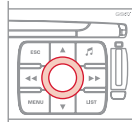


6



Zvoľte si záložku "Rename" (Zmeniť názov) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

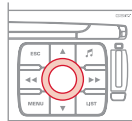
**Rename**



7



Otočte kruhovým ovládačom a zvoľte si písmená pre názov albumu. Voľba každého písmena musí byť vždy potvrdená zatlačením kruhového ovládača.



Pre zadanie jednotlivých písmen názvu albumu použite alfanumerickú klávesnicu.

8



Zvoľte si "OK" a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

**OK**



Pre zmenu názvov skladieb albumu postupujte rovnakým spôsobom tak, že si zvolíte skladby na premenovanie. Ak si želáte opustiť zoznam skladieb, použite tlačidlo ESC (OPUSTIŤ).



Zvolením funkcie "Delete" (Vymazať) vymažete album alebo skladbu z Jukeboxu.

**Delete**



## 06 AUDIO/VIDEO

### POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX) AUDIO KÁBEL (JACK) NEDODANÝ



Zatlačte na tlačidlo MENU, zvoľte si funkciu "Konfigurácia", potom funkciu "Zvuk", a následne "Aktivovať doplnkový vstup" pre aktiváciu doplnkového vstupu NaviDrive.

1

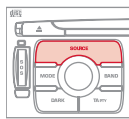
Pripojte prenosné zariadenie (prehrávač MP3...) do audio zásuviek (biela a červená typu RCA), ktoré sa nachádzajú v príručnej skrinke pomocou adaptovaného audio kábla (JACK-RCA).



2



Postupnými zatlačeniami tlačidla ZDROJ si zvoľte "AUX".



Zobrazenie a ovládanie príkazov sa vykonáva prostredníctvom prenosného zariadenia.


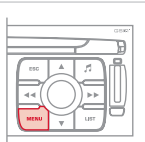

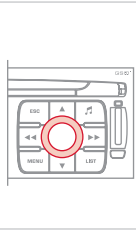


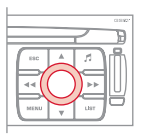






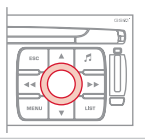


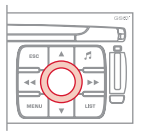



Kopírovanie súborov z doplnkového vstupu na pevný disk nie je možné.

# 06 AUDIO/VIDEO

## VIDEO MENU

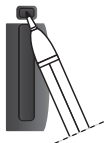
Video zariadenie (kamera, digitálny fotoaparát, prehrávač DVD) môžete pripojiť do troch zásuviek audio/video, nachádzajúcich sa v príručnej skrinke.

<p>1</p>  <p>Po pripojení video zariadenia zatlačte na tlačidlo MENU.</p>		<p>6</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Video parameters" (Parametre videa) pre nastavenie formátu zobrazenia, jas, kontrastu a farieb.</p> <p><b>Video parameters</b></p>	
<p>2</p>   <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Video".</p>		<p>7</p>  <p>Zatlačte na kruhový ovládač, čím voľbu potvrdíte.</p>	
<p>3</p>  <p>Zatlačte na kruhový ovládač, čím voľbu potvrdíte.</p>		<p> Jedno zatlačenie na tlačidlo DARK (TMA) vypne zobrazenie videa.</p>	
<p>4</p>  <p>Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Activate video mode" (Aktivovať režim video), čím aktivujete/neutralizujete video.</p> <p><b>Activate video mode</b></p>		<p> Postupné zatlačenia na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) umožnia voľbu iného zdroja zvuku ako je zdroj patriaci videu.</p>	
<p>5</p>  <p>Zatlačte na kruhový ovládač, čím voľbu potvrdíte.</p>		<p> Zobrazenie videa je možné len na zastavenom vozidle.</p>	

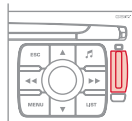
# 07 INTERNÝ TELEFÓN

## VLOŽENIE VAŠEJ SIM KARTY (NEDODANÁ)

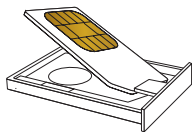
1



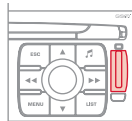
Kryt otvoríte zatláčením tlačidla pomocou konca pera.



2

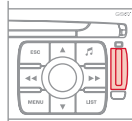


Vložte SIM kartu do suportu a následne vsuňte do krytu.



3

Kartu SIM vyťahnete rovnakým spôsobom ako pri kroku 1.



!

Vloženie a vyťahnutie vašej SIM karty sa musí vykonávať po vypnutí systému audio a telematika NaviDrive, pri vypnutom zapalovaní.

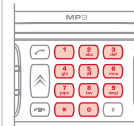
## ZADANIE PIN KÓDU

1



Zadajte PIN kód na klávesnici.

PIN code



2



Zatláčením tlačidla # potvrdíte PIN kód.



Počas zadávania vášho PIN kódu označte "Store PIN" (Uložiť PIN), čím získate v budúcnosti prístup k telefónu bez toho, aby ste museli opätovne zadať tento kód.



# 07 TELEFÓN S BLUETOOTH



## PRIPOJENIE TELEFÓNU BLUETOOTH

Služby, ponúkané telefónom, sú závislé od siete, SIM karty a kompatibility použitých zariadení Bluetooth. V návode od vášho telefónu a u vášho operátora sa oboznámte so službami, ku ktorým máte prístup. V sieti máte k dispozícii zoznam mobilných telefónov s najlepšou ponukou.

!

Z bezpečnostných dôvodov musí vodič vykonávať operácie vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť na zastavenom vozidle (prepájanie mobilného telefónu Bluetooth so sadou hands-free).

3



Zvoľte si "Režim aktivácie Bluetooth", následne "Aktívny a viditeľný". Zatláčením kruhového ovládača jednotlivé úkony potvrdte.



1

Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne. Naposledy pripojený telefón sa automaticky opäť pripojí.

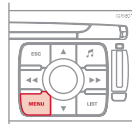


Na zistenie a zmenu názvu rádiatelefonu CITROËN zopakujte krok 2 a následne si zvolte "Zmena názvu rádiatelefonu".

2



Zatlačte na tlačidlo MENU, zvolte si "Telematika", následne "Funkcie Bluetooth". Zatláčením kruhového ovládača jednotlivé úkony potvrdte.



4

Zvoľte si na vašom telefóne názov rádiatelefonu CITROËN. Zadaťte identifikačný kód (v základnom nastavení 0000).



# 07 TELEFÓN S BLUETOOTH

## PRIPOJENIE TELEFÓNU BLUETOOTH



Pre zmenu identifikačného kódu zopakujte krok 2, následne si zvolte "Autentifikačný kód" a uložte vami zvolený kód.



Po pripojení telefónu môže systém previesť synchronizáciu adresára a zoznamu hovorov. Zopakujte krok 2, následne si zvolte "Režim synchronizácie adresára". Zvoľte si vami požadovanú synchronizáciu a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Synchronizácia môže trvať aj niekoľko minút.



Pre zmenu pripojeného telefónu zopakujte krok 2, následne si zvolte "Zoznam pripojených telefónov" a zatlačením na ok potvrdte. Zobrazí sa zoznam v minulosti pripojených telefónov (maximálne 10). Zvoľte si požadovaný telefón, potvrdte, následne si zvolte "Pripojiť" a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



Zoznam hovorov obsahuje len hovory uskutočnené prostredníctvom rádiotelefónu vozidla.

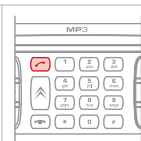
# 07 TELEFONOVANIE

## USKUTOČNENIE HOVORU

1



Zatlačením tlačidla ZVESIŤ sa vám zobrazí skrátené telefónne menu.



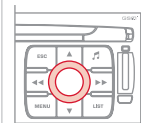
Zvoľte si "Zoznam hovorov" alebo "Adresár" a zatlačte na "OK". Zvoľte si požadované číslo a potvrdte pre uskutočnenie hovoru.

2



Otáčaním kruhového ovládača si zvoľte funkciu "Dial" (Vytočiť).

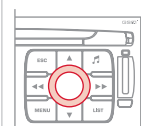
Dial



3



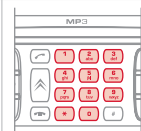
Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



4



Zadajte telefónne číslo volanej osoby prostredníctvom alfanumerickej klávesnice.



Aby ste zvolili používaný telefón, zatlačte na MENU, následne si zvoľte "Telematika", potom "Funkcie Bluetooth", a potom "Režim aktivácie Bluetooth". Vyberte:

- „Deaktivovaný“: použitie interného telefónu,
- „Aktívny a viditeľný“: použitie telefónu bluetooth, viditeľného pre všetky telefóny,
- „Aktívny a neviditeľný“: použitie telefónu bluetooth, neviditeľného pre ostatné telefóny, nemožnosť prepojenia nového telefónu.

5



Zatlačením tlačidla PICK UP (ZVESIŤ) vytočíte zadané číslo.



6



Zatlačením tlačidla HANG UP (ZAVESIŤ) ukončíte hovor.



## PRIJATIE ALEBO ZAMIETNUTIE HOVORU



Zatlačte na tlačidlo PICK UP (ZVESIŤ) pre prijatie hovoru.



Zatlačte na tlačidlo HANG UP (ZAVESIŤ) pre odmietnutie hovoru.



Zatlačte na koniec ovládača pod volantom po dobu viac ako dve sekundy, čím získate prístup do menu telefónu: zoznam hovorov, adresár, hlasová schránka.



# 08 PALUBNÝ POČÍTAČ



- Záložka "vozidlo": autonómia, okamžitá spotreba a ostávajúca vzdialenosť na prejedenie.
- Záložka "1" (trasa 1) s: priemernou rýchlosťou, priemernou spotrebou a prejedenu vzdialenosťou, ktoré boli vypočítané na trase "1".
- Záložka "2" (trasa 2) s rovnakými charakteristikami pre druhý úsek.

## NIEKOĽKO DEFINÍCIÍ

**Autonómia (dojazd):** zobrazuje počet kilometrov, ktoré je možné prejsť so zvyškom paliva nachádzajúcim sa v nádrži, v závislosti od priemernej spotreby na posledných prejedných kilometroch.

Táto zobrazená hodnota sa môže výrazne meniť následkom zmeny rýchlosti vozidla alebo reliéfu prechádzaného úseku.

Akonáhle je autonómia menej ako 30 km, zobrazia sa pomlčky. Po doplnení minimálne 10 litrov paliva je autonómia prepočítaná a zobrazí sa po prekročení 100 km.

V prípade, ak sa počas jazdy zobrazia pomlčky natrvalo namiesto čísiel, obráťte sa na sieť CITROËN.

**Okamžitá spotreba:** vypočítaná a zobrazená pri rýchlosti vozidla vyššej ako 30 km/h.

**Priemerná spotreba:** je to priemerné množstvo paliva, spotrebované od posledného vynulovania palubného počítča.

**Prejedaná vzdialenosť:** vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítča.

**Vzdialenosť ostávajúca na prejedenie:** vypočítaná na základe cieľového miesta, zadaná užívateľom. Ak je aktivované navádzanie, navigačný systém ju vypočítava okamžite.

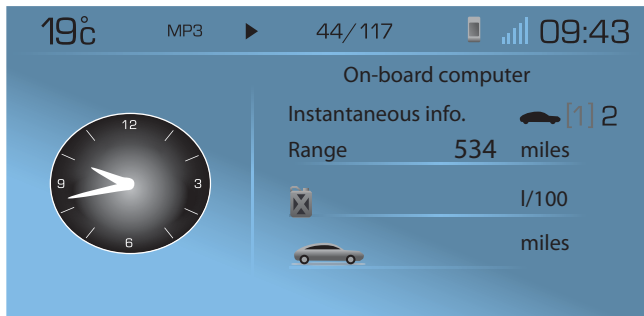
**Priemerná rýchlosť:** je to priemerná rýchlosť, vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítča (zapnuté zapalovanie).

# 08 PALUBNÝ POČÍTAČ

## SKRÁTENÉ OVLÁDANIE



Jednotlivé zatlačenia tlačidla umožnia postupné zobrazenie rôznych údajov palubného počítača v závislosti od displeja.



### Vynulovanie

V prípade, ak je požadovaná trasa zobrazená, zatlačte na ovládač po dobu viac ako dve sekundy.

## DIAGNOSTIKA VOZIDLA



- 1 VEHICLE DIAGNOSIS  
DIAGNOSTIKA VOZIDLA
- 2 ALERT LOG  
ZOZNAM VÝSTRAH
- 2 STATUS OF FUNCTIONS  
STAV FUNKCIÍ
- 2 TYRE PRESS. DETECT SYSTEM  
SNÍMAČ PODHUSTENIA PNEUMATÍK


# 09 KONFIGURÁCIA

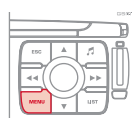


## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

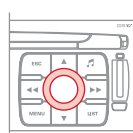
Funkcia "Configuration" (Konfigurácia) umožňuje prístup k nastaveniu farby, jas, jednotiek a hlasového ovládania.


**!** Toto nastavenie je potrebné zadať po každom odpojení akumulátora.

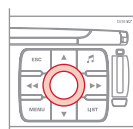
**1**  Zatláče na tlačidlo MENU.




**2**  Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Configuration" (Konfigurácia). 




**3**  Zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.




**4**  Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Display configuration" (Konfigurácia displeja).   
**Display configuration**




**5**  Zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.




**6**  Otáčaním kruhového ovládača si zvolíte funkciu "Set date and time" (Nastaviť dátum a čas).   
**Set date and time**



**7**  Zatláčením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



**8**  Nastavte parametre jeden po druhom a potvrdte ich pomocou kruhového ovládača. Následne si zvolíte záložku "OK" na displeji a taktiež potvrdíte.   
**OK**



# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA



## 1 NAVIGATION - GUIDANCE NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

### 2 SELECT DESTINATION VOLBA CIEĽA

3 enter an address  
zadat' adresu

4 country:  
krajina:

4 town:  
mesto:

4 road:  
cestná komunikácia:

4 N°/ :  
C/ :

4 curr. loc  
aktuálne miesto

4 archive  
archivovať

4 POI  
miesto záujmu

5 near  
blízko

5 on the route  
pre trasu

5 around current place  
v okolí aktuálneho miesta



## 1 PRINCIPAL FUNCTION HLAVNÁ FUNKCIA

### 2 CHOICE VOĽBA A

3 choice  
voľba A1

3 choice  
voľba A2

### 2 CHOICE B... VOĽBA B...

5 search by name  
vyhľadávanie podľa názvu

3 coordinates gps  
údaje gps

3 directory  
adresár

3 previous destinations  
predchádzajúce ciele

## 2 JOURNEY LEG AND ROUTE ÚSEKY A TRASA

3 add a stage  
pridať úsek

4 enter an address  
zadat' adresu

4 directory  
adresár

4 previous destinations  
predchádzajúce ciele

3 order/delete journey legs  
zadat' / zrušiť úseky

3 divert route  
obchádzka trasy

3 chosen destination  
zvolený cieľ

## 2 GUIDANCE OPTIONS MOŽNOSTI NAVÁDZANIA

3 define calculation criteria  
zadat' kritéria výpočtu

4 fastest  
najrýchlejšie

4 shortest  
najkratšie

4 distance/time  
vzdialenosť/čas

4 with tolls  
s poplatkami

4 with ferryboat  
s ferryboat

4 traffic info  
dopravné spravodajstvo

3 set speech synthesis  
nastavenie hlasovej syntézy

3 activate/deactivate road names  
aktivovať/deaktivovať názov ulíc

3 delete last destinations  
vymazať predchádzajúce ciele

## 2 STOP/RESTART GUIDANCE VYPNÚT/OPĀT ZAPNÚT NAVÁDZANIE

# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA



## 1 MAP MAPA

## 2 MAP ORIENTATION ORIENTÁCIA MAPY

3 vehicle direction  
smer vozidla

3 north direction  
smer sever

3 3d view  
3D vizualizáci

## 2 MAP DETAILS PODROBNOSTI MAPY

3 administration and safety  
administratíva a bezpečnosť

4 town halls, town centre  
mestské úrady, centrum

4 universities, colleges  
vysoké školy, stredné školy

4 hospitals  
nemocnice

3 hotels, restaurants and shops  
hotely, reštaurácie a obchody

4 hotels  
hotely

4 restaurants  
reštaurácie

4 vineyards  
vinárske zariadenia

4 business centres  
business centrá

4 supermarkets, shopping  
supermarkety, obchodné centrá

3 culture, tourism and shows  
kultúra, turistika a predstavenia

4 culture and museums  
kultúra a múzeá

4 casinos and nightlife  
kasína a nočné podniky

4 cinemas and theatres  
kiná a divadlá

4 tourism  
turistika

4 shows and exhibitions  
predstavenia a výstavy

3 sports and open air centres  
športové centrá a otvorené športoviská

4 sports centres  
športové centrá

4 golf courses  
golfové ihriská

4 skating rings, bowling alleys  
kľziská, kolkové centrá

4 winter sports resorts  
strediská zimných športov

4 parcs, gardens  
parky, záhrady

4 theme parcs  
parky s atrakciami

3 transports and automobile  
doprava a automobily

4 airports, ports  
letiská, prístavy

4 stations, bus stations  
železničné stanice, autobusové stanice

4 vehicle rental  
prenájom vozidiel

4 lay-bys, car parks  
odpočívadlá, parkoviská

4 service stations, garages  
čerpacie stanice, servisy

## 2 DISPLAY MAP ZOBRAZENIE MAPY

3 full screen map  
mapa na celom displeji

3 map in window  
mapa v ohraničenom okne

2 MOVE THE MAP/VEHICLE MONITORING  
SLEDOVANIE VOZIDLA / PREMIESTNIŤ MAPU

2 MAP DATABASE DESCRIPTION  
POPIS KARTOGRAFICKEJ DATABÁZY



1 TRAFFIC INFORMATION  
DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO

2 READ TRAFFIC MESSAGES  
PREHLIADNUTIE DOPRAVNÝCH SPRÁV

2 FILTER TRAFFIC INFORMATIONS  
FILTROVANIE DOPRAVNÝCH SPRÁV

3 geographic filter  
geografický filter

3 store all messages  
ponechať všetky správy

3 store messages  
ponechať správy



# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA

4 around the vehicle  
v okolí vozidla

4 on the route  
pre trasu

3 **road informations**  
**cestné správy**

4 traffic informations  
dopravné spravodajstvo

4 road closure  
uzavreté cestné komunikácie

4 size limit  
rozmerové obmedzenia

4 road condition  
stav vozovky

4 weather and visibility  
počasie a viditeľnosť

3 **urban/city informations**  
**správy o mestskej doprave**

4 parking  
parkoviská

4 public transport  
verejná doprava

4 events  
podujatia

2 **CONFIGURE MESSAGE ANNOUNCEMENT**  
**KONFIGURÁCIA HLÁSENIA SPRÁV**

3 **read messages**  
**čítanie správ**

3 **new message display**  
**zobrazenie nových správ**

2 **SELECT TMC STATION**  
**VOĽBA TMC STANICE**

3 **automatic TMC**  
**automatické sledovanie TMC**

3 **manual TMC**  
**manuálne sledovanie TMC**

3 **list of TMC stations**  
**zoznam TMC staníc**



1 **AUDIO FUNCTIONS**  
**FUNKCIE AUDIO**

2 **RADIO FAVOURITES**  
**RÁDIO PREFERENCIE**

3 **enter a frequency**  
**zadat' frekvenciu**

3 **activate/deactivate RDS mode**  
**aktivovat'/deaktivovat' režim RDS**

3 **activate/deactivate regional mode**  
**aktivovat'/deaktivovat' regionálny režim**

3 **display/deactive radio text**  
**aktivovat'/deaktivovat' rádio text**

2 **FAVOURITES CD/DVD, USB, JUKEBOX**  
**PREFERENCIE CD, USB, JUKEBOX**

3 **activate/deactivate IntrosCAN SCN**  
**aktivovat'/deaktivovat' IntrosCAN SCN**

3 **activate/deactivate random mode RDM**  
**aktivovat'/deaktivovat' náhodné prehrávanie RDM**

3 **activate/deactivate repeat RPT**  
**aktivovat'/deaktivovat' opakovanie RPT**

3 **activate/deactivate display of CD info**  
**aktivovat'/deaktivovat' zobrazenie podrobností CD**

2 **CD**  
**CD**

3 **copy the CD to Jukebox**  
**kopírovanie CD na Jukebox**

4 **copy complete CD**  
**kopírovanie celého CD**

4 **multiple selection**  
**viacnásobná voľba**

4 **curent album**  
**práve prehrávaný album**

4 **curent track**  
**práve hraná skladba**

3 **eject CD**  
**vysunutie CD**

2 **USB**  
**USB**

3 **copy USB to Jukebox**  
**kopírovanie USB na Jukebox**

4 **complete disc**  
**celý disk**

4 **multiple selection**  
**viacnásobná voľba**

4 **curent album**  
**práve prehrávaný disk**

4 **curent track**  
**práve prehrávaná skladba**

3 **eject USB**  
**vysunutie USB**

2 **JUKEBOX**  
**JUKEBOX**

3 **jukebox management**  
**spravovanie jukebox**

# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA

## 3 jukebox configuration konfigurácia jukebox

4 hi-fi 320 kbps  
4 hi-fi 320 kbps

4 high 192 kbps  
4 vysoký 192 kbps

4 normal 128 kbps  
4 normálny 128 kbps

## 3 playlist management spravovanie playlistu

3 delete jukebox data  
3 vymazanie dát jukebox

3 status of Jukebox  
3 stav Jukebox



## 1 TELEMATICS TELEMATIKA

## 2 CALL ZAVOLAŤ

3 call list  
3 zoznam hovorov

3 dial  
3 vytočiť

3 directory  
3 adresár

3 mail box  
3 hlasová schránka

3 services  
3 služby

4 customer centre  
4 oddelenie styku so zákazníkmi

4 CITROËN assistance  
4 CITROËN asistenčná služba

4 CITROËN service  
4 CITROËN servis

4 messages received  
4 obdržané správy

## 2 DIRECTORY ADRESÁR

### 3 managing directory files spravovanie stránok adresára

4 consult or modify the file  
4 prehladnúť alebo zmeniť stránku

4 add a file  
4 pridať stránku

4 delete a file  
4 vymazať stránku

4 delete all files  
4 vymazať všetky stránky

### 3 configure directory konfigurácia adresára

4 select a directory  
4 zvoliť adresár

4 name directory  
4 pomenovať adresár

4 select starting directory  
4 zvoliť východzí adresár

### 3 file transfert prenos stránok

4 exchange by IF  
4 vymeniť prostredníctvom IF

5 send all records  
5 poslať všetky stránky

5 send one record  
5 poslať jednu stránku

5 receive by IF  
5 obdržať prostredníctvom IF

4 exchange with SIM card  
4 vymeniť so SIM kartou

5 send all records to SIM  
5 poslať všetky stránky na SIM kartu

5 send one record to SIM  
5 poslať jednu stránku na SIM kartu

5 receive all SIM files  
5 obdržať všetky stránky SIM karty

5 receive a SIM file  
5 obdržať jednu stránku SIM karty

4 changer with Bluetooth  
4 zmeniť s Bluetooth

## 2 TEXT MESSAGES SMS KRÁTKÉ TEXTOVÉ SPRÁVY

3 received text messages reading  
3 čítanie obdržaných SMS správ

3 SMS sending  
3 odoslanie správy SMS

3 SMS writing  
3 písanie SMS správy

3 delete list of text messages  
3 vymazať zoznam SMS správ

## 2 TELEPHONE FUNCTIONS FUNKCIE TELEFONU

3 network  
3 sieť

4 network search mode  
4 režim vyhľadávania siete

# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA

5 automatic mode  
automatický režim

5 manual mode  
manuálny režim

4 networks available  
disponibilné siete

3 length of calls  
dĺžka hovorov

4 reset  
vynulovanie

3 manage PIN code  
správa PIN kódu

4 activate/deactivate  
aktivovať/deaktivovať

4 save PIN code  
uložiť PIN kód do pamäte

4 modify PIN code  
zmeniť PIN kód

3 call options  
možnosti hovorov

4 configure calls  
konfigurácia hovorov

5 display my number  
zobrazenie môjho čísla

5 automatic reply after x rings  
automaticky zavesené po x zvoneniach

4 ring options  
možnosti zvonenia

5 for voice calls  
pre hlasové hovory

5 for text messages SMS  
pre textové správy SMS

6 text message ring  
zvukový signál správy

3 calls diversion to mail box number  
č. presmerovania hlasového hovoru

3 delete calls log  
vymazať zoznam hovorov

2 BLUETOOTH FUNCTIONS  
FUNKCIE BLUETOOTH

3 activation mode  
aktivačný režim

4 deactivated  
deaktivovaný

4 activated and visible  
aktivovaný a viditeľný

4 activated and not visible  
aktivovaný a neviditeľný

3 list of matched peripheral equipment  
zoznam pripojených prídavných zariadení

3 change the name of the audio/telephone  
zmena názvu rádiotelefónu

3 authentication code  
identifikačný kód

3 phone book synchronisation mode  
synchronizačný režim adresára

4 no synchronisation  
bez synchronizácie

4 view telephone phone book  
viď adresár telefónu

4 view SIM card phone book  
viď adresár SIM karty

4 view all phone books  
viď všetky adresáre



1 CONFIGURATION  
KONFIGURÁCIA

2 DISPLAY CONFIGURATION  
KONFIGURÁCIA DISPLEJA

3 choose colour  
zvoliť farbu

3 adjust luminosity  
nastaviť jas

3 set date and time  
nastaviť dátum a čas

3 select units  
zvoliť jednotky

2 SOUND  
ZVUK

3 speech voice commands  
nastavenie hlasového ovládania

3 speech synthesis setting  
nastavenie hlasovej syntézy

4 guidance instructions volume  
hlasitosť príkazov pre navigáciu

4 other messages volume  
hlasitosť ostatných správ

4 select femal / male voice  
zvoliť ženský/mužský hlas

3 activate/deactivate AUX input  
aktivovať/deaktivovať doplnkový zdroj AUX

2 SELECT LANGUAGE  
VOĽBA JAZYKA

2 DEFINE VEHICLE PARAMETERS\*  
ZADAŤ PARAMETRE VOZIDLA\*

# 10 ZOBRAZENIE DISPLEJA



VIDEO  
VIDEO

1

2 ACTIVATE VIDEO MODE  
AKTIVOVAŤ REŽIM VIDEO

2

2 VIDEO PARAMETERS  
VIDEO PARAMETRE

2

3 display formats  
formáty zobrazenia

3

3 adjust luminosity  
nastaviť jas

3

3 set colours  
nastaviť farbu

3

3 set contrast  
nastaviť kontrast

3



VEHICLE DIAGNOSIS  
DIAGNOSTIKA VOZIDLA

1

2 ALERT LOG  
ZOZNAM VÝSTRAH

2

2 STATUS OF FUNCTIONS\*  
STAV FUNKCIÍ\*

2

2 RESET TYRE PRESS. DETECT SYS.\*  
VYNULOVANIE SNIMÁČA PODHUSTENIA PNEUMATÍK\*

2



Zatlačením tlačidla MENU po dobu viac ako 2 sekundy získate prístup k nasledovnému zobrazeniu.

1 VOICE COMMANDS LIST  
ZOZNAM HLASOVÝCH PRIKAZOV

1

1 RADIO-TELEPHONE DIAGNOSIS  
DIAGNOSTIKA RÁDIOTELEFÓNU

1

2 GPS COVERAGE  
POKRYTIE GPS

2

2 UNIT BACKUP POWER  
BEZPEČNOSTNÉ NAPÁJANIE PRÍSTROJA

2

2 UNIT DESCRIPTION  
OPIS PRÍSTROJA

2

1 NAVIGATION DEMONSTRATION  
UKÁŽKA NAVIGÁCIE

1

1 SERVICES CONFIGURATION  
KONFIGURÁCIA SLUŽIEB

1



Opakovaným zatlačením tlačidla Music (Hudba) získate prístup k nasledovným nastaveniam.

MUSICAL AMBIANCE  
ZVUKOVÝ KOMFORT

BASS  
HLBKY

TREBLE  
VÝŠKY

LOUDNESS CORRECTION  
LOUDNESS KOREKCIA

BALANCE FR - RR  
VYVÁŽENIE VP - VZ

BALANCE L - R  
VYVÁŽENIE VL - VR

AUTO. VOLUME CORRECTION  
AUTOMATICKÁ KOREKCIA HLASITOSTI



Všetky zdroje audio (Rádio, CD, MP3, Jukebox) majú osobitné nastavenia.

Verzia zobrazenia 8.2

Parametre sa menia v závislosti od vozidla.

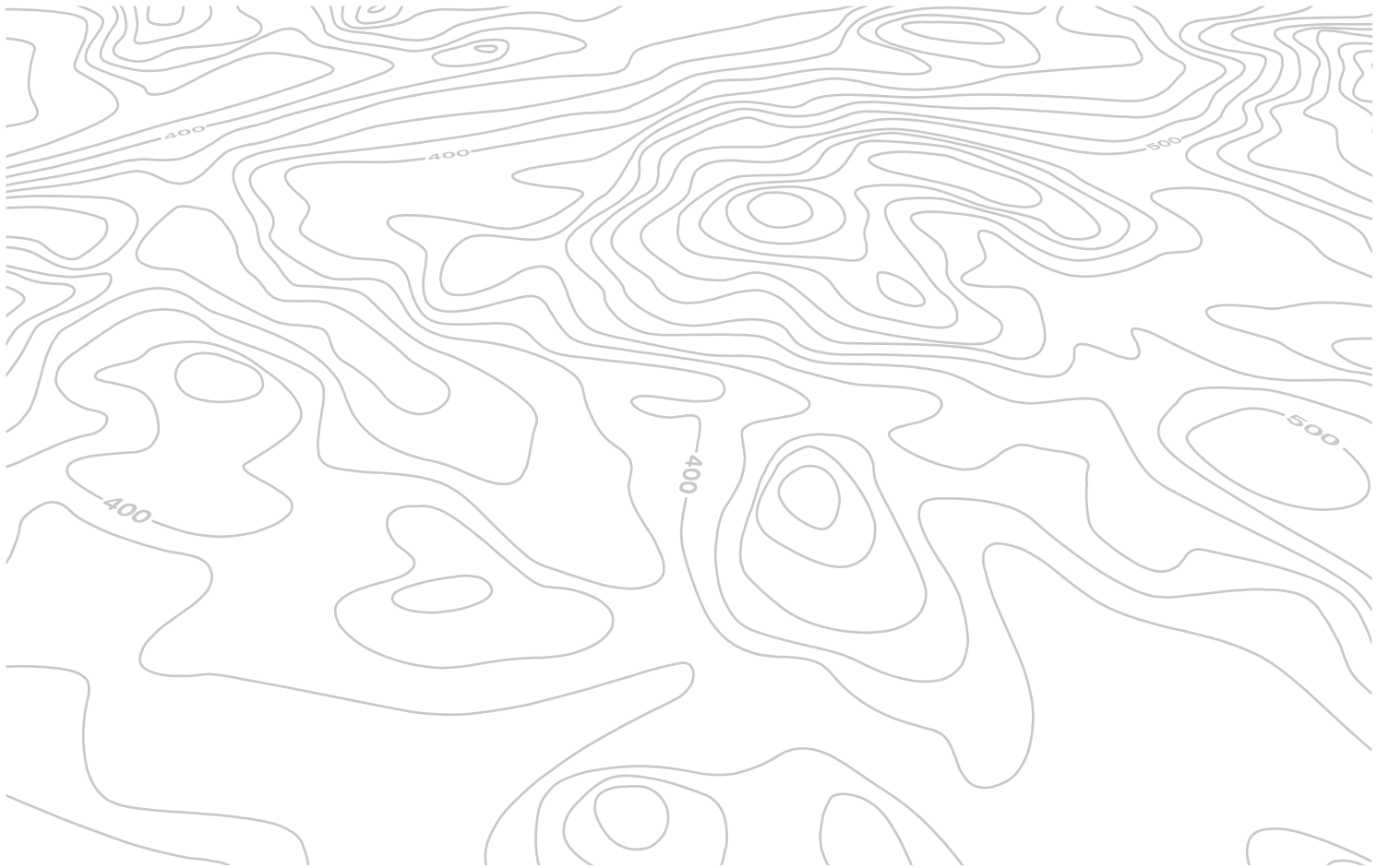
# NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

Nasledujúca tabuľka obsahuje odpovede na najčastejšie kladené otázky.

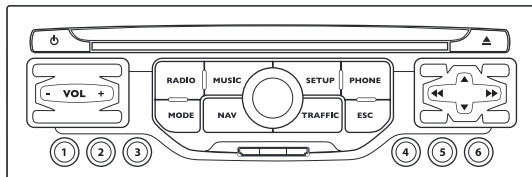
OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD...).	Na získanie optimálnej kvality posluchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôbené k jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD...).	Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôbené na počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vyváženie zvuku Vz-Vp, Vyváženie VĽ-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobnú atmosféru "Žiadna", nastaviť korekciu loudness do polohy "Aktívna" v režime CD a do polohy "Neaktívna" v režime rádio.
CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebíha.	CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný.	CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný. <ul style="list-style-type: none"><li>- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača.</li><li>- Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné.</li><li>- Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznámte sa s radami v kapitole Audio.</li><li>- CD prehrávač autorádia neprehráva DVD.</li><li>- Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu.</li></ul>
Kvalita zvuku CD meniča je zhoršená.	Používané CD je poškrabané alebo nekvalitné.	Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.
	Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobná atmosféra) sú neprispôbené.	Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Zvolený vlnový rozsah nie je správny.	Zatlačením na tlačidlo BAND AST získate vlnový rozsah (AM, FM1, FM2, FMAST), v ktorom sú uložené stanice.
Kvalita príjmu počúvanej rádiodanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Vozidlo je príliš vzdialené od vysielateľa počúvanej stanice alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielateľ.	Aktivácia funkcie RDS umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielateľ.
	Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem a to aj v režime sledovania RDS.	Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.
	Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).	Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.
Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.	Systém RDS počas tohto krátko prerušenia zvuku vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.	V prípade, ak sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu RDS.
Pri vypnutí motora sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.	Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.	Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.
Okienko DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO je označené. Avšak, niektoré dopravné zápchy na trase nie sú udané v aktuálnom čase.	Pri naštartovaní motora systém zachytáva počas niekoľkých minút dopravné správy.	Počkajte, pokiaľ budú dopravné informácie správne prijaté (zobrazenie piktogramov dopravného spravodajstva na mape).
	V niektorých krajinách sú pre dopravné spravodajstvo registrované len hlavné cesty (diaľnice,...).	Tento jav je normálny. Systém je závislý od dopravných správ, ktoré sú k dispozícii.
Čas výpočtu určitej trasy je niekedy dlhší ako zvyčajne.	Výkon systému môže byť prechodne obmedzený, ak sa CD kopíruje na Jukebox v rovnakom čase ako je vykonávaný výpočet trasy.	Počkajte na ukončenie kopírovania CD alebo ho vypnite skôr, ako uvediete navádzanie do činnosti.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Je núdzové volanie možné bez SIM karty?	Niektoré európske predpisy nariaďujú nevyhnutnosť SIM karty pre uskutočnenie núdzového volania.	Vložte platnú SIM kartu do systému.
Nadmorská výška sa nezobrazuje.	<p>Pri naštartovaní motora môže inicializácia GPS trvať až 3 minúty, pokiaľ správne nezachytí viac ako 4 satelity.</p> <p>V závislosti od geografického prostredia (tunel, ...) alebo počasia sa môžu podmienky prijatia signálu GPS meniť.</p>	<p>Počkajte na úplné spustenie systému. Skontrolujte, či pokrytie GPS predstavuje minimálne 4 satelity (dlho zatlačte na tlačidlo MENU, následne si zvolte DIAGNOSTIKU RÁDIOTELEFÓNU a potom POKRYTIE GPS).</p> <p>Tento jav je normálny. Systém je závislý od podmienok prijímania signálu GPS.</p>
Moja SIM karta nebola identifikovaná.	Systém prijíma SIM karty 3,3V, staršie SIM karty 5V a 1,8V nie sú identifikované.	Obráťte sa na vášho telefónneho operátora.
Výpočet trasy nenachádza výsledok.	Kritéria vylúčenia sú možno v rozpore s aktuálnou lokalizáciou (vylúčenie cestných komunikácií s poplatkami na diaľnici s poplatkami).	Skontrolujte kritéria vylúčenia.
Doba čakania po vložení CD je dlhá.	Pri vložení nového média systém načítava určité množstvo údajov (zoznam, názov, interpret, atď.). To môže trvať aj niekoľko sekúnd.	Tento jav je úplne normálny.
Nedarí sa mi pripojiť môj telefón Bluetooth.	Je možné, že funkcia Bluetooth na telefóne je deaktivovaná alebo telefón nie je na viditeľnom mieste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte, či je funkcia Bluetooth na vašom telefóne aktivovaná.</li> <li>- Skontrolujte, či je váš telefón na viditeľnom mieste.</li> </ul>







# MyWay

**AUTORÁDIO S MULTIMEDIÁLNYM SYSTÉMOM /  
TELEFÓN S BLUETOOTH  
GPS EURÓPA NA KARTE SD**



System MyWay je chránený takým spôsobom, aby bol funkčný len na vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie na iné vozidlo sa obráťte na servisnú sieť CITROËN, kde vám systém nakonfigurujú.



Z bezpečnostných dôvodov je vodič povinný vykonávať operácie vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť na zastavenom vozidle.

V prípade vypnutia motora sa po aktivácii úsporného režimu energie systém MyWay vyradí z činnosti z dôvodu ochrany batérie pred vybitím.



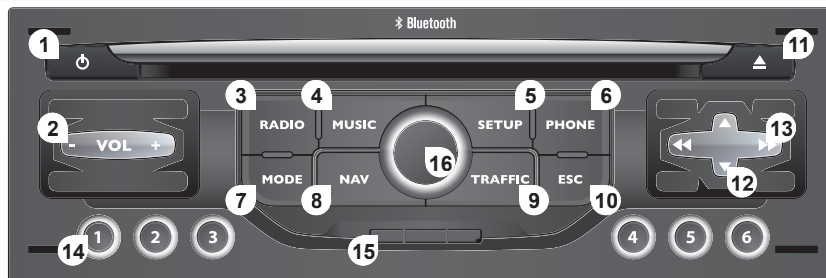
Niektoré funkcie popísané v tejto príručke budú k dispozícii v priebehu roka.

## OBSAH

<b>01 Prvé kroky</b>	<b>str. 9.50</b>
<b>02 Ovládače na volante</b>	<b>str. 9.51</b>
<b>03 Hlavné funkcie</b>	<b>str. 9.52</b>
<b>04 Navigácia - Navádzanie</b>	<b>str. 9.55</b>
<b>05 Informácie o premávke</b>	<b>str. 9.63</b>
<b>06 Rádio</b>	<b>str. 9.65</b>
<b>07 Prehrávače hudobných médií</b>	<b>str. 9.66</b>
<b>08 Telefón s Bluetooth</b>	<b>str. 9.69</b>
<b>09 Konfigurácia</b>	<b>str. 9.72</b>
<b>10 Palubný počítač</b>	<b>str. 9.73</b>
<b>11 Zobrazenie displeja</b>	<b>str. 9.74</b>
<b>Najčastejšie otázky</b>	<b>str. 9.78</b>

# 01 PRVÉ KROKY

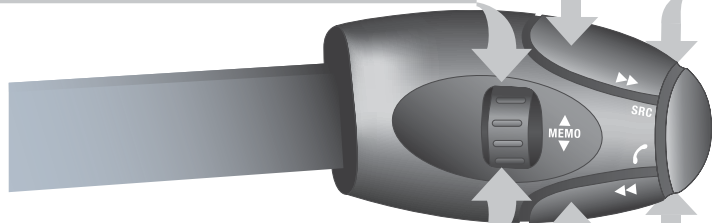
## OVLÁDACÍ PANEĽ SYSTÉMU MyWay



1. Vypnutý motor:
  - Krátke zatlačenie: zapnutie/vypnutie.
  - Dlhé zatlačenie: pauza pri prehrávaní CD, (mute) vypnutie zvuku pre rádio.
 Zapnutý motor:
  - Krátke zatlačenie: pauza pri prehrávaní CD, (mute) vypnutie zvuku pre rádio.
  - Dlhé zatlačenie: reinicializácia systému.
2. Nastavenie hlasitosti (každý zo zdrojov je nezávislý, vrátane správy a upozornení navigácie).
3. Prístup k "Radio" Menu (Rádio). Zobrazenie zoznamu staníc.
4. Prístup k "Music" Menu (Hudba). Zobrazenie skladieb.
- 3-4. Dlhé zatlačenie: prístup k nastaveniam audio: vyváženie zvuku vpredu/vzadu a vľavo/vpravo, hĺbky/výšky, hudobný žáner, hlasitosť, automatická korekcia hlasitosti, inicializácia nastavení.
5. Prístup k Menu "SETUP" (NASTAVENIE).  
Dlhé zatlačenie: prístup k pokrytiu GPS a k ukázkovému režimu.
6. Prístup k "Phone" Menu (Telefón). Zobrazenie zoznamu hovorov.
7. Prístup k Menu "MODE" (REŽIM).  
Voľba postupného zobrazenia:  
Rádio, Mapa, NAV (v prípade práve prebiehajúcej navigácie), Telefón (v prípade práve prebiehajúceho hovoru), Palubný počítač.  
Dlhé zatlačenie: zobrazenie čierneho displeja (DARK).
8. Prístup k "Navigation" Menu (Navigácia).  
Zobrazenie posledných cieľových miest.
9. Prístup k "Traffic" Menu (Dopravné spravodajstvo).  
Zobrazenie aktuálnych dopravných správ.
10. ESC: opustenie práve prebiehajúcej operácie.
11. Vysunutie CD.
12. Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej rádiostanice zo zoznamu.  
Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho adresára MP3.  
Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej strany zoznamu.
13. Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej rádiostanice.  
Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej stopy CD alebo MP3.  
Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho riadku zoznamu.
14. Tlačidlá 1 až 6:  
Voľba rádiostanice uloženej v pamäti.  
Dlhé zatlačenie: uloženie práve počúvanej rádiostanice do pamäte.
15. Prehrávač karty SD iba pre navigáciu.
16. Kruhový ovládač na voľbu, v rámci zobrazenia na displeji a v závislosti od kontextu menu.  
Krátke zatlačenie: kontextové menu alebo potvrdenie.  
Dlhé zatlačenie: osobitné kontextové menu zobrazeného zoznamu.

## 02 OVLÁDAČE NA VOLANTE

RADIO (RÁDIO): voľba nasledujúcej stanice uloženej v pamäti.  
Voľba nasledujúceho prvku v adresári.



RADIO (RÁDIO): voľba predchádzajúcej stanice uloženej v pamäti.  
Voľba predchádzajúceho prvku v adresári.

RADIO (RÁDIO): prepnutie na nasledujúcu rozhlasovú stanicu v zozname.  
Dlhé zatlačenie: automatické vyhľadanie vyššej frekvencie.  
CD: voľba nasledujúcej stopy.  
CD: neprerušované zatlačenie: rýchly posun smerom dopredu.

Zvýšenie hlasitosti.

- Zmena zdroja zvuku.
- Uskutočnenie hovoru prostredníctvom adresára.
- Zdvihnutie/Zloženie telefónu.
- Zatlačenie po dobu viac ako 2 sekundy: prístup do adresára.

Ticho; prerušenie zvuku: súčasnym zatlačením tlačidla na zvýšenie a zníženie hlasitosti.  
Obnovenie zvuku: zatlačením jedného z dvoch tlačidiel hlasitosti.

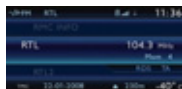
Zníženie hlasitosti.

RADIO (RÁDIO): prepnutie na predchádzajúcu rozhlasovú stanicu v zozname.  
Dlhé zatlačenie: automatické vyhľadanie nižšej frekvencie.  
CD: voľba predchádzajúcej stopy.  
CD: neprerušované zatlačenie: rýchly posun smerom dozadu.

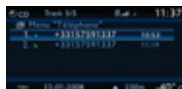
# 03 HLAVNÉ FUNKCIE

Postupnými zatlačeniami tlačidla MODE (REŽIM) získate prístup k nasledovným menu:

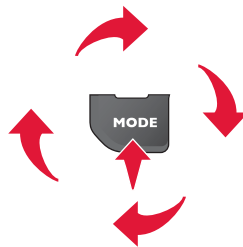
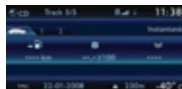
**RADIO / MUSIC MEDIA PLAYERS  
(PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH  
NOSIČOV)**



**TELEPHONE (TELEFÓN)**  
(V prípade práve prebiehajúceho hovoru)



**BOARD COMPUTER  
(PALUBNÝ POČÍTAČ)**



**MAP FULL SCREEN  
(MAPA NA CELOM DISPLEJI)**



**NAVIGATION (NAVIGÁCIA)**  
(V prípade práve prebiehajúceho  
navádzania)



**SETUP (NASTAVENIE):**

jazyky\*, dátum a čas\*, zobrazenie\* parametre vozidla, jednotky a parametre systému, "Demo mode" (Demonštračný režim).

\* Dostupné podľa verzie.



**TRAFFIC (DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO):**  
informácie TMC a správy.



Na údržbu displeja sa odporúča používať jemnú utierku z neabrazívneho materiálu (utierka na okuliare) bez pridania ďalších prípravkov.



Celkový prehľad podrobných informácií o jednotlivých menu získate v kapitole "Zobrazenia displejov".

# 03 HLAVNÉ FUNKCIE

## ZOBRAZENIE V ZÁVISLOSTI OD KONTEXTU



Jedno zatlačenie na kruhový ovládač OK umožní prístup ku skráteným menu v závislosti od aktuálneho zobrazenia na displeji.

### NAVIGATION (IF GUIDANCE IS IN PROGRESS): NAVIGÁCIA (AK JE AKTÍVNE NAVÁDZANIE):

- 1 Abort guidance  
Zastaviť navádzanie
- 1 Repeat advice  
Zopakovať hlásenie
- 1 Block road  
Obchádzka
- 1 Route info  
Informácie o ceste
- 2 Show destination  
Ukázať cieľové miesto
- 2 Trip info  
Informácie o trase
- 3 Route type  
Kritéria navádzania
- 3 Avoid  
Vylučovacie kritéria
- 3 Satellites  
Počet satelitov

- 2 Zoom/Scroll  
Premiestniť mapu
- 1 Voice advice  
Hlasové správy
- 1 Route options  
Voľby navádzania

### BOARD COMPUTER: PALUBNÝ POČÍTAČ:

- 1 Alert log  
Zoznam výstrah
- 1 Status of functions  
Stav funkcií

### TELEPHONE: TELEFÓN:

- 1 End call  
Ukončiť hovor
- 1 Hold call  
Uviesť do čakacieho režimu
- 1 Dial  
Zavolať
- 1 DTMF-Tones  
Tóny DTMF
- 1 Private mode  
Dôverný režim
- 1 Micro off  
Vypnutý mikrofón

# 03 HLAVNÉ FUNKCIE

## ZOBRAZENIE V ZÁVISLOSTI OD KONTEXTU

### MUSIC MEDIA PLAYERS: PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH NOSIČOV:

- 1 TA
- 2 Dopravné spravodajstvo (TA)
- 1 Play options
- 1 Voľby prehrávania
- 2 Normal order
- 2 Štandardné
- 2 Random track
- 2 Náhodné
- 2 Repeat folder
- 2 Opakovanie zložky
- 2 Scan
- 2 Prehrávanie začiatkov skladieb
- 1 Select music
- 1 Voľba zdroja

### RADIO: RÁDIO:

- 1 Medium FM
- 2 V režime FM
- 1 TA
- 2 Dopravné spravodajstvo (TA)
- 2 RDS
- 2 RDS
- 2 Radiotext
- 2 Rádiotext
- 2 Regional prog.
- 2 Regionálny režim
- 2 AM
- 2 Pásmo AM
- 1 Medium AM
- 2 V režime AM
- 2 TA
- 2 Dopravné spravodajstvo (TA)
- 2 Refresh AM list
- 2 Obnovenie zoznamu AM
- 2 FM
- 2 Pásmo FM

### MAP FULL SCREEN: MAPA NA CELOM DISPLEJI:

- 1 Resume guidance / Abort guidance
- 1 Vypnúť / opäť zapnúť navádzanie
- 1 Set destination
- 1 Cieľové miesto
- 1 POIs nearby
- 1 Body záujmu
- 1 Position info
- 1 Informácie o mieste
- 1 Map settings
- 1 Nastavenia mapy
- 1 Zoom/Scroll
- 1 Premiestnenie mapy

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VOLBA CIEĽOVÉHO MIESTA

Vsuňte a ponechajte kartu SD v prehrávači na ovládacom paneli, čo umožní použitie funkcií Navigácie.

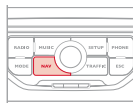
Databáza navigačnej karty SD nesmie byť zmenená.

Aktualizácie kartografickej databázy sú k dispozícii v servisnej sieti CITROËN.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.



4



Zvoľte si funkciu "Address input" (Zadať adresu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Address input**



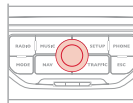
Pod funkciou Navigation Menu (Navigačné menu) sa zobrazí zoznam 20 posledných cieľových miest.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvoľte funkciu Navigation Menu (Navigačné menu) a následným zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

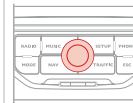
**Navigation Menu**



5



Po zvolení krajiny otočte kruhovým ovládacím a zvoľte si funkciu mesto. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



6



Zvoľte písmená mesta, jedno po druhom, pričom každé z nich potvrdíte zatlačením kruhového ovládača.

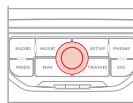


3



Zvoľte si funkciu "Destination input" (Zadať cieľové miesto) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Destination input**



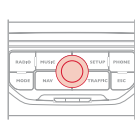
Prostredníctvom tlačidla LIST (Zoznam) virtuálnej klávesnice tak získate prístup (na základe prvých zadaných písmen) k zoznamu miest vo vami zvolenej krajine.

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

7



Otočte kruhový ovládač a zvolte OK. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

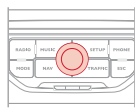


Na rýchlejšie zadanie je možné, po zvolení funkcie "Postal code" (Poštové smerovacie číslo), priamo uviesť poštové smerovacie číslo. Na zadanie písmen a čísiel použite virtuálnu klávesnicu.

8



Pre funkcie "Street" (Ulica) a "House number" (Číslo domu) zopakujte etapy 5 až 7.



Na uloženie zadanej adresy na stránku adresára si zvolte funkciu "Save to address book" (Pridať do adresára). Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Systém MyWay umožňuje uloženie až 500 záznamov s kontaktmi.



Počas navádzania jedno zatlačenie konca ovládača osvetlenia vyvolá naposledy zadaný príkaz pre navádzanie.



Na vymazanie cieľového miesta; v etapách 1 až 3 si zvolte "Choose from last destinations" (Výber zo zoznamu posledných cieľových miest). Dlhé zatlačenie na jedno z cieľových miest má za následok zobrazenie zoznamu úkonov, v ktorom si môžete zvoliť:

- Delete entry (Vymazať vstup)
- Delete list (Vymazať zoznam)

9



Následne si zvolte "Start route guidance" (Spustiť navádzanie) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



**Start route guidance**



Zvolte si kritérium navádzania:

"Optimized route" (Optimálny čas/vzdialenosť), "Short route" (Najkratšia cesta), "Fast route" (Najrýchlejšia cesta) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Voľbu cieľového miesta môžete rovnako vykonať prostredníctvom "Choose from address book" (Výber z adresára) alebo "Choose from last destinations" (Výber zo zoznamu posledných cieľových miest).

**Choose from address book**

**Choose from last destinations**



**Ovládanie mapy**

Na mape je možné pomocou kruhového ovládača zväčšiť alebo zmenšiť priblíženie.

Mapu je možné premiestniť alebo si zvoliť jej orientáciu prostredníctvom skráteného menu FULL SCREEN MAP (MAPA NA CELOM DISPLEJI).

Stlačte MODE až kým sa karta nezobrazí na celej obrazovke. Stlačte kruhový ovládač a potom vyberte "Map settings". Vyberte "2.5D Map" alebo "2D Map" a v tomto poslednom prípade vyberte "North Up" alebo "Heading Up".



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VLOŽENIE ADRESY A NAVIGÁCIA "DOMOV"

i

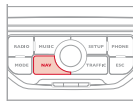
Pre vloženie adresy "Domov" je nevyhnutné, aby bola adresa zaregistrovaná v adresári, napríklad v "Destination input"/ „Address input" (Zadať cieľové miesto/Zadať novú adresu) a potom "Save to address book" (Pridať do adresára).

1



Stlačte dvakrát tlačidlo NAV, zobrazí sa Navigation Menu (Menu navigácia).

**Navigation Menu**

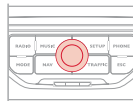


2



Vyberte "Destination input" (Zadať cieľové miesto) a potvrdte. Potom vyberte "Choose from address book" (Výber z adresára) a potvrdte.

**Destination input**

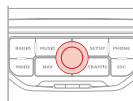


3



Vyberte "Menu "Address book"" (Menu- Adresár) a potvrdte. Potom vyberte "Search entry" (Vyhľadať lístok) a potvrdte.

**Address book**

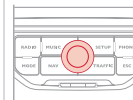


4



Vyberte lístok s adresou domov a potvrdte. Potom vyberte "Edit entry" (Editovať lístok) a potvrdte.

**Edit entry**

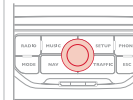


5



Vyberte "Set as "Home address"" (určiť adresu Domov) a potvrdte pre registráciu.

**Set as "Home address"**



Aby ste mohli spustiť navádzanie na "Domov", stlačte dvakrát tlačidlo NAV pre zobrazenie Navigation Menu (Menu navigácia), vyberte "Destination input" (Zadať cieľové miesto) a potvrdte. Potom vyberte "Navigate HOME" (Navigácia domov) a potvrdte pre spustenie navádzania.

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VOL'BY NAVÁDZANIA

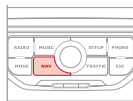
Trasa zvolená prostredníctvom rádiotelefónu MyWay priamo závisí od volieb navádzania.

Modifikácia týchto volieb môže úplne zmeniť trasu.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

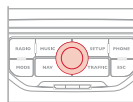


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo zvolte funkciu "Navigation Menu" (Navigačné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Navigation Menu**

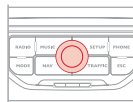


3



Zvoľte funkciu "Route options" (Voľby navádzania) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Route options**



4



Zvoľte funkciu "Route type" (Kritériá navádzania) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Táto funkcia umožňuje zmeniť navigačné kritériá.

**Route type**



5



Zvoľte funkciu "Route dynamics" (Zohľadniť premávku).

Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám "Traffic independent" (Premávka bez obchádzky) alebo "Semi-dynamic" (S potvrdením).

**Route dynamics**

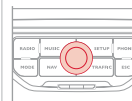


6



Zvoľte funkciu "Avoidance criteria" (Vylučovacie kritériá). Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám AVOID (VYLÚČENIA) (diaľnice, spolpatnené komunikácie, trajektová pramica).

**Avoidance criteria**

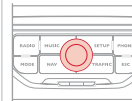


7



Otočte kruhovým ovládačom a zvolte funkciu "Recalculate" (Opätovný výpočet trasy) na zohľadnenie zvolených volieb navádzania. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Recalculate**



# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

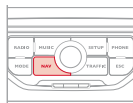
## PRIDAŤ ETAPU

Etapy na trase sa môžu pridávať po zvolení cieľového miesta.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

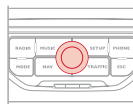


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

Navigation Menu

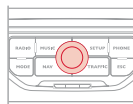


3



Zvoľte funkciu "Stopovers" (ETAPY) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

Stopovers

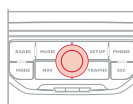


4



Zvoľte funkciu "Add stopover" (PRIDAŤ ETAPU) (maximálne 5 etáp) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

Add stopover



5



Zadajte napríklad novú adresu.

Address input

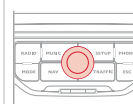


6



Ak je adresa zadaná, zvolte "OK" a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

OK



7



Zvoľte "Recalculate" (OPĀTOVNÝ VYPOČET TRASY) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

Recalculate


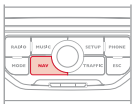

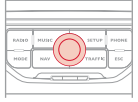

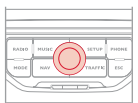

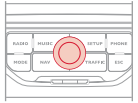

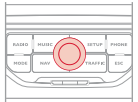

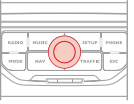


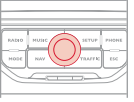

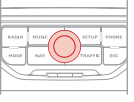


Aby mohlo navádzanie pokračovať k ďalšiemu cieľovému miestu, musí byť etapa prejdená alebo zrušená. V opačnom prípade vás systém MyWay systematicky privedie k predchádzajúcej etape.

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## VYHĽADÁVANIE BODOV ZÁUJMU (POI)

Body záujmu (POI) predstavujú súbor miest so službami v blízkom okolí (hotely, rôzne obchody, letiská...).

1	 <p>Zatlačte na tlačidlo NAV.</p>	
2	 <p>Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo zvolte funkciu Navigation Menu (Navigačné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p> <p><b>Navigation Menu</b></p>	
3	 <p>Zvoľte funkciu "POI search" (Vyhľadanie bodu záujmu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.</p> <p><b>POI search</b></p>	
4	 <p>Zvoľte funkciu "POI nearby" (POI v blízkosti) na vyhľadanie POI v okolí vozidla.</p> <p><b>POI nearby</b></p>	
5	 <p>Zvoľte funkciu "POI near destination" (POI v blízkosti cieľového miesta) na vyhľadanie POI v okolí cieľového miesta trasy.</p> <p><b>POI near destination</b></p>	
6	 <p>Zvoľte funkciu "POI in city" (POI v meste) na vyhľadanie POI v požadovanom meste. Zvoľte krajinu a následne zadajte názov mesta pomocou virtuálnej klávesnice.</p> <p><b>POI in city</b></p>	
 <p>Prostredníctvom tlačidla LIST(ZOZNAM) virtuálnej klávesnice získate prístup k zoznamu existujúcich miest vo vami zvolenej krajine.</p>		
7	 <p>Zvoľte funkciu "POI in country" (POI v krajine) na vyhľadanie POI vo vami požadovanej krajine.</p> <p><b>POI in country</b></p>	
8	 <p>Zvoľte funkciu "POI near route" (POI v blízkosti trasy) na vyhľadanie POI v okolí trasy.</p> <p><b>POI near route</b></p>	

# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE



Táto ikona sa zobrazí v prípade, ak je v rovnakej zóne zoskupených viacero POI. "Zoom" na túto ikonu umožní podrobné zobrazenie POI.

## ZOZNAM HLAVNÝCH BODOV ZÁUJMU (POI)

- Čerpacia stanica
- Stanica LPG
- Servis
- CITROËN
- Automobilový okruh
- Kryté parkovisko
- Parkovisko
- Odpočívadlo
- Hotel
- Reštaurácia
- Občerstvenie
- Piknikový areál
- Kaviareň

- Letisko
- Železničná stanica
- Autobusová stanica
- Lodný prístav
- Priemyselná zóna
- Hypermarket
- Banka
- Bankomat
- Tenisový kurt
- Bazén
- Golfové ihrisko
- Stredisko zimných športov
- Divadlo

- Kino
- Kemping
- Park s atrakciami
- Nemocnica
- Lekárneň
- Policajná stanica
- Škola
- Pošta
- Múzeum
- Turistické informačné stredisko
- Automatický radar\*
- Radar na prejazd svetelnej signalizácie na červenú\*
- Riziková zóna\*

\* Podľa dostupnosti v krajine.

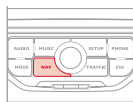
# 04 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

## NASTAVENIA NAVIGÁCIE

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

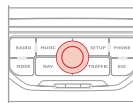


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo zvolte funkciu Navigation Menu (Navigačné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Navigation Menu**

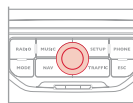


3



Zvoľte si funkciu "Settings" (Nastavenia) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Settings**

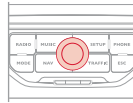


4



Zvoľte si funkciu "Navi volume" (Hlasitosť hlasových správ) a otočením kruhového ovládača si nastavte hlasitosť každej hlasovej syntézy (dopravné spravodajstvo, výstražné správy...).

**Navi volume**



i

Pre aktiváciu alebo deaktiváciu hlasového navádzania, pokiaľ je navádzanie aktívne a mapa zobrazená na displeji, zatlačte kruhový ovládač, následne si zvolte alebo zrušte voľbu "Voice advice" (Hlasové navádzanie).

**Voice advice**

💡

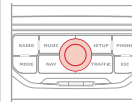
Nastavenie hlasitosti zvuku ohlasovania výstrah rizikových zón POI sa môže vykonať len počas hlásenia výstrahy.

5



Zvoľte si funkciu "POI categories on Map" (Body záujmu na mape) pre voľbu stáleho automatického zobrazenia POI na mape.

**POI categories on Map**

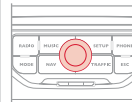


6



Zvoľte si "Set parameters for risk areas" (Nastaviť parametre výstrah rizikových zón), čím získate prístup k funkciám "Display on map" (Zobrazenie na mape), "Visual alert" (Vizuálna výstraha pri priblížení) a "Sound alert" (Zvuková výstraha pri priblížení).

**Set parameters for risk areas**



i

## AKTUALIZÁCIA POI RIZIKOVÝCH ZÓN (informácie o radaroch)

Obráťte sa na servisnú sieť CITROËN, kde sa oboznámite s postupom pri získavaní RIZIKOVÝCH ZÓN POI. Vyžaduje prehrávač kompatibilný s SDHC (High Capacity).

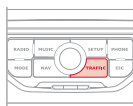
# 05 DOPRAVNÉ INFORMÁCIE

## ZADANIE PARAMETROV PRE FILTROVANIE A ZOBRAZENIE SPRÁV TMC

1



Zatlačte na tlačidlo TRAFFIC  
(DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO).



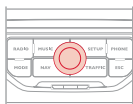
Pod Traffic Menu (Menu dopravné spravodajstvo) sa zobrazí zoznam správ TMC zoradených podľa ich blízkosti.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo TRAFFIC  
(DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO)  
alebo zvolte funkciu Traffic Menu (Menu  
dopravné spravodajstvo) a zatlačením  
kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Traffic Menu**



3



Zvoľte filter podľa vašej potreby:

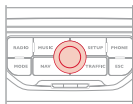
**Messages on route**

**Only warnings on route**

**All warning messages**

**All messages**

Správy sa zobrazia na mape a v zozname.  
Pre opustenie priečinku zatlačte ESC.



4



Zvoľte funkciu "Geo. Filter"  
(Geografický filter) a zatlačením  
kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Geo. Filter**

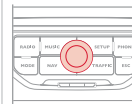


5



Potom zvolte želaný okruh filtra  
(v km) pre danú trasu, zatlačte  
na kruhový ovládač, čím voľbu  
potvrdíte.

Ak si zvolíte všetky správy na trase,  
odporúča sa pridať geografický  
filter (napríklad v okruhu 5 km), čím  
sa zníži počet zobrazených správ  
na mape. Geografický filter sa  
prispôbuje pohybu vozidla.



Jednotlivé filtre sú nezávislé a ich výsledky sa kumulujú.  
Odporúčame vám filter pre trasu a filter v okolí vozidla:

- 3 km alebo 5 km pre región s hustou premávkou,
- 10 km pre región s normálnou premávkou,
- 50 km pre dlhé trasy (diaľnica).

# 05 DOPRAVNÉ INFORMÁCIE

## HLAVNÉ VIZUÁLNE SPRÁVY TMC

1 Čierny a modrý trojuholník: všeobecné informácie, napríklad:



Informácie o počasi



Informácie o premávke



Vietor



Hmla



Parkovanie



Sneh / ľad

2 Červený a žltý trojuholník: dopravné informácie, napríklad:



Zmena v označení



Zúžená vozovka



Šmykľavá vozovka



Nehoda



Zdržanie



Práce na vozovke



Nebezpečenstvo výbuchu



Uzavretá vozovka



Demonštrácia



Nebezpečenstvo



Zakázaný vstup na vozovku



Zápcha

## POČÚVANIE SPRÁV TA

i



- stanica vysielala správy TA.



- stanica nevysielala správy TA.



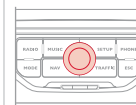
- vysielanie správ TA nie je aktivované.

Funkcia TA (Dopravné spravodajstvo) uprednostňuje počúvanie správ TA. Aby ste ju mohli aktivovať, potrebujete správne prijímanie rádiovej stanice vysielajúcej tento typ správ. Pri odvysielaní dopravných informácií sa práve spustené médiá (rádio, CD ...) automaticky prerušia a začnú vysielat' správy TA. Po ukončení vysielania týchto správ pokračuje normálny chod predtým hrajúceho média.

1



Keď sa práve počúvané médium zobrazí na displeji, stlačte kruhový ovládač.



2

Zobrazí sa skrátené menu zdroja a poskytne prístup k:

TA

3



Zvoľte dopravné správy (TA) a stlačte kruhový ovládač na potvrdenie voľby, aby ste mohli vstúpiť do príslušných nastavení.





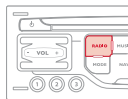
# 06 RÁDIO

## VOLĽBA STANICE

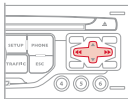
1



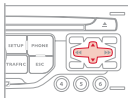
Zatlačte na tlačidlo RADIO (RÁDIO) a zobrazí sa zoznam miestne zachytených rádiostaníc usporiadaných v abecednom poradí. Otočením kruhového ovládača si zvolíte požadovanú stanicu a následným zatlačením voľbu potvrdíte.



Zatlačením jedného z tlačidiel počas počúvania rádia si zvolíte predchádzajúcu alebo nasledujúcu stanicu zo zoznamu.



Dlhé zatlačenie jedného z tlačidiel aktivuje automatické vyhľadávanie stanice smerom k nižším alebo vyšším frekvenciám.



Zatlačením jedného z tlačidiel numerickej klávesnice po dobu viac ako 2 sekundy uložíte práve počúvanú stanicu do pamäti. Zatlačením tlačidla numerickej klávesnice vyvoláte rádiostanicu uloženú v pamäti.

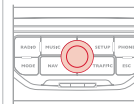
Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, podzemné parkoviská...) môžu rušiť rádioprijem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento jav je pri šírení rozhlasových vln normálny a v žiadnom prípade neznamená poruchu autorádia.

## RDS - REGIONÁLNY REŽIM

1



V prípade, ak je práve počúvaná stanica zobrazená na displeji, zatlačte na kruhový ovládač.



2

Zobrazí sa skrátene menu zdroja rádia a získate prístup k nasledovným možnostiam:

TA

RDS

Radiotext

Regional prog.

AM

3



Zvoľte požadovanú funkciu a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte, čím získate prístup k príslušným nastaveniam.



Ak je RDS zobrazené, umožňuje vďaka sledovaniu frekvencie počúvanie tej istej stanice. Avšak, za určitých podmienok, nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na celom území krajiny, ide o rádiostanice, ktoré nepokrývajú 100 % časť územia. To vysvetľuje stratu príjmu stanice na prechádzanej trase.

# 07 PREHRÁVAČE HUDOBŇNÝCH MÉDIÍ

## CD, CD MP3 / WMA INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA



Formát MP3, skratka MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 a formát WMA, skratka Windows Media Audio, ktorý je vlastníctvom spoločnosti Microsoft, sú normami audio kompresie, ktoré umožňujú inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk.



Aby bolo možné prehrávanie CDR alebo CDRW, uprednostnite pri napaľovaní štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1, 2 alebo Joliet.

Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne.

Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu (4x maximum), aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku.

V zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.



Systém MyWay prehráva len audio súbory s formátom ".mp3" s rýchlosťou od 8 Kbps do 320 Kbps a s formátom ".wma" s rýchlosťou od 5 Kbps do 384 Kbps.

Akceptuje taktiež režim VBR (Variable Bit Rate).

Akýkoľvek iný typ súboru (.mp4, m3u...) nemôže byť prehrávaný.



Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením špeciálnych znakov (napr.: " ? ; ú), aby sa predišlo prípadným problémom prehrávania alebo zobrazenia.

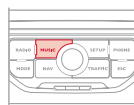
# 07 PREHRÁVAČE HUDBNÝCH MÉDIÍ

## VOĽBA/POČÚVANIE HUDBY CD, CD MP3/WMA

1



Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA).



4



Zvoľte požadovaný hudobný zdroj: CD, CD MP3/WMA. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Prehrávanie sa uvedie do činnosti.



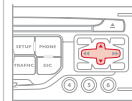
!

Pod Music Menu (Hudobné Menu) sa zobrazí zoznam stôp alebo súborov MP3/WMA.

5



Zatlačením jedného z horných a dolných tlačidiel si môžete zvoliť nasledujúcu/predchádzajúcu zložku.

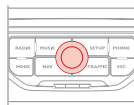


2



Opäť zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) alebo zvoľte funkciu Music Menu (Hudobné Menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Music Menu**

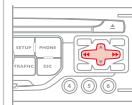


6



Zatlačením jedného z tlačidiel zvoľte jednu hudobnú stopu.

Na rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu pridržte zatlačené jedno z tlačidiel.

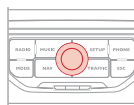


3



Zvoľte funkciu "Select music" (Voľba zdroja zvuku) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

**Select music**



💡

Prehrávanie a zobrazenie kompilácie MP3/WMA môže byť závislé od napájacieho programu a/alebo použitých parametrov. Odporúčame vám používať štandardnú normu napájania ISO 9660.

# 07 PREHRÁVAČE HUDOBŇNÝCH MÉDIÍ

## POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX)

### AUDIO KÁBEL JACK-RCA NEDODANÝ

1

Preносné zariadenie (prehrávač MP3/WMA...) pripojte pomocou audio kábla JACK-RCA do audio zásuviek RCA (biela a červená).

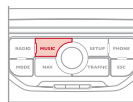


2



Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) a opäť zatlačte na tlačidlo, alebo si zvolte funkciu Music Menu (Hudobné menu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

**Music Menu**

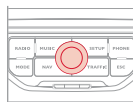


3



Zvoľte si funkciu "External device" (Doplnkový vstup) a zatlačením kruhového ovládača ho aktivujte.

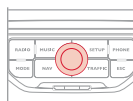
**External device**



4



Zvoľte si hudobný zdroj AUX a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Prehrávanie sa automaticky uvedie do činnosti.



!

Zobrazenie a obsluha ovládačov je možná prostredníctvom prenosného zariadenia.

# 08 TELEFÓN S BLUETOOTH



## SPÁROVANIE TELEFÓNU / PRVÉ PRIPOJENIE

\* Dostupnosť služieb závisí od siete, karty SIM a kompatibility používaných zariadení Bluetooth. V návode k vášmu telefónu a u vášho operátora si overte služby, ku ktorým máte prístup.



Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov zvýšenej pozornosti zo strany vodiča sa operácie spárovania mobilného telefónu Bluetooth so sadou hands-free systému MyWay musia vykonávať na zastavenom vozidle so zapnutým zapaľovaním.



Viac informácií získate na stránke [www.citroen.sk](http://www.citroen.sk) (kompatibilita, doplnková pomoc, ...).

1

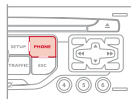
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne a presvedčte sa či je "viditeľný všetkým" (oboznámte sa s návodom telefónu).



2



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).

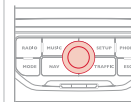


3



Pre prvé pripojenie si zvolte "Search phone" (Vyhľadanie telefónu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Následne si zvolte názov telefónu.

Search phone



4

Na telefóne zadajte overovací kód. Kód je zobrazený na displeji systému. Niektoré telefóny ponúkajú automatické pripojenie telefónu pri každom zapnutí zapaľovania. Spárovanie telefónu je potvrdené správou.



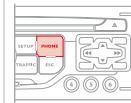
Spárovanie môže byť zrealizované aj priamo v telefóne (oboznámte sa s návodom telefónu).



Ak je telefón pripojený, systém MyWay môže synchronizovať adresár a zoznam hovorov. Táto synchronizácia môže trvať niekoľko minút\*.



Ak si želáte zmeniť pripojený telefón, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN), následne zvolte Phone Menu (Menu telefónu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.



# 08 TELEFÓN S BLUETOOTH

## PRIPOJENIE TELEFÓNU

\* Dostupné služby závisia od siete, karty SIM a kompatibility používaných prístrojov Bluetooth. V návode k vášmu telefónu a u vášho operátora si overte služby, ku ktorým máte prístup.



Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov zvýšenej pozornosti zo strany vodiča sa operácie prepájania mobilného telefónu Bluetooth so sadou hands-free systému MyWay musia vykonávať na zastavenom vozidle so zapnutým zapalovaním.



Viac informácií získate na stránke [www.citroen.sk](http://www.citroen.sk) (kompatibilita, doplnková pomoc, ...).

1

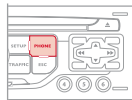
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne a presvedčte sa či je "viditeľný všetkým" (oboznámete sa s návodom telefónu).  
Naposledy pripojený telefón sa automaticky opäť pripojí.  
Pripojenie je potvrdené správou.



2



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).

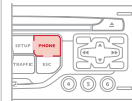


Ak je telefón pripojený, systém MyWay môže synchronizovať adresár a zoznam hovorov. Táto synchronizácia môže trvať niekoľko minút\*.

1



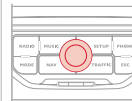
Ak je už telefón pripojený a želáte si ho zmeniť, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN), následne zvolte Phone Menu (Menu telefónu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrďte.



2



Zvoľte si "Connect phone" (Pripojenie telefónu). Vyberte telefón a zatlačením voľbu potvrďte.



**Connect phone**



Na multifunkčnom displeji sa zobrazí zoznam v minulosti pripojených telefónov (4 maximálne). Zvoľte požadovaný telefón pre nové pripojenie.

# 08 TELEFÓN S BLUETOOTH

## PRIJATIE HOVORU

1

Prichádzajúci hovor je signalizovaný zvončením a superponovaným zobrazením na multifunkčnom displeji.

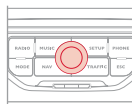
2



Zvoľte záložku "Yes" (Áno), ak si želáte hovor prijať, alebo záložku "No" (Nie) v prípade, že chcete hovor zamietnuť a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Yes

No

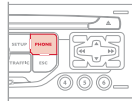


3

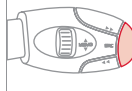


Ak si želáte ukončiť hovor, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN) alebo zatlačte na kruhový ovládač a zvoľte "End call" (Zavesiť) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

End call



Ak si želáte prijať hovor alebo ukončiť práve prebiehajúci hovor, zatlačte na koniec ovládača pri volante.

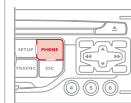


## USKUTOČNENIE HOVORU

1



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).



Pod "Phone Menu" (Menu Telefón) sa zobrazí zoznam 20 posledných volaných a prijatých hovorov z vozidla. Môžete si vybrať telefónne číslo a zatlačením kruhového ovládača aktivovať vytáčanie.

2

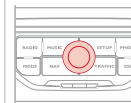


Zvoľte "Phone Menu" (Menu Telefón) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

Phone Menu

Zvoľte "Dial number" (Zadať číslo), následne zadajte telefónne číslo pomocou virtuálnej klávesnice.

Dial number



Výber telefónneho čísla je taktiež možný prostredníctvom adresára. Môžete si zvoliť "Dial from address book" (Volanie s použitím adresára). Systém MyWay umožňuje nahráť až 1 000 stránok. Zatlačením konca ovládača pri volante, po dobu viac ako dve sekundy, získate prístup k adresáru.



Hovor je možné uskutočniť aj priamo prostredníctvom telefónu, z bezpečnostných dôvodov vozidlo zastavte.



Aby ste vymazali číslo, zatlačte na tlačidlo PHONE, následne dlhé zatlačenie volaného čísla umožní zobrazenie zoznamu nasledovných úkonov:  
Vymazať údaj  
Vymazať zoznam

# 09 KONFIGURÁCIA

## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

Funkcia SETUP (NASTAVENIE) umožňuje prístup k voľbám: System (Parametre systému) Units (Jednotky) Vehicle (Parametre vozidla) Map colour (Farba mapy) Colour (Harmonia farby) Brightness (Jas) Display (Displej) Date & Time (Dátum a čas) System language (Jazyky).

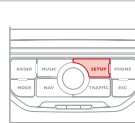


Toto nastavenie je potrebné pri každom odpojení batérie.

1



Zatlačte na tlačidlo SETUP (NASTAVENIE).

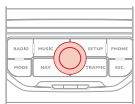


2



Zvoľte funkciu "Date & Time" (Dátum a čas) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.

Date & Time

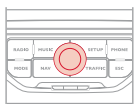


3



Zvoľte funkciu "Set date & time" (Nastavenie dátumu a času) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.

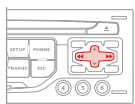
Set date & time



4



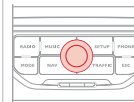
Pomocou smerových šípok nastavte parametre jeden po druhom a potvrdte kruhovým ovládačom.



5



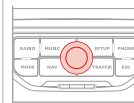
Zvoľte funkciu "Date format" (Formát dátumu) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.



6



Pomocou kruhového ovládača potvrdzte požadovaný formát. Zvoľte funkciu "Time format" (Formát času) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.



Pomocou kruhového ovládača potvrdzte požadovaný formát. Zatláčenie tlačidla SETUP (NASTAVENIE) po dobu viac ako 2 sekundy umožní prístup k:

Description of the unit

GPS coverage

Demo mode



# 10 PALUBNÝ POČÍTAČ

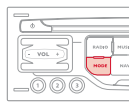
## PALUBNÝ POČÍTAČ

1

Zatlačte viackrát na tlačidlo MODE až po zobrazenie palubného počítča.



- Záložka "vozidlo":  
Autonómia (dojazd), okamžitá spotreba a vzdialenosť zostávajúca na prejdeie.
- Záložka "1" (úsek 1) s:  
Priemernou rýchlosťou, priemernou spotrebou a prejdeiou vzdialenosťou, ktoré boli vypočítané na úseku "1".
- Záložka "2" (úsek 2) s rovnakými charakteristikami pre druhý úsek.



Každé zatlačenie tlačidla, nachádzajúceho sa na konci ovládača stieračov skla, umožňuje postupné zobrazenie rôznych údajov palubného počítča v závislosti od displeja.

## NIEKOĽKO DEFINÍCIÍ

i

**Autonómia (dojazd):** zobrazuje počet kilometrov, ktoré je možné prejsť so zvyškom paliva nachádzajúcim sa v nádrži, v závislosti od priemernej spotreby na posledných prejdeiných kilometroch.

Táto zobrazená hodnota sa môže výrazne meniť následkom zmeny rýchlosti vozidla alebo reliéfu prechádzaného úseku.

Akonáhle je autonómia menej ako 30 km, zobrazia sa pomlčky. Po doplnení minimálne 10 litrov paliva je autonómia prepočítaná a zobrazí sa po prekročení 100 km.

V prípade, ak sa počas jazdy zobrazia pomlčky natrvalo namiesto čísiel, obráťte sa na sieť CITROËN.

**Okamžitá spotreba:** vypočítaná a zobrazená pri rýchlosti vozidla vyššej ako 30 km/h.

**Priemerná spotreba:** je to priemerné množstvo paliva, spotrebované od posledného vynulovania palubného počítča.

**Prejdeiná vzdialenosť:** vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítča.

**Vzdialenosť ostávajúca na prejdeie:** vypočítaná na základe cieľového miesta, zadaná užívateľom. Ak je aktivované navádzanie, navigačný systém ju vypočítava okamžite.

**Priemerná rýchlosť:** je to priemerná rýchlosť, vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítča (zapnuté zapaľovanie).

# 11 ZOBRAZENIE DISPLEJA



## 1 MAIN FUNCTION HLAVNÁ FUNKCIA

### 2 OPTION A VOLBA A

3 option A1  
voľba A1

3 option A2  
voľba A2

### 2 OPTION B... VOLBA B...



## 1 Traffic Menu Menu Dopravné spravodajstvo

2 Messages on route  
Všetky správy o trase

2 Only warnings on route  
Len výstražné správy

2 All warning messages  
Všetky výstražné správy

2 All messages  
Všetky typy správ

2 Geo. Filter  
Geografický filter

3 Within 3 km  
V okruhu 3 km

3 Within 5 km  
V okruhu 5 km

3 Within 10 km  
V okruhu 10 km

3 Within 50 km  
V okruhu 50 km

3 Within 100 km  
V okruhu 100 km



## 1 Music Menu Menu Hudba

2 Select music  
Voľba zdroja zvuku

2 Sound settings  
Nastavenia audio

3 Balance / Fader  
Vyváženie / Fader

3 Bass / Treble  
Hĺbky / Výšky

3 Equalizer  
Ekvalizér

4 Linear  
Žiadny

4 Classic  
Vážna hudba

4 Jazz  
Jazz

4 Rock/Pop  
Rock/Pop

4 Techno  
Techno

4 Vocal  
Vokálna hudba

3 Loudness  
Loudness

3 Speed dependent volume  
Automatická úprava hlasitosti

3 Reset sound settings  
Inicializovať audio nastavenia



## 1 Radio Menu Menu Rádio

2 Waveband  
Pásmo AM/FM

3 FM  
Pásmo FM

3 AM  
Pásmo AM

2 Manual tune  
Voľba frekvencie

2 Sound settings  
Nastavenia audio

3 Balance / Fader  
Vyváženie / Fader

3 Bass / Treble  
Hĺbky / Výšky

3 Equalizer  
Ekvalizér

4 Linear  
Žiadny

- 4 Classic  
Vážna hudba
- 4 Jazz  
Jazz
- 4 Rock/Pop  
Rock/Pop
- 4 Techno  
Techno
- 4 Vocal  
Vokálna hudba
- 3 **Loudness**  
**Loudness**
- 3 **Speed dependent volume**  
**Automatická úprava hlasitosti**
- 3 **Reset sound settings**  
**Nicializovať audio nastavenia**



1 **Navigation Menu**  
**Menu navigácia**

- 2 **Resume guidance Abort guidance**  
**Vypnutie/opätovné zapnutie navádzania**
- 2 **Destination input**  
**Zadať cieľové miesto**
- 3 **Address input**  
**Zadať novú adresu**
- 4 Country  
Krajina
- 4 City  
Mesto
- 4 Street  
Ulica
- 4 House number  
Číslo

- 4 **Start route guidance**  
**Začať navádzanie**
- 4 **Postal code**  
**Poštové smerovacie číslo**
- 4 **Save to address book**  
**Pridať do adresára**
- 4 **Intersection**  
**Križovatka**
- 4 **City district**  
**Centrum mesta**
- 4 **Geo position**  
**Údaje GPS**
- 4 **Map**  
**Zadať na mape**

3 **Navigate HOME**  
**Navádzať DOMOV**

- 3 **Choose from address book**  
**Výber z adresára**
- 3 **Choose from last destinations**  
**Výber zo zoznamu posledných cieľových miest**
- 3 **TMC station information**  
**Informácie stanice TMC**
- 2 **Stopovers**  
**Body trasy**
- 3 **Add stopover**  
**Pridať bod trasy**
- 4 Address input  
Zadať novú adresu
- 4 **Navigate HOME**  
**Navádzať DOMOV**
- 4 **Choose from address book**  
**Výber z adresára**
- 4 **Choose from last destinations**  
**Výber zo zoznamu posledných cieľových miest**

- 3 **Rearrange route**  
**Optimalizovať trasu**
- 3 **Replace stopover**  
**Nahradiť bod trasy**
- 3 **Delete stopover**  
**Zrušiť bod trasy**
- 3 **Recalculate**  
**Opätovný výpočet tras**
- 4 Fast route  
Najrýchlejšia
- 4 Short route  
Najkratšia
- 4 **Optimized route**  
**Optimálny čas/vzdialenosť**
- 2 **POI search**  
**Vyhľadanie bodov záujmu**
- 3 **POI nearby**  
**V blízkosti**
- 3 **POI near destination**  
**V okolí cieľového miesta**
- 3 **POI in city**  
**V meste**
- 3 **POI in country**  
**V krajine**
- 3 **POI near route**  
**Pozdĺž trasy**
- 2 **Route options**  
**Voľby navádzania**
- 3 **Route type**  
**Kritéria navádzania**
- 4 Fast route  
Najrýchlejšie
- 4 Short route  
Najkratšie

- 4 Optimized route
- 4 Optimálny čas/vzdialenosť

### 3 Route dynamics

#### 3 Zohľadniť premávku

- 4 Traffic independent
- 4 Bez obchádzky
- 4 Semi-dynamic
- 4 S potvrdením

### 3 Avoidance criteria

#### 3 Vylučovacie kritériá

- 4 Avoid motorways
- 4 Vylúčenie diaľnic
- 4 Avoid toll roads
- 4 Vylúčenie spoplatnených komunikácií
- 4 Avoid ferries
- 4 Vylúčenie trajektov

### 3 Recalculate

#### 3 Opätovný výpočet trasy

## 2 Settings

### 2 Nastavenia

### 3 Navi volume

#### 3 Hlasitosť hlasových správ

### 3 POI categories on Map

#### 3 Body záujmu na mape

### 3 Set parameters for risk areas

#### 3 Nastaviť parametre výstrah rizikových zón

- 4 Display on map
- 4 Zobrazenie na mape
- 4 Visual alert
- 4 Vizualna výstraha pri priblížení
- 4 Sound alert
- 4 Zvuková výstraha pri priblížení



## 1 Phone Menu

### 1 Menu Telefón

- 2 Dial number
- 2 Zadať číslo
- 2 Dial from address book
- 2 Volat' s použitím adresára

### 2 Call lists

#### 2 Zoznam hovorov

### 2 Connect phone

#### 2 Pripojiť telefón

### 3 Search phone

#### 3 Vyhľadať telefón

### 3 Connected phones

#### 3 Pripojené telefóny

- 4 Disconnect phone
- 4 Odpojiť telefón
- 4 Rename phone
- 4 Premenovať telefón
- 4 Delete pairing
- 4 Zrušiť telefón
- 4 Delete all pairings
- 4 Zrušiť všetky telefóny
- 4 Show details
- 4 Zobrazíť detaily

### 2 Settings

#### 2 Nastavenia

### 3 Select ring tone

#### 3 Voľba zvonenia

### 3 Phone / Ring tone volume

#### 3 Nastavenie hlasitosti zvonenia

### 3 Enter mailbox number

#### 3 Zadať číslo odkazovej schránky



## 1 Menu "SETUP"

### 1 Menu Nastavenie

### 2 System language\*

#### 2 Jazyky\*

### 3 Deutsch

#### 3 Nemecký

### 3 English

#### 3 Anglický

### 3 Español

#### 3 Španielsky

### 3 Français

#### 3 Francúzsky

### 3 Italiano

#### 3 Taliansky

### 3 Nederlands

#### 3 Holandský

### 3 Polski

#### 3 Poľský

### 3 Portuguese

#### 3 Portugalský

### 2 Date & Time\*

#### 2 Dátum a čas\*

### 3 Set date & time

#### 3 Nastaviť dátum a čas

### 3 Date format

#### 3 Formát dátumu

### 3 Time format

#### 3 Formát času

\* Dostupnosť v závislosti od modelu.

**2 Display**  
**Zobrazenie**

**3 Brightness**  
**Jas**

**3 Colour**  
**Harmónia farby**

**4 Pop titanium**  
**Pop titánová**

**4 Toffee**  
**Karamelová**

**4 Blue steel**  
**Modrá oceľ**

**4 Technogrey**  
**Techno-šedá**

**4 Dark blue**  
**Trnavomodrá**

**3 Map colour**  
**Farba mapy**

**4 Day mode for map**  
**Mapa v režime deň**

**4 Night mode for map**  
**Mapa v režime noc**

**4 Auto. Day/Night for map**  
**Mapa deň/noc auto**

**2 Vehicle\***  
**Parametre vozidla\***

**3 Vehicle information**  
**Informácie o vozidle**

**4 Alert log**  
**Zoznam výstrah**

**4 Status of functions**  
**Stav funkcií**

**2 Units**  
**Jednotky**

**3 Temperature**  
**Teplota**

**4 Celsius**  
**Celzcius**

**4 Fahrenheit**  
**Fahrenheit**

**3 Metric / Imperial**  
**Vzdialenosť**

**4 Kilometres (Consumption: l/100)**  
**V km, spotreba: l/100**

**4 Kilometres (Consumption: km/l)**  
**V km, spotreba: km/l**

**4 Miles (Consumption: MPG)**  
**V míľach, spotreba: MPG**

**2 System**  
**Parametre systému**

**3 Factory reset**  
**Obnoviť výrobnú konfiguráciu**

**3 Software version**  
**Verzia softvéru**

**3 Automatic scrolling**  
**Automatické scrolovanie**

\* Dostupnosť v závislosti od modelu.

# NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

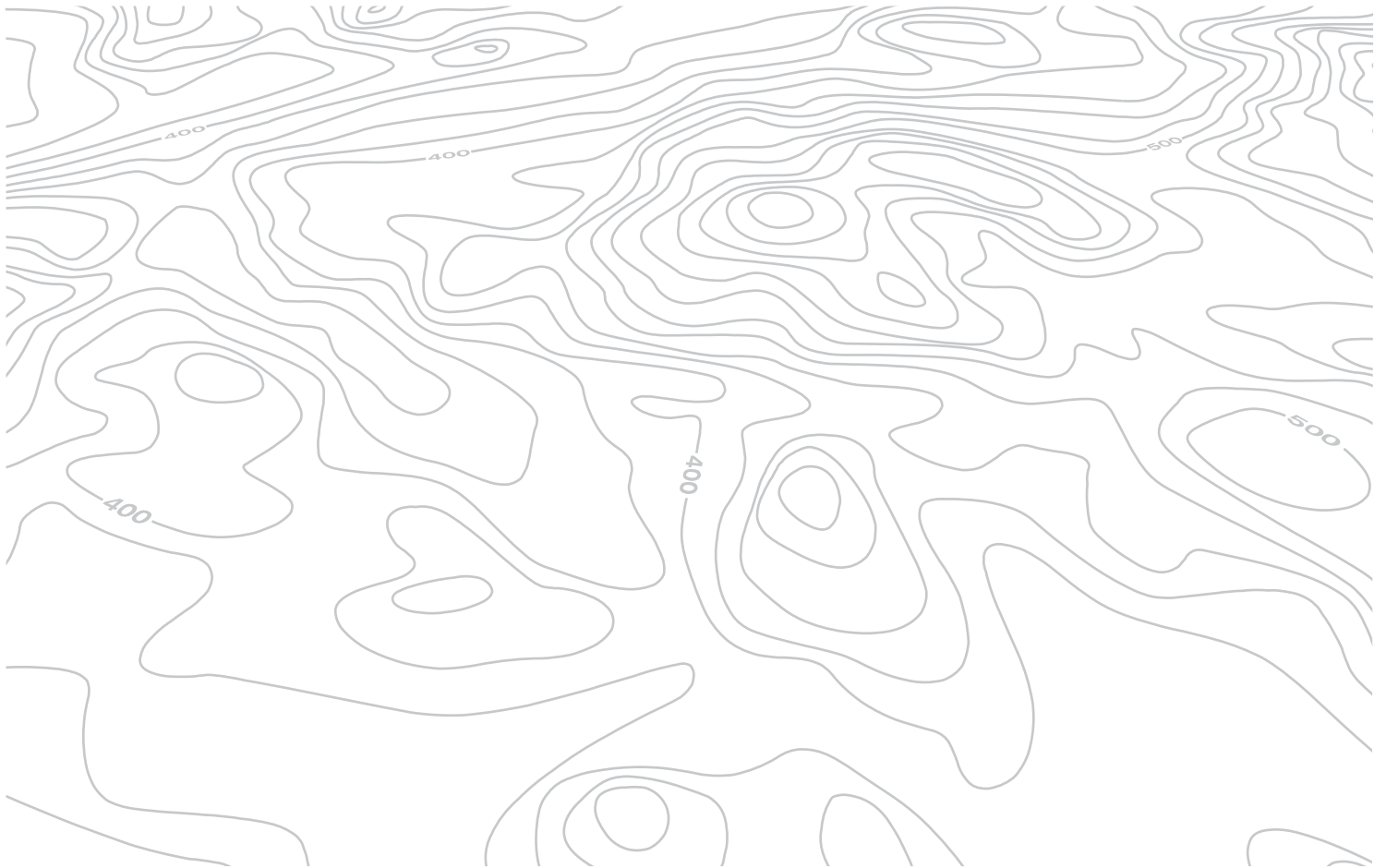
OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD...).	Na získanie optimálnej kvality posluchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD...).	Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené na počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vyváženie zvuku Vz-Vp, Vyváženie Vt-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobnú atmosféru "Linear" (Žiadna), nastaviť korekciu loudness do polohy "Aktívna" v režime CD a do polohy "Neaktívna" v režime rádio.
CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebíha.	CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný. CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača.</li> <li>- Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné.</li> <li>- Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznámte sa s radami v kapitole Audio.</li> <li>- CD prehrávač autorádia neprehráva DVD.</li> <li>- Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu.</li> </ul>
Kvalita zvuku pri prehrávaní CD je zhoršená.	Používané CD je poškriabané alebo nekvalitné.	Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.
	Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobná atmosféra) sú neprispôsobené.	Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.

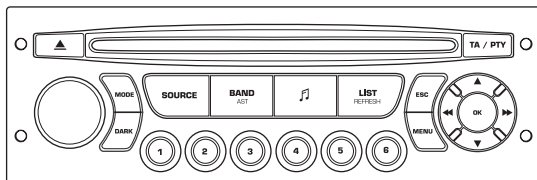
OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Zvolený vlnový rozsah nie je správny.	Zatlačením na tlačidlo BAND AST získate vlnový rozsah (AM, FM1, FM2, FMAST), v ktorom sú uložené stanice.
Kvalita príjmu počúvanej rádiovanej stanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Vozidlo je príliš vzdialené od vysielača počúvanej stanice, alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielač.	Aktivácia funkcie "RDS" (RDS) umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielač.
	Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem, a to aj v režime sledovania RDS.	Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.
	Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).	Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.
Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.	Systém RDS počas tohto krátko prerušenia zvuku vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.	V prípade, že sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu "RDS" (RDS).
Pri vypnutí motora sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.	Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.	Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Okienko "TA" (Dopravné spravodajstvo) je označené. Avšak, niektoré dopravné zápchy na trase nie sú udané v aktuálnom čase.	Pri naštartovaní motora systém zachytáva počas niekoľkých minút dopravné správy.	Počkajte, pokiaľ budú dopravné informácie správne prijaté (zobrazenie piktogramov dopravného spravodajstva na mape).
	V niektorých krajinách sú pre dopravné spravodajstvo registrované len hlavné cesty (diaľnice,...).	Tento jav je normálny. Systém je závislý od dopravných správ, ktoré sú k dispozícii.
Prijímam upozornenie na radar, ktorý sa nenachádza na dráhe môjho prejazdu.	Systém upozorňuje na všetky radary rozmiestnené kužeľovito pred vozidlom. Môže zistiť radary umiestnené na blízkych alebo paralelných cestách.	Prejdite si mapu, aby ste zistili presné umiestnenie radaru.
Zvukové hlásenie radarov nefunguje.	Zvukové hlásenie nie je zapnuté.	Zapnite zvukové hlásenie v menu Navigation Menu (Menu Navigácia), Settings (Nastavenia), Set parameters for risk areas (Nastaviť parametre pre rizikové oblasti).
	Hlasitosť hlásenia je nastavená na minimum.	Zvýšte hlasitosť zvukového hlásenia pri prejdení okolo radaru.
Nadmorská výška sa nezobrazuje.	Pri naštartovaní motora môže inicializácia GPS trvať až 3 minúty, pokiaľ správne nezachytí viac ako 3 satelity.	Počkajte na úplné spustenie systému. Skontrolujte, či pokrytie GPS predstavuje minimálne 3 satelity (dlho zatlačte na tlačidlo SETUP (Nastavenie), potom si vyberte "GPS coverage" (Pokrytie GPS).
	V závislosti od geografického prostredia (tunel, ...) alebo počasia sa môžu podmienky prijatia signálu GPS meniť.	Tento jav je normálny. Systém je závislý od podmienok prijímania signálu GPS.
Výsledok výpočtu trasy neprichádza.	Kritéria vylúčenia boli možno v rozpore s aktuálnou lokalizáciou (vylúčenie ciest s poplatkami na spoľahlivej diaľnici).	Skontrolujte kritéria vylúčenia.



OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Čas čakania po vsunutí CD je príliš dlhý.	Po vložení nového nosiča systém načítava určité množstvo údajov (adresár, názov, interpret...). To môže trvať aj niekoľko sekúnd.	Tento jav je normálny.
Nedarí sa mi pripojiť môj telefón Bluetooth.	Je možné, že funkcia Bluetooth telefónu je deaktivovaná alebo nie je možné zariadenie zachytiť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte, či je funkcia Bluetooth vášho telefónu aktivovaná.</li> <li>- Skontrolujte, či je váš telefón viditeľný.</li> </ul>
Hlasitosť zvuku v telefóne pripojenom cez Bluetooth je veľmi slabá.	Hlasitosť závisí zároveň od systému, aj od telefónu.	Zvýšte hlasitosť MyWay, prípadne ju zvýšte na maximum a zvýšte hlasitosť zvuku telefónu, ak je to potrebné.





# AUTORÁDIO

## AUTORÁDIO / BLUETOOTH



Váš systém Autorádio je zakódovaný takým spôsobom, aby bol funkčný len vo vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie na iné vozidlo sa obráťte na servisnú sieť CITROËN, kde vám systém nakonfigurujú.



Z bezpečnostných dôvodov musí vodič vykonávať operácie, vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť, na zastavenom vozidle.

V prípade, ak je motor vypnutý sa môže autorádio vyradiť z činnosti po uplynutí niekoľkých minút, z dôvodu ochrany batérie pred jej vybitím.

### OBSAH

<b>01 Prvé kroky</b>	<b>str. 9.84</b>
<b>02 Ovládače pri volante</b>	<b>str. 9.85</b>
<b>03 Hlavné menu</b>	<b>str. 9.86</b>
<b>04 Audio</b>	<b>str. 9.87</b>
<b>05 USB prehrávač</b>	<b>str. 9.90</b>
<b>06 Funkcie Bluetooth</b>	<b>str. 9.93</b>
<b>07 Konfigurácia</b>	<b>str. 9.95</b>
<b>08 Palubný počítač</b>	<b>str. 9.97</b>
<b>09 Zobrazenia displeja</b>	<b>str. 9.98</b>
<b>Najčastejšie otázky</b>	<b>str. 9.103</b>

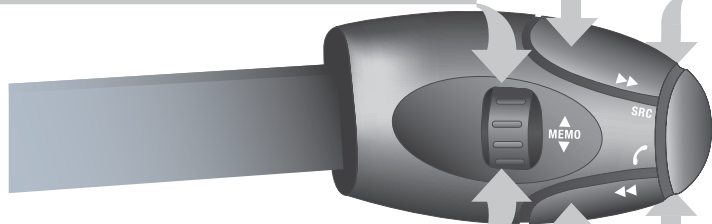
# 01 PRVÉ KROKY



1. Zapnutie/Vypnutie a nastavenie hlasitosti.
2. Vysunutie CD.
3. Voľba zobrazenia na displeji spomedzi režimov:  
Funkcie audio (AUDIO), Palubný počítač (TRIP) a Telefón (TEL).
4. Voľba zdroja zvuku:  
rádio, audio CD/CD MP3, USB, Jack pripojenie, Streaming.
5. Voľba vlnových rozsahov FM1, FM2, FMast a AM.
6. Nastavenie možností audio: vyváženie vpredu/vzadu, vľavo/vpravo, zvýraznené hĺbky, zvukový komfort.
7. Zobrazenie zoznamu miestnych staníc, stôp CD alebo súborov MP3.
8. Opustenie práve prebiehajúcej operácie.
9. Zapnutie/Vypnutie funkcie TA (Dopravné spravodajstvo).  
Dlhé zatlačenie: prístup do režimu PTY (Týp rádio programu).
10. Potvrdenie.
11. Automatické vyhľadávanie nižšej/vyššej frekvencie.  
Voľba predchádzajúcej/nasledovnej stopy CD, MP3 alebo USB.
12. Voľba nižšej/vyššej rádiofrekvencie.  
Voľba predchádzajúceho/nasledovného súboru MP3.  
Voľba predchádzajúceho/nasledovného adresára/žánru/interpreta/playlistu USB zariadenia.
13. Zobrazenie hlavného menu.
14. Tlačidlá 1 až 6:  
Voľba rádiostanice uloženej do pamäte.  
Dlhé zatlačenie: uloženie stanice do pamäte.
15. Tlačidlo DARK zmení zobrazenie displeja pre lepší jazdný komfort v noci.  
1. zatlačenie: osvetlenie len horného pásma.  
2. zatlačenie: čierne zobrazenie displeja.  
3. zatlačenie: návrat k štandardnému zobrazeniu.

## 02 OVLÁDAČE NA VOLANTE

RADIO (RÁDIO): voľba nižšie uloženej stanice.  
USB: voľba predchádzajúceho žánru / interpreta / adresára v zatriedovacom zozname.  
Voľba predchádzajúceho prvku z menu.



RADIO (RÁDIO): voľba vyššie uloženej stanice.  
USB: voľba nasledovného žánru / interpreta / adresára v zatriedovacom zozname.  
Voľba nasledovného prvku z menu.

RADIO (RÁDIO): automatické vyhľadávanie vyššej frekvencie.  
CD / MP3 / USB: voľba nasledujúcej stopy.  
CD / USB: neprerušované zatlačenie: rýchle prehrávanie smerom dopredu.  
Voľba predchádzajúceho prvku.

Zvýšenie hlasitosti.

- Zmena zdroja zvuku.
- Potvrdenie voľby.
- Zdvihnúť/Zavesiť telefón.
- Zatlačenie po dobu viac ako 2 sekundy: prístup do menu telefónu.

Ticho; prerušenie zvuku: súčasnym zatlačením tlačidiel na zvýšenie a zníženie hlasitosti.  
Obnovenie zvuku: zatlačením jedného z dvoch tlačidiel hlasitosti.

Zníženie hlasitosti.

RADIO (RÁDIO): automatické vyhľadávanie nižšej frekvencie.  
CD / MP3 / USB: voľba predchádzajúcej stopy.  
CD / USB: neprerušované zatlačenie: rýchle prehrávanie smerom dozadu.  
Voľba nasledovného prvku.

## 03 HLAVNÉ MENU

**AUDIO FUNKCIE:** rádio, CD, USB, voľby.

**TELEFÓN:** súprava hands-free, prepojenie telefónu, ovládanie hovoru.

> MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



**PALUBNÝ POČÍTAČ:** merač vzdialeností, výstrahy, stav funkcií.

**PERSONALIZÁCIA - KONFIGURÁCIA:** parametre vozidla, zobrazenie, jazyky.

> MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A



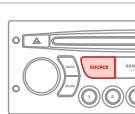
Celkový prehľad o podrobnostiach voliteľných menu nájdete v časti "Zobrazenia displejov" v tejto kapitole.


# 04 AUDIO

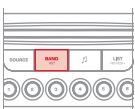



## RÁDIO VÝBER STANICE

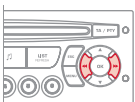
1  Zatláčte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte si RADIO (RÁDIO).



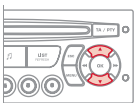
2  Stlačením tlačidla BAND AST si zvolíte vlnový rozsah spomedzi: FM1, FM2, FMast, AM.




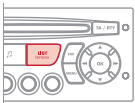
3  Krátkym stlačením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti automatické vyhľadávanie rádiostaníc.



4  Zatláčením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti manuálne vyhľadávanie rádiostaníc.



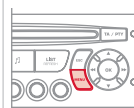
 Zatláčením na tlačidlo LIST REFRESH (VYVOLANIE ZOZNAMU) sa zobrazí zoznam miestne zachytených staníc (maximálne 30 staníc). Ak si želáte tento zoznam aktualizovať, zatláčte na viac ako dve sekundy.



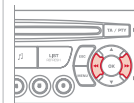
Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže znemožniť príjem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento fenomén je normálnym javom pri šírení rozhlasových vln a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.

## RDS

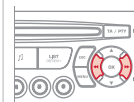
1  Zatláčte na tlačidlo MENU.




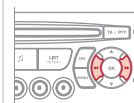
2  Zvoľte si FUNCTIONS AUDIO/ FUNKCIE AUDIO a následne zatláčte na OK.




3  Zvoľte si funkciu PREFERENCES BAND FM/PREFERENCIA PÁSMO FM a následne zatláčte na OK.



4  Zvoľte si ACTIVATE ALTERNATIVE FREQUENCIES (RDS)/AKTIVOVAŤ SLEDOVANIE FREKVENCIE (RDS) a následne zatláčte na OK. RDS sa zobrazí na displeji.



 RDS, v prípade ak je zobrazené, umožňuje na základe sledovania frekvencie počúvanie tej istej stanice. Avšak za určitých podmienok nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na území celej krajiny, kde rozhlasové stanice nepokrývajú 100% časť územia. To vysvetľuje stratu príjmu stanice na trase.

## 04 AUDIO

### POČÚVANIE SPRÁV TA



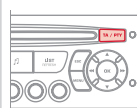
Funkcia TA (Dopravné spravodajstvo) uprednostňuje počúvanie správ TA. Aby ste ju mohli aktivovať, potrebujete správne prijímanie rádiovkej stanice vysielajúcej tento typ správ. Pri odvysielaní dopravných informácií sa práve spustené médiá (rádio, CD ...) automaticky prerušia a začnú vysielat' správy TA. Po ukončení vysielania týchto správ pokračuje normálny chod predtým hrajúceho média.

1

TA / PTY



Stlačte na kruhový ovládač TA pre aktivovanie alebo deaktivovanie vysielania správ.



### CD POČÚVANIE CD



Vkladajte výhradne kompaktné disky, ktoré majú kruhový tvar. Niektoré protipirátske systémy môžu spôsobiť poruchy na originálnom CD ako aj na skopírovaných CD a to nezávisle na kvalite originálneho prehrávača. Bez zatlačenia tlačidla EJECT vložte CD do prehrávača, prehrávanie automaticky začne.

1

SOURCE



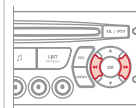
Ak si želáte počúvať už vložené CD, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte CD.



2



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolíte skladbu z CD.

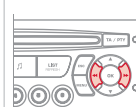


Zatlačenie tlačidla LIST REFRESH umožní zobrazenie zoznamu skladieb CD.

3



Pre rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu podržte stlačené jedno z tlačidiel.





# 04 AUDIO

## CD MP3 PREHRÁVANIE KOMPILÁCIE MP3



Vložte kompiláciu MP3 do prehrávača.

Autorádio vyhľadáva súbor hudobných skladieb po dobu niekoľkých sekúnd prípadne niekoľko desiatok sekúnd, následne sa prehrávanie uvedie do činnosti.



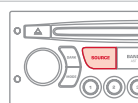
Na jednom disku môže prehrávač CD načítať až 255 súborov MP3, rozdelených do 8 úrovní. Avšak odporúča sa obmedziť počet týchto úrovní na dve, čím sa skráti prístupový čas pre prehrávanie CD.

Pri prehrávaní nie je dodržiavaný sled priečinkov. Všetky súbory sú zobrazované na jednej úrovni.

1



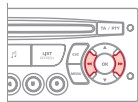
Ak si želáte počúvať už vložené CD, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte CD.



2



Zatlačením jedného z tlačidiel zvolíte skladbu z CD.

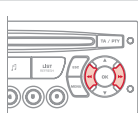


Zatlačenie tlačidla LIST REFRESH umožní zobrazenie zoznamu súborov kompilácie MP3.

3



Pre rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu podržte stlačené niektoré z tlačidiel.



## CD MP3 INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA



Formát MP3, čo predstavuje skratku názvu MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, je normou audio kompresie, ktorá umožňuje inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk.



Na prehrávanie CDR alebo CDRW je pri zázname potrebné zvoliť štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1,2, prípadne ešte lepšie Joliet.

Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne.

Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu (maximálne 4x), aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku.

Vo zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.



Autorádio prehráva len súbory s formátom „.mp3“ a mierou vzorkovania 22,05 KHz alebo 44,1 KHz. Akýkoľvek iný typ súboru (.wma, .mp4, .m3u ...) sa nemôže prehrávať.



Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením zvláštnych znakov (napr.: „ “ ? ; ù), aby sa predišlo prípadným problémom pri prehrávaní alebo zobrazovaní.



Zapisovateľné CD nemôžu byť rozpoznané a môžu poškodiť systém.

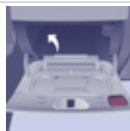
# 05 PREHRÁVAČ USB

## POUŽITIE USB ZÁSUVKA

Zoznam kompatibilných zariadení a úroveň podporovaného komprimovania je k dispozícii v sieti CITROËN.

1

Táto skrinka sa skladá z portu USB a konektora Jack\*. Audio súbory sa šíria prostredníctvom prenosného zariadenia, ako je digitálny prehrávač alebo USB kľúč, do vášho Autorádia, aby ich bolo možné počúvať cez reproduktory vozidla.



2

Kľúč USB (1.1, 1.2 a 2.0) alebo Ipod® 5. a vyššej generácie:

- kľúče USB musia byť vo formáte FAT alebo FAT 32 (NTFS nepodporuje),
- kábel pre Ipod® je nutný,
- navigácia na báze zoznamov sa vykonáva pomocou ovládačov na volante,
- programové vybavenie IPod sa musí pravidelne aktualizovať, aby sa dosiahlo čo najlepšie pripojenie.



3

Ostatné prehrávače Ipod® predchádzajúcej generácie a prehrávače, ktoré používajú protokol MTP\*:

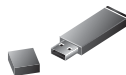
- len prehrávanie pomocou kábla Jack-Jack (nedodané),
- navigácia na báze zoznamov sa vykonáva pomocou prenosného zariadenia.



## PRIPOJENIE USB KLÚČA

1

Vložte USB kľúč do zásuvky priamo alebo za pomoci kordonu. Ak sa autorádio rozsvieti, po pripojení bol zistený USB zdroj. Prehrávanie začne automaticky po určitom čase, ktorý závisí od kapacity USB kľúča.



Systém je schopný prehrávať súbory s formátom .mp3 (výlučne mpeg1 layer 3), .wma (výlučne štandard 9, kompresia 128 kbit/s), .wav a .ogg. Akceptované playlisty sú typu m3u, .pls, .wpl.

!

Systém vytvára playlisty (dočasná pamäť), ktorých čas vytvorenia závisí od kapacity USB zariadenia.

Ostatné zdroje sú počas tejto doby prístupné. Playlisty sú aktualizované pri každom prerušení spojenia alebo pripojenia USB kľúča. Po prvom pripojení je navrhnutá klasifikácia podľa priečinkov. Po opätovnom pripojení je použitý predchádzajúci systém radenia súborov.

\* Podľa vozidla.

# 05 PREHRÁVAČ USB

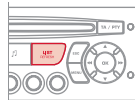
## POUŽITIE USB ZÁSUVKA

2

Na zobrazenie rôznych druhov radenia podržte tlačidlo LIST.  
Zvoľte, či chcete súbory radiť podľa Priečinkov / Interpreta / Žánru / Playlistu a stlačte OK, potom na potvrdenie voľby opäť stlačte OK.

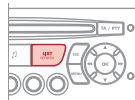


- podľa Priečinka: budú prehrávané všetky súbory obsahujúce audio súbory zo všetkých priečinkov v abecednom poradí bez dodržania stromovej štruktúry priečinkov.
- podľa Interpreta: súbory budú abecedne radené podľa mien interpretov zapísaných v ID3 Tagu súboru.
- podľa Žánru: všetky žánre definované v ID3 Tagu.
- podľa Playlistu: podľa zoznamov, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.



3

Krátko stlačte tlačidlo LIST na zobrazenie predtým zvolenej klasifikácie.  
Pomocou tlačidiel vľavo/vpravo alebo hore/dole sa presúvajte v zozname. Zatláčením na OK voľbu potvrdíte.

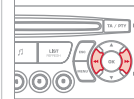


4



Pri prehrávaní stlačte jedno z týchto tlačidiel pre prechod na ďalší/ predchádzajúci súbor v zozname skladieb.

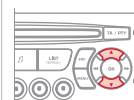
Pridržte jedno z týchto tlačidiel na rýchle prechádzanie dopredu a dozadu.



5



Pri prehrávaní pridržte jedno z týchto tlačidiel, čím získate prístup k súborom radeným podľa Žánru, Priečinkov, Interpretov alebo predchádzajúceho/nasledujúceho playlistu.



### PRIPOJENIE ZARIADENIA IPOD® PROSTREDNÍCTVOM USB ZÁSUVKY

1

K dispozícii sú zoznamy podľa Interpreta, Žánru a Playlistu (definícia zariadenia iPod®).  
Výber a Navigácia sú popísané v predchádzajúcich krokoch 1 až 5.

!

Do USB zásuvky pripájajte len zariadenia určené na prehrávanie zvuku. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia.

# 05 PREHRÁVAČ USB

## POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX)

JACK alebo USB zásuvka (v závislosti od vozidla)



Doplnkový vstup, JACK alebo USB, umožňuje pripojenie prenosného zariadenia (prehrávač MP3...).



Nepripájajte súčasne to isté zariadenie prostredníctvom JACK zásuvky a USB zásuvky.

1

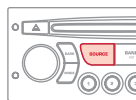
Pripojenie prenosného zariadenia (prehrávač MP3...) do JACK alebo USB zásuvky je možné pomocou nedodaného audio kábla.



2



Postupne zatlačte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte si AUX.



## NASTAVENIE HLASITOSTI DOPLNKOVÉHO ZDROJA ZVUKU

1

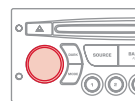
Najskôr nastavte hlasitosť vášho prenosného zariadenia.



2



Následne nastavte hlasitosť vášho autorádia.



Zobrazenie a ovládanie sa vykonáva prostredníctvom prenosného zariadenia.



# 06 FUNKCIE BLUETOOTH



## TELEFÓN BLUETOOTH DISPLEJ DISPLEJ C (DOSTUPNÝ V ZÁVISLOSTI OD MODELU A VERZIE)

Ponúkané služby sú závislé od siete, SIM karty a kompatibility používaných zariadení Bluetooth.

V návode na použitie telefónu a u vášho operátora si prekontrolujte služby, ku ktorým máte prístup. V sieti máte k dispozícii zoznam mobilných telefónov s najlepšou ponukou. Obráťte sa na servisnú sieť CITROËN.

### PREPOJENIE TELEFÓNU



!

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov zvýšenej pozornosti vodiča sa operácie prepojenia mobilného telefónu Bluetooth so systémom súpravy hands-free vášho autorádia musia vykonávať na zastavenom vozidle, so zapnutým zapalovaním.

1

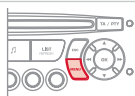
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne.



2



Zatlačte na tlačidlo MENU.

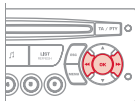


3



Zvoľte si v menu:

- Bluetooth telefón - Audio
- Konfigurácia Bluetooth
- Vyhľadanie Bluetooth



4

Zobrazí sa okno so správou "Prebieha vyhľadávanie...".

5

Prvé 4 identifikované telefóny sa zobrazia v tomto okne.

!

Menu TELEFÓN umožňuje prístup najmä k nasledovným funkciám: Adresár\*, Zoznam výstrah, Združené prepojenia.

\* Ak je materiálna kompatibilita vášho telefónu úplná.

6

Vyberte si zo zoznamu telefón, ktorý si želáte pripojiť. Naraz je možné pripojiť iba jeden telefón.

7

Na displeji sa zobrazí virtuálna klávesnica: zadajte minimálne 4-miestny číselný kód.

Potvrďte prostredníctvom OK.



8

Na displeji zvoleného telefónu sa zobrazí správa: na prijatie prepojenia zadajte na telefóne ten istý kód, následne potvrdte prostredníctvom OK. V prípade neúspešného zadania kódu je počet pokusov obmedzený.



9

"Prepojenie Meno\_úspešný telefón" sa objaví na displeji.

10

Povolené automatické pripojenie je aktívne len v prípade, ak bol telefón nakonfigurovaný.

Telefónny zoznam a zoznam hovorov sa sprístupnia po krátkom čase potrebnom na synchronizáciu.

!


Prepojenie sa dá rovnako uskutočniť aj z telefónu.

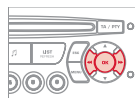
# 06 FUNKCIE BLUETOOTH




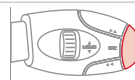
## PRIJATIE HOVORU

- 1 Prichádzajúci hovor je signalizovaný zvončením a superponovaným zobrazením na multifunkčnom displeji.

- 2  Pomocou tlačidiel si zvolte záložku YES (ÁNO) na displeji a potvrďte prostredníctvom OK.



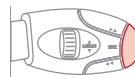
- 2  Zatlčením OK na ovládači pod volantom hovor prijmete.



## USKUTOČNENIE HOVORU

- 1 Z menu Bluetooth telefón Audio zvolte - Viest' telefonický hovor a následne Zavolať, Zoznam hovorov alebo Adresár.

- 2 Zatlčte na koniec ovládača pod volantom po dobu viac ako dve sekundy, čím získate prístup k vašmu adresáru alebo na zadanie čísla použite klávesnicu vášho telefónu, na zastavenom vozidle.




## STREAMING AUDIO BLUETOOTH

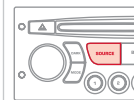
- 1  Bezdrôtové šírenie hudobných súborov z telefónu prostredníctvom audio výbavy. Telefón musí byť schopný usporiadať vhodné bluetooth profily (Profily A2DP/AVRCP).

- 1 Inicializujte prepojenie medzi telefónom a vozidlom. Toto prepojenie je možné inicializovať prostredníctvom telefónneho menu vozidla alebo pomocou klávesnice telefónu. Vid' etapy 1 až 10 na predchádzajúcich stranách. Počas prepájania musí byť vozidlo zastavené a kľúč vsunutý v zapaľovaní.



- 2 V telefónnom menu zvolte telefón, ku ktorému sa chcete pripojiť. Systém audio sa automaticky pripojí k novo prepojenému telefónu.

- 3  Aktivujte zdroj streaming tak, že zatlčíte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ)\*. Riadenie bežne počúvaných skladieb je možné prostredníctvom tlačidiel na ovládacom paneli Rádía a ovládačov na volante\*\*. Na obrazovke sa môžu objaviť kontextové informácie.



\* V niektorých prípadoch musí byť načítavanie súborov inicializované pomocou klávesnice.

\*\* Ak telefón umožní použitie danej funkcie.

# 07 KONFIGURÁCIA

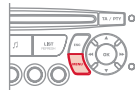


## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU DISPLEJ A

1



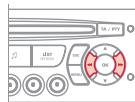
Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



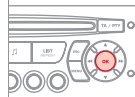
Pomocou šípok si zvolíte funkciu  
NASTAVENIE DISPLEJA.



3



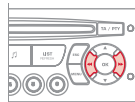
Zatlačením voľbu potvrdíte.



4



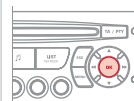
Pomocou šípok si zvolíte funkciu  
ROK.



5



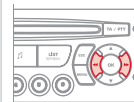
Zatlačením voľbu potvrdíte.



6



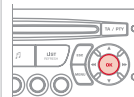
Nastavte si parameter.



7



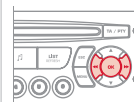
Zatlačením voľbu potvrdíte.



8



Zopakujte etapu 1 a následne  
nastavte parametre MESIAC, DEŇ,  
HODINA, MINÚTY.



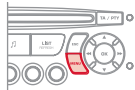
# 07 KONFIGURÁCIA

## NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU DISPLEJ C

1



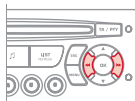
Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



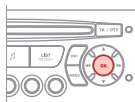
Pomocou šípok si zvolte funkciu PERSONALISATION CONFIGURATION (PERSONALIZÁCIA KONFIGURÁCIA).



3



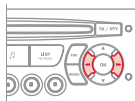
Zatlačením voľbu potvrdíte.



4



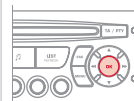
Pomocou šípok si zvolte funkciu DISPLAY CONFIGURATION (KONFIGURÁCIA DISPLEJA).



5



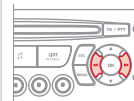
Zatlačením voľbu potvrdíte.



6



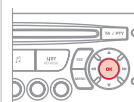
Pomocou šípok si zvolte funkciu ADJUST THE DATE AND TIME (NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU).



7



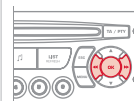
Zatlačením voľbu potvrdíte.



8



Nastavte parametre jeden po druhom a potvrdte ich pomocou tlačidla OK. Následne si zvolte OK na displeji a taktiež potvrdte.





# 08 PALUBNÝ POČÍTAČ



Jednotlivé zatlačenia na tlačidlo, nachádzajúce sa na konci ovládača stieračov, umožní postupné zobrazenie rôznych údajov palubného počítača v závislosti od displeja.

## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A



Zobrazenie postupnými zatlačeniami:

- Autonómia (dojazd),
- Okamžitá spotreba,
- Prejdená vzdialenosť,
- Priemerná spotreba,
- Priemerná rýchlosť.

## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



- záložka "vozidlo" s:
  - autonómiou, okamžitou spotrebou a zostávajúcou vzdialenosťou na prejdenie,
- záložka "1" (trasa 1) s:
  - priemernou rýchlosťou, priemernou spotrebou a prejdenou vzdialenosťou, ktoré boli vypočítané na trase "1",
- záložka "2" (trasa 2) s rovnakými údajmi pre druhú trasu.



Vynulovanie

V prípade, ak je požadovaná trasa zobrazená, zatlačte na ovládač po dobu viac ako dve sekundy.

## NIEKOĽKO DEFINÍCIÍ

**Autonómia (dojazd):** zobrazuje počet kilometrov, ktoré je možné prejsť so zvyškom paliva nachádzajúcim sa v nádrži, v závislosti od priemernej spotreby na posledných prejdených kilometroch.

Táto zobrazená hodnota sa môže výrazne meniť následkom zmeny rýchlosti vozidla alebo reliéfu prechádzaného úseku.

Akonáhle je autonómia menej ako 30 km, zobrazia sa pomlčky. Po doplnení minimálne 10 litrov paliva je autonómia prepočítaná a zobrazí sa po prekročení 100 km.

V prípade, ak sa počas jazdy zobrazia pomlčky natrvalo namiesto čísiel, obráťte sa na sieť CITROËN.

**Okamžitá spotreba:** vypočítaná a zobrazená pri rýchlosti vozidla vyššej ako 30 km/h.

**Priemerná spotreba:** je to priemerné množstvo paliva, spotrebované od posledného vynulovania palubného počítača.

**Prejdená vzdialenosť:** vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítača.

**Vzdialenosť ostávajúca na prejdenie:** vypočítaná na základe cieľového miesta, zadaná užívateľom. Ak je aktivované navádzanie, navigačný systém ju vypočítava okamžite.

**Priemerná rýchlosť:** je to priemerná rýchlosť, vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítača (zapnuté zapaľovanie).

# 09 ZOBRAZENIA DISPLEJOV

01:17 20°  
27 MAR 2011

## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A

- 1 RADIO-CD  
RÁDIO-CD
- 2 RDS SEARCH  
SLEDOVANIE RDS
- 2 REG MODE  
REŽIM REG
- 2 CD REPEAT  
OPAKOVANIE CD
- 2 RANDOM PLAY  
NÁHODNÉ PREHRÁVANIE SKLADIEB



- 1 MAIN FUNCTION  
HLAVNÁ FUNKCIA
- 2 CHOICE A  
VOĽBA A
- 3 CHOICE A1  
Voľba A1
- 3 CHOICE A2  
Voľba A2
- 2 CHOICE B...  
VOĽBA B...

- 1 VEHICLE CONFIG\*  
VEHICLE CONFIG\*

- 2 REV WIPE ACT  
STIERAČE SKLA
- 2 GUIDE LAMPS  
SPRIEVODNÉ OSVETLENIE

\* Parametre sa menia v závislosti od vozidla.

- 1 OPTIONS  
VOĽBY
- 2 DIAGNOSTICS  
DIAGNOSTIKA
- 3 CONSULT  
KONZULTOVAŤ
- 3 ABANDON  
OPUSTIŤ

- 1 UNITS  
JEDNOTKY

- 2 TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT  
TEPLOTA : °CELZIA / °FAHRENHEIT
- 2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG  
SPOTREBA PALIVA: KM/L - L/100 - MPG

# 09 ZOBRAZENIA DISPLEJOV

01:17 20°  
27 APR 2011  
10:00

1 DISPLAY ADJUST  
NASTAVENIE DISPLEJA

2 YEAR  
ROK

2 MONTH  
MESIAC

2 DATE  
DEŇ

2 HOUR  
HODINA

2 MINUTES  
MINÚTY

2 12 H/24 H MODE  
REŽIM 12 H/24 H

1 LANGUAGE  
JAZYKY

2 FRANCAIS  
FRANCÚZŠTINA

2 ITALIANO  
TALIANČINA

2 NEDERLANDS  
HOLANDČINA

2 PORTUGUES  
PORTUGALČINA

2 PORTUGUES-BRASIL  
PORTUGALČINA-BRAZÍLČINA

2 DEUTSCH  
NEMČINA

2 ENGLISH  
ANGLIČTINA

2 ESPANOL  
ŠPANIELČINA

# 09 ZOBRAZENIA DISPLEJOV



## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



Stlačenie ovládača OK umožní prístup do skrátených menu zobrazených na obrazovke:

### RADIO RÁDIO

- 1 activate/deactivate RDS  
aktivovať/deaktivovať RDS
- 1 activate/deactivate REG mode  
aktivovať/deaktivovať režim REG
- 1 activate/deactivate radiotext  
aktivovať/deaktivovať rádiotext

### CD/MP3 CD CD/CD MP3

- 1 activate/deactivate Intro  
aktivovať/deaktivovať Intro
- 1 activate/deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
aktivovať/deaktivovať opakovanie skladieb (celé práve zvolené CD pre CD, celý práve zvolený priečinok pre CD MP3)
- 1 activate/deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie (celé práve zvolené CD pre CD, celý práve zvolený priečinok pre CD MP3)

### USB USB

- 1 activate/deactivate track repeat (of the current folder/artist/genre/playlist)  
aktivovať/deaktivovať opakovanie skladieb (práve zvoleného priečinku/interpreta/žánru/playlistu)
- 1 activate/deactivate random play (of the current folder/artist/genre/playlist)  
aktivovať/deaktivovať náhodné prehrávanie (práve zvoleného priečinku/interpreta/žánru/playlistu)

# 09 ZOBRAZENIA DISPLEJOV



## MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C

Jedno zatlačenie tlačidla MENU umožní zobraziť:



### 1 AUDIO FUNCTIONS FUNKCIE AUDIO

#### 2 FM BAND PREFERENCES PREFERENCIE PÁSMO FM

##### 3 alternative frequencies (RDS) sledovanie frekvencie RDS

4 activate/deactivate  
aktivovať/deaktivovať

##### 3 regional mode (REG) regionálny režim REG

4 activate/deactivate  
aktivovať/deaktivovať

##### 3 radio-text information (RDTXT) zobrazenie rádiotextu RDTXT

4 activate/deactivate  
aktivovať/deaktivovať

### 2 PLAY MODES REŽIMY PREHRÁVANIA

#### 3 album repeat (RPT) opakovanie albumu RPT

4 activate/deactivate  
aktivovať/deaktivovať

#### 3 track random play (RDM) náhodné prehrávanie skladieb RDM

4 activate/deactivate  
aktivovať/deaktivovať



### 1 TRIP COMPUTER PALUBNÝ POČÍTAC

#### 2 ENTER DISTANCE TO DESTINATION ZADANIE VZDIALENOSTI AŽ DO CIEĽOVÉHO MIESTA

3 Distance: x miles  
Vzdialenosť: x km

#### 2 ALERT LOG ZOZNAM VÝSTRAH

3 Diagnostics  
Diagnostika

#### 2 STATUS OF THE FUNCTIONS\* STAV FUNKCIÍ\*

3 Functions activated or deactivated  
Aktivované alebo deaktivované funkcie

\* Parametre sa menia v závislosti od typu vozidla.



### 1 PERSONALISATION-CONFIGURATION PERSONALIZÁCIA - KONFIGURÁCIA

#### 2 DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS\* ZADAŤ PARAMETRE VOZIDLA\*

#### 2 DISPLAY CONFIGURATION KONFIGURÁCIA DISPLEJA

##### 3 video brightness adjustment nastavenie jasú - video

4 normal video  
video štandardné

4 inverse video  
video inverzné

4 brightness (- +) adjustment  
nastavenie jasú (- +)

##### 3 date and time adjustment nastavenie dátumu a času

##### 3 day/month/year adjustment nastavenie dňa/mesiaca/roku

4 hour/minute adjustment  
nastavenie hodín/minút

4 choice of 12 h/24 h mode  
voľba režimu 12h/24h

##### 3 choice of units voľba jednotiek

4 l/100 km - mpg - km/l  
l/100 km - mpg - km/l

4 °Celsius/°Fahrenheit  
°Celsius / °Fahrenheit

#### 2 CHOICE OF LANGUAGE VOĽBA JAZYKA

# 09 ZOBRAZENIA DISPLEJOV



## 1 **BLUETOOTH TELEPHONE** **TELEFÓN BLUETOOTH**

### 2 **Bluetooth configuration** **Konfigurácia bluetooth**

#### 3 **Connect/disconnect a device** **Pripojiť/odpojiť zariadenie**

#### 3 **Telephone function** **Funkcia telefónu**

#### 3 **Audio streaming function** **Funkcia audio streaming**

#### 4 **Consult the paired equipment** **Pribrať párové zariadenie**

#### 4 **Delete a paired equipment** **Odstrániť párové zariadenie**

#### 4 **Perform a bluetooth search** **Uskutočniť vyhľadávanie bluetooth**

### 2 **Call** **Zavolať**

#### 3 **Calls list** **Zoznam hovorov**

#### 4 **Directory** **Telefónny zoznam**

### 2 **Manage the telephone call** **Spravovanie telefónneho hovoru**

#### 3 **Terminate the current call** **Ukončiť aktuálny hovor**

#### 3 **Activate secret mode** **Aktivovať utajený režim**

# NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD...).	Na získanie optimálnej kvality posuchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD...).	Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené na počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vyváženie zvuku Vz-Vp, Vyváženie VI-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobnú atmosféru "Žiadna", nastaviť korekciu loudness do polohy "Aktívna" v režime CD a do polohy "Neaktívna" v režime rádio.
CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebieha.	CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný. CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača.</li> <li>- Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné.</li> <li>- Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznámte sa s radami v kapitole Audio.</li> <li>- CD prehrávač autorádia neprehráva DVD.</li> <li>- Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu.</li> </ul>
Na displeji sa objaví správa "Okrajová porucha USB". Preruší sa spojenie Bluetooth.	Hladina nabitia batérie okruhu môže byť nedostatočná.  USB kľúč nebol rozpoznaný. Kľúč je pravdepodobne poškodený.	Dobite batériu okrajového príslušenstva.  Znovu sformátujte kľúč.
Kvalita zvuku pri prehrávaní CD je zhoršená.	Používané CD je poškriabané alebo nekvalitné.  Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobná atmosféra) sú neprispôsobené.	Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.  Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Zvolený vlnový rozsah nie je správny.	Zatlačením na tlačidlo BAND AST získate vlnový rozsah (AM, FM1, FM2, FMAST), v ktorom sú uložené stanice.
Je zobrazené dopravné spravodajstvo (TA). Žiadne dopravné správy nie sú vysielané.	Rádiostanica nie je súčasťou regionálnej siete dopravného spravodajstva.	Prepnite na stanicu, ktorá vysiela dopravné správy.
Kvalita príjmu počúvanej rádiostanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Vozidlo je príliš vzdialené od vysielača počúvanej stanice alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielač.	Aktivácia funkcie RDS umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielač.
	Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem, a to aj v režime sledovania RDS.	Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.
	Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).	Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.
Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.	Systém RDS, počas tohto krátko prerušenia zvuku, vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.	V prípade, ak sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu RDS.
Pri vypnutí motora sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.	Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.	Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.
Na displeji sa zobrazí správa "audio systém je prehriaty".	Aby sa ochránilo zariadenie v prípade príliš vysokej okolitej teploty, autorádio sa prepne do automatického režimu tepelnej ochrany, čoho následkom je zníženie hlasitosti zvuku alebo vypnutie prehrávania CD.	Vypnite systém audio na niekoľko minút a nechajte ho vychladnúť.



## EXTERIÉR

Rozmery

144-147



Príslušenstvo 111

Zadné svetlá, smerovky 42-43, 133  
 3. brzdové svetlo 135  
 Výmena zadných žiaroviek 131, 134

Dvere, zadné dvere 22-25  
 Núdzové ovládanie 25

Osvetlenie ŠPZ 135

Sada na opravu pneumatiky 124  
 Rezervné koleso, zdvíhák,  
 výmena kolesa, náradie 126-130  
 Hustenie, tlak pneumatík 150

Ťahanie, dvíhanie 141  
 Ťažné zariadenie 109-110  
 Parkovací asistent 91



Brzdy, doštičky 90, 117  
 Núdzové brzdenie 92  
 ABS, REF 92  
 ASR, ESP 93  
 Pneumatiky, tlak 150  
 Zadné pruženie 84-86

Dialkové ovládanie 19-20  
 Výmena batérie, reinitializácia 20  
 Kľúče 20  
 Štartovanie 41  
 Centrálné zamknutie /  
 odomknutie 19, 23  
 Alarm 21-22

Ramienko stierača skla 140  
 Vonkajšie spätné zrkadlá 87  
 Smerovky na boku karosérie 133

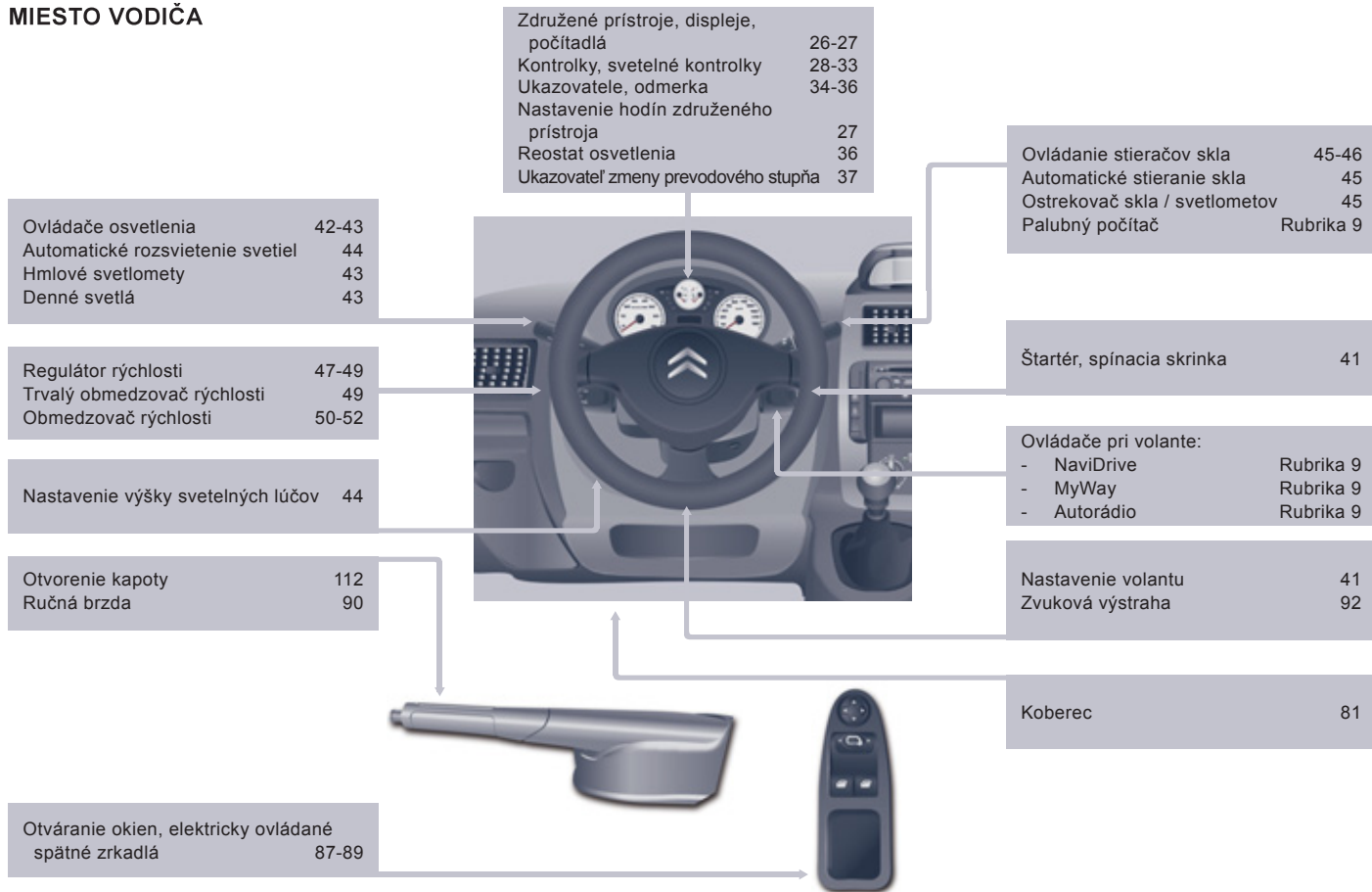
Predné svetlá, hmlové svetlá,  
 smerovky 42-44, 131  
 Nastavenie výšky osvetlenia  
 svetlometov 44  
 Výmena predných žiaroviek 131-133  
 Ostrekovač svetlometov 45, 116  
 Snehový kryt 130

Predné dvere 22-23  
 Bočné posuvné dvere 23-24  
 Kľúče 20  
 Otvorenie kapoty 112  
 Detská elektrická bezpečnostná poistka 24

Uzáver, palivová nádrž 120-121  
 Prerušenie prívodu paliva,  
 odvzdušnenie palivového okruhu  
 diesel 121-122

## Miesto vodiča

## MIESTO VODIČA

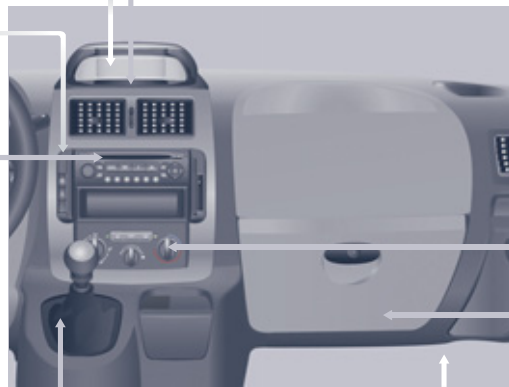


Vnútorné spätné zrkadlo	88
Teleplatba, parkovanie	81
Zrkadlo pre dozor detí	88

Ovládače	
- centrálne zamykanie	23
- alarm	21-22
- detská elektrická bezpečnostná poistka	24
- parkovací asistent	91
- ASR, ESP	93

Technológia vo vozidle	Rubrika 9
- Núdzové alebo asistenčné volanie	
- NaviDrive	
- MyWay	
- Autorádio	

Prevodovka	37
------------	----



Poistky prístrojovej dosky na pravej strane	137
Neutralizácia airbagu spolujazdca	100

Stropné osvetlenie	80, 133
Kontrolka v hornej časti kabíny	26
Vyhrievané sedadlá	66
Zadné vetranie	61, 62-63

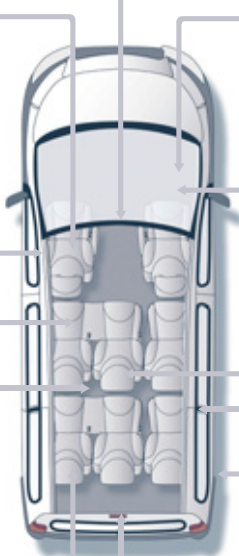

Displeje, zobrazenie	Rubrika 9
Nastavenie času na displeji	Rubrika 9

Výstražná signalizácia/svetlá, warning	90
--	----

Kúrenie, vetranie	
- manuálne vetranie	53-54
- klimatizácia A/C	53
- recirkulácia vzduchu	54
Klimatizácia s osobitným nastavením	55-57
Rozmrazovanie-odrosovanie	59-60
Prídavné kúrenie	62-63

Výbava kabíny	77-79
- príručná skrinka,	
- odkladací priestor v hornej časti kabíny,	
- popolník,	
- slnečná clona,	
- 12 voltová zásuvka,	
- odkladacie miesto na lístky,	
- úložný priestor.	

## INTERIÉR

Predné sedadlá, nastavenia, opierka hlavy 65-66 Predná 2 miestna lavica 67-68 Bezpečnostné pásy 94-95	Vnútrné spätné zrkadlo 88 Teleplatba, parkovanie 81 Predné stropné osvetlenie 80 Výmena žiaroviek stropného osvetlenia 133	Airbagy čelné, bočné, roletové 97-100 Neutralizácia airbagu spolujzdca 100
Parkovacia brzda, ručná brzda 90 Otvorenie kapoty 112		 Batéria, dobíjanie, štartovanie 123 Poistky v interiéri 138
Zadné sedadlá, zadné lavice 69-75 Konfigurácia sedadiel, lavice 76		Zadné vetranie 61
Zadné stropné osvetlenie 80 Výmena žiaroviek stropného osvetlenia 133		Detské sedačky 101-108 Uchytenia isofix 103-105 Zadné bočné okná 88
Výbava zadných miest 81-83 - upevňovacie oká, - prikrývka batožiny, - háčik na vešiak a uchytenie siete, - sieťka lavice, - rukoväť, - držiak pohárov, - 12 voltová zásuvka, - odkladací priestor.		Príslušenstvo 111
Sada na opravu pneumatiky 124 Rezervné koleso, zdvihák, výmena kolesa, náradie 126-130		Zadné pruženie 84-86



**TYP VARIANTA VERZIA**

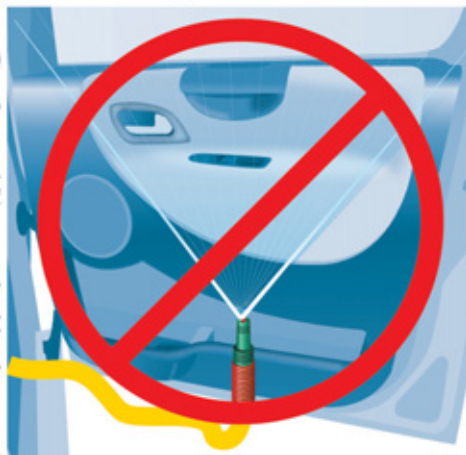
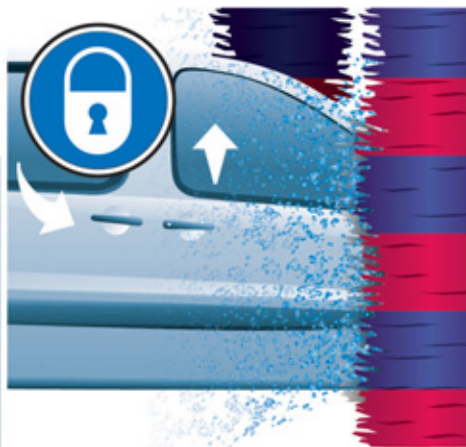
Preštudujte si veľký technický preukaz.

Táto tabuľka vám predstavuje Typy Varianty Verzie benzínových a dieselových motorov.

Vozidlo	X
<b>Prevedenie/silueta</b>	X*___ / _
maximálne 6 miest, krátky L1	XA___ / _
maximálne 6 miest, dlhý L2	XB___ / _
maximálne 9 miest, krátky L1	XC___ / _
maximálne 9 miest, dlhý L2	XD___ / _
8-9 miest, dlhý L2	XE___ / _
<b>Motory</b>	X_***_ / _
<b>Diesel</b>	
1.6 HDi 90	X_9HU_ / _
2.0 HDi 120	X_RHK_ / _
2.0 HDi 120 s FAP (filter na pevné častice)	X_RHG_ / _
2.0 HDi 136 s FAP (filter na pevné častice)	X_RHR_ / _
2.0 HDi 163 s FAP	-
<b>Benzín</b>	
2.0 BENZ 140	X_RFH_ / _
<b>Verzie</b>	X___* / _
Kód verzie je kombinácia vytvorená z typu manuálnej prevodovky a súvisiacim emisným predpisom.	
<b>Manuálna prevodovka</b>	
5 prevodových stupňov	X___* / _
6 prevodových stupňov	X___* / _
<b>Varianty</b>	X___ / *

Kód varianty je stanovený v závislosti od parametrov, povolených pri výrobe vozidla.

## OPATRENIA...











Tento návod predstavuje kompletnú dostupnú výbavu modelovej rady.

Vaše vozidlo môže mať len časť spomínanej výbavy, popísanej v tejto príručke, v závislosti od úrovne jeho vyhotovenia a charakteristík krajín, v ktorých sa predáva.

Popisy a vyobrazenia sú nezáväzné. Automobilka CITROËN si vyhradzuje právo meniť technické charakteristiky, výbavu a príslušenstvo bez povinnosti aktualizácie tohto návodu.

Táto dokumentácia je neoddeliteľnou súčasťou vášho vozidla. V prípade postúpenia vozidla ju odovzdajte novému vlastníkovi.

Spoločnosť CITROËN potvrdzuje dodržiavaním ustanovení európskeho nariadenia (Smernica 2000/53), vzťahujúcej sa na vozidlá vyradené z prevádzky, že dosahuje ním stanovené ciele, a že recyklovaný materiál je použitý pri výrobe produktov predávaných touto spoločnosťou.

Reprodukcie a preklady, i keď len čiastočné, sú bez písomného povolenia spoločnosti CITROËN zakázané.

Vytlačené v EÚ  
Slovaque

05-11

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - [www.citroën.fr](http://www.citroën.fr)

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J



# 11JPY.0211

## Slovaque

2011 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Seenk

Edipro